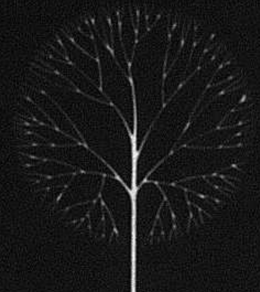


MICROFILMED BY **BYU**

AT: **COPTIC MUSEUM, OLD CAIRO**

OPERATOR	REDUCTION X
STEVE BALDRIDGE	42
DATE FILMED	**LIGHT METER SETTING**
28 JUN 1987	22
FILM EMULSION NUMBER	**FILM UNIT SER. NO.**
A86360365	HRP 51568
PROJECT NUMBER	**ROLL NUMBER**
EGPT 002A	17

SIMAIKA

SERIAL NO. 215

CALL NO. 357C LIT.

TITLE OF RECORD

MUSEUM REGISTER

NEW NO. 240

OLD NO. 2904

ITEM **10**

كتاب
دفنار شهري
طوبه وامشير
بنهربن
(جزء ثالث)

Whole Volume

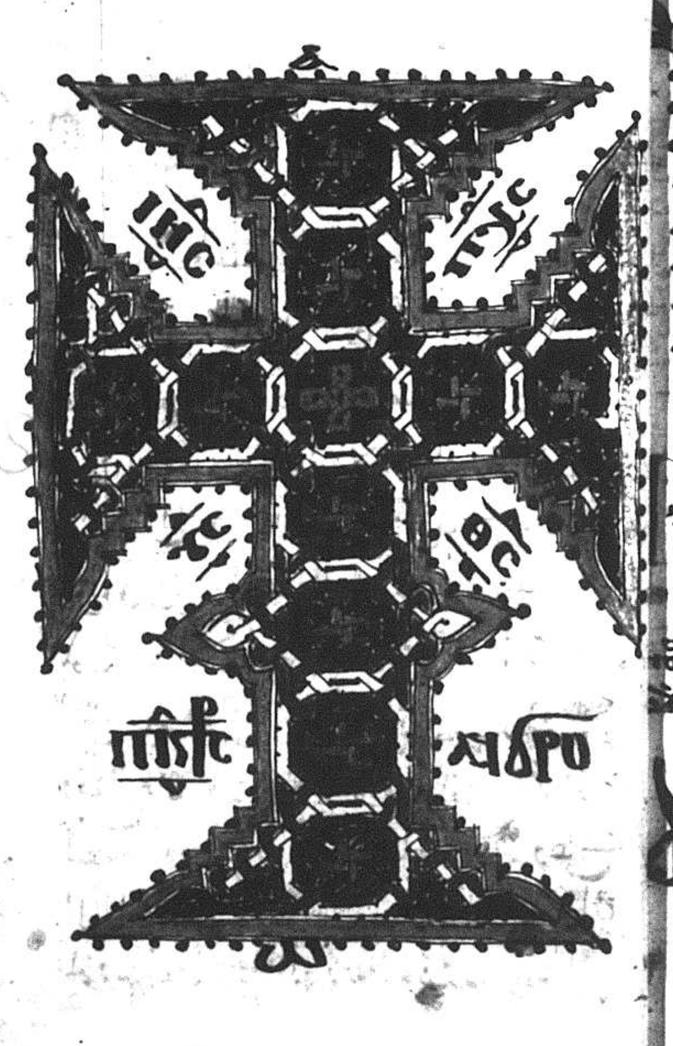
Soiled Document

Bleed Through

دفنار (تابع) لشهري طوبه وأمشير
من بداية القرن الثامن عشر (١٧٢٩-١٧٣٠م)

بسم الله الرؤوف الرحيم

وتفا مويدًا وحبسًا مخلدًا على بيعة الشاهدين العظيمين
اباكيري ويوحنا المعروفه الان بكنيسة تسمى بربارة الثابته
اساساتها الى الابد الكاينه بقصر الجمع بفسطاط مصر
عمرها الله تعالى على الدوام لا يباع ولا يرهن ولا يوهب
ولا يخرج من البيعه المذكوره بوجه من وجوه التلاف وكل
من تعدى واخذه منها سلبًا او خفية ولم يعيده اليها
يكون تحت الكلام الصعب ومربوط بكلمة الحق القاطعه
التي تحدر نفوس المخالفين الى قاع الجحيم وكذلك من تجاسر
وقطع هذه الورقه واخفى الوقفيه يقطع الله انسمه من
نفس الحياه والعياذ بالله من فاعل هذه الفعل وعلى بني
الطاعه تحل البركه والشكر لله دايمًا ابديًا سرمديًا آه
تم في شهر ابيب سنة ١٢٤٤ للشهداء الف واربعمايه تسعه واربعين



بسم الله

دفنار مقدس يختص بشهري

طوبه وامشير. اليوم الاول من طوبه

شهادة اسطافانوس رييس الشمامسه

طرح اذا ... ⲁⲅⲓⲟⲥ ...

ⲚⲒⲀⲄⲰⲚⲒⲤ

ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ

ⲧⲓⲟⲥ ⲉⲩⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ·

ⲁⲗⲗⲁ ⲫⲁ ⲥⲧⲉⲫⲁⲛⲟⲥ

ⲁϥϭⲓⲥⲓ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲉⲣⲱⲟⲩ·

ϧⲉⲛ ⲃⲟⲗ ... ⲡⲉ

ⲛⲓⲁⲅⲱⲛⲓⲥⲧⲏⲥ·

ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲡⲭ̅ⲥ̅·

ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ ⲡⲉ·

ⲁⲩϭⲟϫⲓ ⲛ̀ⲥⲱϥ·

ⲁⲩⲉⲛϥ ⲉ̀ⲡⲓ...

... ⲁⲩϩⲓⲱⲛⲓ·

ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲉⲑⲃⲉ

اما جميع

جهاد القديسين

فانه مكرم لكن

جهاد اسطافانوس

مرتفع الكرامة

لانه كان بدء

المجاهدين بعد المسيح

يسوع مخلصنا

اضطهدوه واتوا

به الى المجمع

ورجموه من اجل

امانة المسيح ::
وكان يقول
يا ربي يسوع اقبل
اليك روحي ولا
تحسب عليهم هذه الخطيه ::
والشهود وضعوا
ثيابهم عند رجلي
شاب يسمي
شاوول
وكانوا يرجمون
اسطافانوس اول
الشهدا من
اجل اسم المسيح
وهو كان يطلب
ويقول يا ربي
يسوع اقبل اليك
روحي ولا تحسب
عليهم هذه الخطيه
اسطافانوس اول
روسا الشمامسه

وهو ايضا اول
الشهدا ::
لانه كان يبكت
اليهود الاشرار
من اجل خلاصنا .
الذي صلبوه ::
ولما ابصروه في
عليهم ووجهه
يضي مثل وجه
ملاك ::
مملو من الايمان
بالثالوث المقدس
رفع عينيه فابصر
السموات
مفتوحه ::
وراي يسوع
المسيح جالس
عن يمين
ابيه الصالح ::

من ها هنا يقري امام تونة القديس العظيم اسطافانوس

ⲁϥⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀
ⲡⲓⲧⲁⲓⲟ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲧⲁⲓⲟⲛ ⲧⲁⲥⲓⲁ ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲡⲁⲣⲣⲏⲥⲓⲁ ⲙ̀
ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲓ̀ⲟⲩⲇⲁⲓ
ϫⲉ ϩⲏⲡⲡⲉ ϯⲛⲁⲩ ⲉ̀
ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲉⲩⲟⲩⲏⲛ
ⲟⲩⲟϩ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅
ⲥⲁⲟⲩⲓⲛⲁⲙ ⲙ̀ⲡⲉϥ
ⲓⲱⲧ

ⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲛⲁⲓ
ⲁⲩϭⲟϫⲓ ⲛ̀ⲥⲱϥ
ⲁⲩϩⲓⲧϥ ⲥⲁⲃⲟⲗ
ⲛ̀ϯⲃⲁⲕⲓ ⲁⲩϩⲓ
ⲱⲛⲓ ⲉ̀ϫⲱϥ
ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ϩⲁⲛϯⲗⲓ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲙⲱⲟⲩ
ϩⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲫⲉ
ⲉⲩⲛⲏⲟⲩ ⲉⲡⲉⲥⲏⲧ
ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁ
ϩⲓ
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲛⲁϥⲧⲱⲃϩ

ناظهر كرامة
هذا المنظر اعلان
امام اليهود
فقال هوذا انا
انظر السموات
مفتوحة ويسوع
المسيح عن
يمين ابيه
ولما سمعوا هذا
اضطهدوه واخرجوه
خارج المدينه
ورجموه بالحجاره
مثل قطر المطر
السماي اذا نزل
علي الارض
اما هو فكان
يصلي

ϫⲉ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ϣⲉⲡ
ⲡⲁⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲙ̀
ⲡⲉⲣⲉⲡ ⲡⲁⲓⲛⲟⲃⲓ
ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ

ⲁϥϫⲉⲕ ⲡⲉϥⲇ̀ⲣⲟ
ⲙⲟⲥ ⲁϥⲉⲣⲫⲟ
ⲣⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲗⲟⲙ
ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲡⲁⲣ
ⲭⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲙⲁⲣ
ⲧⲩⲣⲟⲥ

ⲭⲉⲣⲉ ⲥ̀ⲧⲉⲫⲁⲛⲟⲥ
ϯⲁ̀ⲡⲁⲣⲭⲏ ⲛ̀ⲇⲓⲁⲕⲱⲛ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲓ̀ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ϯⲡⲟ
ⲗⲓⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲓⲛⲟⲩϯ

ⲭⲉⲣⲉ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥ
ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϣⲫⲏⲣ
ⲙ̀ⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ⲛ̀ⲛⲉⲛ
ⲓⲟϯ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛⲓⲁ̀
ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ

ⲭⲉⲣⲉ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲙⲟϩ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅
ⲁϥⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲙⲏⲓ
ⲛⲓ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϣⲫⲏⲣⲓ
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ

قايلا يا ربي يسوع
المسيح اقبل اليك
روحي ولا تقم
عليهم هذه الخطية
واكمل سعيه ولبس
الاكليل وصار
اول الشهداء
السلام لاسطافانوس
اول الشمامسة
بيروشليم المدينه
المحبه للاله
السلام للذي صار
ولدا محبوبا
لابايا القديسين
الرسل
السلام للذي امتلا
من الروح القدس
وصنع ايات
وقوات في الشعوب

ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ
ⲉ̀ⲧⲁϥⲫⲉⲛ ⲡⲉϥ
ⲥⲛⲟϥ ⲉϫⲉⲛ ⲡⲓ
ⲣⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩϫⲁⲓ ⲛ̀
ⲧⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅
ⲭⲉⲣⲉ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲛⲁⲩ
ⲉ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ ⲉⲩⲟⲩ
ⲏⲛ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅
ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲥⲁⲟⲩⲓⲛⲁⲙ
ⲙ̀ⲡⲉϥⲓⲱⲧ
ⲭⲉⲣⲉ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲉⲣ
ⲫⲟⲣⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲓ
ⲭⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲁⲧⲗⲱⲙ
ⲉ̀ⲧⲥⲉⲃⲧⲱⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲧⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ
ⲛ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲉϥⲧⲱⲃϩ

ⲛⲉⲟⲩϩⲟ ⲛ̀ϣⲟⲗⲗⲁⲧⲟ̅
ⲛⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ
ⲉⲣⲟⲩⲥⲟϭⲛⲓ [illegible]
ⲥⲉⲙⲡϣⲁ ⲁⲛ ⲧⲉⲛ
ⲭⲱ ⲛ̀ⲥⲱⲛ ⲁⲛ ⲙ̀
ⲡⲓⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ

السلام للشهيد
الذي سفك دمه
على اسم الخلاص
الذي ليسوع المسيح
السلام للذي
ابصر السموات
مفتوحة ورى
يسوع المسيح عن
يمين ابيه
السلام للذي لبس
الاكليل الغير دابل
المزين في ملكوت
السموات
بصلوات

نه ايضا طرح واطش
الرسل اشتوروا
قايلين انه لا يجب
ان نترك عنا
كلمة الله

ⲛ̀ⲧⲉⲛϣⲉⲙϣⲓ ⲛ̀
ϩⲁⲛⲧⲣⲁⲡⲉⲍⲁ
ⲟⲩ ⲧⲉⲛⲙⲛ ⲍ̅ ⲛ̀ⲣⲱ
ⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲡ ⲉⲩⲙⲉϩ
ⲙ̀ⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛⲉⲙ ⲥⲟⲫⲓ
ⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲭⲁⲩ
ϩⲓϫⲉⲛ ⲧⲁⲓⲭⲣⲓⲁ̀
ⲛ̀ⲧⲉⲛⲡⲣⲟⲥⲕⲉⲣⲧⲉ
ϯⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲏ
ⲁⲩⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀ⲥ
ⲧⲉⲫⲁⲛⲟⲥ ⲟⲩ
ⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲏⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲁ
ϩⲣⲓⲕⲓ ⲉϥⲙⲉϩ ⲙ̀
ⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛⲉⲙ ⲥⲟⲫⲓⲁ̀
ⲁⲩⲭⲁϥ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ
ϩⲓϫⲉⲛ ⲧⲁⲓⲭⲣⲓⲁ̀
ⲓⲥ ⲁϫⲓⲛ ⲥⲧⲉⲫⲁ
ⲛⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲛⲉϥ
ⲙⲉⲧⲥⲁⲃⲉ ⲡⲓⲙⲁⲛ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲛ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ
ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲥⲁϫⲓ
ⲱ ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲙ̀
ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅
ⲛⲓⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲟⲙⲟⲛ

ونخدم الموايد
امتاروا لنا سبعة
رجال مملوين حكمه
وروح لنقيمهم
على هذه الخدمه
ونحن نستمر على
هذه الصلوه
فاختاروا
انسطافانوس
رجل بار غير ملوم
مملوا حكمه وروح
فاقاموه على
هذه الخدمه
واقول انسطافانوس
في ذاك الحكم
وقال السموالي
لكي اتكلم
يا بني اسرايل
ايها الكفره

ⲏ

ⲛⲓⲡⲁⲣⲁⲛⲟⲙⲟⲥ · [illegible]

[illegible]

مخالفي الناموس
الرافضين قائلين
الرب قد صرتم
مستوجبين خطية
بغير مغفرة
فاجتمعوا معا
كثرة الشعب
لما سمعوا هذه
الكلمات
منه وحكموا عليه
بحكم الموت
ورجموا القديس
اسطفانوس
شهيد المسيح
فرفع عينيه الى
السما فرأى
الرب يسوع المسيح
عظيم هو جهادك
وعظيم هو تكليلك
والجهاد الذي اعطاه الله

ⲉⲃⲟⲩ · [illegible] ⲡⲟⲥ · [illegible]

[illegible]

لك يا ايها القديس
اسطفانوس
لانك اعترفت
بالمسيح بظهور
عظيم امام جميع
الشعب وقلت
انه ابن الله
كنيسة المؤمنين
في جميع المسكونة
تعيد لك في هذا
اليوم ايها القديس
اسطفانوس
والمجاهدين
الشهدا
لانه دعي
الجندي الشجيع
هذا الذي فضح
الملوك وابطل
[illegible]

[illegible]

ومن بعد ما اكمل
شهادته
المقدسه
فعل جسمه
المبارك قوات
عظيمه
اطلبوا من الرب
عنا يا شهدا
المسيح اسطافانوس
ولاونديوس
لكي يغفر
لنا خطايانا ٥

اليوم الثاني من طوبه شهادة غلينيكس الاسقف وابصوري

[illegible]

طرح بلحن ادام
المحارب العظيم
انبا غلينيكس
الذي اظهر الرب
في زمان الغلا

[illegible]

فلنقص كرامة
هذا الطوباني
الاسقف المعظم
انبا غلينيكس
الكوكب العظيم
المضي علينا
بتعاليمه
المقدسه
وعباداته
هذا الذي جمع في
البيعه شعبا
طاهرا مرضي
للمسيح
وكان يحرض
القطيع الطاهر
الذي للمسيح
الاهتمام بالذبائح
الذبائح الرديه
وكان يامر الشعب
ان يتحفظون من
العبادات النجسه
التي للاوثان

ⲁⲩⲟⲩⲱⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓϣ
ϣⲏⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲱⲛϧ
ⲡⲓⲥⲱⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅
ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲥⲛⲟϥ
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
Ⲑⲏⲉⲧ ⲧⲱⲃⲥ ⲁϥ
ⲧⲥⲱ ⲙ̀ⲡⲓⲁϩ
ⲉⲗⲟⲗⲓ ⲙ̀ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅
ⲉⲛⲟⲩⲧⲁϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲣ̅ ⲛⲉⲙ
ⲝ̅ ⲛⲉⲙ ⲗ̅
ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩ
ⲣⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲉⲡⲓ
ⲥⲕⲟⲡⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ
ⲟⲣⲑⲟⲇⲟⲝⲟⲥ ⲁ̀
ⲛⲁⲅⲁⲑⲓⲛⲓⲕⲟⲥ
ⲛⲁϥⲑⲣⲉⲙϩⲉⲛ ⲛⲓⲙ
ⲗⲁⲟⲥ ⲛ̀ⲥⲉⲉⲣϩⲟ
ⲧⲉⲃ ϧⲁ ⲡⲓⲃⲁ
ⲥⲁⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ
ⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲉⲧⲥⲱϥ
Ⲉⲣⲟⲩⲙⲟϩ ⲟⲩⲛ
ⲛ̀ⲓⲏⲥ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲁⲙⲏ
ⲟⲩ

وان ياكلون من
شجرة الحياة
جسد المسيح
ودمه المقدس
وللغارس وسقي
كرم الرب
فاخرج ثمرة مايه
وستين
وثلاثون
الشهيد العظيم
والاسقف الذي
للارثدكسيين
اناغليتيكس
كان امر الشعب
الايغانوا من
عذاب الملوك
الانجاس
وان يعبر نواه
بيسوع المسيح

ⲃⲟⲩ ⲡⲉⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀
ⲫϯ ⲁϥⲓ ⲁϥⲥⲱ
ϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ
ⲁϥϫⲉⲕ ⲡⲉϥⲁⲑⲗⲟⲥ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁⲓⲙⲁⲛⲉ
ⲥⲱⲟⲩ ⲁϥϭⲓ ⲙ̀
ⲡⲓⲭⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲁⲧ
ⲗⲱⲙ ϧⲉⲛ ⲛⲓ
ⲫⲏⲟⲩⲓ
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲩⲭⲏ

انه ابن الله اتا
وخلصنا
واكمل جهاده
اعني هذا الراعي
ونال الاكليل
الغير ذابل في
السموات
بصلوات ۞

وفي هذا اليوم ايضاً تنيح البطريرك القديس تاونا بطريرك الاسكـ

ⲧⲁⲛⲓ ⲙ̀ⲡ̅ⲟ̅ ⲃⲓⲟⲥ
Ⲡⲓⲙⲁⲛⲉⲥⲱⲟⲩⲧ
ⲉⲧⲉⲛϩⲟⲧ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲟϩⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅
ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲉⲧⲉ ⲫⲁ
ⲑⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲃⲁⲕⲓ ⲣⲁ
ⲕⲟϯ
ⲛⲁϥⲁⲙⲟⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲉ
ⲥⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲗⲟⲅⲓⲕⲟⲛ
ⲉⲧⲉ ⲛⲟⲩⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲛⲉ ⲉⲧⲁϥ

وله بطرح واطش
الراعي المومن
علي قطيع المسيح
البطريرك
القديس الذي
للمدينه العظمى
الاسكندريه
كان يرعى
الخراف الناطقه
التي للمسيح

الذي اشتراهم
بدمه ابينا
العظيم ابانا اونا:
وكان يعول نفوسهم
بالطعام السماي
وكان يسقيهم
من ينبوع
ما الحياه:
اذ كان يعلم
شعبه ان
يخشوا الله وان
يهربوا من الخطايا:
ويلصقوا
بيسوع المسيح
العظيم ابانا او
هو الذي عيد
ابينا بطرس
الذي اقيم

على كرسي
مرقس
وكثره تسالما
ارتفع في الفضايل
واقام على كرسيه
تسعه عشر
سنه عددا:
وكان يربي
المومنين بتعاليم
الكتب ويثبت
قلوبهم ونفوسهم
على الصخره
المسيح:
وكان يرعاهم
في المراعي الحسنه
التي ليس فيها
عيب ولا شي
من شوكة الموت:.

Ⲉⲧⲉⲃⲉ ϯⲉⲕⲕⲗⲏ
ⲥⲓⲁ :- ⲡⲓⲗⲓⲙⲏⲛ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛⲟⲩϫⲁⲓ :- ⲑⲏ
ⲉ̀ⲧⲁ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲧⲁϫⲣⲟ
ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ
ⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ :-
Ⲉⲧⲁϥϫⲱⲕ ⲙ̀ⲡⲉϥ
ϣⲉⲙϣⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ :-
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛⲉⲙ
ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ :- ⲁϥ
ⲟⲩⲱϣ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅
ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲉ̀ϯⲙ
ⲧⲟⲛ ⲛⲁϥ ϧⲉⲛ
ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ
Ⲁϥⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲯⲩⲭⲏ
ⲙ̀ⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲁ :- ⲉ̀ⲛⲓ
ⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲣⲁϣⲓ
ⲛⲉⲙ ⲡⲑⲉⲗⲏⲗ :- ⲡⲓ
ⲙⲁ ⲉⲧⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲙ̀ⲕⲁϩ
ⲥⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ :- ⲟⲩ
ⲇⲉ ⲙ̀ⲛⲟⲩϩⲁⲉ
ϣⲓⲁϩⲟⲙ :-
Ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓ
ⲡⲁⲧⲣⲓⲁⲣⲭⲏⲥ :-

التي في الكنيسه
ميناء الخلاص
التي المسيح
بنتها وليس
انسان
ولما اكمل خدمته
بر وطهاره
اراد المسيح الاله
ان ينيحه
في ملكوته
فاخذ نفسه
الطوباويه
الى اماكن الفرح
والتهليل الموضع
الذي ليس فيه
تعب ولا حزن
ولا تنهد
فانتهج مع
البطاركه

ⲉ̅

ⲉ̀ⲧⲁⲩⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲫⲟⲩⲱϣ
ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϧⲉⲛ ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅
ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ :- ϣⲁ
ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲉ̀ⲛⲉϩ
ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϩ
ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ :- ⲱ̀ⲛⲓ
ⲙⲁⲛⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲛ
ϩⲟⲧ :- ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲛⲉ
ⲅⲁⲗⲗⲓⲛⲓⲕⲟⲥ :- ⲛ̀
ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟ
ⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ :-

الذين صنعوا
مشية الرب في
يروسليم السمايه
الى ابد الابدين
اطلبوا من الرب
عنا ايها الرعاه
المؤتمنين ابانا
وغلينيكس
ليغفر لنا خطايانا

اليوم الثالث عشر طوبه قتل الاطفال ويعقوب الرسول اخو الرب

ⲁⲇⲁⲙ [illegible]
Ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲥⲟⲟⲩ ⲛ̀
ⲉϩⲟⲟⲩ :- ⲁ̀ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ϭⲓ ⲙ̀
ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ :- ⲛⲉⲙ
ⲓⲁⲕⲱⲃⲟⲥ :- ⲛⲉⲙ
ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡⲉϥ
ⲥⲟⲛ :-
ⲛⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲧⲟⲩⲟⲥ :- ⲛ̀
ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲍⲉⲃⲉⲇⲉ
ⲟⲥ :- ⲕⲁⲧⲁ ⲫ̀ⲣⲏϯ

طرح ادام يعقوب
من بعد ستة ايام
اخذ يسوع بطرس
ويعقوب
ويوحنا اخاه
البتول اولاد
زبدي كما قال
في الانجيل

ⲉ̀ⲧⲁⲩϫⲟⲥ· ϧⲉⲛ	وصعد بهم
ⲡⲉϥⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ··	الى جبل
ϫⲉ ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ··	عال وتجلى
ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲟⲩⲧⲱⲟⲩ	قدامهم
ⲉϥϭⲟⲥⲓ· ⲁϥϣⲉⲃⲧ	فاضى وجهه
ⲛ̀ⲟϥⲉⲣⲉⲃ·· ⲙ̀ⲡⲟⲩ	مثل الشمس
ⲙ̀ⲑⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ··	وصارت ثيابه
ⲡⲉϥϩⲟ ⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ··	بيضا مثل الثلج
ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲫⲣⲏ··	فظهر اله رجلين
ⲡⲉϥϩⲉⲃⲥⲱ ⲁϥⲟⲩ	وتكلما معه
ⲱⲃϣ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ	وهما موسى وايليا
ⲙ̀ⲡⲓⲭⲓⲱⲛ··	اجاب بطرس
ⲁⲩⲟⲩⲱⲛϩ ⲉⲣⲟϥ	وقال ليسوع
ⲛ̀ϫⲉ ⲣⲱⲙⲓ ⲃ̅··	جيد لنا يا رب
ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ ⲛⲉⲙ ⲏⲗⲓⲁⲥ·	ان نكون هاهنا
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲧ	تشا ان نصنع
ⲣⲟⲥ·· ⲡⲉϫⲁϥ	ثلاثة مظال
ⲛ̀ⲓⲏ̅ⲥ̅·· ϫⲉ ⲛⲁⲛⲉⲥ	واحدة لك وواحدة
ⲛⲁⲛ ⲡⲟ̅ⲥ̅·· ⲉⲑⲣⲉⲛ	
ϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲁ	
ⲁⲕⲟⲩⲱϣ ⲧⲉⲛⲑⲁⲙⲓⲟ ⲛ̀ⲅ̅ ⲛ̀ⲥⲕⲩⲛⲏ	
ⲛⲏ· ⲟⲩⲓ ⲛⲁⲕ ⲟⲩⲓ	

ⲙ̀ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ· ⲟⲩⲓ ⲛ̀	لموسى وواحدة
ⲏⲗⲓⲁⲥ··	لايليا
ⲉⲧⲓ ⲉϥⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲫⲁⲓ··	وبينما هو يتكلم بهذا
ⲓⲥ ⲟⲩϭⲏⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲓ	واذا سحابة مضية
ⲛⲓ·· ⲁⲥⲉⲣϧⲏⲓⲃⲓ	ظللت على
ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲓⲁ	الرسل
ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ··	فخافوا جدا
ⲁⲩⲉⲣϩⲟϯ ⲉⲙⲁϣⲱ	التلاميذ وصاروا
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ··	مثل الاموات
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϣⲱⲡⲓ	مطروحين
ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ϩⲁⲛⲣⲉϥ	فاقامهم الرب
ⲙⲱⲟⲩⲧ ⲉⲩⲭⲏ	وامرهم ان لا
[illegible]	يعلموا احدا
ⲁⲡⲟ̅ⲥ̅·· ⲧⲟⲩⲛⲟⲥⲟⲩ	بالرويا
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϩⲟⲛϩⲉⲛ	حتى يقوم ابن
ⲉ̀ⲧⲟⲧⲟⲩ ϫⲉ	الانسان من
ⲛ̀ⲛⲟⲩⲧⲁⲙⲉ ϩⲗⲓ	الاموات ويصعد
ⲉ̀ⲡⲓϩⲟⲣⲟⲙⲁ··	الى السموات
ϣⲁⲧⲉϥⲧⲱⲛϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫ	عظيما هو مجد
ⲣⲱⲙⲓ·· ⲛ̀ⲧⲉϥϣⲉⲛⲁϥ	
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ	
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥϣⲉⲛⲁϥ	
ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ	
ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲡⲉ ⲡⲉϥⲱⲟⲩ·	

ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲧⲁⲓⲟ ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ — وكرامة هذا
ⲥⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲓⲙⲁⲑⲏ — التلميذ وعاليه
ⲧⲏⲥ ⲓⲁⲕⲱⲃⲟⲥ — جدا اعني يعقوب
ⲡⲥⲟⲛ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ — اخو الرب
ⲉⲧⲉⲛⲛⲓⲉⲩⲭⲏ — بصلوات

ⲛⲁⲓⲁⲗⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲁⲗⲏⲑⲱⲥ — للاطفال الصرخ واطش
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁⲗⲱⲟⲩ ⲉⲧⲧⲟⲩⲃⲏⲟⲩⲧ — بالحقيقة
ⲛⲏⲉⲧⲁϥϧⲟⲑⲃⲟⲩ — يا أحبائك مولاء
ⲛ̀ϫⲉ ϩⲏⲣⲱⲇⲏⲥ ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ — الاطفال الاطهار
ⲡⲟⲛⲏⲣⲟⲥ — الذين قتلهم هيرودس
ⲁⲩϭⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ — الملك الشرير
ⲟⲩⲧⲁⲓⲟ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲛⲓϣϯ — نالوا مجدا وكراما
ⲙ̀ⲡⲁⲣⲣⲏⲥⲓⲁ — ودالة عظيمة
ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲓϩⲓⲏⲃ — امام الحمل الحقيقي
ⲙ̀ⲙⲏⲓ ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ — ربنا يسوع المسيح

ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲓⲁⲗⲱⲟⲩ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ — هولاي هم
ⲉⲧⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲉⲑⲃⲉ — الاطفال
ⲡⲟⲩⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲟⲩⲧⲁⲓⲟ — القديسين الذين
كلم بمجدهم وكرامتهم

ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϩⲩⲙⲛⲟⲇⲟⲥ — المرتل داود
ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲉϥϫⲱ — هكذا قايلا
ⲙ̀ⲙⲟⲥ — ان من افواه

ϫⲉ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲣⲱⲟⲩ — الاطفال
ⲛ̀ⲛⲓⲁⲗⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲏ — الصغار
ⲉⲧⲟⲩⲉⲙ ⲉⲣⲱϯ — والرضعان
ⲁⲕⲥⲉⲃⲧⲉ ⲡⲓⲥ — اعددت لك تسبحة
ⲙⲟⲩ ⲧⲏⲣϥ — انها المخلص
ⲡⲓⲁⲅⲁⲑⲟⲥ ⲡⲟⲩⲣⲟ — الصالح ملك
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏⲉⲧⲟⲩⲣⲱⲟⲩ — الملوك

ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲓⲁⲗⲱⲟⲩ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ — هولاي هم الاطفال
ⲉⲧⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲉⲑⲃⲉ — القديسين الذين
ⲡⲟⲩⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲟⲩ — كلم مجدهم وكرامتهم
ⲧⲁⲓⲟ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ — مخلصنا الصالح
ⲛ̀ⲁⲅⲁⲑⲟⲥ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲣⲱϥ — على فم اشعيا
ⲛ̀ⲏⲥⲁⲏⲁⲥ — قال هوذا انا

ϫⲉ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁⲛⲟⲕ — والاطفال
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁⲗⲱⲟⲩ — الذين اعطاهم
ⲉⲧⲁ ⲫⲓⲱⲧ ⲧⲏⲓⲧⲟⲩ — لي ابي
ⲛⲏⲓ

ⲣⲟⲩⲉⲣⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟ
ⲙⲓⲛ :· ⲛ̀ⲧⲉⲫⲣⲏϯ ⲇⲉ
ⲛ̀ⲧⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ :·
ⲛⲓⲁ̀ⲛⲉⲛⲓⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀
ⲁ̀ⲗⲱⲟⲩⲓ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ·
ⲉ̀ⲧⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲡⲟⲩ
ⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲟⲩⲧⲁⲓⲟ :·
ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ
ⲡⲓⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ· ⲫⲏ ⲉ̀
ⲧⲉϥⲁ̀ⲡⲟⲕⲁⲗⲩ
ⲯⲓⲥ :·
Ⲑ ⲉϥϣⲱϣⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲉⲛ
ⲟⲩⲃⲓⲛⲓⲙⲟⲥ :· ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲁⲓⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲟⲩⲙⲏϣ
ⲉϥⲟϣ :· ⲛⲁⲩⲙⲟ
ϣⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲓϩⲓⲏⲃ
ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓ
ⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲓⲱⲛ :·
ⲙ̀ⲡⲉ ϩⲗⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲓ
ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ :· ⲛⲉⲙ
ⲛⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ
ⲉ̀ⲙⲓ ⲉ̀ⲡⲥⲁϫⲓ
ⲛ̀ⲧⲁⲓϩⲱⲥ ⲉ̀ⲃⲏⲗ
ⲉ̀ⲡⲣⲁ ⲡⲓϣⲟ :·

يرثوا في
ملكوت
مولاهم الاطفال
الاطهار الذي
نطق بجدهم
وكرامتهم
يوحنا البتول
في جليانه
صار رخا قايلا
اني ابصرت جمعا
كثير هولا
يمشون مع الحمل
على جبل صهيون
لم يكن احد من
الملايكه ولا من
رووسا الملايكه
عرف تفسير
التسبحة غير هولا
المايه اربعه واربعين الف

ϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ϩⲟⲩⲛ ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ :· ⲛⲉ
ⲛⲁⲓ ⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀
ⲁ̀ⲗⲱⲟⲩⲓ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ·
ⲛⲓⲁⲧⲕⲣⲟϥ ⲛⲉⲙ
ⲁⲧⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲛⲓⲙⲁ
ⲧⲟⲓ ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ
ⲛⲓⲁⲫⲟⲣⲟⲛ ⲉⲧ
ⲟⲓ ⲛⲁⲧⲁⲧⲛⲓ ⲛⲓ
ⲙⲁⲥ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲱⲙⲉⲧ
ϩⲏⲗ ⲉ̀ⲡϭⲓⲥⲓ :· ϫⲉ
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲫⲏⲉⲧⲉ
ⲑⲱⲛⲧ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ :·
ϧⲉⲛ ⲡⲭⲟⲣⲟⲥ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ϧⲉⲛ ϯⲁ̀ⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ
ⲛ̀ϧⲁⲉ :· ⲁϥⲓ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫϯ
ϧⲉⲛ ⲡⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣϥ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥⲓⲱⲧ :·
ⲉ̀ϯϩⲁⲡ ⲉ̀ϯⲟⲓⲕⲟⲩ
ⲙⲉⲛⲏ :·
Ⲑ ⲉⲩⲛⲁⲉⲣϣⲟⲣⲡ ⲙ̀
ⲙⲟϣⲓ ϧⲁϫⲱϥ :·

طوباهم بالحقيقه
هولا الاطفال
الاطهار الذين
بغير مكر ولا شر
الاجناد
والشهدا
التمام الذين بغير
عيب فراخ النسوه
المرتفعه الى العلا
لانه لم يكن من
يشبههم في مصاف
القديسين
في القيامه
الاخره دايما
جا ابن الله في
مجد ابيه جميعه
لكي يدين
المسكونه
يسبقون في
المشي قدامه

ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲁⲗⲱⲟⲩⲓ ⲉⲧⲟⲩⲁⲃ | هولاء الاطفال
ⲛⲁϩⲟⲩⲱⲟⲩⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲁ | الاطهار وعلامة
ⲉⲣⲉ ⲡⲓⲙⲏⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ | الصليب تضي
ⲡⲓⲥ̅ⲧ̅ⲥ̅ :: ⲉⲣⲟⲩⲱⲛϩ | في ايديهم
ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩϫⲓϫ | ويصرخون
ⲉⲩⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲩϫⲱ | ويقولون اوصنا
ⲙ̀ⲙⲟⲥ :: ϫⲉ ⲱⲥⲁⲛⲛⲁ | في العلاء مبارك
ⲛⲁ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧϭⲟ | الملك الاتي
ⲥⲓ :: ϥⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ | باسم الرب
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ :: ⲫⲏ | اطلبوا من الرب عنايه
ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲫ
ⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ::
ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϩⲣⲏⲓ

اليوم الرابع من شهر طوبه انتقال يوحنا الانجيلي حبيب ربنا يسوع المسيح

+ ⲁϫⲓ ... ⲟⲩⲣⲟ | طوبه لحب اذا
Ϣ ⲛⲓⲙ ⲡⲉⲃⲛⲁⲩϣⲥⲁ | من يقدر ينطق
ϫⲉ :: ⲉⲡⲉⲕⲙⲉⲧ | بعظم كرامتك
ⲛ̀ⲧⲁⲓⲟ :: ⲓⲱⲁⲛ | يا يوحنا الحكيم
ⲛⲏⲥ ⲡⲓⲥⲟⲫⲟⲥ | الانجيلي
ⲡⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲥⲧⲏⲥ | لانك منذ
ϫⲉ ϫⲓⲛ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧ | صغرك احببت
ⲕⲟⲩϫⲓ :: ⲁⲕⲙⲉⲛⲣⲉ

ⲙ̀ⲡⲧⲟⲩⲃⲟ :: ⲛ̀ⲧⲉ | طهارة البتوليه
ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ :: ⲛ | مثل الملايكه
ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲅⲅⲉ | وسمعت المسيح
ⲗⲟⲥ :: | الراعي العظيم
ⲁⲕⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲁ ⲡⲭ̅ⲥ̅ | الذي اتكيت
ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲙⲁⲛ | على صدره
ⲉⲥⲱⲟⲩ :: ⲡⲉⲧⲁⲕ | واستحقيت
ⲣⲱⲧⲉⲃ ⲉϩⲣⲏⲓ | سماع الصوت
ⲉϫⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲉⲥ | المفرح القايل
ⲧⲉϩⲏⲧ :: | ايها الانسان
ⲁⲕⲉⲣⲡⲉⲙⲡϣⲁ | هذه امك وانت
ⲥⲱⲧⲉⲙ :: ⲉⲡⲓⲥⲙⲏ | ايتها المراه هذا ابنك
ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ⲣⲁϣⲓ ⲉϥϫⲱ | وقبلت اليك
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲫ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲓⲥ ⲧⲉⲕ | كرسي الشاروبيم
ⲙⲁⲩ :: ⲧⲉⲥϩⲓⲙⲓ ⲓⲥ | التي هي مريم
ⲡⲉⲥϣⲏⲣⲓ :: | العذري القديسه
ⲁⲕϣⲱⲡ ⲉⲣⲟⲕ ⲙ̀ⲡⲓ | ولما اكملت سعيها
ⲑ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ :: ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓ | قبلت ركبتها
ⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ :: ⲉⲧⲉ | ومضيت
ⲑⲏ ⲉⲧⲙⲁⲣⲓⲁ :: ϯ
ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩ
ⲁⲃ :: ⲉⲧⲁⲥϫⲉⲙ ⲡⲉⲥ ⲉ̀ⲫⲣⲟ
ⲛⲟⲥ :: ⲁⲩⲕⲱⲗϩ ⲛ̀
ⲉ̀ⲡⲉⲥⲥⲙⲟⲧ :: ⲁⲩϣⲉ

ⲡⲁⲓⲁⲓⲉϩⲓⲱⲓϣ ⲕⲁ- | بشرت
ⲧⲁⲡⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ | كقول الرب
ⲁⲕⲉⲣ ⲙ̅ ⲛ̀ⲉϩⲟⲟⲩ | فاقمت اربعين يوما
ⲛⲉⲙ ⲙ̅ ⲛ̀ⲉϫⲱⲣϩ | واربعين ليلة
ϧⲉⲛ ⲡⲧⲱϣⲉⲙ ⲙ̀ⲫⲓ- | في لجج المياه في
ⲙⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲑ- | وسط الامواج
ⲙⲏϯ ⲛ̀ⲛⲓϩⲱⲟⲩⲓ | وانا فترماتسكا
ϩⲟ... ⲉⲕⲧⲁⲙⲟⲛ | الانام الخلاص
ⲙ̀ⲡⲓⲥⲱⲧⲏⲣ ⲛ̀ⲟⲩϫⲁⲓ | الذي ليسوع
ⲛ̀ⲧⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ | المسيح مخلصنا
ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ | ولما انصر عظم
ⲉⲧⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉ ⲡⲉⲕ- | صبرك فامر
ⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϩⲩⲡⲟ- | الامواج فطرحوك
ⲙⲟⲛⲏ [illegible] | الى اليبس
[illegible] | فمضيت سرعة
[illegible] ⲉⲫⲉⲥⲟⲥ | الى مدينة انفسس
ⲁⲕϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩ- | وبشرت بالمسيح
ⲡⲁⲣⲣⲏⲥⲓⲁ | جهرا
ⲁⲕϩⲓⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲇⲉⲙⲱⲛ | واخرجت الشياطين

ⲁⲕⲧⲁⲗϭⲟ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧ | واشفيت المرضى
ϣⲱⲛⲓ ⲁⲕⲧⲟⲩ- | واقمت الاموات
ⲛⲟⲥ ⲛⲓⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ | وهدمت البرابي
ⲁⲕϣⲟⲣϣⲉⲣ ⲛ̀ⲛⲓ- | ومن عظم
ⲉⲣⲫⲏⲟⲩⲓ | تعبك صرت
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲉⲕϩⲓⲥⲓ | زمانا في المنفى
ⲉⲧⲟϣ ⲁⲕϣⲟⲡ | زمانا
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲉⲝⲟⲣⲓⲁ ⲛ̀ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀- | عظيما
ⲭⲣⲟⲛⲟⲥ

من هاهنا يطرح امام ترونة الرسول يوحنا البتول او قونة الرسل

ϧⲉⲛ ⲡⲁⲧⲙⲟⲥ ϯⲛⲏ- | في جزيرة بطمس
ⲥⲟⲥ ⲁⲕⲥϧⲁⲓ | كنت بالبشارة
ⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲡⲓ- | بالانجيل
ⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ | والابو غالمسيس
ⲛⲉⲙ ϯⲁⲡⲟⲕⲁⲗⲩⲯⲓⲥ | ورجعت وجئت
ⲁⲕⲧⲁⲥⲑⲟ ⲁⲕⲓ ⲉ- | الى مدينة انفسس
ⲫⲉⲥⲟⲥ ϯⲡⲟⲗⲓⲥ | وكنت تتهلل
ⲛⲁⲕⲑⲉⲗⲏⲗ ⲡⲉ | مع الاخوة بالرب
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲛⲏⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡ-
ⲟ̅ⲥ̅

ⲁⲩϫⲉⲕ ⲡⲉⲕⲇⲣⲟ
ⲙⲟⲥ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ
ⲟⲩⲉⲕⲥⲟⲩⲁⲓ
ⲛⲟⲩⲉϩⲟⲟⲩ ⲛⲕⲩ
ⲣⲓⲁⲕⲏ ⲁⲕϣⲉⲛⲁⲕ
ⲉⲡϣⲱⲓ ⲉⲧⲫⲉ
ⲁⲕⲫⲉⲣϣ ⲛⲉⲕϫⲓϫ
ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲡⲓⲧⲩⲡⲟⲥ
ⲙⲡⲓⲥ̅ⲧ̅ⲥ̅ ⲁⲕⲉⲣⲉⲡⲓ
ⲭⲁⲓⲥⲑⲉ ⲛⲓⲏⲥ
ⲡⲭ̅ⲥ̅
ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛϫⲉ ⲡⲉⲕ
ⲣⲓ ⲛϣⲫⲏⲣⲓ ⲛⲉⲕ
ⲙⲉⲧ ...
ⲙⲡⲉ ⲗⲁⲁⲩ ⲉⲙⲓ ...
...
ⲡⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲉⲩⲧⲏⲥ
...
ⲡⲉⲛⲟⲥ ...
ⲥⲱⲧⲏⲣ ...
ⲣⲟ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ...
...
...
ⲥⲱⲙⲁ ⲉⲩⲥⲟⲡ ...

واكملت سعيك
بشيخوخة مقدسة
في يوم الاحد
وصعدت
الى السماء
وبسطت يديك
مثال الصليب
وسالت
يسوع المسيح
فصارت
نقلتك عجيبة
ولم يعلم احدا
ما الذي كان نيتك
اشفع فينا ايها
البتول امام
مخلصنا
وملكنا المسيح
ليطهر نفوسنا
واجسادنا معا

ϣⲱⲡⲓ ⲛⲟⲩⲉⲣⲫⲉⲓ
ⲛⲧⲉ ϯⲧⲣⲓⲁⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲛⲧⲉϥⲉⲣⲟⲩⲛⲁⲓ
ⲛⲉⲙⲁⲛ ⲛⲧⲉϥⲛⲟϩⲉⲙ
ⲙⲙⲟⲛ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲁ
ⲛⲓⲕⲟⲧⲥ ⲛⲧⲉ
ⲡⲓⲁⲛⲧⲓⲕⲓⲙⲉⲛⲟⲥ
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲩⲭⲏ

لنكون هيكلا
للثالوث المقدس
وان يصنع معنا
رحمة وان ينجينا
من حيل
المضادد
بصلوات

ⲛⲑⲟϥ ⲛ ⲃⲁⲧⲟⲥ
ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡⲓⲁⲡⲟ
ⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓ
ⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲥⲧⲏⲥ
ⲡⲓⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ⲛⲧⲉ
ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉϥ
ⲃⲓⲟⲥ ⲛⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲕⲟⲥ
...
...
...
...
...
...
ⲣⲟⲥ ...
...

وله ايضا طرح واطس
يوحنا الرسول
والانجيلي حبيب
المسيح من اجل
سيرته الملائكية
بنقاوة طهارتك
وجهاد فضايلك
جنود السموات
وكل صفوف
القديسين
هللت

ⲫⲛⲟⲩϯ ·· ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲥⲁ
ⲧⲁⲛⲁⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥ
ⲓ̀ⲇⲱⲗⲟⲛ ·· ⲁⲩ
ϫⲱⲣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲉϥϣⲉⲙ
ϣⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ· ⲁⲩⲧⲁϫ
ⲣⲟ ⲛ̀ϯⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ·
ⲁⲩϩⲓⲱⲓϣ ϧⲉⲛ
ϯⲟⲓⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ
ⲉ̀ⲡⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟ
ⲛ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ· ⲁⲩⲧⲁⲥ
ⲑⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲉⲧ
ⲟϣ ·· ⲉ̀ϩⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡ
ⲥⲟⲩⲉⲛ ⲧ̀ⲙⲉⲑⲙⲏⲓ
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲑⲉⲃⲓⲟ
ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲧⲟⲩⲃⲟ·
ⲱ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ
ⲉ̀ⲧⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ·
ⲁϥⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟ ⲛ̀
ϫⲉ ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ·
ϫⲉ ⲧⲉϥⲥⲱⲛⲓ ⲧⲉ
ⲡⲉϥⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ··
ⲁⲣⲉϫⲱⲕ ⲙ̀ⲡⲉⲁ
ⲅⲱⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ· ϧⲉ
ⲟⲩⲙⲉⲧϧⲉⲗⲗⲟ ⲉⲥ
ⲟⲩ

البتول التي
للشيطان واوثانه
وابطلت عباداته
المرذوله وتبتت
الكنيسة
وبشرت في كل
المسكونه بالانجيل
الطاهر وردت
الشعوب الكثيره
الى معرفة الحق
ومحبة تواضعك
وطهرك ايها
البتول المباركه
سماك مخلصنا
اخيه وحبيبه
واكملت
جهادك
بشيخوخه

ⲟⲩⲁⲃ ·· ⲁⲣⲉϣⲱⲡⲓ
ⲛ̀ⲟⲩϣϣⲏⲛ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲱⲛϧ· ϧⲉⲛ ⲛⲓ
ⲁⲩⲗⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲏⲓ
ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ··
ⲙⲁⲣⲟⲩⲟⲩⲛⲟϥ ⲛ̀ⲥⲉ
ⲑⲉⲗⲏⲗ ·· ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉⲛ
ⲓⲟϯ ⲛ̀ⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ
ⲡⲓ ⲓ̅ⲃ̅ ⲛ̀ⲥⲕⲉⲩⲟⲥ ⲛ̀
ⲛⲟⲩⲃ ·· ⲉ̀ⲧⲟⲓ ⲛ̀
ⲓ̅ⲥ̅ ⲧⲟⲗⲏ ⲛ̀ⲛⲓⲁ̀ⲣⲱ
ⲙⲁ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲙⲁϩⲇ̅
ⲉ̀ⲧⲟⲓ ⲛ̀ϣⲑⲏⲛ
ⲛⲁⲓⲕⲓⲗⲟⲛ· ⲛⲓⲇ̅
ⲛ̀ⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲥⲧⲏⲥ
ⲉ̀ⲧⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ϧⲁ
ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ ··
ⲁ̀ⲣⲱⲛ ⲡⲓⲙⲏⲓⲛⲓ ⲉ
ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ · ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲥⲁ
ϫⲓ ⲙ̀Ⲡⲁⲩⲗⲟⲥ ·· ϫⲉ
ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲁ̀ⲁⲣⲱⲛ·
ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲟⲛ ⲡⲉ
Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ··
ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛⲉⲣ

مقدسة وصرت
شجرة عجيبة
في ديار بيت
الرب
فليفرحون
ويتهللون ابانا
الرسل الاثنى عشر
جرن الذهب
الذين في حلة مرون
الاربعة ماين
الذهب الذين في
القميص الملون
هم الاربعة الانجيليين
الذين يشهدون لخلاصنا
مرون دل على المسيح
كقول بولص
كمثل مرون
هكذا المسيح
من اجل هذا

ϩⲱⲥ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛ ·· ⲛⲉⲙ
ⲡⲓϩⲩⲙⲛⲟⲇⲟⲥ ⲇⲁⲩⲓⲇ
ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲛⲓϩⲓ
ⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲓⲁⲣⲟ ··
ⲥⲉⲉⲣⲟⲩⲛⲟϥ ⲛ̀ⲧⲃⲁⲕⲓ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲛⲟⲩϯ
ⲛⲓϩⲓⲟⲙ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲓ
ⲁⲣⲟ ·· ⲛⲉ ⲛⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟ
ⲗⲟⲥ ·· ⲧⲟⲡⲟⲥ ··
ⲟⲩⲟϩ ⲧⲃⲁⲕⲓ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲫⲛⲟⲩϯ ⲧⲉ ϯⲉⲕⲕⲗⲏ
ⲥⲓⲁ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ··
ⲁ ⲡⲟⲩϧⲣⲱⲟⲩ ϣⲉ
ⲛⲁϥ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓϫⲉⲛ
ⲡⲕⲁϩⲓ ⲧⲏⲣϥ ·· ⲟⲩⲟϩ ⲛⲟⲩ
ⲥⲁϫⲓ ⲁⲩⲫⲟϩ
ϣⲁ ⲁⲣⲏⲭⲥ ⲛ̀ϯ
ⲟⲓⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ ··
ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲡϭⲟⲓⲥ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ

نسبح مع المرتل
داوود قايلين
ان مجاري النهر
تجعل مدينة
الله تفرح
مجاري النهر هم
تلاميذ الاباء
الرسل ومدينة
الله هي البيعة
المقدسة
خرجت اصواتهم
في الارض كلها
وبلغت اقاويلهم
الى اقصاء
المسكونة
اطلب من الرب

اليوم الخامس من شهر طوبة شهادة القديس اوسغنيوس

ⲧⲁⲓ ⲛⲉⲟⲩ ⲛ̀ϩⲁⲅⲓⲟⲥ [illegible]
ⲁⲛⲓⲛⲁⲉⲣϩ[illegible] ⲛⲧⲉⲥⲉⲥⲁϫⲓ

طرح بلحن ادام
انا ابتدي اتكلم

ϧⲉⲛ ⲟⲩⲑⲉⲗⲏⲗ ⲫⲉⲣⲟ
ⲟⲩⲛⲟϥ ·· ⲡⲉⲗⲟⲩϣ
ϥⲓⲛ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲉⲛ ⲫⲁⲓ
ⲡⲁⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ
ⲉⲧⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ·· ⲉⲩ
ⲥⲉⲅⲛⲓⲟⲥ ⲡⲓⲥⲧⲣⲁⲧⲏ
ⲗⲁⲧⲏⲥ ·· ⲫⲏ ⲉⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ
ⲛ̀ⲥⲩⲙⲃⲟⲩⲗⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ
ⲙ̀ⲙⲁⲓⲛⲟⲩϯ ··
ⲕⲱⲥⲧⲁⲛⲧⲓⲛⲟⲥ
ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ ·· ⲁϥⲛⲁⲩ
ⲉⲡⲓⲧⲩⲡⲟⲥ ·· ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲓⲥ̀ⲧⲁⲩⲣⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲧⲫⲉ
ⲛ̀ⲧⲉ [illegible]
ⲁϥⲉⲣϣⲫⲏⲣⲓ ⲟⲩⲟϩ
ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲁϣ ⲡⲉ ⲡⲁⲓ
ⲡⲓⲙⲏⲓⲛⲓ ⲉⲧⲁⲓ
ⲉⲣⲟϥ ϩⲁⲛ ⲥⲓⲟⲩ
ⲉⲣⲉ ⲡⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ··
ⲉⲛⲛⲓⲣⲁⲛ ⲛⲉⲙ
ⲛⲟⲩⲛⲟⲩϯ ⲉⲧⲁⲓ
ⲉⲣⲛⲁⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ
ⲛⲟⲩϯ ·· ⲉⲧⲉⲛ ⲡⲓⲥⲟ
ⲟⲩⲛ ··

بانتباشار
وفرح قلت منجل
هذا الشهيد
الذي هو القديس
اوسغنيوس الشحنى
الذي صار مشيرا
للملك المحب للاله
لان قسطنطين
الملك ابصر مثال
الصليب في
السماء
تعجب منه وقال
ترى لمن هذه
العلامة التي انا
اراها كوكب تضي
لان من في الالهة
تقدر على هولاي
الالهة الذي
لم الكن اعرفه

ⲁϥⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲙ̀ⲑⲟ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲓⲉⲩⲥⲉⲅⲛⲓⲟⲥ
ⲡⲓϫⲱⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲣ
ⲧⲩⲣⲟⲥ ⲡⲓⲡⲓⲥ
ⲧⲟⲥ ⲉⲧⲉⲛϩⲟⲧ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲡⲉⲛ
ⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲱⲛϧ
ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ ϧⲉⲛ
ⲡⲓϩⲙⲟⲧ ⲙ̀ⲫϯ
ⲉⲧϣⲟⲡ ⲛⲉⲙⲁⲕ
ⲫⲏⲉⲧⲁⲕⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟϥ
ⲛ̀ϩⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲫⲉ
ⲡⲉ ⲡⲓⲥⲧⲁⲩⲣⲟⲥ ⲙ̀
ⲡ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅
ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅
ⲁϥⲛⲁϩϯ ⲉⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲛ̀ϫⲉ
ⲕⲱⲥⲧⲁⲛⲧⲓ
ⲛⲟⲥ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓ
ⲡ̅ⲥ̅ ⲁϥϭⲣⲟ ⲉⲛⲉϥ
ϫⲁϫⲓ
ⲉⲧⲁϥⲉⲣⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ϫⲉ
ⲓⲟⲩⲗⲓⲁⲛⲟⲥ
ⲁϥⲱⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲫⲱⲣⲓ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲉⲩⲥⲉⲅⲛⲓⲟⲥ

نتقدم اليه
اوسغنيوس
القوي في الجهاد
المومن الصادق
فقال له يا سيدي
الملك يحيى
الى الابد نعمة
الله الكاينة معك
الذي رايته في
السماء هو مثال
الصليب الذي
لربنا يسوع المسيح
فامن قسطنطين
بالمسيح وبالصليب
غلب اعداه
ولما ملك
يوليانوس نزع
زنار اوسغنيوس

ⲭⲉⲣⲉ

ⲭⲉⲣⲉ ⲉⲩⲥⲉⲅⲛⲓⲟⲥ
ⲡⲓϫⲱⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲣ
ⲧⲩⲣⲟⲥ ⲫⲏⲉⲧⲁϥ
ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲓⲱⲧ ⲛ̀
ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲁⲓ
ⲛⲟⲩϯ
ⲭⲉⲣⲉ ⲫⲏⲉⲧⲁϥϭⲓ
…
ⲡⲱⲟⲩ … ϩⲓⲧⲉⲛ
ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲟⲩⲣⲟ
ⲛ̀ⲧⲫⲉ ⲛⲉⲙ ⲡⲕⲁϩⲓ
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲩⲭⲏ

ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲛ̀ ⲃⲁⲧⲟⲥ
ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩ
ⲣⲱⲙⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲧⲟⲥ
ⲉϥⲉⲣϩⲟϯ ϧⲁ ⲧϩⲏ ⲙ̀ⲫϯ
…
ⲟⲩϩⲉⲗⲗⲟ ⲡⲉ ⲛ̀ⲥⲁⲃⲉ
ⲡⲉ ⲉⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲡⲉ ⲉⲩ
ⲥⲉⲅⲛⲓⲟⲥ
ⲫⲁⲓ ⲁϥϣⲱⲡⲓ
ⲛ̀ⲟⲩⲙⲁⲧⲟⲓ ϧⲉⲛ
ⲡⲥⲏⲟⲩ ⲛ̀ⲕⲱⲥⲧⲁⲛ
ⲧⲓⲛⲟⲥ

السلام لاوسغنيوس
الشهيد القوي
الذي صار ابا
للملوك
المحبين للاله
السلام للذي اخذ
اكليل المجد من
قبل يسوع المسيح
ملك السماء والارض
بصلوات

ولد ايضا طرح واطس
كان انسانا مومنا
خايفا من الله
شيخا موسرا
وذو راي
اسمه اوسغنيوس
هذا كان جنديا
في زمان الملك
المحب للمسيح

قسطنطين
عمود الاتولسية
ابصر علامة
الصليب كوكب
تضي في السما
فتعجب جدا
وطلب مترجما
فحضر ايضا امامه
هذا الجندي
الغالب القديس
اونسغنيوس
شهيد المسيح
فقال له الملك
ما هي هذه العلامة
التي رايتها في
السما وهي من
من الالهة
فقال اونسغنيوس

الرجل المومن
المحب لله يعيش
سيدي الملك
في سلامة وظفر
هذه هي علامة
صليب ربنا يسوع
المسيح الذي
خلق السما
والارض وكلما
فيهما
فرح قسطنطين
من كلام
اونسغنيوس
ولم يقدر احدا
من جميع الجند
ان يتكلم
الملك مثله
ومضى قسطنطين
الملك الى الحرب

ⲁϥϭⲣⲟ ⲉⲛⲉϥϫⲁ
ϫⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⁘ ϩⲓ
ⲧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲏⲓⲛⲓ ⲛ̀
ⲧⲉ ⲡⲓⲥ̅ⲧ̅ⲥ̅ ⁘
ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲧⲁϥⲉⲣ
ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲟⲩⲗⲓ
ⲁⲛⲟⲥ ⲡⲓⲡⲟⲛⲏⲣⲟⲥ
ⲁϥⲥⲟϩⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀
ϫⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⁘ ⲉⲑ
ⲃⲉ ϫⲉ ⲁϥ[illegible]ϣⲉ
ⲫϯ ⲛ̀ⲥⲱϥ ⁘
ⲁϥϭⲱⲛⲧ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ ⁘ ⲉϫⲉⲛ
ⲡⲓⲑⲙⲏⲓ ⲉⲩⲥⲉⲃⲏ
ⲟⲥ ⁘ ⲁϥⲟⲣⲟⲩⲱⲗⲓ
ⲛ̀ⲧⲉϥⲁⲫⲉ ⲃⲉ
ⲛ̀ⲧⲥⲏϥⲓ ⲛ̀ⲃⲟⲕ ⁘
ⲁϥⲉⲣⲫⲟⲣⲉⲓ ⲙ̀ⲡⲓ
ⲭⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲁⲧⲗⲱⲙ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲙⲉⲧⲙⲉⲑⲣⲉ
ⲧⲏⲣⲟⲥ ⁘ ⲁϥⲉⲣϣⲁ
ⲛⲉⲙ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲭ̅ⲥ̅
ⲫⲏ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ
[illegible] ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϩ ⁘

فغلب كل اعداه
من قبل علامة
الصليب المكرم
ومن بعد ما ملك
يوليانوس الشرير
وبكته هذا
القديس من اجل
انه ترك الله عنه
غضب الملك على
البار وسغنيوس
وامر ان توخذ
راسه بحد
السيف
ولبس الاكليل
الغير مضمحل الذي
للشهادة وعيد
مع يسوع المسيح
في ملكوته
اطلب من الرب

ستة طوبه

نيادن طوبه الختان وباسيليوس وايليا النبي ومركيانو ابطريرك الاسكندرية

طرح ادام جامع لهم

[illegible]
ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ
ⲛⲓⲟⲣⲑⲟⲇⲟⲝⲟⲥ ⁘
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲟⲩ
ⲱϣⲧ ⲙ̀ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅
ⲫⲏⲉⲧⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ
ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ϯⲡⲁⲣ
ⲑⲉⲛⲟⲥ ⁘ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥ
ⲉⲣⲣⲱⲙⲓ ⲉⲑⲃⲉ
ⲡⲉⲛⲟⲩϫⲁⲓ ⁘
ⲁϥϣⲱⲡ ⲉⲣⲟϥ ⲛ̀
ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⁘ ⲛ̀
ⲧⲉ ⲧⲙⲉⲧⲣⲱⲙⲓ
ⲭⲱⲣⲓⲥ ⲛⲟⲃⲓ ⲙ̀
ⲙⲁⲩⲁⲧϥ ⁘ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ
ⲁⲑⲛⲟⲃⲓ ⲡⲉ ⁘
ⲁϥϣⲱⲡ ⲉⲣⲟϥ ⲙ̀
ⲡⲓⲥⲉⲃⲓ ⁘ ⲕⲁⲧⲁ
ⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲩⲗⲟⲥ
ⲫⲱϥ ⲡⲉ ⲡⲓⲧⲁⲓⲟ
ⲫⲱϥ ⲡⲉ ⲡⲓϩⲱⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓ
ϩⲩⲙⲛⲟⲥ ⁘
ⲉⲧⲥⲙⲏ ⲉⲧⲉⲛϩⲟⲧ ⁘

تعالوا ايها الشعوب
الارتدكسيين لكي
نمجد ليسوع المسيح
الذي اخذ جسد
من العذري
وتانس من اجل
خلاصنا
وقبل اليه كل
ما للبشرية
ما خلا الخطية
لانه غير خاطي
وقبل اليه
الختان كقول
بولس له الكرامة
وله التسبيح
الاصوات
الصادقة

ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓϩⲁⲣⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉ — السلام للمركبة
ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ ⲕⲁⲧⲁ ⲧ — اسرائيل كشهادة
ⲙⲉⲧⲙⲉⲑⲣⲉ ⲛ̀ⲧⲉ — اشعيا
ⲏ̀ⲥⲁⲏⲁⲥ — طوباك انت
ⲱⲟⲩⲛⲓⲁ̀ⲧⲕ ⲛ̀ⲑⲟⲕ — يا ابينا القديس
ⲱ̀ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲑⲟⲩ — انبا مركيانوا
ⲁⲃⲃⲁ ⲙⲁⲣⲕⲓⲁⲛ — رئيس الكهنة
ⲛⲟⲩ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲉ — طوباك انت
ⲣⲉⲩⲥ
ⲱⲟⲩⲛⲓⲁ̀ⲧⲕ ⲛ̀ⲑⲟⲕ — يا ذا التعاليم
ⲫⲁⲡⲓⲥⲃⲱⲟⲩⲓ ⲉⲧ — الجيدة لانك
ⲛⲁⲛⲉⲩ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ — انت ابنا للرسل
ⲡⲉⲛⲓϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ — بصلوات
ⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲩⲭⲏ

طرح واطس يختص بالختان والقديس باسيليوس

ⲡⲓⲧⲱⲃϩ ⲁⲇⲁⲙ ⲃⲁⲧⲟⲥ — مديح واطس للختان
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁϩⲏ̅ ⲛ̀ⲉ — وفي اليوم الثامن
ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲁϥⲙⲓⲥⲓ — منذ مولد مخلصنا
ⲙ̀ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ — قبل اليه الختان
ⲁϥϣⲱⲡ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ⲡⲓ — كناموس
ⲥⲉⲃⲓ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲓ — العبرانيين
ⲛⲟⲙⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲓϩⲉⲃⲣⲉⲟⲥ

ⲛ̀ⲧⲉ ⲃⲁⲥⲓⲗⲓⲟⲥ — التي لباسيليوس
ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲥⲧⲩ — العمود العظيم
ⲗⲟⲥ ⲙⲁϩ ⲡⲓⲕⲟⲥ — ملئ كل العالم
ⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ — من يقدر ان ينطق
ⲱⲛⲓⲙ ⲡⲉⲑⲛⲁϣⲥⲁ — بالقوات لعظيمة
ϫⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ — والعجائب الكثيرة
ϫⲟⲙ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϣ — التي لباسيليوس
ⲫⲏⲣⲓ ⲉⲧⲟⲩϣ ⲛ̀ — اي لنا جسد اي
ⲧⲉ ⲃⲁⲥⲓⲗⲓⲟⲥ — يريد ان يميز ويقول
ⲛⲓⲙ ⲛ̀ⲥⲁⲣⲝ — كرامته ونسكياته
ⲉⲑⲛⲁϣϫⲉ ⲧⲉ
ⲇⲟⲝⲁ ⲉⲥⲱⲙⲛϥ
ⲧⲁⲓⲟ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥ
ⲁⲥⲕⲏⲥⲓⲥ
ⲭⲉⲣⲉ ⲏ̀ⲗⲓⲁⲥ ⲡⲓⲥⲟⲫⲟⲥ — السلام لايليا
ⲫⲏⲣⲟⲛ ⲙ̀ⲡⲣⲟⲫⲏ — النبي العفيف
ⲧⲏⲥ ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲣⲉϥ — السلام للغيور
ϫⲟⲥ ⲉ̀ⲧⲁϥⲟⲛϧ — الساكن البراري
ⲛⲓϣⲁϥⲉⲩ — السلام للذي
ⲭⲉⲣⲉ ⲫⲏⲉⲧⲁⲩⲱⲗⲓ — رفع الى السموات
ⲉ̀ⲛⲓϣⲱⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩ — على مركبات
ⲓ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛϩⲁⲣ — نارية ولم يذق
ⲙⲁⲛ ⲛ̀ⲭ̀ⲣⲱⲙ — الموت
ⲡⲉϥⲧⲉⲙⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲩ
ⲫⲙⲟⲩ

ⲭⲉ

ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲟⲩ
ⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϫⲉ
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲫϯ ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ.. ⲛ̀ⲧⲉ
ϯⲱⲟⲩ ⲛ̀ϯⲡⲁⲣⲑⲉ
ⲛⲟⲥ.. ⲉⲧⲁⲥⲙⲁⲥϥ
ⲥⲱⲙⲁⲧⲓⲕⲟⲥ..
Ⲑⲉⲗⲏⲗ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ ⲙ̀
ⲫⲟⲟⲩ.. ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ
ⲧⲏⲣⲟⲩ ϭⲉⲛⲟⲩ
ⲣⲁϣⲓ.. ϫⲉ ⲁⲡⲉⲛⲥ
ⲧⲏⲣ ϣⲱⲡ ⲉⲣⲟϥ
ⲙ̀ⲡⲓⲥⲉⲃⲓ ⲉϩⲣⲏⲓ
ⲉϫⲱⲛ..
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲁⲓⲧⲉⲛ
ⲣⲉⲙϩⲉ.. ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϩⲁ ⲡⲓⲥⲉⲃⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ϯ
ⲥⲁⲣⲝ.. ⲛ̀ⲧⲉϥϯ
ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲉϥⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ.. ϩⲓⲧⲉⲛ
ⲡⲓϫⲓⲛⲙⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲓⲙⲁϩⲙⲓⲥⲓ..
ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲣⲉϥⲑⲁ
ⲙⲓⲟ.. ⲫⲏⲉⲧϥⲁⲓ

تعالوا فلنسجد
له لانه الاله
بالحقيقة
لنجل العذري
الذي ولدته
جسدانيا.
تهللوا اليوم
يا جميع الامم افرح
لان مخلصنا
قبل الختان عنا
لكي يعتقنا
من ختانة
الجسد ويعطينا
روح قدسه
بالميلاد
الثاني
يسوع المسيح
المحيي خالق

ⲛ̀ϯⲕⲧⲏⲥⲓⲥ ⲧⲏⲣⲥ
ⲁϥϭⲓ ⲥⲁⲣⲝ ϧⲉⲛ ϯ
ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.. ⲉⲑⲃⲉ
ⲡⲉⲛⲛⲟⲩ
ϫⲁⲓ..
ⲁⲥⲙⲁⲥϥ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲗⲟⲩ
ⲛ̀ⲕⲟⲩϫⲓ.. ⲁⲥⲥⲁⲛⲟⲩϣϥ
ⲣⲱⲧ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲥⲙ
ⲛⲟⲧ.. ⲁⲥϥⲁⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲉⲥϫⲫⲟⲓ
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉⲧⲥⲁⲛⲟⲩϣ
ⲛ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ..
ⲁϥϣⲱⲡ ⲉⲣⲟϥ ⲙ̀ⲡⲓ
ⲥⲉⲃⲓ.. ⲕⲁⲧⲁ ⲟⲩ
ⲫⲁⲛⲧⲁⲥⲓⲁⲛ..
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲁⲓⲧⲉⲛ
ⲣⲉⲙϩⲉ.. ⲉⲃⲟⲗ ϩⲁ
ⲡⲥⲉⲃⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲥⲁⲣⲝ
Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲉⲕϣⲱⲡⲓ ϣⲁⲣⲟⲛ
ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ.. ⲡⲓⲥⲁϧ
ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲉⲩⲥⲉ
ⲃⲏⲥ.. ⲡⲓⲣⲉϥϯⲥⲃⲱ
ⲛ̀ϯⲟⲓⲕⲟⲩⲙⲉ
ⲛⲏ.. ⲃⲁⲥⲓⲗⲉⲓⲟⲥ ⲡⲓ
ⲉⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ..

كل الخليقة.
اتخذ جسدا من
العذري من
اجل خلاصنا.
وولدته طفلا
صغيرا وارضعته
اللبن من ثدياها.
وربته على
ادرعها وهو
المربي لكل احد.
قبل اليه الختانة.
وليس خيال لكي
يعتقنا من الختانة
الجسدانية.
مرحبا
بقدومك الينا
اليوم يا معلم
التقوى ومودب
لكل المسكونة.
باسيليوس الاسقف

Ⲡⲉϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥ
ⲉⲣⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ ⲁϥϯ
ⲙ̀ⲁϥ ⲛⲉⲙ ⲡⲓϣⲁⲓ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲥⲉⲃⲓ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲫⲏⲉⲧⲁϥ
ϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ϯ
ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ..
Ⲗⲁⲟⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ
ⲡⲓⲥⲧⲟⲥ .. ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ
[illegible]

لان يوم تذكاره
وانق مع عيد
الختان الذي للرب
الذي تجسد من
العذري
يا كل الشعوب
المومنين اقبلوا
الي هذا العيد اليوم
لتمجد مخلصنا محب
البشر الصالح
ونعاينه ملفوف
بالخرق وهو
يختتن بالدي
بشريه وقبل
الالام منذ
طفوليته
فليخز ويرذل
كل اصحاب البدع
النجسين

با يادي

ⲉϥⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ
[illegible]

اذ اما تسمعوا بولس
قايلا انا المختون
في اليوم الثامن
يدلنا على المسيح
انه قبل الختانه
في اليوم الثامن
كحسب ناموس
موسي
ولولا ان المسيح
قبل الختان في
اليوم الثامن لكان
اليهود يجنون
ويقتلوه من
منذ صغره
بل قبل اليه جميع
ما للبشريه
بغير خطيه
حتى كمل التدبير
عن

خلاصنا
لانه نجين
وطلب خلاص
الخروف الذي ضل
كصالح ومحب
البشر ارحمنا
كعظيم رحمتك

اليوم السابع من شهر طوبه تنيح البطريرك سلبطرس بابا رومية

طرح بلحن ادام
قلب ... ذكرك
جدا في روايا
الارض ابيا القديس
الطاهر سلبطرس
البابا العظيم
لمدينة رومية
الذي فضايله
ملت المسكونه
من اجل كثرة علمه
وعباداته

اختاره الله
رئيس كهنه
في السنة الحادية
عشر من ملك
قسطنطين
وهذا الصديق
هو الذي عمده
عجبة في الحقيقة
شيرتك المختارة
يا رئيس كهنة
الارثذكسيين
اذ كنت تعلم
شعبك ناموس
الله والوصايا
المقدسة القانونية
وتثبتهم في الايمان
المستقيم بغير ميل
الى النفس الاخير
وفي السنة السابعة

ⲛ̀ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲁⲣⲭⲏⲉ̀ⲣⲉⲩⲥ
ⲁⲩⲑⲱⲟⲩϯ ⲛ̀ϫⲉ
ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲕⲉⲁ
ⲁϥⲑⲱⲟⲩϯ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧⲉⲙ-
ⲙⲁⲩ ⲁϥⲉⲣⲁ̀ⲛⲁⲑⲉ-
ⲙⲁⲧⲓⲍⲓⲛ ⲛ̀ⲁ̀ⲣⲓ-
ⲟⲥ ⲉⲧⲥⲱϥ
ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲧⲧⲏⲡ ⲉ̀ⲣⲟϥ
ⲉⲧϫⲱ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲁ-
ϫⲓ ⲛⲁⲓ ⲉⲧϫⲉⲟⲩ-
ⲁ ⲉ̀ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲫϯ
ⲉⲧⲁϥϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲙ̀ⲡⲉϥⲁ̀ⲅⲱⲛ ⲉⲑⲟⲩ-
ⲁⲃ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ
ⲁϥⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲁϥϯ ⲙ̀ⲡⲉϥⲡ̀ⲛ̅ⲁ̅
ⲉ̀ⲛⲉⲛϫⲓϫ ⲙ̀ⲡⲭ̅ⲥ̅
ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲥⲟⲩ ⲑ̅
ⲙ̀ⲡⲓⲁⲃⲟⲧ ⲧⲱⲃⲓ
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲩⲭⲏ
ⲡ̀..

منذ رياسته
كان اجتماع ابائنا
بنيقيه
فاجتمع معهم
في ذلك الموضع
وقطع واحرم
اريوس النجس
وكل شيعته
القايلين بقوله
هولاء المجدفين
على كلمة الله
ولما اكمل جهاده
المقدس اعني
هذا القديس
تنيح
واسلم روحه
بيد المسيح في اليوم
التاسع من طوبه
بصلوات ق

ⲁ̀ⲛⲑⲟⲟⲩⲟ ⲛ̀ ⲁⲇⲁⲙ
ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀-
ⲁⲥⲑⲉⲛⲏⲥ ⲟⲩⲟϩ
ⲛ̀ⲧⲁⲗⲉⲡⲱⲣⲟⲥ ⲁ̀-
ϩⲏⲕⲓ ⲛ̀ⲧⲉϯⲙ̀ⲡϣⲁ
ⲉ̀ϣⲁⲛⲉ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲧⲁⲓ̀-
ⲟ ⲫⲏⲉⲧⲉⲙ̀ⲡϣⲁ
ⲛ̀ⲧⲁⲓⲟ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲙ̀ⲡⲉⲕϭⲓ-
ⲛⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙⲏϯ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲕⲥ̀-
ⲙⲟⲩ ⲉⲧⲧⲁⲓⲏ-
ⲟⲩⲧ ⲁⲥϭⲓⲥⲓ ⲛ̀-
ϫⲉ ϯⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ
ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ
ⲱ̀ ⲡⲓⲡⲁⲡⲁⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲕⲁ-
ⲣⲓⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲣⲱⲙⲏⲛ
ϯⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲃⲁⲕⲓ
ⲡⲓⲙⲉⲙⲏⲓ ⲁⲃⲃⲁ ⲥⲉⲗ-
ⲃⲉⲥⲧⲣⲟⲥ ⲡⲓⲙⲁⲛ-
ⲉⲥⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲇⲓⲕⲉⲟⲥ
ⲁⲕϯⲱⲙⲥ ⲉ̀ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ
ⲕⲱⲥⲧⲁⲛⲧⲓⲛⲟⲥ
ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥϣⲏⲣⲓ

وله ايضا طرح واطس
انا انسان ضعيف
وشقي ومسكين
لست اقدر ان
اتصل لكرامتك
يا من هو مستحق
لكل كرامة
سلامة حضورك
في الوسط وبركاتك
المكرمة تعالت
الكنيسة
والشعب المومن
ايها البابا المغبوط
الذي للمدينة
العظمى رومية
الاب انبا سلبسطرس
الراعي الصديق
لانك عمدت الملك
قسطنطين واولاده

ⲁⲕϯⲥ̀ⲃⲱ ⲛⲱⲟⲩ
ⲙ̀ⲫⲛⲟⲙⲟⲥ ⲙ̀ⲫϯ
ⲛⲉⲙ ⲉⲙⲟϣⲓ ϧⲉⲛ
ⲛⲉϥⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ
ⲛⲁⲕⲉⲣⲕⲁⲑⲏⲅⲓⲛ
ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ϩⲓ
ⲧⲉⲛ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁ
ⲕⲗⲏⲧⲟⲛ ⲉⲧ
ϩⲁϯ ⲉⲡⲉⲕϣⲓⲃ ϧⲉ
ⲡⲉⲕϩⲏⲧ ⲙ̀ⲫ
ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲟⲩⲙⲓ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲉⲇⲉⲙ
ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲛ ⲁⲕⲧⲥⲱⲛ
ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲙ̀ⲫⲣⲏ
ϯ ⲉⲧⲥϧⲏⲟⲩⲧ
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲅⲣⲁⲫⲏ
ϫⲉ ϩⲁⲛⲓⲁⲣⲱⲟⲩ
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲱⲛϧ
ⲉⲩⲉϩⲱⲧⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲛⲉϫⲓ
ϫⲉ ⲉⲧⲁⲣⲉⲕⲧⲉⲛⲑⲱⲛ
ⲉ̀ⲁⲁⲣⲱⲛ ϧⲉⲛ
ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲏⲃ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲫϯ ⲫⲏⲉⲑⲙⲉⲛ

ⲛⲁⲕ

وعلمتهم ناموس
الله وان يسلكوا
حسب اوامره
وكنت تعظ
كل احد ان يقبل
الروح البارقليط
التي تجري من
قلبك مثل
عين عدن
انت ايضا
ارويت الشعب
كما هو مكتوب
في الكتب انهار
ماء الحياة تجري
من بطنه
لانك تشبهت
بهرون في
كهنوت
الله لان ذلك

ⲛⲁⲕⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲩⲡⲟⲥ
ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲇⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ
ⲙⲉⲑⲙⲏⲓ
ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲁⲕ ⲁⲃⲃⲁ ⲥⲉ
ⲗⲃⲉⲥⲧⲣⲟⲥ ⲡⲓⲛⲓϣ
ϯ ⲙ̀ⲙⲁⲛⲉⲥⲱⲟⲩ
ⲡⲓⲁⲅⲱⲛⲓⲥⲧⲏⲥ
ⲙ̀ⲙⲏⲓ ⲉϩⲣⲉⲛ ⲡⲓ
ⲛⲁϩϯ ⲉⲧⲥⲟⲩⲧⲱⲛ
ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲁⲕ ⲫⲏⲉⲧⲁϥ
ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲡⲟⲥ
ⲧⲟⲗⲟⲥ ⲉϥⲟⲩⲁϩⲉⲙ
ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲛⲓⲁ
ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ϧⲉ
ⲡⲓϩⲱⲃ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥⲁ
ϫⲓ ⲛⲉⲙ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ
ⲭⲉⲣⲉ ⲫⲏⲉⲧⲁϥϣⲱⲧ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓ
ⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁⲣⲉⲓ
ⲁⲣⲓⲟⲥ ⲫⲏⲉⲑⲟⲩⲱⲟϥ
ϣⲓ ⲁϥⲉⲣⲁⲛⲁⲑⲉ
ⲙⲁⲧⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲭⲉⲣⲉ ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲙⲉϩ
ⲡ̀ⲉⲙⲡ̀ϣⲁ ⲉ̀ⲑⲱⲟⲩϯ

كان مثالا وامانا
انت يا ابي الحقيقة
السلام لك يا انبا
سلبطرس
الراعي العظيم
والمجاهد الحقيقي
على الامانة
المستقيمة
السلام للذي
صار رسولا
مثل الرسل
في الفعال والقول
والصدق
السلام للذي
تطع بكلمة فيه
اريوس المجنون
ثم احرمه
السلام للذي
استحق ان يجتمع

ϩⲉⲛ ϯⲥⲛⲏⲟⲩϫⲟⲩⲧ
ⲙⲉⲩⲓ ⲛⲧⲉ ϯⲙⲏⲓ ⲉⲧⲁⲩ
ϣⲙⲟⲩⲛⲓ ⲧⲉⲛ ϩⲉⲛ ⲛⲓ
ⲕⲉⲁ ::
ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲥⲓⲟⲩ ⲛⲛⲓϣϯ
ⲫⲏ ⲉⲧⲁϥⲉⲣ
ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ϩⲉⲛ ⲛⲓ
ⲁⲣⲉⲧⲏ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲙⲉϩ
ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓ
ⲛⲓⲁⲅⲁⲑⲟⲛ ⲛⲧⲉϥ
ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ::
ⲧⲱⲛ ϫⲉ ⲛⲛⲟⲥ ⲉϫⲉⲛ ⲫⲏ

في الجمع صحبة الثلثماية
وثمانية عشر
المجتمعين بنيقيه
السلام للكوكب
العظيم الذي لمع
بالفضائل وجميع
ملا ايضا الخيرات
الذي للدهر
العتيد
اطلعت الذهب

ثم ترجمة طوبه تكريز الشكنا ابو مقار ونياحة انبا بنيامين البطريرك

ⲁⲕⲓⲛⲓ ⲛⲟⲩϩⲟⲥ ⲁⲙⲏⲛ
ⲁⲓⲥⲓⲛⲓ ϩⲁ ⲛⲉⲕ
ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ
ⲁⲃⲃⲁ ⲙⲁⲕⲁⲣⲓ ⲁϥ
ⲫⲟϩ ⲛϫⲉ ⲡⲉⲕⲥ
ⲑⲟⲓ ⲛⲟⲩϥⲓ ⲉϣⲁϫ
ⲫⲣⲏϫ ⲙⲡⲓⲕⲁϩⲓ
ⲧⲉⲕⲁⲣⲉⲧⲏ ⲧⲁⲓⲟ
ⲛϩⲉⲛ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ

طرح للمجمع ادام
قد ارتفع قرنك
يا ابينا ابو مقاره
قد بلغ طيبك الي
اقطار الارض
وكرامتك
كل الامم

ⲓⲥϫⲉⲛ ⲛⲓⲙⲁⲛϣⲁⲓ
ⲛⲧⲉ ⲫⲣⲏ ϣⲁ ⲛⲉϥ
ⲙⲁⲛϩⲱⲧⲡ
ⲧⲭⲟⲙ ⲛⲛⲟⲉⲣⲟⲛ
ⲥⲉⲉⲣⲩⲙⲛⲓⲛ ⲉⲣⲟⲕ
ⲙⲙⲟⲕ :: ⲕⲁⲧⲁ ⲫ
ⲣⲏϯ ⲉⲧⲁϥϫⲟⲥ
ⲛϫⲉ ⲁⲃⲃⲁ ⲃⲉⲛ
ⲓⲁⲙⲓⲛ ::
ⲉϥⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ϫⲉ
ⲫⲏ ⲉⲧⲁⲓ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲉⲓⲉⲣⲁ
ⲡⲓⲁⲥⲓ ... ⲛⲧⲉⲕ
ⲕⲁⲛⲥⲓⲗⲗⲁ ⲙⲃⲉⲣⲓ
ⲉⲧⲁⲩⲕⲟⲧⲥ ⲉϫⲉⲛ
ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ::
ⲁⲓⲛⲁⲩ ⲉⲁⲃⲃⲁ ⲙⲁⲕⲁ
ⲣⲓ ϧⲉⲛ ⲑⲙⲏϯ
ⲛⲛⲉϥϣⲏⲣⲓ ⲉϥ
ⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉⲙⲁϣⲱ
ⲉϩⲟⲧⲉ ⲫⲣⲏ
ⲁⲓⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ ⲡⲉϫⲏⲓ
ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲡⲁⲓ
ⲥⲓⲟⲩ ⲛⲛⲓϣϯ
ⲧⲏⲣϥ

من مشرق الشمس
الي مغربها
القوة العقلية
تمدحك كما قال
انبا بنيامين
وشهد هكذا
اني لما كنت
اكرز في
الكنيسة الجديدة
التي بنيت
علي اسمه
ابصرت ابومقار
في وسط اولاده
يضي جدا اكثر
من الشمس
فصرخت متحيرا
قايلا ما هو
هذا الكوكب
العظيم

ⲉ̀ⲧⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲙ̀
ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ·
ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲁϥⲟⲩⲟⲛϩϥ
ⲉ̀ⲣⲟⲓ · ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϣⲟⲙⲧ
ⲣⲉⲥⲃⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲛⲟⲩⲱⲓ
ⲛⲓ · ⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉ
ⲙⲙⲏⲓ · ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ
ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ·
ϫⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲁ̀ⲃⲃⲁ ⲙⲁ
ⲕⲁⲣⲓ · ⲡⲓⲡⲛⲉⲩⲙⲁⲧⲟ
ⲫⲟⲣⲟⲥ · ⲫⲓⲱⲧ
ⲛ̀ⲛⲓⲡⲁⲧⲣⲓⲁⲣⲭⲏⲥ ·
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲉ̀ⲡⲓⲥⲕⲟ
ⲡⲟⲥ ·
ⲱⲟⲩⲛⲓⲁⲧϥ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥϣⲏⲣⲓ
ⲧⲏⲣⲟⲩ · ⲉⲩϣⲁⲛ
ⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲛⲉϥ
ⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ·
ⲛ̀ⲛⲉ ⲁⲣⲉϥ ϣⲱϫⲛ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲁⲁ̀ⲃ
ⲃⲁ ⲙⲁⲕⲁⲣⲓ · ⲟⲩⲇⲉ
ⲟⲩϩⲏⲅⲟⲩⲙⲉⲛⲟⲥ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲉϥϣⲏⲣⲓ :

المضي هكذي
وللوقت ظهر
لي ثلاث رويتهم
مضي وتكلم
معي هكذا قايلا
ان هذا هو انبا
مقاري اللابس
الروح اب
البطاركة
والاساقفة
طوباه وطوبا
لاولاده كلهم
اذا ما حفظوا
اوامره
لا يفني نسل
من ابنا مقاره
ولا احد ابدا
من اولاده

ⲁϥ

ⲁϥϯⲙⲁϯ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̀ϭⲟ̅ⲥ̅ ·
ⲉⲑⲣⲉϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀
ⲓⲱⲧ · ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀
ⲑⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ · ⲉⲧ
ϣⲟⲡ ϩⲓ ⲡⲓϣⲁϥⲉ ·
ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲁϥⲥⲉⲙ
ⲛⲓ · ⲛ̀ϩⲁⲛⲕⲁⲛⲱⲛ
ⲉⲩⲟⲩⲁⲃ · ⲁϥⲭⲁⲩ
ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲥⲕⲏⲧⲏ ·
ϣⲁ ϯⲥⲩⲛⲧⲉⲗⲓⲁ ·
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲩⲭⲏ ·
ⲓⲗⲁⲃⲉⲛⲓⲁⲙⲓⲛ ⲛ̀ⲇⲁⲫⲟ
ⲡⲉⲛⲥⲁϧ ⲁϥⲉⲣⲁⲣⲭⲏ
ⲉ̀ⲣⲉⲩⲥ · ⲉϥⲧⲟⲩⲃⲏ
ⲟⲩⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲁⲧ
ⲁⲣⲓⲕⲓ · ϧⲉⲛ ϯⲉⲕ
ⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ·
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅
ⲡⲭ̅ⲥ̅ ·
ⲛⲁϥⲟⲩⲱⲧⲉⲃ ⲇⲉ ⲉϥ
ⲡⲉ · ⲉϥⲙⲟϣⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲟⲩⲙⲁ ⲉⲩⲙⲁ · ⲉϥⲥⲓ
ϯ ϧⲉⲛ ⲡϩⲏⲧ ⲛ̀ⲛⲓ

وقد سر الرب
ان يكون ابا على
كل الامم
الذين يسكنون البرية
فلاجل هذا ابنت
قوانينا مقدسة
ووضعهم في تيته
الى الانقضا
بصلوات
وايضا ابا بنيامين
صار معلما رئيس
الكهنة طاهرا
بغير لوم في
الكنيسة المقدسة
التي لربنا يسوع المسيح
كان يتنقل ماشيا
من موضع الى
موضع يزرع
في قلب

ⲡⲓⲥⲧⲟⲥ ⲛ̀ⲥⲁϧ
ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ
ⲥⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲛⲉⲥⲱⲟⲩ ⲉⲑ
ⲛⲁⲛⲉϥ ⲁϥϭⲱⲟ̀
ⲧⲉ̀ ϩⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲁϩⲉⲩ
ⲉⲥⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟⲩϫⲁⲓ ⲛ̀
ⲧⲉ ϯⲟⲣⲑⲟⲇⲟⲝⲓⲁ
ⲗ ϥϣⲁⲛⲟⲩϣⲟⲩⲃⲉ
ⲛⲓ ⲧⲟⲩⲃⲁ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛⲓⲫⲱⲥⲧⲏⲣ ⲛ̀
ⲗⲟⲅⲓⲕⲟⲛ ⲥⲉⲩⲏ
ⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲇⲓⲟⲥⲕⲟ
ⲣⲟⲥ ⲡⲓⲛⲓϣϯ
ⲙ̀ⲙⲁⲛⲉⲥⲱⲟⲩ
ⲱ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ ⲛ̀
ⲣⲉϥⲧⲁⲙⲟ ⲛ̀ⲧⲉ
ϯⲧⲣⲓⲁⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲛ̀ⲧⲁϫⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ
ⲟⲣⲑⲟⲇⲟⲝⲟⲥ ⲡⲓ
ϣⲫⲏⲣ ⲛ̀ϣⲉⲙϣⲓ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲃⲉⲛⲓⲁⲙⲓⲛ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏ
ⲉⲣⲉⲩⲥ ⲡⲓⲛⲟⲏⲧⲟⲥ
ⲉ̀

المومنين.
تول الحق
كراعي صالح
يجمع خرافه
الي طريق
الخلاص التي
للارثدكسية
وعالم بالاوامر
التي للكواكب
الناطقة ساويرس
وديسقورس
الرعاه العظمين
ايها البطريرك
المبشر بالثالوث
المقدس ثبات
الارثدكسيين
الشريك في خدمه
القديسين
بنيامين البطريرك
الكاهن

ⲉ̀ⲧⲉⲛϩⲟϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ
ⲡⲓⲣⲉϥϯⲥⲃⲱ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲟϩⲓ ⲛ̀ⲗⲟ
ⲅⲓⲕⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅
ⲱ ⲫⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲡⲓⲁⲣ
ⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ ⲟⲩⲟϩ
ⲟⲙⲟⲗⲟⲅⲓⲧⲏⲥ
ⲃⲉⲛⲓⲁⲙⲓⲛ ⲡⲓⲙⲁ
ⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲡⲓⲙⲁⲛ
ⲉⲥⲱⲟⲩ ⲉⲧⲉⲛϩⲟⲧ
ⲱ ⲫⲏⲉⲧⲁϥϯ
ⲧⲉϥⲯⲩⲭⲏ ⲉ̀ϩ
ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲉϥⲗⲁ
ⲟⲥ ⲁϥϯ ⲛⲟⲙϯ
ⲉ̀ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ ⲉ̀
ⲧⲁϥⲙⲟⲩ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ
ⲉ̀ϫⲱⲛ
ⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲉⲧ
ⲙⲉⲑⲣⲉ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲟⲥ
ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲟⲩ
ⲣⲱⲟⲩ ⲁϥϫⲱⲕ
ⲙ̀ⲡⲉϥⲇⲣⲟⲙⲟⲥ ⲉ̀
ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲫⲛⲁϩϯ
ⲉ̀ϯⲧⲣⲓⲁⲥ

المومن الذي لله
معلم قطيع
المسيح
الناطق
ايها القديس
رئيس الكهنه
والمعترف بنيامين
الطوباني الراعي
المومن
يا من اسلم نفسه
عن شعبه
متشبها
بمخلصنا الذي
مات عنا
بكل شهادات
الموت امام
الملوك واكمل
سعيه في
الايمان
بالثالوث.

وقد تنيح في مثل
هذا اليوم
العظيم في
البطاركة
ابينا انبا
اندرونيقوس
بطريرك مدينة
الاسكندرية
محبة بالحقيقة
هي شيرة هذا
الصديق من قدر
ان تقصص بعض
فضايله
اقام في رياسة
الكهنوت ست
وطهارة ستة
سنين مكمله ثم
تنيح بسلام
اطلبوا من الرب
عنا يا سيدي
العظيم ابو مقار

وبنيامين
واندرونيقوس
ليغفر لنا خطايانا ٥

اليوم التاسع من طوبة تنيح القديسين انبا ابرآم رفيق القديس جارجي
طرح بالجزاذا
انا الغير مستوجب
ابتدي ان اقص
كرامة ابايينا
القديسين
الذين هما انبا ابرآم
وانبا جاورجي
الرجال الكاملين
في الفضايل
لانهما ارتفعا عن
البشرية وصارا
متشبهين بالملائكة
ولما علم البار
ابينا انبا
ابرآم

ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲟⲥⲛ̀
ⲥⲓⲛⲓ . ⲁϥϣⲱⲡⲓ
ⲙ̀ⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ .
ⲉⲧⲁϥⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲇⲉ
ⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ .
ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲟ̅ⲥ̅ . ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲃⲃⲁ
ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ .
ⲁϥⲉⲣⲙⲓⲛⲟⲩⲁⲓ ⲛⲉⲙ
ⲡⲉϥϣⲫⲏⲣ ⲡⲓⲅⲉ
ⲱⲣⲅⲓ . ⲁϥϭⲓϣⲟⲙⲓ
ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲙ̀ⲡⲟⲩϭⲟⲙ .
ⲡⲓⲁ̀ⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅
ⲉϥϫⲉⲙⲡϣⲓⲛⲓ
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ . ⲉϥⲥⲟ
ⲗⲥⲉⲗ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ . ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩϩⲓⲥⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ .
ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲇⲉ ⲁⲃⲃⲁ ⲁⲃ
ⲣⲁⲁⲙ . ⲁϥⲛⲁⲩ ⲇⲉ
ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲟⲣⲟⲙⲁ . ⲛⲉ
ⲁⲟⲩⲣⲟ ⲟⲩⲱⲛ ⲡⲉ ⲉ̀ⲃⲟ
ⲗ . ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥⲡⲏ
ⲗⲉⲟⲛ .

ان هذا العالم
بزول صار
راهبا
ولما خرج في احد
الايام بامر
الرب ابينا
انبا ابرام
وحلّه واحد النبي
جاورجي فاخذ
له اهازرجاينا
وكان ملاك
الرب يفتقدهما
ويعزيهما من
جميع اتعابهما
كان ابينا انبا
ابرام ابصر
في الرويا وكان
مثل باب انفتح
في المغارة

ⲁϥⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ϧⲁⲣⲟϥ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ .
ⲁϥϯⲛⲟⲙϯ ⲛⲁϥ .
ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲛⲓ
ⲫⲏⲟⲩⲓ .
ⲭⲉⲣⲉ ⲁⲃⲃⲁ ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ
ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲅⲉ
ⲱⲣⲅⲓ . ϫⲉ ⲁⲩϣⲱⲡⲓ
ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ϩⲁⲛ
ⲗⲁⲙⲡⲁⲥ .
ⲉⲧⲁⲩϫⲉⲕ ⲡⲟⲩⲇ
ⲣⲟⲙⲟⲥ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ . ⲁϥⲟⲩⲱϣ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ . ⲉ̀ⲙ̀ⲧⲟⲛ
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ .
ⲁϥⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲛ̀ϫⲉ ⲁⲃⲃⲁ ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ
ⲙⲉⲛⲉⲛ
ⲥⲁ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ
ⲅⲉⲱⲣⲅⲓ .
ⲫϯ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ
ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ
ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ

ونزل اليه ربنا
يسوع وعزاه
وصعد الى
السموات
السلام لابانا
ابرام وابينا
جاورجي لانهما
صارا في شبهات
مثل المصابيح
ولما اكملا
سعيهما اراد
الرب ان
ينيحهما
وان ابانا ابو ابرام
انيح روحه من
بعد ابينا
جاورجي
اللهم الذي كان
مع ابائنا الاولين
ابرام

[illegible]

وجا اورجي
يكون ايضا
معنا نحن
وان يكملنا في
الرهبنة والاسكيم
الطاهر الى
النفس الاخير
بصلوات

ولهم ايضا طرح واطس
ربنا يسوع المسيح
ظهر لابينا
ابرام وابينا
انبا جا اورجي
واعطاهما السلامة
وصعد الى السموات
الموضع الذي
وعدهما به لكي
يستريحوا مع
القديسين
في كورة الاحياء

[illegible]

السلام لابينا
انبا ابرام وابينا
انبا جا اورجي
لانهما استحقا
هذا المنظر من
يسوع المسيح
السلام لابائنا
القديسين ابرام
وانبا جا اورجي
لانهما صارا مثل
الكواكب المضيئة
على الارض
اي لسان جسداني
يقدر يتكلم بكرامتهما
لانهما استحقا
نظر الرب
واعطاهما بركته
واكمل سعيهما
باتعاب الامر
وجهاد عظيم

مَن اجل التقوى
اما ابينا القديس
انبا ابرام فانه
رفض بالزمنيات
فنال الابديات
المعدة له عند
الرب
ولما اراد مخلصنا
ان يخرجه من
هذا العمر
فرقد على الارض
فى مرض موعد
واسلم روحه
فى يسوع
المسيح وتنيح مع
جميع القديسين
فى كورة الاحياء
اشفعوا فينا

يا ابائنا القديسين
ابرام وانبا
جاورجى عند
ربنا يسوع المسيح
لكى يتحنن علينا
ويغفر لنا
ويعطينا حظا
معكما فى
ملكوته
نطلب اليك
يا مخلصنا من
الجحيم ان
تحصينا مع
خرافك فى
اورشليم السمائية
اطلبوا من الرب

اليوم العاشر من شهر طوبة يوم البرمون الذى لعماد ربنا يسوع المسيح
طرح للجنازات
وان كلمة الرب

ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲡⲓϣⲁ Ⲓⲱⲁⲛ
ⲛⲏⲥ.. ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀Ⲍⲁ
ⲭⲁⲣⲓⲁⲥ.. ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲡ̀ϣⲁϥⲉ..
ⲡⲉϫⲉ ϯ ⲧⲱⲛⲕ ⲙⲁϣⲉⲛⲁⲕ
ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲓⲟⲣⲇⲁ
ⲛⲏⲥ.. ⲛ̀ⲧⲉⲕϯⲱⲙⲥ
ⲙ̀ⲙⲁⲩ.. ϧⲉⲛ ⲟⲩ
ⲙⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲉⲧⲁ
ⲛⲟⲓⲁ..
Ϩⲱⲥ ⲇⲉ ⲁϥⲱⲙⲥ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲏϣ
ⲁϥⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ⲛⲱⲟⲩ..
ϫⲉ ⲫⲏ ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ
ⲙ̀ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱⲓ.. ϥ
ϭⲟⲣ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲉ̀ⲣⲟⲓ
ϫⲉ ⲁϥⲓ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀
ϭⲓⲱⲙⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲓ
ⲓⲟⲣⲇⲁⲛⲏⲥ.. ⲉ̀ϣⲱ
ⲗⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲛⲟⲃⲓ ⲙ̀ⲡⲓ
ⲕⲟⲥⲙⲟⲥ.. ⲕⲁⲧⲁ
ⲡⲉϥⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲛⲁⲓ..
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙ
ⲙⲁⲩ.. ⲁϥⲓ ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲱ
ⲁⲛⲛⲏⲥ.. ⲡⲓⲛⲓϣϯ

صارت الى
يوحنا ابن
زكريا في البرية
قائلا قم امض الى
الاردن لتعمد
هناك بماء
التوبة
واذا ما عمدت
الجموع اشهد لهم
ان الذي ياتي
بعدي هو اقوى مني
لان الرب آتي
يعتمد من الاردن
ويرفع خطايا
العالم كعظيم
رحمته
في تلك الايام
جاء يوحنا
العظيم

ⲡ̀ⲣⲉϥϯⲱⲙⲥ ϧⲉⲛ ϯ
ⲡ̀ϣⲁϥⲉ ⲛ̀ϯⲓⲟⲩⲇⲉⲁ..
ⲉϥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉϥϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ.. ϫⲉ ⲁ̀ⲣⲓⲙⲉⲧ
ⲁ̀ⲛⲟⲓⲛ.. ϫⲉ ⲁⲥ
ϧⲱⲛⲧ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ
ⲛ̀ϫⲉ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ..
Ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲓⲙⲙⲁ ⲧⲁⲙⲟ̀
ⲱ̀ ⲡⲓⲣⲉⲙⲡⲓϣⲁϥⲉ
ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ.. ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ
ⲉⲧϭⲟⲥⲓ..
ϫⲉ ⲁⲕⲟⲩⲟⲛϩⲕ ⲙ̀ⲙⲁ
ⲣⲏϯ.. ⲉⲕϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ
ⲛⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ..
ϫⲉ ⲫⲏ ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲙ̀
ⲛⲉⲛⲥⲱⲓ.. ϥϭⲟⲣ
ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲉ̀ⲣⲟⲓ..
Ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲫⲏ ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ϧⲁ
ϧⲁⲧϩⲏ ⲙ̀ⲡⲉϥⲙⲁ
ⲛ̀ⲑⲏⲛⲟⲩ.. ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲥⲁ
ϫⲓ ⲛ̀Ⲏⲥⲁⲏⲁⲥ.. ⲡⲓ
ⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ..

المعمدان في
برية اليهودا
يصرخ قائلا
توبوا فقد
قربت منكم
ملكوت السموات
من اشعرني
يا الذي من
البرية النبي الطاهر
الذي للعلي
لانك ظهرت
هكذا تبشر كل احدا
ان الذي ياتي
بعدي هو اقوى
مني
انا هو الاتي
قبل عمونول كقول
اشعيا اعظم
الانبياء

ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲉⲧⲥϧⲏⲟⲩⲧ ⲉⲑⲃⲏⲧϥ ϫⲉ ⲓⲥ ⲁⲛⲟⲕ
ϯⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲡⲁⲁⲅⲅⲉ
ⲗⲟⲥ ϧⲁϫⲱⲕ ⲉϥ
ⲉⲥⲉⲃⲧⲉ ⲧⲉⲕ
ⲙⲱⲓⲧ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲙ
ⲑⲟ ⲉⲃⲟⲗ
ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ϯϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲣⲓⲟⲩ
ⲧⲁϩ ⲉⲩⲉⲙⲡϣⲁ ⲛ̀ⲧⲙⲉⲧⲁ
ⲛⲟⲓⲁ
ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲏⲗⲓⲁⲥ ⲓⲉ
ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ
ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲭⲥ
ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲉⲡⲓⲕⲟⲥ
ⲙⲟⲥ

ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲧⲁ
ⲣⲏ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲡ̀ⲣⲟ ⲉⲩⲱⲛϧ ⲉⲃⲟⲗ
ⲛ̀ⲛⲉⲕ ⲟⲩⲧⲁϩ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ
ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲡⲓⲭⲥ

هوذا انا مرسل
ملاكي قدامك
ليهيي طريقك
قدامك
من اجل هذا انا
اعلم بكلمة الرب
ان تصنعوا
ثمرة للتوبة
انت هو ايليا
او النبي العلك
انت هو المسيح
الاتي الى العالم
من هاهنا يطرح قدام توبة يوحنا او توبة العماد
لانك طهرت
هكذا على النهر
ثمرة الجوع
للتوبة
لست انا المسيح

ⲟⲩⲇⲉ ⲏⲗⲓⲁⲥ ⲟⲩⲇⲉ
ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ
ⲕⲁⲧⲁ ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉⲧⲉ
ⲧⲉⲛⲙⲉⲩⲓ
ⲁⲗⲗⲁ ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲓⲓ
ⲉⲓⲱⲙⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ
ⲉⲓⲱⲓϣ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲉⲡⲓⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ
ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲧ̀ⲥⲙⲏ ⲉⲧ
ⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡϣⲁϥⲉ
ⲥⲉⲃⲧⲉ ⲡ̀ⲙⲱⲓⲧ ⲙ̀ⲡⲟⲥ
ⲥⲟⲩⲧⲉⲛ ⲛⲉϥⲙⲱⲓⲧ
ⲙⲟⲩⲓ

ⲙ̀ⲡⲉ ϩⲗⲓ ϣⲉⲡ
ⲣⲱϥ ⲉⲛⲉⲣⲡⲓⲣⲁ
ⲉⲛ ⲙⲙⲟϥ
ϫⲉ ⲫⲏ ⲉⲧϭⲓ
ⲛ̀ⲛⲓϩⲏⲧ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϭⲗⲟⲧ
ϣⲉⲛ ϩⲗⲓ
ϫⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛⲉⲣⲥ ⲉⲗⲟⲧ
ⲛⲉϥ ϩⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲟⲧ
ⲃⲟⲗ ⲡⲉϥⲱⲛϧ ⲛⲟⲩⲧ

ولا ايليا ولا
النبي كما
تذكرون
لكني انا اتيت
لاعمد بالماء ادعوا
كل احد
للتوبة
انا هو الصوت
الصارخ في
البرية اعدوا
طريق الرب
وسهلوا سبله
ولا يقبل اليه
احد لكي يجربه
لانه يمتحن
القلوب والكلا
لان ما تتفتيك
شي جديد

ⲉϥⲑⲱⲟⲩϯ ⲙ̀ⲡⲉϥ — ويجمع قمحه
ⲥⲟⲧⲡ ⲉ̀ⲧⲉϥⲁⲡⲟ — في مخزنه
ⲑⲏⲕⲏ — يصرخ جيدا
ϥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥ — بصوت عظيم
ⲙⲏ ⲉⲥⲛⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲡⲓⲡⲣⲟⲇ — اعني السابق
ⲣⲟⲙⲟⲥ ⲡⲓⲁⲧϭⲣⲟϩ — المنادي الصادق
ⲉ̀ⲧⲉⲛⲡϣⲁϥⲉ — قال اعدوا طريق
ⲥⲉⲃⲧⲉ ⲡ̀ⲙⲱⲓⲧ — الرب وسهلوا
ⲙ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲥⲟⲩⲧⲱⲛ — سبله لاننا قبل
ⲛⲉϥⲙⲁⲙ̀ⲙⲟϣⲓ — تخلص الخراف الضالة
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲟϩⲉⲙ — هاهوذا حمل الله
ⲛ̀ⲛⲓⲉⲥⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲧ — حامل خطايا
ⲥⲱⲣⲉⲙ — العالم وهو يعمدنا
ⲓⲥ ⲡⲓϩⲓⲏⲃ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̅ϯ̅ — كلنا بروح
ⲫⲏⲉⲧⲱⲗⲓ — القدس
ⲙ̀ⲫⲛⲟⲃⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥ — اخرجوا الى الاردن
ⲙⲟⲥ ⲉ̀ⲧⲁϥⲥⲱϯ — كي تنظروني
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲧⲏⲣⲉⲛ ϧⲉⲛ — اعمده
ⲟⲩⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉϥⲟⲩⲁⲃ
ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲉϫⲉⲛ ⲡⲓⲓⲟⲣⲇⲁⲛⲏⲥ
ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲓ
ⲉⲓϯⲱⲙⲥ ⲙ̀ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅

ⲁⲛⲟⲕ

ⲁⲛⲟⲕ ⲟⲩⲉⲙ̀ⲡϣⲁ ⲁⲛ — لست انا مستوجبا
ⲉ̀ϯⲱⲙⲥ ⲙ̀ⲙⲟⲕ — ان اعمدك
ⲱ Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ — يا عمونوئيل لانك
ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ — انت ربي
ⲟⲩⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲑⲱⲛ ⲛⲏⲓ — من اين لي انا ان
ⲁⲛⲟⲕ ⲉ̀ϯⲱⲙⲥ — اعمدك ولست
ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲁⲛⲟⲕ ⲟⲩ — مستحقا لاني
ⲁⲛ ⲉ̀ⲡⲁⲓⲱⲟⲩ — انا عبدك
ⲡⲉⲃⲱⲕ — البحر راى فهرب
ⲫⲓⲟⲙ ⲁϥⲛⲁⲩ ⲁϥⲫⲱⲧ — نحو الاردن
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲓⲟⲣⲇⲁⲛⲏⲥ — رجع الى ورائه
ⲁϥⲕⲟⲧϥ ⲉ̀ⲫⲁϩⲟⲩ — كيف لا اخاف
ⲙⲟⲩ — انا ورب الكل
ⲉⲑⲃⲉⲟⲩ ⲁⲛⲟⲕ — مقبلا الي
ⲛ̀ϯⲉⲣϩⲟϯ ⲁⲛ ⲉⲣⲉ — انا هو المحتاج
ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲙ̀ⲡⲓⲉⲛⲧⲏⲣϥ — ان تعمدني
ⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ϩⲟⲩⲛ — تبارك الامة
ⲛⲟⲩⲓ ⲡⲉ — لانك انت هو ربي
ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲉϥⲟⲩⲱϣ — فلنسال الحبيب
ⲉ̀ⲧⲉⲛ ⲧⲟⲩ ⲉⲣⲟⲓ
ⲛⲟⲩϯ ϧⲉⲛ ⲃⲟⲗ
ⲡⲉⲙⲁⲟ̅ⲥ̅

ⲙⲁⲣⲉⲛ ⲧⲱⲃϩ

استحب البشر
لنستحق
عمادة المقدس

طرح اخر لحدر واطس
تسر عظيم ظهر
لك يا يوحنا
السابق
والمعمدان معا
لانك امسكت
بيد الذي
خلقك وعمدته
في الما مثل
كل الناس
وايضا استحقيت
ان تعاين الروح
نازلا عليه
مثل شكل
حمامة

وسمعت صوت
الاب يصرخ قايلا
ان هذا هو ابني
الحبيب الذي
به سررت
من اجل هذا
نسبح ونصرخ
مع النبي
ونقول ان كل
ذي جسد ينظر
خلاص الله
الشعب الغليظ
العنق في
اسرايل المرذول
بصوت
الاب الصارخ
هذا الذي تشهد
به باعلان
عظيم قايلا
هذا هو ابني

ⲙⲉⲛⲣⲓⲧ .. ⲉ̀ⲧⲁⲓⲧ
ⲙⲁϯ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱϥ ϯ
Ⲁⲛⲟⲛ ϩⲱⲛ ϩⲁⲛ
ⲗⲁⲟⲥ .. ⲁⲛⲉⲣⲡⲉⲙ
ⲡϣⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ... ⲫⲣⲁ
ⲧⲓⲥ .. ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲙⲁⲛ
ⲧⲓⲥⲙⲁ ⲙ̀ⲙⲏⲓ .. ϧⲉⲛ
ⲫⲣⲁⲛ ⲛ̀ϯⲧⲣⲓⲁⲥ
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ..
Ⲣⲱⲙⲓ ⲫϯ ⲉⲣⲙⲉⲑ
ⲣⲉ .. ϧⲁ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ
ⲡⲓⲡⲣⲟⲇⲣⲟⲙⲟⲥ ..
ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲫⲏⲉⲧ
ⲧⲉⲛⲑⲱⲛⲧ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϩ
ⲉⲛ ⲛⲓⲙⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛⲓϩⲓⲟⲙⲓ ..
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉⲧϫⲱⲕ ⲛ̀
ⲛⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ..
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲁϥⲓ ϧⲁϫⲉⲛ
ⲡⲟⲥ .. ⲉ̀ⲥⲟⲃϯ ⲙ̀
ⲡⲉϥⲙⲱⲓⲧ ..
ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲏ
ⲥⲁⲏⲁⲥ ..
Ⲟⲩⲟϣ ⲅⲁⲣ ϧⲉⲛⲟⲩ
ⲙⲉⲧ

الحبيب الذي
به سررت
ونحن الشعوب
استحققنا سر
المعمودية
الحقيقية
باسم الثالوث المقدس
فالله يشهد
عن يوحنا
السابق انه ليس
من يشبهه
في مواليد النسا
وهو كمال الانبيا
وهو اتي قدام
مخلصنا الرب
لكي يعد طريقه
كقول اشعيا
كثيرة بزيادة

ⲙⲉⲧϩⲟⲩⲟ .. ⲛⲓϫⲉ
ⲛⲓⲉⲥⲱ ⲛⲏ ⲟⲩⲙⲛⲧⲉ
ⲛⲓⲫⲩⲗⲏ .. ⲛⲉⲙ
ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ ⲉⲧⲁⲩϭⲓ
ⲱⲙⲥ .. ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓ
ⲧⲟⲧϥ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲣⲟ
ⲇⲣⲟⲙⲟⲥ ..
Ⲡⲁⲓ ⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉ
ⲙⲱⲟⲩ ⲡⲉ .. ϫⲉ ⲁ
ⲛⲟⲕ ⲙⲉⲛ ϯⲱⲙⲥ
ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ .. ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲉⲧⲁ
ⲛⲟⲓⲁ .. ⲉ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ..
Ⲡⲉⲧⲉⲟⲩⲟⲛ ⲧⲁϥ
ϣⲧⲏⲛ ⲃ̅ .. ⲉϥⲉϯ
ⲡⲉⲧⲉⲙⲙⲟⲛⲧⲁϥ ⲡⲉⲧⲉⲟⲩⲟⲛ
ⲧⲁϥ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲙ .. ⲙⲁⲣⲉϥ
ⲓⲣⲓ ⲟⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ..
Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛⲉⲣ
ϣⲫⲏⲣ ⲛ̀ⲣⲁϣⲓ .. ⲉⲛⲟϥ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡⲣⲟ
ⲫⲏⲧⲏⲥ ..

تماثيل كل
القبايل
والشعوب الذين
اعتمدوا من
السابق
لكنه كان يكلمهم
قايلا اما انا
فاعمدكم بالما
للتوبة
لمغفرة خطاياكم
من له ثوبان
فليعط من ليس له
ومن له خبز
فليصنع ايضا
كذلك
من اجل هذا نسر
ونفرح مع النبي

اليوم الحادي عشر من شهر طوبه اعتمد ربنا يسوع المسيح في نهر الاردن

[illegible]

طرح بلحن ادام
تعالوا يا كل
اقطار الارض
لنمضي بالروح
الى ارض اسرايل
لنمشي مع يسوع
وهو مقبل الى
الاردن ليعتمد
من يوحنا
ونسمع صوت
الاب قايلا هذا
هو ابني الحبيب
الذي به سررت
تعروا من
الانسان
العتيق والبسوا
عليكم الانسان الجديد

[illegible]

اخرجوا على
الاردن لكيما
تنالون التطهير
بالعماد المقدس
لان الكتب
تشهد لنا ان بغير
الطهارة لا
يعاين احد الله
ليعطس في الماء
المقدس الذي
للاردن وهو
يطهرنا
داوود يصرخ
ويتنبا من اجل
مجي المسيح الى الاردن
قايلا صوت الرب
على المياه الاله
الجبار رعد

ⲈⲦⲀϤⲒ ⲚϪⲈ ⲠⲤⲎⲞⲨ ··
ⲈⲂⲞⲖ ϦⲈⲚ ⲚⲀⲌⲀ
ⲢⲈⲐ ·· ⲈϪⲈⲚ ⲠⲒⲒⲞⲢ
ⲆⲀⲚⲎⲤ · ⲈϬⲒⲰⲘⲤ
ⲚϦⲎⲦϤ ··
ⲦⲞⲦⲈ ⲀϤϪⲰⲔ ⲈⲂⲞⲖ
ⲚϪⲈ ⲠⲤⲀϪⲒ Ⲙ̀
ⲠⲒⲠⲢⲞⲪⲎⲦⲎⲤ · ϪⲈ
ϨⲎⲠⲠⲈ ⲠⲀⲀⲖⲞⲨ ··
ⲪⲎ ⲈⲦⲀⲒⲤⲈⲦⲠϤ ⲚϦⲎⲦϤ
ⲠⲒ ··
ⲦⲌⲀⲂⲞⲨⲖⲰⲚ ⲚⲈⲘ
ⲚⲈⲪⲐⲀⲖⲒⲘ ·· ⲚⲈⲘ
ⲦⲄⲀⲖⲒⲖⲈⲀ ·· ⲚⲈⲐ
ϨⲈⲘⲤⲒ ϦⲈⲚ ⲠⲬⲀ
ⲔⲒ ·· ⲚⲈⲘ ϮϦⲎⲒ
ⲂⲒ ⲘⲪⲘⲞⲨ ··
ⲞⲨⲞⲨⲰⲒⲚⲒ ⲀϤϢⲀⲒ
ⲚⲰⲞⲨ · ⲈⲦⲈ ⲠⲬⲤ
ⲒⲎⲤ ·· ⲠⲈ ϦⲈⲚ ⲠⲒⲒⲞⲢ
ⲆⲀⲚⲎⲤ · ⲈϬⲒⲰⲘⲤ
ⲚⲦⲞⲦϤ ··
ⲚⲦⲈⲚⲤⲰⲦⲈⲘ ⲈϮ
ⲤⲘⲎ ··

ولما جاء الوقت
من الناصره
الى الاردن
ليعتمد منه :
حينيذا كمل
قول النبي
هوذا فتاي
وحبيبي
الذي هويت
زابلون ونفتاليم
والجليل الجاوس
في الظلمه
وظلال الموت
اشرق النور لهم
الذي هو يسوع
المسيح على
الاردن ليعتمد منه :
لنسمع صوت

من

من هاهنا يطرح امام ترونة التعماد المقدس الذي لربنا :

ⲦⲈⲚⲞⲨⲰϢⲦ ⲚϮⲦⲢ
ⲒⲀⲤ ·· ⲚⲞⲘⲞⲞⲨ
ⲤⲒⲞⲤ ·· ⲪⲎ ⲈⲦⲀϤⲞⲨ
ⲞⲚϨϤ ⲚⲀⲚ ·· ϨⲒϪⲈⲚ
ⲠⲒⲒⲞⲢⲆⲀⲚⲎⲤ ··
ⲪⲒⲰⲦ ⲚⲈⲘ ⲠϢⲎⲢⲒ
ⲚⲈⲘ ⲠⲒⲠⲚⲈⲨⲘⲀ ⲈⲐⲞⲨⲀⲂ
ϮⲘⲈⲐⲚⲞⲨϮ
ⲚⲞⲨⲰⲦ ··
ⲚⲒⲘⲞⲨⲚⲒ ⲦⲎⲢⲞⲨ ··
ⲀⲨⲈⲢϢⲞⲢⲠ ⲚⲞⲨⲰⲚϨ
ⲈⲢⲰⲞⲨ ·· ⲚϪⲈ ⲚⲒ
ⲠⲢⲞⲪⲎⲦⲎⲤ · ⲈⲐ
ⲂⲎⲦⲔ ⲰⲒⲰⲀⲚ
ⲚⲎⲤ ··
ϪⲈ ⲀⲔⲦⲀⲘⲞⲚ ··
ⲈⲚⲒϨⲰⲂ ⲦⲎⲢⲞⲨ
ⲚⲦⲈ ⲠⲒⲈϨⲞⲨ
ϪⲈ ⲪⲎ ·· ⲪⲒⲰⲦ
ⲪⲪ ⲪⲎ ⲈⲦϨⲈⲘⲤⲒ ··

نمجد للتالوت
المساوي هذا
الذي ظهر لنا
على الاردن
نمجد الاب والابن
والروح القدس
اللاهوت
الواحد
كل الصبر الذي
صبروا عليه
الانبيا من
اجلك يا يوحنا :
لانك عرفتنا
بكمال كل الاشيا
وقلت هوذا
حمل الله الاب
الله الجالس على

الشاروبيّنراتي
الى الاردن
وتعمدفيه
الذي من السماء
كثرة النجوم
تعراتيانه
وتعمد بالماء
السلام للاردن
وليتهلل لانك
قداضيت بنور
التالوث
الذي ظهر وقت
حلول الروح
القدس على الابن
من الحب
كل الانفس الذين
تعمدوا باسم
التالوث بالوا
من نور

المثالوث المقدس
واعطانا مخلصنا
السلطان لكي
يدوسوا على
قوة العدو
حقاعظيم هو
سر تجسدك
وتانسك
يا يسوع ربي
ونحن يارب نطلب
اليك طهر
خطايانا بحميم
الماء
لنسمع صوت
طرح آخر واطس
الله الاضابط
الكل الازلي الذي
لم يزل يحن
على صورته

ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡ... ⲁⲥⲙⲁⲥϥ
ⲧⲁⲙⲓⲟ ...
ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲡⲉϥ
ⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ ⲉ̀ϧ...
ⲉ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ...
ⲣⲱⲙⲓ ... ⲁϥⲓ
ⲉ̀ⲡⲓⲓⲟⲣⲇⲁⲛⲏⲥ ...
ⲇⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ... [illegible]
ⲃⲁⲡⲧⲓⲥⲧⲏⲥ
Ⲟⲩⲟϩ ... [illegible]
... [illegible]
ⲛ̀ ... [illegible]
ⲙⲟⲥ ... ⲉⲃⲟⲗ ...
... [illegible]
... [illegible]
ⲉⲃⲟⲗ ... [illegible]
Ⲭⲉⲣⲉ ... [illegible]
... [illegible]
ⲟⲩⲟϩ ... ⲡⲓⲡⲛ̅ⲁ
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ... ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓ
... [illegible]
ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ... ⲓⲱⲁⲛ
ⲛⲏⲥ ⲡⲓⲡⲣⲟⲇⲣⲟ
ⲙⲟⲥ

وحبلت به
الذي خلقته
وارسل وحيده
الى وتجسد
وتانس واقبل
الى الاردن
وتعمد من يوحنا
وعتقنا من
عبودية المحن
من قبل سر
المعمودية
المقدسة
السلام للفرح
البرية تجلل الرب
القدس السلام
للسراج المنير
يوحنا
السابق

ϫⲉ

Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓ... ⲭⲉⲣⲉ
ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ...
... [illegible]
... [illegible]
... [illegible]
... [illegible]
Ⲭⲉⲣⲉ ... [illegible]
ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ...
... [illegible]
ⲙⲟⲥ ... ⲉⲥⲟⲃϯ
... [illegible]
... [illegible]
... [illegible]
... [illegible]
ⲛⲏⲥ ... [illegible]
... [illegible]
... [illegible]
... [illegible]
... ⲛⲉⲙ ... [illegible]
... [illegible]
... [illegible]
... [illegible]
... [illegible]
... ⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲣⲟ...

السلام للمنادي
والمبشر وافضل
من كل الابواق
صار حاملا للروح
وبقوة ايليا
السلام لكمال
الانبياء الذي
امام الرب
ليعد شعوب لله
مبررين بالروح
لنرتل بخشوع
ونسبح ونمجد
الله بتسابيح
روحانية
لانه ردنا الى
رياستنا الاولى
لاننا كنا جلوس
في الظلمة
وظلال الموت
قاضي علينا

ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲉϥϭⲓⲛ
ⲱⲙⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
Ⲉϥⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ ⲉϥϫⲱ
ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ
ϣⲁ ⲣⲟⲓ ⲛⲏⲉⲧϩⲟⲥⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲉⲛϩⲟϣ ⲟⲩⲟϩ
ⲁⲛⲟⲕ ⲉϯⲉⲙⲧⲟⲛ
ⲛⲱⲧⲉⲛ
Ⲱⲟⲩⲛⲓⲁⲧⲟⲩ ⲛⲛⲏ
ⲉⲧⲁⲩϭⲓⲱⲙⲥ ϧⲉⲛ
ⲫⲣⲁⲛ ⲛϯⲧⲣⲓⲁⲥ
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ϫⲉ ⲥⲉⲛⲁ
ϣⲱⲡⲓ ⲛⲱⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲁ
ⲛⲉ ⲛⲛⲟⲩⲡⲁⲣⲁⲡ
ⲧⲱⲙⲁ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ϫⲉ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ
ϫⲓⲛⲱⲙⲥ ⲛⲧⲉⲛ
ϭⲁⲛ ⲡⲓⲱⲙⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲁⲛⲉⲣϣⲫⲏⲣ ⲛⲕⲗⲏ
ⲛⲟⲙⲟⲥ ⲛⲧⲉ ⲧⲙⲉⲧ
ⲟⲩⲣⲟ ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ
Ⲙⲁⲣⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲛϯ
ⲧⲣⲓⲁⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ

من قبل معموديته
المقدسة
اذ يصرخ قايلا
اسرعوا تعالوا
الي ايها المثقلين
الاحمال وانا
اريحكم
طوبا للذين
اعتمدوا باسم
الثالوث المقدس
لانه سوف يغفر
لهم الاثم كلها
لان من قبل حميم
المعمودية المقدسة
صرنا وارثين
الملكوت
السمايية
فلنسجد للثالوث
المقدس

ⲛⲟⲙⲟⲟⲩⲥⲓⲟⲥ ⲉⲥ
Ⲉⲙⲡⲟⲩⲙⲉⲧ ⲛⲟⲩⲧ
ⲛⲟⲩⲱⲧ ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ ⲉⲥⲙⲏⲛ
ⲉⲃⲟⲗ ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ
Ⲑⲁⲓ ⲉⲧⲁⲛⲉⲣⲡⲉⲙⲡϣⲁ
ⲙⲙⲟⲥ ⲉⲑⲣⲉⲛϭⲓ ⲉⲃⲟⲗ
ϩⲓⲧⲟⲧⲥ ⲙⲡⲭⲱ
ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲉϥ
ⲡⲛⲁ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
Ⲑⲏ ⲉⲧⲁϥⲉⲣⲥⲱⲃϣ
ϩⲓϫⲉⲛ ⲧⲉⲛ ϩⲏⲧ
ⲛⲓϩⲉⲛ ⲡⲉϥ
ⲱⲙⲥ ϫⲉ ⲛⲧⲉⲛ
ϭⲁⲛ ⲡⲓⲥⲙⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ
ϫⲉ ⲫⲱϥ ⲡⲉ ⲡⲓ
ⲱⲟⲩ ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ
Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛⲉⲣ
ϣⲫⲏⲣ ⲛⲉⲛ
ⲥⲙⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲉⲙ ⲡⲓ
ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ϫⲉ
ⲉⲧⲉⲛⲁϯ ⲛϫⲉ ⲥⲁⲣⲝ
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲡⲓⲥⲱ
ϯ ⲛⲧⲉ ⲫϯ

المساوي
لاهوت واحد
باقي الي الابد
هذا الذي قد
استحقينا ان
ننال منه تغفير
خطايانا
بنعمة المقدس
هذا الذي رسم
شاله على جباهنا
في المعمودية
المقدسة لان له
المجد الي الابد
فلهذا نسبح ونصرخ
مع النبي ونقول
ان كل ذي جسد
ينظر
خلاص الله

اليوم الثاني عشر من شهر طوبه استشهد القديس تادرس المكني بالمشرقي

طرح بالحرب اذا ام
تدا شرق كوكب
من المشرق وانار
كل المسكونه
لنور الاخي
الفضايل ذو في
عبادة ربنا
يسوع
الذي هو تادرس
المشرقي الشهيد
القوي الذي
ليسوع المسيح
تفسير اسمه
من افواه المعلمين
الافاضل قربان
الله وذبيحه مقبوله
تادرس الشجيع

ابصر النيلين
الذي رآه
ابينا يعقوب
المسيح مخلصنا
فصار سيبنا للمايه
اربعه واربعين الف
حتى استشهدوا
وتادرس القوي
الذي صار سبيل
لنفوس كثيره
عددهم ما يفوق خمسين
ربوة صاروا شهداء
من قبل تادرس
تادرس البار
واجناده الشجعان
استحقوا العماد
بايدي
الملايكة

ⲐⲈⲞⲆⲰⲢⲞⲤ ⲠⲒϪⲰ | تادرس القوي
ⲢⲒ ·:· ⲁϥϣⲉⲡ ϩⲁϩ | تبل اتعاب كثيرة
ⲙ̀ⲙⲕⲁϩ ⲉⲣⲉ ⲡⲉϥ | وكان فكره دايما
ⲙⲉⲩⲓ ⲙ̀ⲙⲏⲛⲓ ϧⲁⲧ | عند يسوع المسيح
ϩⲏ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ | تادرس الوزير
ⲐⲈⲞⲆⲰⲢⲞⲤ ⲠⲒⲤⲦⲢⲀ | تبل عظيم عذاب
ⲦⲞⲤ ·:· ⲁϥϣⲉⲡ | عظيم من الملك
ϩⲁⲛⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ ·:· ⲉ | الكافر ديقلاديانوس
ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲟⲩⲣⲟ ·:· | واخر ذلك صلبه
ⲛ̀ⲁⲛⲟⲙⲟⲥ ⲇⲓⲟⲕⲗⲏⲧⲓⲁⲛⲟⲥ | على شجرة فصلا
ⲫⲁϩⲁⲉ ⲇⲉ ϩⲁⲉⲟⲩ ·:· ⲁⲩ | وصار الى اخر
ⲁϣϥ ⲉⲡⲓϣⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥ | حياته
ϣⲱⲡⲓ ·:· ϣⲁ ⲫⲁϩⲁⲉ | واسلم الروح
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥⲱⲛϧ ·:· ⲁϥϯ | بيد الرب ومضى
ⲙ̀ⲡⲉϥⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲛⲉⲛϫⲓϫ | الى الحياه في
ⲙ̀ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ·:· ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉⲡⲱⲛϧ | ملكوت السموات
ϧⲉⲛ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ | والصاده اعترفوا
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ ·:· | باسم المسيح
ⲛⲓⲙⲁⲧⲟⲓ ⲁⲩⲟⲩⲱ | امام الملك
ⲛϩ ·:· ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲙ̀
ⲡⲭ̅ⲥ̅ ·:· ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲙ̀

ⲡⲟⲩ

ⲡⲟⲩⲣⲟ ·:· ⲇⲓⲟⲕⲗⲏ | الملك
ⲧⲓⲁⲛⲟⲥ ·:· | ديقلاديانوس
ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲧⲁⲛ | قايلين ليس لنا
ⲟⲩⲣⲟ ·:· ⲉⲃⲏⲗ ⲉⲓⲏ̅ⲥ̅ | ملك الا يسوع
ⲡⲭ̅ⲥ̅ ·:· ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲧⲁⲛ | المسيح وليس لنا
ⲛⲟⲩϯ ·:· ⲉⲃⲏⲗ | الاه غيره وحده
ⲉⲣⲟϥ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ ·:· | نغضب الملك
ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲇⲉ ⲁϥϫⲱⲛⲧ | على هولاء القديسين
ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲛⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ·:· | بحنق عظيم
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲃⲟⲛ ⲉϥⲟϣ | كمثل النار
ⲉⲃⲟⲗ ·:· ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ | وارسل يقتل
ⲛ̀ⲟⲩⲭ̀ⲣⲱⲙ ·:· | جميع القديسين
ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲁϥϧⲟⲧⲉⲃ | بالسيف على
ⲛ̀ⲛⲓⲁⲅⲓⲟⲥ | اسم المسيح
ⲧⲏⲣⲟⲩ ·:· ϧⲉⲛ
ⲧ̀ⲥⲏϥⲓ ϩⲓϫⲉⲛ
ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲭ̅ⲥ̅

من ههنا يقال لحن قومة القديس تادرس المشرقي

ⲁϥⲓ ⲉⲡⲉⲥⲏⲧ ·:· ⲉⲃⲟⲗ | نزل من السماء
ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ ·:· ⲛ̀ϫⲉ | نورا عظيما
ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ | وغطى الارض
·:· ⲁϥϩⲱⲃⲥ ⲉϫⲉⲛ | كلها
ⲡⲕⲁϩⲓ ⲧⲏⲣϥ ·:·

[illegible]

واكاليل عدد
لاتحصي بيد
الملايكه
فلنسوم هولا
الشهدا وعبيد
المسيح
في ملكوته
ومضوا الى كوره
الاحيا الكنيسه
المقدسه
التي الابكار
واكملوا جهاد
شهادتهم في اليو
الثاني عشر من
شهر طوبه
نطلب اليك
يا ما لكنا المسيح
تثبتنا على الامانه
الارثدكسية

[illegible]

واعطينا نصيبا
مع هولا الشهدا
بطلبات
تادرس
السلام لتادرس
المشرقي المجاهد
الحقيقي الذي
ليسوع المسيح
افرح يا تادرس
الذي راى الحية
تحت السلم الذي
هو الشيطان
السلام لتادرس
الذي ابصر المسيح
نور راس ذلك السلم
السلام للذي
استحق ان يتكلم
مع المسيح فم بفم
مثل موسى

افرح يا الذي قال
له المسيح الابنا
تقوى وتثبت
ما شهيدي
المصطفى
السلام لك يا صار
شبنا صالح الرحتي
اتي بجموع الى
معرفة الحق
بصلوات [illegible]

ولده انصا ططرح وطرح
تعالوا فلنسجد
لله لنقلب مرهوب
والمجد شهيدك
الذي [illegible]
المشرقي
هذا ابصر في
الرويا تسلم

[illegible]

يبلغ الى السماء
والمسيح على راس
السلم بجلاله
بطوبه
ثم ابصر الحية
القديمة الذي هو
الشيطان عدو كل
حق نطرح تحت
ذلك السلم
وابصر الوف والوف
وربوات من
الملايكة يسبحون
المسيح ابن الله
بتسابيح
وتراتيل
فقال له ربنا يسوع
المسيح للبار
تادرس ابن الحب
ان تصير الى ابنا
فقال من

[illegible]

انت يا سيدي كث
نقال الناموس ع
كلمة الاب
اتيت الي
العالم لاخلص
المنافقين
لابد لك انت
ان تسفك دمك
علي اسمي الطاهر
لكي تعد مع الشهدا
وان لصق القيام
اهله وعظمته
في بحيرة نار
بامر الرب
باسم الاب
والابن والروح
القدس فصار
كله كمثل

الناس شبيها
الملايكة
فقام من النوم
وتكلم مع
اجناده جميعا
قايلا من اراد ان
يعيش في هذا
الزمان فليمضي الي
حيث يريد
ومن جاهد على اسم
المسيح فليلبث
معنا اليوم
لينال الحياة الابدية
فصرخوا كلهم
معا انا كلنا
نموت معك
فقال لهم تادرس
اعطوا جميعا
في الجهد

ϩⲉⲛ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲫ̀ⲓⲱⲧ — باسم الاب
ⲛⲉⲙ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛⲉⲙ — والابن والروح
ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ — القدس فهذا هو
ⲫ̀ⲛⲟⲩϯ [illegible] — الاله الحقيقي
[illegible] — الخالق لكل احد
[illegible] — صنعوا كلمة
[illegible] — وعطشوا
[illegible] — ثلاثة دفعات
[illegible] — فسمعوا صوتا من
[illegible] — السموات يقول
[illegible] — لهم هكذي
[illegible] — تقووا يا شهداي
[illegible] — فاني كاين معكم
[illegible] — حتى تنالوا
[illegible] — اكليل الشهدا
[illegible] — الاطهار
ⲑⲉⲟⲇⲱⲣⲟⲥ [illegible] — اما تادرس
[illegible] — المشرقي هو وجنده
[illegible] — كلهم معا

[illegible] — ذهبوا الى الملك
[illegible] — واعترفوا بالمسيح
[illegible] — فصلب تادرس
[illegible] — الباري على شجرة
[illegible] — عالية وقتل
[illegible] — اجناده جميعا
[illegible] — بحد السيف
[illegible] — عدة الشهدا
[illegible] — الذين كملوا مع
[illegible] — تادرس ماتين
[illegible] — وخمسين بوه مضوا
[illegible] — الى ما لهم النياح
[illegible] — اطلب من الرب

اليوم الثالث عشر من طوبه الاعجوبه بعرس قانا الجليل

[illegible] — فرح المسيح اذا ما
[illegible] — حزن المومنين
[illegible] — فلنمجد للمسيح

[illegible]

وابنه الصالح
والروح القدس
ومشى من قوة الى
قوة مثل من
عيد الى
عيد اخر
نسجد للثالوث
القدس العزيز
مخلوق المحيي
المساوي
الذي يحق لنسجه
ونرتل له لانه
صنع معنا
كعظم رحمته
في قانا الجليل اشار
عرس كما قال
الانجيلي
ودعي يسوع
وتلاميذه

[illegible]

لكي يكمل
كلام اشعيا
لانه قال ارض
زبلون وارض
نفتاليم طريق
البحر عبر الاردن
جليل الامم الشعب
الجالس في
الظلمة والموت
اشرق له نورا
عظيما الذي
هو المسيح الاهنا
كلمة الاب
في ذلك العرس
جعل الما خمرا
بقوة لاهوته
التي لا ينطق بها
هذه اية اولى

ⲉⲧⲁϥⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ·
ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲕⲁⲛⲁ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲁ ·
ⲁⲩⲛⲁϩϯ ⲉⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ
ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ
ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲡⲓⲭ̅ⲥ̅
ⲡⲥⲱⲧⲏⲣ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥ-
ⲙⲟⲥ ·

ⲉⲧⲁ ⲡⲓⲉϩⲟⲟⲩ
ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲅ̅ ϣⲱⲡⲓ
ⲁⲩϣⲉⲗⲉⲧ ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ
ⲕⲁⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲅⲁ-
ⲗⲓⲗⲉⲁ ⲛⲉ ⲁⲣⲉ
ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲡⲉ
ⲁⲩⲑⲁϩⲙ ⲇⲉ ⲛ̀ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅
ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲟⲩⲱⲛϩ
ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲱⲟⲩ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥⲙⲉⲑⲛⲟⲩϯ
ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ

صنعها في
قانا الجليل
وامن به تلاميذه
انه المسيح
مخلص
العالم
وايضا طرح واطس
في اليوم الثالث
كان عرس في
قانا الجليل
وكان عاد
يسوع هناك
ودعي يسوع
ايضا هو
وتلاميذه لكي
يظهر مجد
لاهوتيته
فليخزي

ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲧϯ ⲙ̀ⲡⲟⲩϣⲓ
ⲁⲩⲱ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲡⲉⲣⲓ-
ⲙⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲉϥⲉⲣⲉⲧ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲭ̅ⲥ̅ ⲉⲃⲟⲗ
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲫⲩⲥⲓⲥ
ⲥ̅ ⲉⲃⲟⲗ ·
ⲙⲁⲣⲟⲩⲓ̀ ⲧⲛⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲉ
ⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟϥ ⲉϥⲣⲱ-
ⲧⲉⲃ ϧⲉⲛ ⲡⲓ
ⲙⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲕⲁⲛⲁ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲁ ⲉϥ
ⲟⲩⲱⲙ ⲉϥⲥⲱ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ
ⲛ̀ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ
ϫⲉ ⲁⲩⲑⲁϩⲙⲉϥ ⲛ̀ⲟⲩ-
ⲣⲱⲙⲓ ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲁϥⲟⲩⲱⲙ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥⲥⲱ
ⲡⲉ · ⲉⲧⲁ ⲡⲓⲏⲣⲡ
ⲙ̀ⲟⲩⲛⲕ ⲁϥⲥⲙⲟⲩ
ⲉⲛⲓⲙⲱⲟⲩ
ⲁⲩⲉⲣ ⲏⲣⲡ
ⲁⲩⲛⲁϩϯ ⲉⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ
ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ
ϫⲉ ⲛ̀ϯⲙⲉⲑⲛⲟⲩϯ
ⲉⲣⲟⲥ ⲁⲛ ⲉⲧ

ويرذل الكفرة
اهل البدع
المراطقة الذين
يفرقون المسيح
ويحلونه طبيعتين
فليأتوا الان
وينظرونه متكي
في الوليمة بقانا
الجليل ياكل
ويشرب مثل الناس
لانه دعي كانسان
وكان ياكل ويشرب
فلما انفذ الخمر
بارك المياه
فصارت خمرا
فامن به
تلاميذه لان
اللاهوت لم يفسر قوة

ⲁⲛⲉ ⲧⲕⲟⲓⲛⲱⲛⲓⲁ — نعتر اشتراك
ⲛ̀ⲧⲥⲁⲣⲝ.. ⲉⲧϧⲉⲛ — الجسد بوحدانيه
ⲟⲩⲙⲉⲧⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ⲁⲧ — لا تفترق
ⲫⲱⲣϫ..
Ⲉⲣⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲣⲱⲧⲉⲃ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲇⲉⲓⲡⲛⲟⲛ.. — وكان يسوع
Ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥⲟⲩⲱⲙ — متكي يأكل ويشرب
ⲉϥⲥⲱ ⲛⲉⲙ ϧⲉⲛ ⲡⲓ — في العرس الذي
ϩⲟⲡ ⲧⲁϥⲉⲣϣⲱⲡⲓ.. — كان في قانا الجليل
ϧⲉⲛ ⲕⲁⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲁ
Ⲉⲧⲁϥⲙⲟⲩⲛⲕ ⲛ̀ϫⲉ — ولما فرغ الخمر
ⲡⲓⲏⲣⲡ.. ⲁⲧⲉϥⲙⲁⲩ — كلمت امه معه
ⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ ϫⲉ
ⲡⲁϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲉⲛⲣⲓⲧ — يا ابني الحبيب
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲏⲣⲡ ⲙ̀ⲙⲱ — ليس لهم خمر
ⲟⲩ..
Ⲡⲁϣⲏⲣⲓ ⲙⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲁ ϯ — يا بني بالجسد
ⲥⲁⲣⲝ.. ⲡⲓϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ — وابن الاب
ⲗⲟⲅⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲓⲱⲧ — الكلمة بغير
ⲛ̀ⲁⲧⲁⲣⲭⲏ ⲛ̀ⲁⲧⲁⲣ — بداية ولا نهاية
ⲉ.. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲁⲗⲫⲁ ⲡⲉ — الالفه والاوه
ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲱ.. — الاول والاخر
Ⲉⲧⲁⲩⲑⲱϩⲉⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ϩⲱⲥ — هم دعوك كانسان
ⲣⲱⲙⲓ.. ⲁⲕⲟⲩⲟⲛϩⲕ — اظهر لهم الان
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛⲱⲟⲩ.. ⲙ̀ⲫⲟ

ⲟⲩ

ⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲕⲙⲉⲑ — مجد لاهوتك
ⲛⲟⲩϯ.. ⲉⲧϣⲟⲡ — الكاين فيك
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓⲛ — لكي اظهر
ϧⲏⲧⲕ..
ϫⲉ ⲛ̀ⲧⲁⲛ ⲧⲁⲟⲩⲟⲛϩ — انا وادعي
ⲉ̀ⲃⲟⲗ.. ⲉⲧⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ — والدة الاله
ⲣⲟⲓ ϫⲉ ϯⲙⲁⲥⲛⲟⲩϯ — الى كل الاجيال
ϣⲁ ⲛⲓⲅⲉⲛⲉⲁ — الابد لان لك
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ.
ϫⲉ ⲫⲱⲕ ⲡⲉ ⲡⲓ — المجد الى الابد
ⲱⲟⲩ ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ.. — فلما امر الخدام
Ⲉⲧⲁϥⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ — ملوا الاجاجين
ⲛ̀ⲛⲓⲇⲓⲁⲕⲱⲛ ϫⲉ — ماء فاظهر
ⲙⲁϩ ⲛⲓϩⲩⲇⲣⲓⲁ — مجد اللاهوتيه
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ.. ⲁϥⲟⲩ — الكاينه
ⲟⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲓⲱⲟⲩ — فيه
ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲕⲙⲉⲑⲛⲟⲩϯ ⲉⲧ
ϣⲟⲡ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ..

رابع عشر طوبه نياحة مكسيموس اخو دوماديوس ابن الملك وارشليدس

ⲁⲅⲓⲟⲥ — طرح بالحزن ادام
Ⲇ ϩⲏⲛⲟⲩⲥⲟⲩⲟⲛ ⲉϥ — بالحقيقة عظيم
ⲡⲉ ⲡⲓⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓ — هو مجد وكرامة
ⲧⲁⲓⲟ..

ⲛ̀ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲉ
ⲟⲥ : ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲙ̀
ⲡⲟⲩⲣⲟ :
[illegible]
ⲃⲓⲟⲥ : [illegible]
ⲕⲟⲥⲙⲟⲥ : [illegible]
[illegible]
ⲭⲟⲣⲟⲥ :
ⲉⲣⲉⲛⲓⲙ ⲛⲁⲥⲕⲏⲥⲓⲥ : [illegible]
[illegible]
ⲧⲉⲥⲱ : [illegible]

ابانيا الروم
اولاد الملك
من اراد ان يتعبد
لله فليجتهد
سيرتهما لانهما
وعيشتهما
لانهما بالحقيقة
قد رفضا مجد
هذا العالم
الزائل سريعًا
حقًا بالحقيقة
طلبا الله من
كل قلوبهما منذ
صغرهما
من يقدر ينطق
بالنسكيات
والعبادات
التي صنعاها
وسيرتهما

ⲛ̀ⲥⲉⲛⲟⲩⲃⲓⲟⲥ :
[illegible]
ⲛⲓⲁⲥ :
[illegible]
ⲛ̀ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲛ̀ⲣⲱ
ⲙⲉⲟⲥ :

مختارة جدًا
وعجيبة
لانهما بالحقيقة
احبا الصوم
والصلوات
مثل ايليا
وهذه هي حقًا
شهوتهما
كانا يطلبان
الوحدة
والهدو
يسوع مخلصنا
كان معهما
في جميع اعمالهما
التي يصنعونها
لانه بالحقيقة
اشرق لنا اليوم
ذكر ابانا
الروم

ϫⲉ ϩⲁⲛⲁⲥⲡⲓ ϧⲉⲛ .. ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ .. ⲛⲉⲙ
ⲛⲟⲥ ⲛⲓ ϧⲉⲛⲉ ⲧ
ⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲉⲡⲟⲩ
ⲣⲁⲛⲓⲟⲛ ..
ⲙⲁⲝⲓⲙⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥ
ⲥⲟⲛ ⲇⲟⲙⲉⲧⲓⲟⲥ
ⲛⲁⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ
ⲉⲛⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩ
ϩⲏⲧ ..
ⲉⲛⲉⲩⲧⲱⲃϩ ..

كل اللغات
التي للملايكه وجميع
التراتيل المختاره
السمايه
مكسيموس الكبير
ودوماديوس
كانا يسمعانهم
من قلوبهما
بصلوات

وفيه ايضا تذكار نياحة القديس العظيم ارشليدس

ϯⲁⲣⲭⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ϧⲉⲛ
ⲁⲛⲟⲕ ⲉⲣⲉⲧⲓⲛ ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲑⲉⲗⲏⲗ ⲉⲩⲱⲟⲩ
ⲉⲑⲣⲓⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙ
ⲧⲁⲓⲟ .. ⲱ ⲡⲓⲉⲑⲟⲩ
ⲛⲁⲥⲕⲓⲧⲏⲥ .. ⲡⲓⲁ
ⲅⲓⲟⲥ ⲁⲣⲭⲏⲗⲗⲓⲇⲏⲥ
ⲉⲛⲟⲥ ⲛⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲧⲉ
ⲛⲓⲣⲱⲙⲉⲟⲥ .. ⲥⲉⲣ
ⲉⲩⲫⲣⲁⲛⲉⲥⲑⲉ ⲟⲩⲛⲟϥ ..

طرح بلحن واطس
انا اشتهي بشوق
لكي اتكلم بكراماتك
ايها القديس
الناسك نظام
ارشليدس
جميع جنوس
الروماتيين
يفرحون ويسرون

ⲉⲩⲉⲣϣⲁⲓ ϧⲉⲛ ⲫⲁⲓ
ⲉϩⲟⲟⲩ ⲫⲁⲓ .. ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲉⲕⲉⲣⲫⲙⲉⲩⲓ ⲉⲧ
ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ..
ⲫⲏ ⲉⲧⲉϥⲱⲡⲓ ⲉⲣⲫⲙⲉⲩⲓ
ⲉⲑⲙⲏⲓ .. ⲉⲧ
ⲙⲉϩ ⲉⲛⲉϩ ⲉⲣⲉ ⲡⲉϥϩⲏⲧ
ⲥⲉⲃⲧⲱⲧ
ⲥⲱⲧ ⲉⲡⲉϥⲧⲉⲛϩⲟⲩⲧ
ⲛ̀ⲧⲉ ..
ⲡⲉϥϫⲁϫⲓ
ⲛⲉⲙ
ⲑⲙⲏⲓ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲟⲩⲙⲟⲥ .. ⲁⲕⲙⲟϣⲓ
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ
ⲫⲏ ⲉⲧ ⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ
ⲧⲟⲗⲟⲥ .. ⲉ
ϣⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ
ⲁⲩⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ
ⲡⲟⲟⲩ .. ⲡⲓⲥⲧⲩⲗⲗⲟⲥ
ⲛⲓⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲭⲣⲉⲓ
ⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉⲧⲉⲣ
ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉϫⲉⲛ
ϯⲟⲓⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ ϧⲉⲛ ⲛⲉϥ

ولعبدون في
هذا اليوم الذي
هو تذكارك
المبارك
يكون للبار ذكرا
ابديا وقلبه
يكون مستعدا
ينظر في
اعداه
انا اقول الحق
انك اتبعت المسيح
مثل الرسل
حيث
تبعوا ربهم
حسنا اشرق لنا
اليوم العمود
المضي الذي
اضي على
المسكونه

ⲁⲣⲉⲧⲏ ⲉⲧⲟⲥⲓ ...
ⲙⲁⲣⲟⲩⲟⲩⲛⲟϥ ⲛϫⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ
ⲉϥⲛⲏ .. ⲛⲉⲙ ⲛⲓ
ⲛⲓ ⲕⲁϩⲓ ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲓⲙⲏⲓⲛⲓ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓϣⲫⲏⲣⲓ ⲉⲧⲁⲧⲉⲛⲁⲓⲧⲟⲩ
ⲙⲡⲉⲧⲉⲛⲁⲓⲧⲟⲩ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲟⲩ ⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ
ⲉⲑⲟⲩⲱϣ .
ⲁⲩϯ ⲛⲉⲧⲉⲛ ⲉⲟⲩⲉⲣϣⲓϣⲓ
ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲓⲏⲥ ⲡⲭⲥ
ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲉⲛ ⲛⲓⲡⲛⲉⲩⲙⲁ
ⲡⲟⲛⲏⲣⲟⲛ . ⲟⲩⲛⲓϣϯ
ⲇⲉ ⲡⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛⲧⲁⲓⲟ
ⲡⲉⲧⲉⲛⲓⲱⲧ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ
ⲛⲉⲙ ⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲁⲩ
ⲥⲩⲛⲕⲗⲏⲧⲓⲕⲏ
ⲉⲧⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ .
ⲛⲟⲩϩⲃⲏⲟⲩⲓ ⲧⲏ
ⲣⲟⲩ ⲉⲣⲁⲛⲁϥ
ⲙⲫϯ ⲫⲓⲱⲧ ⲡⲓ
ⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ
ⲥⲩⲛⲕⲗⲏⲧⲓⲕⲏ ⲧⲉⲧⲉⲛ
ⲙⲁⲩ

بفضايله المرتفعة
فليفرح ويتهلل
السمائين
والارضيين
من اجل الايات
والعجايب التي
صنعتهما في
المرضى
عطيت كل سلطان
من قبل يسوع المسيح
على الارواح النجسة
وهذا عظيم جدا
ابيك يوحنا
وامك سنكليتيكا
المباركين
كانت اعمالهما
جميعا مرضية
لله الاب ضابط
الكل
سنكليتيكي امك

ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ⲙⲡⲟⲩⲛⲁⲩ
ⲣⲓⲟⲛ . ⲉⲧⲁⲥⲉⲙⲓ
ⲉⲧⲉϥϣⲓⲛⲓ . ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ
ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛⲉϥϣⲱⲧ
ⲧⲟⲧⲉ ⲁⲥⲧⲱⲛⲥ ⲁⲥⲓ
ϣⲁⲣⲟⲩ . ⲉⲡⲓⲙⲁ
ⲛⲁⲥ ⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲛⲧⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ
ⲁⲃⲃⲁ ⲣⲱⲙⲁⲛⲟⲥ
ⲁⲥ ⲧⲁⲙⲉ ⲙⲙⲟϥ
ⲉⲧⲉⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡⲩⲗⲱⲣⲟⲥ
ⲡⲉ ⲡⲉϫⲁⲥ ⲛⲁϥ
ϫⲉ ⲡⲁϣⲏⲣⲓ . ⲁⲓⲓ ϣⲁⲣⲟⲕ
ⲛⲧⲁⲙⲁⲕ ⲉⲣⲟⲕ .
ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲉⲛⲧⲁϣⲱⲡⲓ
ⲛⲧⲉϥⲙⲁϩⲉⲣⲟ
ⲛⲁⲓ ⲧⲉϥⲉⲣ
ⲡⲓⲉⲣⲱⲟⲩ
ⲁϥⲧⲟ ⲧⲉⲛⲁⲩ
ⲙⲡⲓⲭⲥ . ⲉϭⲓ ⲛ
ⲧⲉϥⲯⲩⲭⲏ ⲧⲉⲕ
ⲉⲧⲉⲛ ⲉⲧⲉⲕ
ⲉⲛⲧⲓⲥⲁϫⲓ
ⲉⲧⲁⲥⲉⲙⲓ ⲛⲏⲉⲧⲉ

بنت فندقا
حتى علمت
بخبر زوجها
الرجل التاجر
حينيذ قامت
واتت اليك الى
الدير المقدس
الذي لابينا انبا
رومانوس وعرفتك
من البواب
ثم قالت يا بني انا
اتيت اليك لكي
ابصرك من اجل مرض
في باطني لكي
تشفيه
ولوقتك سالت
المسيح ان ياخذ
نفسك افضل
مما يحمل القول
الذي قد زعم اليه

[illegible]

السلام لك يا الذي
حفظ العهد
الى التمام لانك
لم تنظر وجه امراة
خلي الى وجه امك
جسد امك
الظلام وضعوه
مع جسمك
كما امر نحو لعب
ما السلف
الروح
طوباك
بالحقيقة ايها
القديس ارمياس
لانك ضرب ملكا
مع الكلدانيين
المسيح الاله
اطلب من اجلنا

خامس عشر شهر طوبه تنيح النبي العظيم عبوديا من الصغار

[illegible]

طرح بالجب اذ ا
انا انيح فاي
بجاسر وانيح
المسيح الامي
بالحقيقة
واظهر نبوة
هذا النبي
عبوديا البار
هذا الرجل القديس
كان ابن حنانيا
النبي الصديق
وتنبى في زمان
يوشافاط
وتكلم الله
الاب على فاه
من اجل
القيامه والمجازاة
وما يكون

ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ
ⲙ̀ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ :·
ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲧⲏⲣϥ :· ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅
ⲉϥⲙⲉϩ ⲥⲓⲙⲱⲟⲩ
ⲉϥⲉⲣⲙⲁ ... ⲛⲓⲛ
ⲛⲱⲟⲩ :·
[illegible]ⲑⲟⲟⲩ ⲙ̀ⲫⲉ ⲉⲧⲁϥϣⲉ
ⲛⲁϥ :· ϣⲁ ⲟⲭⲟⲍⲓⲁⲥ
ⲡⲟⲩⲣⲟ ... ⲟϩ ...
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲟⲩⲣⲟ :· ⲇⲉ
ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲅ̅ ⲛ̀ⲥⲟⲡ :·
ⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟϥ
ⲁϥⲣⲱⲕϩ ... ⲛ̅ⲛ̅ ...
ⲛⲉⲙ ⲡⲟⲩⲙⲏϣ ...
ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ :·
ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲇⲉ
ⲁⲩⲑⲉⲃⲓⲟϥ ...
ⲁϥⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥϣⲧⲉⲙ
ⲧⲁⲕⲟϥ :·
ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ
ⲉϥϣⲉⲙϣⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲓⲥϫⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙ
ⲙⲁⲩ :·

من بني اسرائيل
وصار لكل
امة اسرائيل
منها المتمر
وواعظا
وهو الذي مضى
الى املياء الغنوي
من عند الملك
ثالث دفعة
ولما راى انه
شهد طا ...
احرق القايدين
الذين اتوا قتله
والجموع الذين معهما
وبعد هذا تواضع
تلك وسجد له وساله
الا يهلكه
ثم انه افار معه
نحو ماله الذين
تلك الساعة

ϣⲁ ⲡⲉϩⲟⲟⲩ ⲙ̀
ⲡⲉϥⲙⲟⲩ :·
ⲁϥⲉⲣⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲉⲩⲓⲛ
ϧⲁ ⲡⲭ̅ⲥ̅ :·
ϧⲉⲛ ϩⲁⲛ ⲣⲟⲙⲡⲓ
ⲉⲛⲁϣⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ
ⲙⲏϣ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ :·
ⲁϥϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲉϥ
ⲁⲅⲱⲛ ϧⲉⲛ ⲧ
ⲁⲩϩⲟϥ ... ϩⲓⲱⲧ
ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲉⲣⲉ ⲡⲉϥ
ⲥⲙⲟⲩ ⲛⲉⲙⲁⲛ :·

وهو سبق وورد
الى يوم موته
المسيح بنبوته
بسنين
كثيرة
واكمل روحه
ووضع في مقبرة
ابايه بركاته
تكون معنا

وفيه ايضا تعيد نصارى الشام للقديس اغريغوريوس اخو باسيليوس

ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲁⲕ ⲱ ⲡⲓⲙⲁⲛⲉ
ⲉⲑⲙⲏⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲛⲉ
ⲥⲱⲟⲩ :· ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ
ⲛⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅ :·
ⲅⲣⲏⲅⲟⲣⲓⲟⲥ ⲡⲓⲉ
ⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ :· ⲡⲓ
ⲫⲱⲥⲧⲏⲣ ⲉⲧⲉⲣⲟⲩ
ⲱⲓⲛⲓ :·
ⲭⲉⲣⲉ ⲫⲏ ⲉⲧⲁϥⲧⲟⲩ
ϫⲟⲛ :·

طرح واطس
السلام لك ايها
الراعي الحقيقي
الذي للمسيح
اغريغوريوس الاسقف
الكوكب المضي
السلام للذي
خلصنا

ⲉⲙⲡϣⲓⲙⲱⲛ ⲉⲧⲁϥ
ⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ
ⲉ̀ϫⲉⲛ ϯⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲧⲉⲕϩⲩ-
ⲡⲟⲙⲟⲛⲏ
ⲁⲕⲁⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲟ̀ϩⲓ
ⲛ̀ⲗⲟⲅⲓⲕⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲁⲕⲉⲣϩⲉⲙⲓ
ⲙ̀ⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ ϧⲉⲛ
ⲧⲉⲛ ϯϫⲟⲙ ⲛ̀ϯ-
ⲧⲣⲓⲁⲥ
ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲥⲱ-
ⲧⲏⲣ ⲉⲧⲁϥϯ
ⲉ̀ⲫⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ
ⲛ̀ⲑⲟⲕ ϩⲱⲕ ⲙ̀ⲫⲣⲏ-
ϯ ⲉⲧⲁⲕϯ ⲙ̀ⲙⲟⲕ
ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ
ⲙ̀ⲡⲉⲕⲉⲣϩⲟϯ ϧⲁ-
ⲧϩⲏ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲟⲩⲇⲉ
ⲙ̀ⲡⲉⲕϭⲓϣⲓⲡⲓ ϧⲁⲧϩⲏ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧ
ⲑⲱⲟⲩϯ ⲛⲉⲙ ⲛⲓ
ⲑⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉⲧϩⲱⲟⲩ
ⲛⲓϩⲉⲣⲉⲧⲓⲕⲟⲥ ⲉⲧ
ⲥϩⲟⲩⲱⲣⲧ

من العاصف
الذي ثار على
الكنيسة
من قبل صبره
رعيت القطيع
الناطق الذي
للمسيح ودبرت
شعبك بقوة
الثالوث
مثل مخلصنا
الذي اسلم عنا
وانت مثله
اسلمت ذاتك
عن شعبك
ولم تخاف سطوة
الملك ولم تخز
من المجتمعين
والوحوش الاردياء
الهراطقه الملاعين

ⲁⲕⲉⲙⲡϣⲁ ⲙ̀ⲡⲓⲑⲣⲟⲛⲟⲥ ⲉⲧⲁ-
ⲩⲧⲏⲓϥ ⲛⲁⲕ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ
ⲉ̀ϫⲱϥ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ
ⲛ̀ⲇⲓⲕⲉⲟⲥ ⲁⲃⲃⲁ ⲅⲣⲏ-
ⲅⲟⲣⲓⲟⲥ ⲡⲓⲉⲡⲓⲥ-
ⲕⲟⲡⲟⲥ
ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲫⲏ ⲉⲧⲁ ⲡⲓⲡⲛⲁ̅
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁⲓⲧϥ ⲛ̀
ⲟⲩⲣⲉϥϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ
ⲁⲕⲑⲣⲉ ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ ⲑⲉ-
ⲗⲏⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲣⲁϣⲓ
ⲙ̀ⲡⲛⲉⲩⲙⲁⲧⲓⲕⲟⲛ
ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲫⲏⲉⲧⲁϥ
ϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲉⲕ
ϣⲉⲙϣⲓ ⲛ̀ⲕⲁⲗⲱⲥ
ⲫⲏ ⲉⲧⲁⲩⲧⲏⲓϥ
ⲛⲁⲕ ⲛ̀ϩⲙⲟⲧ ⲉ̀
ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲟⲩ-
ⲣⲟ ⲡⲭ̅ⲥ̅
ⲁⲕϯ ϩⲓⲱⲧⲕ ⲙ̀ⲙⲉ-
ⲑⲙⲏⲓ ⲕⲁⲧⲁ ⲫⲣⲏ
ϯ ⲉⲧⲁϥϫⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲇⲁⲇ

بالحقيقه لقد
استحقيت الكرسي
الذي اوتمنت
عليه يا ابانا
البار اغريغوريوس
الاسقف
انت الذي جعلك
الروح القدس
مبشرا ابهجت
نفوسنا بالفرح
الروحاني
انت الذي اكملت
خدمتك جيدا
التي اعطيتها
انعاما من
جهة المسيح
ولبست الحق
كما قال
داوود

اليوم السادس عشر من شهر طوبه استشهد القديس فيلوتاوس

طرح ملحن ادام

حلاوة الشهد في
لسان فيلوتاوس
حيث كان يتكلم
مع ابايه هكذا
قايلا اوروني
الاهي لكي اخدمه
لاني صبي صغير
لست اعرف شي
فاوروه العجل
الذي كانوا يعبدونه
فقتله بحربة
ابي وامي
تركاني وربي
يسوع المسيح
هو قبلني اليه

ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩ [illegible]

[illegible] ⲡⲉϥϫⲟⲙ [illegible]

[illegible]

مرتلا بروح
القدس
كمثلك يا ربي
والاهي يلبسونك
البر وقد يتلونك
بالتهليل يهللونك
المسيح وضع يده
اليمين على
راسك واوتينك
على سرار كنيسته
المقدسة
والاله الوحيد
اشار باصبعه
اليك قايلا هذا
هو اسقفي الذي
يرعى شعبي
اطلب من الرب عنا

ⲡⲓⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ

ⲉⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ

[illegible]

حقا بالحقيقه
دعيت فيلوتاوس
اى محب الله
لانك منذ صغرك
طلبت الله من
عظم روحتك
الحقه المستقيمه
من اجل هذا انعم
عليك الرب يسوع
بروحه القدوس
فنحت اباك
واضي وجهك
بشعاع الروح
القدس هذا
المضي فيك
اباك لوتنيين
كما بالعز علي
والاه النما
خالق الخليقه

جعلتهما يعرفاه
بنعمة المسيح
الكاينه فيك
من اجل بتوليتك
هيت نفوسهما
تربان حقيقي
للمسيح يسوع
وابيه الصالح
بعظم روحك
الذي بالمسيح
اسلمت جسدك
الى عذاب عظيمه
من اجل هذا توجك
المسيح بالاكليل
الغير فاسد
في يروشليم
السمايه
بصلواتك

[illegible]

ولما ابغما ملرح واطش
بالحقيقه اني
لتعجب وعقلي
متحير اذا اما تكلت
مكرامتك في هنا
القديس فيلوثاوس
لان اباك كانا
وثنيين يسجدون
لعجل اكل حشيش
يدعونه زيرون
ويعبدونه
مثل الاله
ولما راى القديس
فيلوثاوس وحش
الشمس وقت تشرق
قال العل هذه هي
الله الذي
خلق كل شي
ام ان الله ظهر له

[illegible]

علي سحابة مضيه
ومركبة
الشاروبيم
والملايكه تقدمه
وان ميخاييل
الملاك اقام
الصبي لما سقط
علي وجهه من اجل
الخوف الذي راه
انظر الي يا فيلوثاوس
ثم ولا تخاف انا
هو ابن الله الحي
هذا الذي انت
كنت تطلبه
اما تعلم انت
يا فيلوثاوس اني
انا اصطفيتك
وسوف تكون منك
ثواب في حياتك

ⲛⲉⲙ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲙⲟⲩ
ⲁⲣⲓϩⲙⲟⲧ ⲉⲧⲉⲛ[illegible]
[illegible]
ⲧⲉⲛ ⲡⲭ̄ⲥ̄ ⲫⲏⲉ
ⲧⲁⲕⲙⲉⲛⲣⲓⲧϥ
ⲧⲉϥⲉⲣϩⲙⲟⲧ
ⲛⲁⲛ ⲛ̀ϯⲇⲱⲣⲉⲁ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲡ̄ⲛ̄ⲁ̄ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁ
ⲕⲗⲏⲧⲟⲛ
ϩⲱⲃⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ϫⲉⲛ
ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ [illegible]
ⲥⲱⲧⲏⲣ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ
ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲓϣⲗⲏⲗ ⲛ̀
ⲫⲓⲗⲟⲑⲉⲟⲥ [illegible]
ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲡⲉⲛⲡⲣⲟⲥ
ⲧⲁⲧⲏⲥ
ⲁⲣⲓⲥⲟⲃϯ ⲛⲉⲣⲟⲛ ⲱ̀
ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲫⲓⲗⲟ
ⲑⲉⲟⲥ ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ
[illegible]
[illegible]
[illegible]
ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲁⲕ ⲫⲓⲗⲟⲑⲉ
ⲟⲥ ⲫⲏⲉ[illegible]

ومن بعد موتك
انعم على مسكنتنا
عند المسيح الذي
احببته لكي
يهب لنا عطية
الروح المعزي
استر على
خطايانا ايها
المخلص الصالح
من اجل صلوات
فلوتاوس لانه
اقتناه لنا
شفيعا
حصيننا ايها
القديس والشهيد
فلوتاوس لان الله
اكرمك اعظم
من جميع الشهدا
السلام لك
يا فيلوتاوس الذي

ϧⲱ

قتل العجل الذي
كان اباه
يعبدونه حتى
ردهما الى معرفة
الله الحقيقي
السلام لك
يا فيلوتاوس الذي
اقامهما من الموت
من بعد ثلاثة ايام
ونصف وقدمهما
قربان لله الحقيقي
السلام لك يا فيلوتاوس
الذي افضح الملوك
الكفرة وبينهم
الذي اتجهوا
الشيطان
السلام لك يا فيلوتاوس
الذي نال الاكليل
الغير الذي
للشهادة الطاهرة
وعيدت مع يسوع المسيح اطلب

[illegible]

اليوم السابع عشر من شهر طوبه نياحة الاباء الروم مكسيموس ودوماديوس

ملح بلحن ادام

مكسيموس الكبير
ودوماديوس
ارضيا الله وصنعا
اراداته
العجايب التي صنعاها
باسم المسيح ووهبت
الشفا للمرضى
تغربا حقا في
الغربه من اجل
اسم المسيح الذي
تغرب من اجلنا
كم من التعب الذي
احتملوه في
الطرقات من اجل
يسوع المسيح
كل مجد هذا العالم
وملذاته

والغنا ايضا
رفضوهما
ثم كل المجد انكرهما
لانهما طلبا الله
من كل قلوبهما
وكانا يقروا في
الكتب المقدسة
والتلاوه في اسم
المسيح
رجاهما الثابت
ومحبتهما
الحقيقيه في
ابا اغابوس
ابيهما الاول
لانهما طلبا
ووجدا او سالا
فاخذا او قرعا
ففتح لهما
الله يخلصنا

ϭⲓⲙⲱⲓⲧ ϧⲁϫⲱⲟⲩ ..
ⲛ̀ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁ ..
ϣⲁ ⲡⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲁⲃ
ⲃⲁ ⲙⲁⲕⲁⲣⲓ ..
Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲛⲉⲛⲓⲟ
ϯ ⲛ̀ⲑⲙⲏⲓ .. ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲛ̀ⲛⲓ
ⲣⲱⲙⲉⲟⲥ .. ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓ
ϣⲟⲣⲡ ⲛ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀
ⲡⲉⲛⲁⲃⲃⲁ ⲙⲁⲕⲁⲣⲓ ..
Ⲡⲓⲥⲱⲧⲏⲣ ⲁϥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ..
Ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲣⲱϥ ⲛ̀
ⲛⲟⲩϯ .. ϫⲉ ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ
ⲛⲓϩⲁⲣⲟⲓ .. ⲛⲏⲉⲧⲥ
ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲓ ..
Ⲱⲟⲩⲛⲓⲁⲧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ
ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲱⲙⲉ
ⲟⲥ .. ϫⲉ ⲁ ⲫϯ ⲛ̀
ⲧⲉ ⲧⲫⲉ .. ϯ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ⲧⲁⲓⲟ ⲛⲱⲧⲉⲛ ..
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲩⲭⲏ ..
ⲛⲉⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲇⲓⲧⲟⲥ
Ⲁⲛⲟⲛ ⲱⲥ ⲟⲩⲛⲓϣϯ
ⲛⲉⲛ ⲧⲁⲓⲟ .. ⲛ̀ⲧⲉ

ارشدهما الي
جبل ابينا ..
انبا مقاره
السلام لكما يا ايها
الابرار ابائنا
الروم واول اولاد
انبا مقاره
المخلص يصرخ
بفاه الالهي
قايلا تعالوا الي
يا مباركي
طوبا كما يا ابائنا
الروم لان الاه
السما اعطى
لكما كرامات
بصلوات
ولها ايضا طرح والمتر
بالحقيقة عظيمة
في كرامات

ⲛⲉⲛ

ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲱⲙⲉⲟ ..
ⲙⲁⲝⲓⲙⲟⲥ ⲡⲉⲙⲫⲟ
ⲙⲉ ⲧⲓⲟⲥ .. ⲛⲉⲛϣⲏ
ⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲉⲧⲁⲩ
ⲉⲣⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ ..
Ⲉⲧⲁⲣⲁⲧϣⲱⲛⲥⲱ
Ⲛ̀ⲛⲓϫⲓⲛⲟⲩⲱⲙ ..
ⲁⲛⲟⲩⲧⲁⲥⲥⲱⲟⲩⲛ
Ϧⲉⲛ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ
ⲁⲛⲓⲁⲥⲕⲏⲥⲓⲥ ⲉⲧⲟⲓ
ⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ .. ⲡⲓϫⲱ
ⲛ̀ⲧϫⲟⲙ ⲙ̀ⲡⲥⲁ
ⲧⲁⲛⲁⲥ ..
Ⲉⲣⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ ϧⲉⲛ
ⲛⲓⲡⲁⲗⲗⲁⲧⲓⲟⲛ
ⲉϥⲟⲩⲱⲙ ⲉϥⲥⲱ
ⲉϥⲟⲩⲛⲟϥ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲉⲣⲉ ⲛⲉϥϣⲏⲣⲓ ϩⲓ
ⲡⲓϣⲁϥⲉ .. ⲉⲩϣⲉⲛ
ϩⲓⲥⲓ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲭⲥ ..
Ⲧⲟⲧⲉ ⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙ
ⲡⲭⲥ .. ϧⲉⲛ ⲧϩⲩⲡⲟ
ⲣⲁⲛ ⲧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧⲟⲛϩ
ⲁⲩⲉⲣϣⲁⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ

ابائنا الروم
مكسيموس
ودوماديوس
اولاد الملك الذي
صار رهبان
لان مولا تركا
الماكل ويست
التسيهما بن الصيام
واما النسك
الذي صنعاه
اخرق قوة الشيطان
وكان الملك في القصر
ياكل ويشرب
ويسر واولاده
في البرية يتعبون
من اجل المسيح
ثم انهما صارا
مع المسيح في
كورة الاحيا
وعيدا معه

ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲟⲩ
ⲣⲟ ⁘ ϣⲁⲉⲛⲉϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓ
ⲉⲛⲉϩ ⁘
ⲁ̀ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲛⲁⲓⲥⲟⲛ ⲃ̀
ⲉ̀ⲧⲁⲩϣⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲥⲁ
ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ ⁘
ϧⲉⲛ ⲡⲓϣⲗⲏⲗ
ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲛⲏⲥⲧⲓⲁ ⲛⲉⲙ
ⲁⲥⲕⲏⲥⲓⲥ ⲉⲧⲟⲥⲓ
ⲁⲩⲉⲣⲡⲟⲗⲓⲧⲉⲩⲉⲥⲑⲉ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲧⲟⲩⲃⲟ ⁘ ⲁⲩⲉⲣϩⲙⲟⲧ
ϣⲓⲃⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲫⲛⲟⲩϯ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ
ⲛ̀ϩⲁⲛ ϩⲏⲃⲥ ⁘ ⲉⲩⲉⲣ
ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ
ϣⲱⲡⲓ ⁘ ⲙⲁⲣⲉⲛⲙⲟⲥ
ⲛⲉⲙ ⲇⲟⲩⲙⲉⲧⲓⲟⲥ ⁘
ⲙⲁⲣⲉⲛϩⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲉⲛ
ⲑⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲟⲩⲁ
ⲅⲱⲛ ⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ϩⲟϯ
ⲫⲏⲣⲓ ⁘ ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩ
ⲁⲥⲕⲏⲥⲓⲥ ⲙ̀ⲙⲏⲓ ⲉ̀
ⲧⲁⲩⲁⲓⲧⲟⲩ ⲉⲑⲃⲉ
ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⁘
ⲛⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉⲛ

نى ملكوته الدايمه
الى الابد
انظروا الى هولا
الاخين الذين طلبا
مخلصنا بالصلاه
والصوم
والتسكيات العاليه
كل خدمه
طاهره خدموا الله
بها هولاي
المصابيح
المضيين مكسيموس
ودوماديوس
فلنسبح ونحن
جهادهم العجيب
ونسكياتهم
الحقيقيه التى
صنعوها من اجل المسيح
هولا المجاهدين

ⲛⲉⲟⲥ ⁘ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲣⲓ
ϣⲓⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲅⲁⲑⲟⲥ ⁘
ⲛ̀ⲫⲏ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲡⲓⲥ
ⲧⲁⲇⲓⲟⲛ ⁘ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲧⲙⲉⲧⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ ⁘
ⲱ ⲛⲓⲥ ⲧⲩⲗⲟⲥ
ⲧⲁϫⲣⲏⲟⲩⲧ
ⲱ ⲛⲓⲥⲣⲁⲏⲗⲓⲧⲏⲥ
ⲛ̀ⲧⲁⲫⲙⲏⲓ ⁘
ⲧⲉⲙⲓⲛⲓⲉⲩⲧⲉⲛ ⲟⲩ
ⲣⲱⲛ ⲧⲓⲥ ⁘ ⲙⲁⲝⲓ
ⲙⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲇⲟⲙⲉ
ⲧⲓⲟⲥ ⁘
ⲱ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲉⲣⲫⲁ
ⲫⲟⲣⲓⲛ ⁘ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥ
ⲙⲟⲥ ⲉⲛⲧⲉⲣⲙⲟ
ⲙⲟⲥ ⁘ ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥⲙⲉⲧ
ⲟⲩⲣⲟ ⲉ̀ⲧⲉⲛ ⲡⲓⲭⲣⲓⲥ
ⲧⲟⲥ ⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲥⲁ
ⲡⲓⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ ⲛⲓⲁⲑ
ⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ ⁘ ⲛ̀ⲧⲉⲛ
ⲡⲓⲉⲛⲧⲟⲩⲣⲟ ⲙ̀
ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⁘ ⲛⲁⲓⲉⲃ
ⲛⲁⲃⲱⲕ ⲟⲩⲉⲃⲟⲧ

الشجعان
المحاربين جيدا
فى الميدان الذي
للرهبنه
انهما العمد
التابتين
والاسرايليين
الحقيقيين الذين هم
للملك العظيم المسيح
مكسيموس ودوماديوس
يا الذين رفضوا
كل مجد هذا
العالم وملكه
اتبعوا وتبعا
المسيح
وعوض الكراسى
الذى للملك
العالم هولا
الذين نحلوا

هم والذين
يجلسون عليهم
قد وهب لهما
المسيح كراسي
مقدسة لا
ينطق بكرامتهم
في ملكوته الغير فانيه
وعوض خلع البرفير
والملابس المذهبه
قد لبسا كاحلل
مضيئه
سمائيه
وعوض التاجات
هولاء الذين
يضحكون ويفسدون
من الحجاره الكريمه
والجواهر هولاي
الذين يتغيرون سريعا
قد توجكما

المسيح ملكنا
باكاليل غير
مضمحله تبرق
بانوار
وعوضا عن
المملكة التي لها
كمال صرتما
مالكين مع يسوع
المسيح الى الابد
اطلبوا من الرب

ثامن عشر شهر طوبه تنيح الاب القديس ابا يعقوب اسقف نصيبين

طرح بلحن ادام
انا افتح فاي
ولساني الضعيف
لكي اقص كرامة
هذا الكوكب
العظيم
ابا يعقوب

ⲡⲉⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ ::
ⲡⲥⲁϧ ⲛ̀ⲁⲃⲃⲁ ⲉ̀
ⲫⲣⲉⲙ :: ⲡⲓⲥⲩⲣⲟⲥ
ⲛ̀ⲁⲥⲱ ⲧⲏⲥ ::
Ⲓⲁⲕⲱⲃ ⲡⲓⲥ[illegible] :: ⲁϥ
ⲓ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲭⲏⲙⲓ ::
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲛ̀ⲥⲩⲣⲓ[illegible]
ⲉ̀ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲛ̀ⲭⲁⲛⲁⲁⲛ ::
ⲁϥϫⲉⲙ Ⲓⲱⲥⲏⲫ
ⲡⲓⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ⲡⲓⲥⲁⲃⲉ ::
ⲉϥⲟⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲟ :: ϧⲉⲛ
ⲡⲏⲓ ⲙ̀ⲫⲁⲣⲁⲱ ::
ⲁϥⲣⲁϣⲓ ⲉⲙⲁϣⲱ ::
ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓ
ⲧⲁⲓⲟ :: ⲟⲩⲟϩ ⲁϥ
ϯⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲫϯ :: ⲛ̀
ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ
ⲛⲉⲙ ⲫϯ ⲛ̀Ⲓⲥⲁⲁⲕ
ⲛⲉⲙ [illegible] ⲛⲏⲉ
ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲧⲏⲣⲟⲩ ::
ⲉⲧⲁⲩⲣⲁⲛⲁϥ ⲙ̀ⲫϯ
ⲁⲩⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲟⲩⲱϣ
Ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲃⲃⲁ Ⲓⲁ
ⲕⲱⲃⲟⲥ :: ⲡⲉⲡⲓⲥ

الاسقف معلم
انبا افرام السرياني
لنا نسك
يعقوب اسرايل
لما نزل الى مصر
الشام الى ارض
كنعان
نوجد يوسف
الحبيب الحكيم
قد صار ملكا في
بيت فرعون
نفرح جدا
بكرامته ومجد
الاه ابراهيم ابيه
والاه اسحق والاه
كل القديسين
الذين ارضوا
الله وصنعوا
مشيته
وابينا انبا يعقوب

ⲕⲟⲡⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ::
ⲁϥϩⲓⲟⲩⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥ
ⲙⲟⲥ :: ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲧ
ϣⲟⲡ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ::
ⲁϥⲟⲩⲁϩϥ ⲛ̀ⲥⲁ ⲡⲭⲥ ::
ⲉϥⲉⲣⲟⲩⲣⲟ ⲛⲉⲙⲁϥ
ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲉⲧ
[illegible]ⲣⲟⲡⲟⲗⲓⲧⲏⲥ ::
ⲓ̀ⲗⲏⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲫⲉ
ⲁϥⲣⲁϣⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲁϣⲓ
ⲛ̀ⲟⲩⲣⲁϣⲓ ⲙ̀ⲡⲛⲉ ::
ⲩⲙⲁⲧⲓⲕⲟⲛ ::
ⲁⲧϣⲁϫⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ::
Ⲛⲓⲙ ⲉⲑⲛⲁϣ[illegible]
ⲉⲛⲓϫⲟⲙ ⲛⲉⲙ ⲛⲓ
ϣⲫⲏⲣⲓ ⲉⲧⲁϥⲁⲓⲧⲟⲩ
ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀
ϫⲉⲛ ⲛⲉϥ[illegible] ::
ⲁϥⲙⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧ
ⲟⲛϧ :: ⲁϥⲧⲟⲩⲛⲟⲥ
ⲛⲓⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ ::
ⲁϥϩⲓⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲇⲉ
ⲙⲱⲛ :: ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲉϥ
ⲉⲩⲭⲏ ::

الاسقف القديس
ترك العالم
وجميع ما فيه
وتبع المسيح
يملك معه
في مدينته
يروشليم السما
بالحقيقة فرح
فرحا روحانيا
لا ينطق به
من يقدر يخبر
بالقوات والعجايب
التي اظهرها المسيح
على يديه
لان بصلواته
امات احيا
واقام اموات
واخرج شياطين

ϣⲉⲛⲉⲛⲥⲁⲛⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟ
ⲁⲩⲓ ⲉⲧⲟⲩⲱⲟⲩ ⲓⲁⲕ
ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⳾ ϧⲉⲛ
ⲓⲗⲏⲙ ⲧⲫⲉ ⳾
ⲧⲉⲛⲛⲏⲟⲩ ⲉϩⲛ
ⲛⲑⲟϥ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏ
ⲡⲉⲛⲉⲛⲉϥⲙⲁⲧⲟⲓ ...
ⲡⲓϫⲟⲥ ⳾ ⲛⲁⲕⲉⲣ
ⲛⲟⲩϥⲟ ⲛⲁⲕⲟⲩⲱⲱⲙ
ⲡⲟⲥ ⳾ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲧⲁⲓⲟ
ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲧⲁⲓⲟ ⳾
ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲙⲓϣⲧ ⲛⲉⲡⲓ
ⲥⲕⲟⲡⲟⲥ ⳾
ⲡⲓⲙⲁⲛⲉⲥⲱⲟⲩ ⲉⲧⲛ
ⲛⲁⲛⲉϥ ⳾ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ
ⲁⲃⲃⲁ ⲓⲁⲕⲱⲃⲟⲥ
ⲡⲓⲥⲩⲣⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥ
ⲅⲉⲛⲟⲥ ⳾ ⲡⲓⲙⲁ
ⲭⲁⲣⲓⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ
ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲁϥⲉⲣ ...
ⲉⲃⲟⲗ ⳾ ...
ⲙⲉ ...

وبعد مولاي
جميعا تبيح مع
كانه القديسين
في يروشليم السمائية
بصلوات
انه اصطرخ والطر
الى لسان جسدا ان
لعله نقص جزو
لسيرة من جلال
وكرامة هذا
الاسقف المعظم
الراعي الصالح
ابينا انبا يعقوب
السرياني في
جنسه الطوباني
بالحقيقة
هذا الذي صلواته
المقدسة وعظم

ⲡⲟⲗⲓⲧⲓⲁ ⳾ ⲁⲩⲉⲣⲟ
ⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉϩⲟⲧⲉ ⲫⲣⲏ
ⲛⲟⲩⲟⲩⲁϩ ⲙⲙⲏϣ
ⲛⲥⲟⲡ ⳾
ⲫⲣⲏ ⲙⲉⲛ ⲅⲁⲣ ⲟⲩⲗⲓ
ⲧⲟⲩⲣⲅⲟⲥ ⲡⲉ ⲉϥ
ⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⳾ ⲁϥϣⲁⲛ
ⲓ ⲇⲉ ⲛϫⲉ ⲡⲓⲉϫⲱⲣϩ
ϣⲁϥⲱⲗ ⲙⲡⲉϥⲟⲩⲱⲓⲛⲓ
ⲉⲃⲟⲗ ⳾ ...
ⲫⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛⲧⲉ
ⲡⲉⲛⲉϥⲁⲣⲉⲧⲏ
ⲉⲧⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉ
ⲣⲟⲛ ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ ⳾
ⲛⲟⲩⲟⲉⲓϣ ...
ⲛⲉⲙ ... ⳾
ⲉϩⲟⲟⲩ ⲙⲉⲛ ...
ⲉϫⲱⲣϩ ⳾
ⲛⲓⲙ ⲅⲁⲣ ...
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲥⲛⲏⲟⲩ
ⲛⲧⲉϥϣⲧⲉⲙϣⲓ
ⲉⲣⲟϥ ⳾ ⲓⲧⲉ ⲟⲩⲏⲃ
ⲓⲧⲉ ⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ ⳾

عبادا انه اضوا
افضل من الشمس
ربوات دفعات
متضاعفة
لان الشمس خادم
تضي النهار
فقط فاذا اما
اقبل الليل لا
يظهر شعاعها
فاما نور فضايلك
التي تضي علينا
بالاكثر يلمع
في قلوبنا
نهارا وليلا
من الذي كان
من الاخوة يقدر
يتشبه لك ان
كان كاهنا او
راهبا ايضا

[illegible Coptic text]

الراعي العظيم
اذا ما انا اردت
ان ام بقول
معجزاتك
والعجايب التي
سنعتهم عند
كنت راهبا
فان القول يتسع
جدا ولاسيما لما
استحقيت درجة
رياسة الكهنوت
يا ابانا القديس
انبا يعقوب
لاني اذا ما اردت
ان اتقدم وانطق
بعباداتك فاخاف
لاني ناقص وعقلي صغير
ولو انني اكون
مثل موسى

[illegible Coptic text]

واضع الناموس
ليس لي قوة ان
اقص كثرة
عباداتك
هولاء الذي
صنعتهم في الخفى
ولولا ان الله اظهرهم
لمجد الاسمه القدوس
ولكي يتعجب
منك
ايها الراعي
العظيم المعلم
المبارك الفطين
المقدس الناطق
الذي للمسيح
اطلب من الرب

اليوم التاسع عشر من شهر طوبه وجود اعضاء
القديسين الشهداء ابهوو وابو لسوره وانسفايه
طرح بالبحر اذا ام

[illegible Coptic text]

ⲘⲀⲢⲈⲚⲞⲨⲰϢⲦ
ⲘⲪϮ ... ⲚⲈⲘ
ⲠⲈϤϢⲎⲢⲒ ⲘⲘⲈⲚ
ⲢⲒⲦ ... ⲚⲈⲘ ⲠⲒⲠⲚⲀ
ⲈⲐⲞⲨⲀⲂ ... ⲘⲠⲀⲢⲀ
ⲔⲖⲎⲦⲞⲤ ...
ⲞⲨⲞϨ ⲚⲦⲈⲚⲈⲢϢⲀ
ϨⲈⲚ ⲞⲨⲚⲒϢϮ Ⲛ
ⲢⲀϢⲒ ... ϦⲈⲚ ⲠⲀⲒⲈ
ϨⲞⲞⲨ ⲈⲐⲞⲨⲀⲂ ⲚⲦⲈ
ⲚⲒⲀⲐⲖⲞⲪⲞⲢⲞⲤ
ⲈⲦⲈ ⲀⲠⲀ ... ⲚⲈⲘ
ⲠⲒⲀⲄⲒⲞⲤ ⲠⲒⲤⲰⲢⲞⲨ
ⲠⲈϤⲤⲞⲚ ⲔⲀⲦⲀ ⲤⲀ
ⲢⲜ ... ⲚⲈⲘ ⲚⲈⲘⲠⲒⲢⲀ
ⲠⲞⲨⲘⲀⲨ
ⲪⲀⲒ ⲠⲈ ⲠⲒⲈϨⲞⲞⲨ Ⲉ
ⲦⲀ ⲠϬⲤ ⲚⲈⲘⲀϤ
ⲘⲒ ... ⲞⲨⲰϢ ⲈⲞⲨ
ⲰⲚϨ ⲈⲂⲞⲖ ⲚⲚⲞⲨ
ⲔⲀⲤ ⲈⲐⲞⲨⲀⲂ
ⲘⲈⲚⲈⲚⲤⲀ ⲦⲀϪⲢⲞ
Ⲛ ... ⲦⲞⲨⲘⲀⲢⲦⲨⲢⲒ
ⲀϪⲈⲚ ⲪⲢⲀⲚ
ⲘⲠⲬⲤ

فلنسبح الله وابنه
الحبيب والروح
القدس
البارقليط
ولنعيد بعظم
فرح في هذا اليوم
المقدس لمولا
الشهدا
الذين هم ابسوري
والقديس ابا بنوبي
اخيه بالجسد
وابوه امهم
هذا هو اليوم الذي
اسبب البشرية
اراد ظهور
عظامهم المقدسة
من بعد كمال
شهادتهم على اسم

ⲠⲬⲤ ... ⲞⲨⲞϨ ⲀⲨϬⲒ
ⲘⲠⲒⲬⲖⲞⲘ
ⲀⲨⲔⲰⲦ ⲚⲞⲨⲈⲔ
ⲔⲖⲎⲤⲒⲀ ... ⲈϪⲈⲚ
ⲠⲞⲨⲢⲀⲚ ... ϦⲈⲚ Ⲧ
ⲠⲞⲖⲒⲤ ϢⲞⲚⲤ
ⲀⲨⲬⲰ ⲚⲚⲞⲨⲤⲰ
ⲘⲀ ⲚϦⲎⲦⲤ
ⲈⲦⲀⲨⲈⲢⲞⲨⲈⲢⲒⲚ
ⲚⲞⲤ ... ⲚϪⲈ ⲚⲒ
ⲂⲀⲢⲂⲀⲢⲞⲤ ... ⲀⲨϨⲒⲦ
ⲚⲀⲤ ... ⲤⲀⲦⲞⲦϤ
ⲚⲞⲨⲤⲞⲂⲦ
ⲞⲨⲤϨⲒⲘⲒ ⲚⲠⲒⲤⲦⲎ
ⲈⲤⲤⲰⲚⲤ ⲀⲤⲞⲖⲞⲨ
ⲚϨⲢⲎⲒ ϦⲈⲚ ⲠⲈⲤ
ⲈⲢⲂⲰⲰⲚ ... ⲀⲤⲬⲞⲨ
ϦⲈⲚ ϨⲀⲚ
ⲦⲰⲚⲒ
ϢⲀⲚⲦⲈ ⲠϬⲞⲒⲤ
ⲞⲨⲰⲚϨ ⲈⲂⲞⲖ
ⲚⲦⲞⲨⲦⲀⲒⲞ ... ⲞⲨⲞϨ
ⲚⲦⲈϤⲰⲞⲨ ... Ⲛ
ϪⲈ ⲠⲈϤⲢⲀⲚ ⲈⲐⲞⲨⲀⲂ

المسيح ونالوا
الاكليل
فبنيت بيعة
على اسمهم في
شبا بن بلدهم
ووضعوا
اجسادهم فيها
ولما قدموها
العرب طرحوا
العظام بجانب
حايط قرا شعر
امرأة مؤمنة
فاسرعت
واخذتهم في ازارها
وخبتهم تحت طونة
حتى اراد الرب
ان يظهر كرامتهم
وليتمجد اسمه
القدوس

وان الامراه تذكرت
الذي كان ذوا علمت
المومنين بمواضع
الاجساد
ذهبوا واخذوهم
الى الكنيسه
بالتسابيح
والمزامير الروحانيه
بالكرامات الايات
والاشفيه الكثيره
التي كانت منهم
عظامهم في ذلك
اليوم بصلوات
ولما ايضا طرح اطن
فلنسبح ونمجد ربنا
يسوع المسيح
ونمجد مولاي
الشهدا الذين
تالموا على اسمه

الذين هم اباهور
وانبيدا ابا بشوره
والقديسه
امبيره امهم
شهدا المسيح
بالحقيقه عظيمه
هي كرامه هولا
الشجعان الاقويا
الذين طلبوا المسيح
منذ زمان طفوليتهم
كل احد تعجب
من شهادتهم
الطاهره والاتعاب
التي نالوها لاجل
ابن الله الحي
بالكرامات الايات
والعجايب
صنعوها في المرضى

منذ كان وانى
اجساد مزورين
بعد كالهمر
ولما ظهرت
اجسادهم
تاني دفعة
بمسرة المسيح
محب البشر
الصالح
حلوا كل قوة
العدو الشرير
من قبل كثرة
العجايب والايات
والقوات
العمي ابصروا
والعرج مشوا
والبرص طهروا
واخرجوا الشياطين
فلنسبح ونمجد

لجهادهم العجيب
وقراحتهم التي
علوا بجسمهما
من اجل المسيح
يا ايها المجاهدين
والمحاربين جيدا
في معركة
الشهادة
انها العمد
الثابتين في
يروشليم السمائية
التي في المدينة
المقدسة التي
للملك العظيم المسيح
اشفعوا فينا
يا شهداء المسيح
لكي ينعم علينا
بمغفرة
خطايانا

اليوم العشرين من شهر طوبه نياحة الرسول القديس ابروخورس

[illegible Coptic text]

طرح بالجزادام
عجيب مع محبتنا
الجهاد الحنان
الذي لابروخورس
التلميذ الحقيقي
هذا الرسول
اصطفاه الرب
من جملة السبعين
تلميذ الاطهار
وارسلهم ليكرزوا
باسمه ومنحهم
السلطان
واشفي المرضي
بكل نوع
وان يخرجوا
الشياطين وملاهم
من الروح القدس
المعزي
فاختاره

[illegible Coptic text]

الرسل من جملة
السبع شمامسة
الذين اصطفوهم
الذين شهد
الجميع عنهم انهم
ممتليين
روح وحكمة
حقيقية
وصحب في المشي
مع الرسول
يوحنا البتول
الثاولوغس
ومشي معه
وطاف مدن
كثيرة ووضع عليه
اليد اسقفا
على المدينة العظمي
نيقوميديه فبشر

Coptic	Arabic
ⲛ̀ⲫⲏⲧⲥ .. ϧⲉⲛ ⲫ	فيها بايمان
ⲛⲁϩϯ ⲉⲡⲭⲥ ..	المسيح
ⲁⲕⲧⲁⲥⲑⲟ ⲛ̀ϩⲁⲛ	ورد كثيرين
ⲙ̀ⲙⲏϣ .. ϧⲉⲛ ⲛⲓⲟⲩ	من اليونانيين
ⲉⲓⲛⲓⲛ .. ⲛⲉⲙ ⲛⲓϩⲉⲗ	والوثنيين
ⲗⲏⲛⲟⲥ .. ⲉⲡⲥⲟⲩ	الى معرفة الحق
ⲉⲛ ⲙ̀ⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ..	وعمدهم وبني
ⲁⲕϯⲱⲙⲥ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ	لهم كنائس
ⲁⲕⲕⲱⲧ ⲛⲱⲟⲩ	واقام لهم قسوس
ⲛ̀ϩⲁⲛⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ	وشمامسة
ⲁⲕⲭⲓⲣⲟⲧⲟⲛⲓⲛ ϩⲁⲛⲡⲣⲉⲥ	ولما اكمل جهاده
ⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ .. ⲛⲉⲙ	المقدس تنيح
ϩⲁⲛⲇⲓⲁⲕⲱⲛⲟⲥ	تنيحة
ⲉ̀ⲧⲁⲕϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ	مقدسة
ⲙ̀ⲡⲉⲕⲁ̀ⲅⲱⲛ ⲉⲑ	بصلواته
ⲟⲩⲁⲃ .. ⲁⲕⲙ̀ⲧⲟⲛ	
ⲙ̀ⲙⲟⲕ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧ	
ⲟⲩⲁⲃ ⲛⲉⲕⲥⲟⲡⲥ	
ⲧⲉⲛⲛⲓϥⲉⲩⲛ ..	

Coptic	Arabic
ⲛ̀ⲃⲟⲧⲟ ⲛ̀ⲃⲁⲧⲟⲥ	وله ايضا طرح واطس
ⲱⲟⲩⲛⲓⲁⲧⲕ ϧⲉⲛ	طوباك بالحقيقة
ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ .. ⲱ	
ⲡⲓⲙⲁⲛⲉⲥⲱⲟⲩ ⲉ	ايها الراعي

Coptic	Arabic
ⲧⲉⲛⲥⲟⲧ .. ⲡⲓⲙⲁ	المؤمن تلميذ
ⲑⲏⲧⲏⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲭⲥ	المسيح ابروخورس
ⲡⲣⲟⲭⲟⲣⲟⲥ ⲡⲓⲙⲁ	المغبوط
ⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ..	يا الذي استحق
ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲉⲣⲡⲉ	ان ينظر الرب
ⲙ̀ⲡϣⲁ .. ⲛ̀ⲛⲁⲩ ⲉⲡ	يسوع المسيح
ⲟⲥ ⲓⲏⲥ ⲡⲭⲥ .. ⲟⲩⲟϩ	ويصطحب
ⲛ̀ⲧⲉϥⲉⲣ ϣⲫⲏⲣ	التي مع رسله
ⲙ̀ⲙⲟϥ .. ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥ	القديسين
ⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩ	لان اصل توبتك
ⲁⲃ .. ⲑⲛⲟⲩϯ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ⲧⲉⲕ	وتعب جهادك
ⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ .. ⲛⲉ	كان مع الكهنة
ⲡⲓϧⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲕ	الطاهرين على
ⲁⲅⲱⲛ .. ⲛⲉⲙ ⲛⲓ	اسم يسوع المسيح
ⲛⲟⲩϯ ⲧⲏⲣⲉⲛ ⲉⲑⲃⲉ	نلت التعب
ⲫⲣⲁⲛ ⲛ̀ⲓⲏⲥ ⲡⲭⲥ ..	بفرح وتهليل عظيم
ⲁⲕϣⲉⲡ ⲡⲓϧⲓⲥⲓ ϧⲉⲛ	على اسم الوحيد
ⲟⲩⲣⲁϣⲓ .. ⲛⲉⲙ ⲟⲩ	ابن الله الاب
ⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲑⲉⲗⲏⲗ	وكان موت
ⲉϫⲉⲛ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲟⲛⲟ	
ⲅⲉⲛⲏⲥ .. ⲛ̀ϣⲏⲣⲓ	
ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ ⲫⲓⲱⲧ ..	
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉⲕ	

ⲉⲥⲟⲓ ⲛ̀ⲭⲗⲟⲙ ⲉ̀
ϫⲉⲛ ⲧⲉⲕⲁ̀ⲫⲉ·
ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ϯⲛⲟⲙϯ
ⲛⲁⲕ· ϣⲁⲧⲉⲕϫⲉⲕ
ⲡⲉⲕⲁ̀ⲅⲱⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ·
Ⲙⲁⲣⲉ ⲛⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲩ
ⲧⲉⲣⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ·
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲇⲓⲁ̀ⲕⲱ
ⲛⲟⲥ· ⲛⲉⲙ ⲛⲓϩⲩ
ⲡⲟⲇⲓⲁ̀ⲕⲱⲛⲟⲥ·
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲯⲁⲗⲧⲟ
ⲧⲟⲥ ⲉⲩⲥⲟⲡ·
Ⲙⲁⲣⲟⲩⲑⲱⲟⲩϯ ⲛⲉ
ⲙⲁⲛ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ⲉ̀
ϯⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲭ̅ⲥ̅· ⲑⲏⲉⲧⲁϥ
ϣⲟⲡⲥ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥ̀ⲛⲟϥ ⲉⲑⲩ
ⲣⲟⲥ· ϣⲁⲛⲧⲉϥ
ⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛ
ⲛⲟⲃⲓ·
Ⲛ̀ⲧⲉⲛⲧⲁⲟⲩⲟ ⲛ̀ϩⲉⲛ
ϩⲩⲙⲛⲟⲥ· ⲛⲉⲙ
ϩⲁⲛⲱⲇⲏ ⲙ̀ⲡⲛⲉⲩⲙⲁ
ⲧⲓⲕⲟⲛ· ϧⲉⲛ ⲡ

ⲉⲣ

الصليب الكليل
على راسك
والمسيح كان
يعزيك حتى
اكملت جهادك
اما القسوس كلهم
والشمامسة
والابودياقين
والمرتلين معاً
فليجتمعوا اليوم
معنا في كنيسة
المسيح التي
اشتراها بدمه
الطاهر حتى
خلصنا من خطايانا
ولنقول تسابيح
وتراتيل
روحانية في يوم

ⲉⲣⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟ
ⲧⲁⲓⲟⲩ· ⲫⲏⲉⲑⲛⲉⲓ
ⲡⲣⲟⲭⲟⲣⲟⲥ·
Ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲉ
ⲑⲟⲩⲁⲃ· ⲡⲉⲡⲉⲣ
ⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ ⲉⲧⲧⲁ
ⲓⲏⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁ̀
ⲅⲓⲟⲥ ⲡⲉϩⲛⲁⲧⲟⲩ·
ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅·
Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲣⲁ̀ⲅⲓⲁ̀ⲍⲓⲛ
ⲛ̀ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲉⲕ
ⲕⲗⲏⲥⲓⲁ· ⲉϫⲉⲛ ⲫ
ⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲓⲱ
ⲁⲛⲛⲏⲥ· ⲫⲁ ⲡⲓ
ⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ ⲛ̀ⲛⲟⲃⲉ
Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲟⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀
ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ ⲉⲑ
ⲟⲩⲁⲃ ϧⲉⲛ ⲧⲁⲓⲉⲕ
ⲕⲗⲏⲥⲓⲁ· ⲁⲩⲟⲩⲱⲛϩ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓⲛ
ϧⲏⲧϥ· ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛ
ϣⲫⲏⲣⲓ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛ
ϫⲟⲙ·

تذكار الممدوح
بالواجب القديس
ابروخورس
وفي هذا اليوم المقدس
التذكار المكرم
الذي للقديس
بهنوا شهيد المسيح
وفيه كرزت
بيعة عظيمه
على اسم القديس
يوحنا صاحب
الانجيل الذي
ونقل جسد
المقدس ووضع
في هذه البيعة
وظهرت منه
عجايب
وقوات

ⲟⲩⲱⲟⲩ ⲛ̀ϯⲧⲣⲓⲁⲥ
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ... ⲉⲥⲟⲓ ⲛ̀
ⲟⲙⲟⲟⲩⲥⲓⲟⲥ ⲛⲉⲙ
ⲡⲉϥⲁⲅⲓⲟⲥ ⲓⲱⲁⲛ
ⲛⲏⲥ ... ⲉⲣⲉⲡⲉϥⲥ
ⲙⲟⲩ ϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙⲁⲛ
ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ...

مجد للثالوث
المقدس المساوي
وتلميذه يوحنا
بركاته
تكون معنا
اطلب من الرب

حادي عشر ثمنة طوبة تسبحة العذرى والدة الاله مريم

ⲁⲧϩⲁⲓ ⲛ̀ϫⲉ ϯϩⲟϥ
Ⲉⲩⲁ ⲑⲏⲉⲧⲁⲥϩⲉⲣ
ϩⲉⲣ ... ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲓϩⲟϥ ... ϣⲁⲛⲧⲉⲥ
ⲟⲩⲱⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲡⲟⲩⲧⲁϩ ⲙ̀ⲡⲓϣ
ϣⲏⲛ ...
Ⲉⲧⲁⲥϣⲱⲡⲓ ϩⲁⲣⲟⲥ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲟⲕϩ
ⲥⲓⲥ ... ϫⲉ ⲧⲁⲣⲉⲙ
ⲥⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛϣⲏⲣⲓ ...
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲕⲁϩ ⲛ̀ϩⲏ
ⲧ ...
Ⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ

طرح للحن ادام
حوى التي اطلتها
الحية حتى انها
اكلت من
ثمرة الشجرة
ولما صارت
اليها الغضبة
انك تلدين
الاولاد بوجع
القلب
وحيث راي

ⲫϯ

ⲫϯ ... ⲉ̀ⲡⲅⲉⲛⲟⲥ
ⲛ̀ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ... ϫⲉ
ⲁϥϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲉ̀
ϫⲱⲟⲩ ... ⲛ̀ϫⲉⲡⲓ
ⲥⲁⲧⲁⲛⲁⲥ ...
Ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀
ⲡⲉϥϣⲏⲣⲓ ... ⲉⲥⲱ
ϯ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ
ⲛ̀ⲧⲉϥⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀
Ⲁⲇⲁⲙ ... ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥ
ϣⲏⲣⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ...
Ⲁⲣⲉ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ
ϯϣⲉⲣⲓ ⲛ̀Ⲓⲱⲁⲕⲓⲙ ...
ϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲁ ⲛ̀ϣⲉ
ⲡⲓ ⲙ̀ⲫϯ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ
Ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲥⲧⲟⲩⲃⲟ
ⲛⲉⲙ ⲧⲉⲥⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓ
ⲁ ... ⲥⲙⲁⲛⲟⲩⲧ ϧⲉⲛ
ⲧⲥⲱⲧⲡ ... ⲉ̀ⲃ
ⲧⲉⲛⲃⲟⲩⲛ ⲧⲏⲣⲟⲥ
Ⲁ ⲡⲉϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫϯ
ϣⲉⲛϩⲏⲧ ϧⲁ ⲡⲉⲛ
ⲅⲉⲛⲟⲥ ... ⲁϥⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ ... ⲁϥⲓ

انتجنس البشر
ان الشيطان قد
تقوى عليهم
فارسل ابنه
لكي يخلص
العالم يخلص
ادم وكل
اولاده
ان هذه العذرى
ابنة يواقيم
صارت مجلس
لله الكلمة
من اجل طهرها
وبتوليتها وليس
مصطفى بيتها
لان ابن الله
تحنن على
جنسنا نطق
السموات ونزل

ⲉϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ... — الى الارض

ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉϥⲙⲉⲑⲛⲟⲩⲧ — ولاهوتيته

ⲁⲥⲧⲛⲏⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ — ينبثق منها

ⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲉ̀ⲃⲟⲗ — شعاع وتجسد

ϧⲉⲛ ⲟⲛⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ — من والدته

ⲙⲙⲁⲩ — ولما صار بطن

ⲧⲉϥⲙⲉⲧϣⲉⲛϩⲏⲧ — مريم مسكنا الله

ⲡⲓⲁ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ... ⲁⲥϫⲫⲟ — ووالدته في العالم

ⲙⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ — وهي باقية عذرى

ⲉⲥⲟⲓ ⲙⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ — ولو اجتمعت كل

ⲁ̀ⲧⲫⲱⲟⲩⲧ ... ⲛⲛⲓⲥⲟⲫⲟⲥ — الحكماء لم يبلغوا

ⲧⲏⲣⲟⲩ ... ⲙⲡⲟⲩⲫⲓ — حد كرامة مريم

ⲉ̀ⲃⲟⲗ ... ⲉ̀ⲧⲉⲥⲙⲉⲧ... — فلهذا نحن نسجد

ⲛⲧⲉ ⲙⲁⲣⲓⲁ — امامها ونطلب

ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛⲟ̀ — اليها لكي

ⲟⲩⲱϣⲧ ⲙⲙⲟⲥ — تصلي عنا

ⲉ̀ⲃⲟⲗ ... ⲧⲉⲛ ⲧⲱⲃϩ — ونطلب الى ابنها

ⲉ̀ⲣⲟⲥ ⲉⲑⲣⲉⲥⲧⲱⲃϩ — وحبيبها ليصنع

ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ

ⲉⲥⲧⲱⲃϩ ⲙⲡⲉⲥϣⲏⲣⲓ ⲡⲉⲥⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ...

ⲛⲏⲥ ... ⲛⲧⲉϥⲉⲣⲟⲩ

ⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙⲁⲛ ... ⲛⲧⲉϥ — معنا رحمة ويغفر

ⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ — خطايانا

ⲁⲛⲟⲛ ϩⲱⲛ — نحن نسأل

من ها هنا يقال التمام قومة العذرى الطاهرة مريم

ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲙⲁⲣⲓⲁ — السلام لك يا مريم

ⲧⲓⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ — العذرى القديسة

ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲙⲁⲩ ⲙⲫⲛⲟⲩϯ — السلام لوالدة

ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲙⲙⲏⲓ — الاله النور الحقيقي

ⲭⲉⲣⲉ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ — السلام للعذرى

ⲉⲧⲟⲥⲓ ⲉ̀ⲧⲫⲉ — المرتفعة على السماء

ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲭⲉⲣⲉ — والارض السلام

ⲡⲉ ϯⲙⲟⲩⲙⲓ ⲙⲙⲱⲟⲩ — لينبوع الماء التي

ⲉⲧⲥⲱⲛⲏⲛⲉ — تروي العطاش

ⲟⲃⲓ

ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲙⲁⲣⲓⲁ — السلام لك يا مريم

ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲛⲁⲧ — العذرى الغير

ⲑⲱⲗⲉⲃ ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲙⲁⲩ — دنسة السلام

ⲙⲫⲛⲟⲩϯ ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥⲃⲱⲕⲓ — لام الله وامته معا

ⲭⲉⲣⲉ ϯⲙⲁϩⲥⲛⲟⲩϯ — السلام للقبة

ⲛⲥⲕⲏⲛⲏ ⲛⲧⲉ ⲡϣⲏⲣⲓ — الثانية التي للابن

ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲙⲁⲛ ϣⲱⲡⲓ — السلام لمسكن

ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ⲛⲟⲩϯ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ
ⲭⲉⲣⲉ ⲧⲓⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ
ⲉ̀ⲧⲁⲥϥⲓ ϧⲁ ⲡⲓ
ⲥⲱⲧⲏⲣ ϣⲁⲛⲧⲉϥ
ⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛ
ⲛⲟⲃⲓ
ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ ⲛ̀
ⲧⲉ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲭ̀ⲗⲟⲙ
ⲡ̀ϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲧⲉⲛⲥⲩⲛⲁⲅⲱⲅⲏ
ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥⲉⲣⲟⲩ
ⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲟⲓⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ
ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥ
ϣⲁⲛⲟⲩϣⲥ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ⲛⲟⲩϯ
ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ
ⲛ̀ⲗⲟⲅⲓⲕⲟⲥ
ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓϣⲏⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲱⲛϧ
ⲉⲧⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲙⲟⲩ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ
ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲣⲁⲥⲓⲥⲩⲙⲟⲩ
ⲉ̀ⲧⲁⲥ

الله الكلمه
السلام للعذري
التي حملت المخلص
حتى خلصنا
من خطايانا
السلام للهيكل
الروح القدس
السلام للاكليل
فخر اجتماعنا
السلام للتي
اضت المسكونه
التي ربيت في
هيكل الله
السلام
الفردوس العقلي
الناطق السلام
لشجرة الحياة التي
لها عدم الموت
السلام للحمل
الطاهر الذي باركه الله

ⲭⲉⲣⲉ

ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲙⲁ...
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲥⲁⲃⲁⲱⲑ
ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲙⲁⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲙⲉⲧⲙⲉⲑⲣⲉ
ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓϣⲏⲛ
ϧⲉⲛ ⲡⲏⲓ ⲙ̀ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅
ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲙⲟⲩⲙⲓ
ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲭ̀ⲗⲟⲙ
ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥⲙⲓⲥⲓ
ⲙ̀ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ
ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ Ⲓⲏ̅ⲥ̅
ⲡⲓⲭ̅ⲥ̅ ⲉⲧⲁϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ
ⲁⲛⲟⲛ ϩⲱⲛ ⲧⲉⲛ
ⲑⲱⲟⲩϯ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ
ⲱ̀ ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ

السلام لكرم الرب
صباووت
السلام للقدس
المقدس الذي للشهاده
السلام للشجره
المرهبون لغروسه
في بيت الرب
السلام للاصل
الطاهر النوتي
السلام للاكليل النير
مجد الزيتون
السلام للتي ولدت
الكلمه مخلصنا يسوع
المسيح في خلصنا
نحن نسال
لما ابصا طرح واطس
اجتمعوا اليوم ايها
الشعوب
البيعه
حرقليم النسطر

ⲛⲁⲓⲉⲧⲁⲓⲛⲓϣϯ ⲛ
ϣⲫⲏⲣⲓ
ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲑⲙⲁⲩ ⲙⲡⲉⲛ
ⲥⲱⲧⲏⲣ ⲟⲩⲟϩ ϯ
ⲟⲩⲣⲱ ⲛⲛⲓϩⲓⲟⲙⲓ
ⲉⲥϧⲉⲛ ⲡⲏⲓ ⲛⲓⲱⲁⲛ
ⲛⲏⲥ ⲡⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲉⲣⲉ ⲛⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲟⲓ ⲛⲭⲗⲟⲙ
ϩⲓϫⲉⲛ ⲧⲉⲥ
ⲁⲫⲉ ⲉⲣⲉ ⲛⲓⲡⲁⲣ
ⲑⲉⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲣⲓⲙⲓ
ϫⲉ ⲁⲛⲉⲣⲟⲣⲫⲁⲛⲟⲥ
ⲙⲫⲟⲟⲩ
ⲁⲥⲉⲣⲉⲧⲓⲛ ⲛⲟⲩⲉⲧⲏ
ⲙⲁ ⲛⲧⲟⲧϥ ⲙ
ⲡⲉⲥⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ⲛϣⲏ
ⲣⲓ ϫⲉ ⲡⲁϣⲏⲣⲓ
ⲛⲧⲟⲧⲕ ⲡⲁⲟⲥ ⲉ
ϣⲧⲉⲙ ⲛⲁⲩ ⲉϯϩⲟ
ϯ ⲛⲧⲉ ⲫⲙⲟⲩ
ⲡⲉϫⲉ ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ
ⲓⲏⲥ ⲉϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙ
ⲧⲉϥ

الى مدنا الاعجوبه
العظيمه
مريم ام مخلصنا
وملكة النسا
في بيت يوحنا
التلميذ الطاهر
والرسل الاطهار
اكليل على راسها
وجميع العذارى
باكين قايلين
اليوم
صرنا ايتاما
فطلبت مسلة
من ابنها الحبيب
قايلة ابني انك
يارب ان لا
انظر مخافة الموت
فقال مخلصنا
يسوع متكلما مع

ⲧⲉϥⲙⲁⲩ ⲙⲁⲣⲓⲁ
ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲣⲟⲃⲉⲥⲥⲓ
ⲡⲉ ⲧⲁⲓⲁⲓⲥ ⲛⲛⲓ
ϣⲏⲣⲓ ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ
ⲙⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ ⲛⲑⲟ
ⲟⲩ ⲧⲁⲡⲟⲗⲓⲥ ⲉⲧⲥ
ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲁⲛⲟⲕ ⲅⲁⲣ
ϯⲟⲩⲱϣ ⲉⲛ ⲧⲉϥ
ⲥⲟⲩⲣⲓ ⲙⲡⲉⲛⲧⲉϥ
ⲓⲉ ⲫⲟⲩⲣⲟ
ⲓⲏⲥ ⲡⲓϣⲏⲣⲓ ⲙⲫϯ
ⲉⲧⲱⲛϥ
ⲡⲉⲥⲛⲧⲉ ⲫⲟⲩ
ⲛϥⲉ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥ
ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲧⲁⲅⲙⲁ
ⲧⲉ ⲛⲓϭⲓⲥⲓ
ϥⲓⲛⲓ ⲛⲛⲓⲉⲛⲧⲱⲙ
ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓϭⲓⲥⲓ
ⲛⲛⲓ ⲛⲟⲩⲛ ⲉⲑ
ⲣⲟⲩⲕⲱⲥ ⲙⲡⲓⲥⲱⲙⲁ
ⲥⲱⲙⲁ ⲙⲙⲁⲣⲓⲁ
ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ
ⲓⲥ ⲡⲓⲕⲗⲁⲇⲟⲥ

لمنه مريم انه
بجمال الصنعه
بني البشر
فلا تخافي
يا مدينتي المباركه
فاني انا استحق
شوكته برنيل
حضورك الملك
يسوع ابن الله لكي
يزيل من السما
وملايكته
القديسين
وطغمات العلويين
اتى بلا تبرمن
العلا لكي
يكفنوا جسد
مريم العذري
وهوذا الغصات
النسف

ⲉⲧⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓ
ⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ ⲁϥϣⲉ
ⲛⲟⲩⲛⲉⲙⲁⲥ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡ̀ⲭ̅ⲥ̅ ⲉⲑⲣⲟⲩϩⲱⲥ
ⲉⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲇⲁⲩⲓⲇ
ϫⲉ ⲁⲥⲟϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲥ
ϫⲉ ϯⲟⲩⲣⲱ ⲥⲁⲟ̀
ⲩⲓⲛⲁⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲡⲟⲩ
ⲣⲟ ⲉⲥϭⲟⲗϩ ⲉⲥ
ⲥⲟⲗⲥⲉⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ϩⲁⲛϩⲃⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲁⲓ
ⲛ̀ⲓⲉⲃ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ
ⲁⲩⲓ ⲙⲁⲛⲓ ⲇⲉ ⲛⲉⲧⲏ
ⲛ̀ⲁⲓⲥⲓ ⲡⲓⲥⲧⲟⲣ
ⲅⲟⲥ ⲛⲁⲥⲱⲙⲁⲧⲟⲥ
ⲥⲉϩⲱⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲱⲥ
ⲛ̀ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ϣⲁ
ⲛ̀ⲧⲟⲩⲟϫⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲙ̀ⲡⲉⲥϣⲏⲣⲓ
ⲛⲓⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ ⲥⲉϩⲱⲥ
ⲃⲓⲭⲓⲱⲥ ⲡⲓⲙⲁ
ⲛⲁⲙⲓⲥⲥⲉ ⲁⲓⲥⲓⲛ
ⲙⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲟⲩ
ⲱϣ ⲙ̀ⲡⲉⲥⲙ̀ⲑⲟ

المختار الذي
للفردوس احضرهم
المسيح معه لكي
يرتلوا امامهما
مع داوود
قايلين قامت الملكة
عن يمينك ايها
الملك متلحفة مزينة
بادمال الذهب
كل اللغات التي
للسمايين الجرام
الغير متجسدين
يسبحون امام
العذري الي حين
يوصلونها الى
حيث ابنها
الشاروبيم يسبحون
امامها والقوات
يرفعونها ويمجدون

ϫⲉ

ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲥ ⲉ̀ⲧϭⲟⲥⲓ
ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲛ̀ⲁⲡⲟⲥⲧⲟ
ⲗⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ
ⲛⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲁⲩ
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀
ⲧⲉ ⲡⲟⲩⲱⲛϧ ⲟⲩ
ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲫ̀ⲙⲟⲩ
ⲙ̀ⲡⲉⲥϣⲏⲣⲓ
ⲁ̀ⲛⲟⲛ ϩⲱⲛ ϧⲁⲛⲓ
ⲗⲁⲟⲥ ⲛⲉ ⲛⲓϣⲏⲣⲓ ⲛ̀
ⲧⲉ ϯⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ
ⲧⲉⲛ ⲉ̀ ⲧⲉⲛ
ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛ̀
ⲛⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀
ⲧⲉ ⲡⲉⲛⲱⲛϧ
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲥ ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲡⲉⲥ
ϣⲏⲣⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀
ⲧⲉ ⲡⲉⲥⲉⲣⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ
ⲛ̀ⲧⲉϥⲁⲓⲧⲉⲛ ⲛ̀
ϣⲏⲣⲓ ⲛⲁϥ ⲛⲉⲙ
ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲁ
ⲑⲟⲥ

لانها ارفع منهم
وابانا الرسل
لانها صارت
لهم اما في ايام
حياتهم من بعد
موت ابنها
واما نحن الشعوب
اولاد الكنيسة
نسال ونطلب
اليها كل ايام
حياتنا
لتطلب من
ابنها عنا في يوم
تذكارها
ليجعلنا له
بنين ولابيه
الصالح

[illegible Coptic text] ⲛⲟⲃⲓ...

اطلبي من الرب
غنايم القديسه
اللدنيا لكي
ينعم لنا بمغفرة
خطايانا.

ثاني عشر من طوبه تنيح العظيم ابنا انطونيوس اب الرهبان
طرح بلحن ادام

[illegible Coptic text]

تعالوا كلكم
اليوم الذين
اشتهوا الاسكيم
المقدس الذي
للرهبنة
لنمجد الله في يوم
تذكار المغبوط
العظيم
انطونيوس
لانه رايت

ⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ... ⲛⲉⲙ
ⲛⲓⲡⲟⲗⲓⲧⲓⲁ ⲛ̀ⲧⲉ
[illegible Coptic text]
ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ

الرهبنة
والعبادات
والفضايل
وهو الاول
الذي طرق لنا
الطريق الى البرية
لكي نقترب الى الله
من قبل الوحدة
والهدوء لكي نكون
ساكنين نتضرع
في ضماير نا
نطلب اليك يا ابينا
المبارك العظيم
انطونيوس
تذكرنا
امام مخلصنا
يسوع المسيح
لكي ينعم لنا
بمغفرة خطايانا.

ⲭⲉⲣⲉ ⲁⲃⲃⲁ ⲁⲛⲧⲱ
ⲛⲓⲟⲥ ... ⲡⲓⲇⲓⲁⲇⲟ
ⲭⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ
ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲑⲉⲧⲏⲥ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛⲟⲥ ...
ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲣⲉϥⲛⲁⲩ ...
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲥⲁⲙⲟⲩ
ⲏⲗ ... ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲣⲉϥ
ⲑⲱⲟⲩϯ ... ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ
ⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ ...
ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲣⲉⲙⲣⲁⲩϣ
ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲇⲁⲩⲓⲇ
ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲉⲧⲁϥϧⲱ
ⲧⲉⲃ ... ⲛ̀ⲛⲓⲁⲅⲣⲟ
ⲃⲁⲧⲟⲥ ...
ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲣⲉϥⲧⲟⲩⲃⲟ
ⲛ̀ⲥⲁ ⲛⲓⲡⲛⲉⲩⲙⲁ
ⲉⲧϩⲱⲟⲩ ... ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ
ⲙ̀ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ... ⲡⲓ
ⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅
ⲭⲉⲣⲉ ⲫⲏⲉⲧϫⲏⲕ
ϧⲉⲛ ⲁⲣⲉⲧⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲙⲁⲛϣⲱⲡⲓ
ⲙ̀ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅

السلام لابينا
انطونيوس خليفة
واضع الناموس
العظيم يسوع
المسيح ربنا
السلام للناظر
مثل صموئيل السلام
للراعي الرهبان معا
السلام للوديع
مثل داود
السلام للذي
قتل الغربا القبايل
السلام لمطهر
الارواح الشريرة
كمثل يوحنا
حبيب المسيح
السلام للكامل
بجميع الفضايل
السلام لمحل
الروح القدس

من

ⲭⲉⲣⲉ ⲁⲡⲁ ⲁⲛⲧⲱⲛⲓ
ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲥⲧⲩⲗ
ⲗⲟⲥ ... ⲡⲓⲣⲉϥⲉⲣⲟⲩ
ⲱⲓⲛⲓ ... ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲟⲓ
ⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ ...
ⲭⲉⲣⲉ ⲁⲡⲁ ⲁⲛⲧⲱⲛⲓ
ⲡⲓϧⲏⲃⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓ
ⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ... ⲉⲧⲉⲣⲟⲩⲱⲓ
ⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲯⲩⲭⲏ ... ⲛ̀ⲛⲏ
ⲉⲧⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ⲡⲟ̅ⲥ̅
ⲭⲉⲣⲉ ⲁⲡⲁ ⲁⲛⲧⲱⲛⲓ
ⲟⲥ ... ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲙ̀
ⲙⲁⲛⲉⲥⲱⲟⲩ ... ⲙ̀
ⲡⲓϣⲗⲟⲗ ⲧⲏⲣϥ
ⲉⲧⲥⲟⲡ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ
ⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ ...
ⲭⲉⲣⲉ ⲁⲡⲁ ⲁⲛⲧⲱⲛⲓ
ⲡⲓϣϣⲏⲛ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡϣⲁϥⲉ ... ⲫⲏⲉⲧⲁ
ⲛⲓⲕⲗⲁⲇⲟⲥ
ⲧⲟⲥ ... ⲛ̀ⲛⲓⲁⲛⲁ
ⲭⲱⲣⲓⲧⲏⲥ ...

من ها هنا يطرح امام قونة العظيم ابنا انطونيوس
السلام لابينا
انطونيوس العمود
العظيم الذي
اضى جميع المسكونة
السلام لابينا
انطونيوس مصباح
الروح مضى الانفس
الطالبين الرب
السلام لابينا
انطونيوس الراعي
العظيم لكل
امة الرهبان معا
السلام لابينا
انطونيوس الشجرة
التي في البرية
التي صار من
اغصانها السواح

Coptic	Arabic
ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲓⲁ̀ⲡⲁ ⲁⲛⲧⲱⲛⲓ ·	السلام لابينا
ⲡⲓⲕⲁⲣⲡⲟⲥ ⲉⲧϩⲟⲗϫ	انطونيوس
ⲉⲧⲟⲩⲱⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	الثمرة الحلوة التي
ⲛ̀ϧⲏⲧϥ · ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓ	اكل منه كل النساك
ⲁⲥⲕⲏⲧⲏⲥ ·	
ⲭⲉⲣⲉ ⲁ̀ⲡⲁ ⲁⲛⲧⲱⲛⲓ ·	السلام لابينا
ⲫⲓⲁⲣⲟ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ	انطونيوس نهر ما
ⲛ̀ⲱⲛϧ · ⲉⲧϧⲱⲧ	الحياة الذي يجري
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲑⲙⲏⲓ	في وسط البرية
ⲛ̀ϯϣⲁϥⲉ ·	
ⲭⲉⲣⲉ ⲁ̀ⲡⲁ ⲁⲛⲧⲱⲛⲓ ·	السلام لابينا
ⲉⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϣ	انطونيوس الذي
ⲫⲏⲣ · ⲉⲛⲓⲁⲥⲱ	صار صديقا للغير
ⲙⲁⲧⲟⲥ · ⲉϥⲭⲏ ϧⲉⲛ	متجسدين وهو
ϯⲥⲁⲣⲝ ·	في الجسد
ⲭⲉⲣⲉ ⲁ̀ⲡⲁ ⲁⲛⲧⲱⲛⲓ ·	السلام لابينا
ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲉⲣϣ	انطونيوس الذي
ⲫⲏⲣ ϧⲉⲛ ⲡⲓϩⲱⲥ ⲛⲉⲙ	شارك في التسبحة
ⲛⲓⲇⲩⲛⲁⲙⲓⲥ · ⲉϥ	للقوات وهو على الارض
ⲭⲏ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ	
ⲭⲉⲣⲉ ⲁ̀ⲡⲁ ⲁⲛⲧⲱⲛⲓ ·	السلام لابينا
ⲡⲓⲥⲓⲟⲩ ⲉⲧⲉⲣⲟⲩ	انطونيوس الكوكب
ⲱⲓⲛⲓ · ϧⲉⲛ ⲑⲙⲏ	المضي في وسط كل
ϯ ⲙ̀ⲡⲓϣⲱⲣⲟⲥ · ⲛ̀	
[illegible]	

Coptic	Arabic
ⲛⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ·	صفوف الصديقين
ⲭⲉⲣⲉ ⲁ̀ⲡⲁ ⲁⲛⲧⲱⲛⲓ ·	السلام لابينا
ⲫⲏⲉⲧⲁ ⲡⲉϥⲥⲑⲟⲓ	انطونيوس الذي
ⲛⲟⲩϥⲓ · ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲉϥ	طيبة فضايله ملا
ⲁⲣⲉⲧⲏ · ⲙⲁϩ ⲡⲓ	كل العالم
ⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ ·	السلام للذي
ⲭⲉⲣⲉ ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲑⲱϣ	دعي شعبا كثيرا
ⲉⲙ · ⲛ̀ⲟⲩⲗⲁⲟⲥ	الى عرش يسوع
ⲉϥⲟϣ · ⲉ̀ⲡⲓⲙⲁⲛ	المسيح
ϣⲉⲗⲉⲧ ⲁⲛ ⲧⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅	
ⲡⲭ̅ⲥ̅	
ⲭⲉⲣⲉ ⲫⲏⲉⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ	السلام للذي صار
ⲛ̀ ⲟⲩⲕⲏⲣⲓⲝ ⲙ̀ⲙⲏⲓ ·	مبشر حقيقي
ⲉϥϩⲓⲱⲓϣ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲛ	يكرز لكل
ⲛⲓⲃⲉⲛ · ⲉ̀ⲉⲣⲙⲉⲧ	احد ان يتوب
ⲁ̀ⲛⲟⲓⲛ ·	بصلوات
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲉϥⲉⲩⲭⲏ ·	
ⲙ̀ⲃⲟⲗⲟ ⲛ̀ ⲇⲁⲧⲟ	وله ايضا طرح واطس
ⲁⲛⲟⲱⲥ ⲧⲁⲣⲁⲕⲧⲟⲛ	بالحقيقه تقدمت
ⲛⲁⲟⲩⲟⲓ · ⲉⲟⲛⲧⲱⲥ	الى ان عظيم
ϯⲛⲉⲩⲃⲁⲍⲉⲟⲛ · ⲉ̀	التي هي سيرتك
ⲧⲉⲡⲉⲛⲃⲓⲟⲥ ⲧⲉ	المباركة ها هنا
ⲙⲁⲣⲱⲙⲟⲩⲧ · ⲉⲙⲡⲓ	

ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲁⲃⲃⲁ ⲁⲛⲧⲱⲛⲓⲟⲥ
ⲁⲓϭⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩ
ⲣⲱⲙⲓ ⲉϥⲉⲣⲑⲉ
ⲱⲣⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲥⲁⲓ ⲙ̀ⲫⲉ
ⲑⲉⲣⲉϣⲙⲁⲛ ⲧⲉⲓ
ϥⲉ ϩⲓ ⲧⲉⲛⲛⲁ
ϣⲁⲓⲛ ⲧⲉⲛⲓⲥⲓⲟⲩ
Ⲟⲩⲟϩ ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲉⲓⲱϣ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅
ⲉⲓϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ
ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲁⲟⲩⲱⲛ ⲛ̀ⲛⲁⲥ
ⲫⲟⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲉⲣⲱⲓ
ϫⲱ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲥⲙⲟⲩ
ⲙⲁⲣⲉⲛ ⲧⲁϫⲣⲟⲛ ϩⲓ
ϫⲉⲛ ⲡⲓⲛⲁϩϯ
ⲉⲧⲥⲟⲩⲧⲱⲛ ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲁⲃⲃⲁ ⲁⲛⲧⲱⲛⲓⲟⲥ
ⲉϥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉϥ
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ϫⲉ ⲁⲓⲉⲣⲉ̀ⲧⲓⲛ ⲟⲩⲟϩ
ⲁⲓϭⲓ ⲁⲓⲕⲱϯ ⲟⲩⲟϩ
ⲁⲓϫⲓⲙⲓ ⲁⲓⲕⲱⲗϩ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲟⲕ ϯⲛⲁϩϯ ϫⲉ

العظيم انطونيوس
وامير مثل انسان
ينظر الى حسن
فلك السماء
بكثرة الكواكب
وللوقت امرح
بالروح
واقول يا رب
افتح شفتاي
لينطق فمي بتمجيدك
فلنثبت على
الامانة المستقيمة
الحقيقية التي
للعظيم انطونيوس
يصرخ ويقول
سالت فاخذت
طلبت فوجدت
قرعت وانا
او من

ⲥⲉⲛⲁⲟⲩⲱⲛ ⲛⲏⲓ
Ϫⲉ ⲉⲧⲁⲣⲉϥⲓ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉⲛ̀
ϩⲏⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲙ
ⲫⲙⲉⲩⲓ ⲛ̀ⲁⲛⲧⲱ
ⲛⲓⲟⲥ ⲁϥⲉⲣⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ
ϯϫⲉ ⲧⲁⲕⲉϩⲣⲏⲓ
ⲙ̀ⲡⲁⲛⲟⲩⲥ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ
ⲉ̀ⲧⲫⲉ
ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲉ ϣⲁϥϣⲱⲡⲓ
ⲙⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲫ
ⲙⲉⲩⲓ ⲛ̀ⲁⲛⲧⲱⲛⲓ
ⲟⲥ ⲉϥϩⲱⲥ ⲉ̀ⲫϯ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲣⲟⲩⲛⲟⲩ ⲛⲉⲙ
ⲛⲓⲭⲱⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ
ⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ
Ⲭⲉⲣⲉ ⲁⲃⲃⲁ ⲁⲛⲧⲱⲛⲓⲟⲥ
ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲉⲣⲅⲁ
ⲧⲏⲥ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛⲡⲟ
ⲗⲓⲧⲓⲁ ⲉⲧⲥⲱⲧⲡ
ⲛ̀ⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲕⲟⲛ
ⲉⲙⲁϣⲱ
Ⲭⲉⲣⲉ ⲁⲃⲃⲁ ⲁⲛⲧⲱⲛⲓⲟⲥ
ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲙⲟϩ
ⲛ̀ⲧⲉⲛⲉϥⲁⲣⲉⲧⲏ

ان يفتح لي
لانه اذا اتي
على قلبي ذكر
انطونيوس امير
مثل من قد خطف
عقلي الى علو
السموات السماء
حيث يكون ذكر
انطونيوس يسبح
الله باستبشار
مع مصاف
المتوحدين
السلام لابينا
انطونيوس الاب
الفاعل العظيم
في العبادات
الجبارة الملائكية
بالاكثر
السلام لابينا
انطونيوس الذي
ملاء فضايله

ⲉⲡⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲯⲩⲭⲏ
ⲛⲏ ⲉⲧⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ
Ⲡ⳪
ⲭⲉⲣⲉ ⲁⲃⲃⲁ ⲁⲛⲧⲱⲛⲓⲟⲥ
ⲡⲓϫⲟⲙ ⲛⲉⲙ
ⲡⲧⲁϫⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ
ⲁⲛⲁⲭⲱⲣⲓⲧⲏⲥ ⲉⲧϣⲟⲡ
ϧⲉⲛ ⲛⲓϣⲁϥⲉⲩ
ⲭⲉⲣⲉ ⲁⲃⲃⲁ ⲁⲛⲧⲱⲛⲓ
ⲟⲥ ⲡⲥⲉⲙⲛⲓⲛⲧⲉ
ⲛ̀ⲛⲓⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ ⲉⲧ
ϧⲉⲛ ⲡⲓϩⲏⲧ
ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ ⲉⲧⲉ
ⲫⲁ ⲛⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ
ⲭⲉⲣⲉ ⲁⲃⲃⲁ ⲁⲛⲧⲱⲛⲓ
ⲟⲥ ⲫⲏ ⲉⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ
ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ
ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲟⲩⲱϣ ⲁⲧ
ⲁⲛⲉ ϧⲉⲛ ⲥⲛⲟϥ
ⲉⲃⲟⲗ
ⲭⲉⲣⲉ ⲁⲛⲧⲱⲛⲓⲟⲥ
ⲫⲏ ⲉⲧⲁϥⲉⲣⲥⲕⲉ

نور للانفس
الذين يطلبون
الرب
السلام لابينا
انطونيوس القوه
وثبات جميع السواح
الساكنين
في البراري
السلام لابينا
انطونيوس مثبت
الرهبان الذين
بالقلب الواحد
الذي كان
لابينا الرسل
السلام لابينا
انطونيوس الذي صار
شهيد ابارادته
وحده بغير سفك دم
السلام لابينا
انطونيوس الذي

ⲡⲁϩⲣⲉⲛ ⲡⲓⲥⲱⲙⲁ
ⲛ̀ⲁⲃⲃⲁ ⲡⲁⲩⲗⲉ
ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲁⲛⲁⲭⲱ
ⲣⲓⲧⲏⲥ
ⲭⲉⲣⲉ ⲁⲃⲃⲁ ⲁⲛⲧⲱⲛⲓ
ⲟⲥ ⲫⲏ ⲉⲧⲁϥ
ⲉⲣⲁⲅⲱⲛⲓⲍⲉⲥⲑⲉ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲁⲅⲱⲛ ⲉⲑ
ⲛⲁⲛⲉϥ ⲁϥϫⲉⲕ ⲡⲉϥⲇ
ⲣⲟⲙⲟⲥ ⲉⲃⲟⲗ
ⲭⲉⲣⲉ ⲁⲃⲃⲁ ⲁⲛⲧⲱⲛⲓ
ⲟⲥ ⲫⲏ ⲉⲧⲁϥϭⲓ
ⲙ̀ⲡⲓⲭⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲁⲧ
ⲗⲱⲙ ϧⲉⲛ ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ
ⲛ̀ⲉⲡⲟⲩⲣⲁⲛⲓⲟⲛ
ⲁⲣⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲉⲩⲓⲛ
ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ

ستر جسد ابينا
بولا العظيم
المتوحدين السواح
السلام لابينا
انطونيوس الذي
جاهد في الجهاد
الصالح واكمل
سعيه
السلام لابينا
انطونيوس الذي
نال الاكليل الغير
مضمحل السمائي
في يروشليم
السمائيه
اطلب من الرب عنا

ثالث عشر من طوبه استشهد القديس العظيم طيماثاوس الرسول
طرح بلحن آدام
بالحقيقه اشرق لنا

ⲧⲱⲃⲓ ⲓ̅ⲅ̅ ...
ⲁⲗⲏⲑⲱⲥ ⲁϥϣⲁⲓ ⲛⲁⲛ

ⲛ̀ⲟⲩϫⲉⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀
ⲥⲓⲟⲩ :: ⲉ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲧⲓⲙⲟ
ⲑⲉⲟⲥ :: ⲡⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟ
ⲗⲟⲥ ::
ⲫⲉⲧ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ :: ⲁⲩ
ⲙⲁⲥϥ ⲁⲩⲥⲁⲛⲟⲩϣϥ
ϧⲉⲛ ⲗⲩⲥⲧⲣⲟⲓⲥ
ⲫⲁⲓ :: ⲡⲉϥⲓⲱⲧ
ⲟⲩⲉⲓⲛⲓⲛ ⲡⲉ ::
ϥϣⲉⲙϣⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲥⲓ
ⲟⲩ :: ⲧⲉϥⲙⲁⲩ ⲇⲉ
ⲟⲩⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ⲧⲉ ⲉⲥ
ⲙⲟϣⲓ ϧⲁ ⲧⲥⲕⲏ
ⲡⲏ :: ⲙ̀ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ
ⲙ̀ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ ::
ⲫⲏ ⲉⲧⲁⲡⲁⲩⲗⲟⲥ ϩⲓⲱⲓϣ
ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲙ̀
ⲡⲭ̅ⲥ̅ :: ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲗⲩⲥⲧⲣⲟⲓⲥ :: ⲁϥ
ⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲡⲉϥϩⲓ
ⲱⲓϣ ::
ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲛⲓⲙⲏ
ⲛⲓ :: ⲉⲧⲁϥⲓⲣⲓ
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ :: ⲁϥⲛⲁϩϯ

كوكب عظيم الذي
هو طيماثاوس
الرسول
هذا القديس ولد
وربي في مدينة
لسطره وكان
اباه يوناني
يعبد الكواكب
وامه يهودية
تمشي تحت ظل
ناموس موسى
ولما بشر بولس
باسم المسيح في
لسطره امن
بكرازته
لما راى الايات
التي يصنعها امن

ⲉ̀ⲡⲭ̅ⲥ̅ :: ⲁϥϭⲓⲱⲙⲥ
ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ::
ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲑⲏ
ⲧⲏⲥ :: ⲙ̀ⲡⲁⲩⲗⲟⲥ
ⲡⲓⲥⲟⲫⲟⲥ :: ⲁϥ
ϣⲉⲡ ϧⲓⲥⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ
ϧⲉⲛ ⲛⲉϥϩⲃⲏⲟⲩⲓ
ⲧⲏⲣⲟⲩ ::
ⲁϥⲧⲁϩⲟϥ ⲛ̀ϫⲉⲡⲁⲩ
ⲗⲟⲥ :: ⲛ̀ⲟⲩⲉⲡⲓⲥⲕⲟ
ⲡⲟⲥ ϩⲓϫⲉⲛ ⲧⲡⲟⲗⲓⲥ ⲉ̀
ⲫⲉⲥⲟⲥ :: ⲛⲉⲙ ⲛⲉ
ⲑⲙⲏⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ::
ϥⲉⲣⲕⲏⲣⲩⲥⲥⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓ
ϧⲉⲛ ⲛⲉⲧⲭⲁⲧⲉⲛ
ⲟⲛ :: ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲁⲥⲑⲟ
ⲃⲟⲩ :: ⲉ̀ⲡⲥⲟⲩⲉⲛ
ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ::
ⲁⲡⲁⲩⲗⲟⲥ ⲟⲩⲱⲣⲡ
ⲛⲁϥ :: ⲛ̀ⲉⲡⲓⲥⲧⲟ
ⲗⲏ ⲃ̅ :: ⲉϥⲙⲟⲩϯ
ⲉ̀ⲣⲟϥ :: ϫⲉ ⲡⲁϣⲏ
ⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ::
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥⲙⲏⲛ ⲉϥ

بالمسيح وتمد
من يده
وتلمذ لبولس
الحكيم وتعب معه
في جميع اعماله
وان بولس
انتدبه اسقفا
على مدينة
افسس وكل
نحوها
فاكرز فيها
بالانجيل
وردهم الى
معرفة الحق
وارسل اليه بولس
رسالتين يدعوه
فيهما ابني الحبيب
وكان مداوما

ⲥⲟϧⲓ ... ⲛ̀ⲛⲓⲟⲩⲉⲉⲓ
ⲛⲓⲛ ... ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲓⲟⲩ
ⲇⲁⲓ ⲉⲧϩⲱⲟⲩ
ⲡⲉⲛⲭ̅ⲥ̅ ...
ⲁⲩϭⲱⲟⲩⲧ ⲉϫⲱϥ
ⲁⲩⲫⲱⲛ ...
ⲁϥϫⲱⲕ ...
ⲥⲱⲙⲁ ...
ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ...
ⲁⲛⲁⲗⲓⲙⲡⲥⲁⲛ ...
... ⲡⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ
...
ⲛⲉⲛⲡⲟⲩⲣⲁⲛⲓⲟⲛ ...
... ⲧⲉⲛⲛⲓⲉϩⲟⲩ ...

على تكيت اليونانيين
واليهود الاردياء
اعدا المسيح
فاجتمعوا عليه
وتناوه ودفنوا
المومنون جسده
واكمل سعيه الرسولي
ونال الاكليل
الغير بالي
النماي
بصلوات

ⲛⲑⲟϥ ... ⲃⲁⲧⲟ
ⲱ ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ...
... ⲡⲓⲁ
ⲡⲟⲥ ⲧⲟⲗⲟⲥ ...
ⲟⲩⲟϩ ...
ⲙⲁⲛⲉⲥⲱⲟⲩ ...
ⲛⲧⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ...
ⲡⲭ̅ⲥ̅ ...
ⲱ

وله ايضا طرح واطس
طوباك بالحقيقة
ايها الرسول الطاهر
والراعي العظيم
لقطيع
المسيح

ⲱ ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲉⲣⲡⲉⲙ
ⲡϣⲁ ... ⲛ̀ⲛⲁϩⲣⲉⲛ
ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ...
ⲟⲩⲟϩ ...
ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ...
ⲗⲟⲥ ⲡⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ
ⲱ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ...
ⲑⲉⲟⲥ ... ⲡⲓⲉⲡⲓⲥⲕⲟ
ⲡⲟⲥ ...
ⲫⲏⲉⲧⲁ ...
...
ⲁϥⲫⲟϩ ...
...
ⲡⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ...
ⲟⲥ ...
... ⲃⲟⲏⲑⲓⲁ ...
ⲑⲟⲥⲓ ... ⲟⲩⲟϩ ...
...
...
ⲧⲫⲉ ...
ⲉⲣⲉⲓⲉⲣⲉⲙⲁⲥⲡⲓⲡ
ⲫⲏ ... ⲧⲏⲥ ...
ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲡⲓⲁⲡⲟⲥ
ⲧⲟⲗⲟⲥ ... ⲡⲉⲙⲧⲉϥ

يا من استحق ان
يومن بالرب يسوع
المسيح وصار
تلميذ للقديس
بولص الرسول
ايها العظيم
طيماناوس الاسقف
الموهبة ان يجب
الذي بلغت
تعاليمه الي
اقطار المسكونه
هذا الرسول
طيماناوس صار
في معونة العلي
واستراح تحت
ظلال الاسنا
ارميا النبي
لغيض كرامه
هذا الرسول
وعظم صبره

الذي تمسك به
وقال طوبا
للانسان
الذي يحمل نيره
ويجعله عليه
منذ زمان
صباه
هذا التلميذ
طيماتاوس تو...
المثلث القدس
الذي للمسيح
بقوة وبعظم
صوت ولبس
عليه درع البر
والحديد في
اقدامه
باستعداد
الانجيل

ⲡⲓⲉⲩⲥⲉⲃⲏⲥ [illegible]
[illegible] ⲡⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ [illegible]
ⲑⲉⲟⲥ [illegible]
[illegible] ⲡⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ

اشعياء النبي
يصيح قائلا
ان الذين يطلبون
الرب تتجدد قوتهم
وتنبت لهم اجنحة
مثل النسور
ويسعون ولا
يتعبون ويمشون
ولا يعطشون
هذا الرسول
طيماتاوس غار
للرب الصبا وقت
وكان يسعى بالروح
وبالقوة التي
لا يمليها
يسوع المسيح ابن الله
بنعمة لطيماتاوس
لكي يشفي كل المرضى
ويخرج الشياطين
اطلب من الرب

ⲏⲥⲁⲏⲁⲥ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ [illegible]
[illegible] ⲡⲁⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ [illegible]
ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫϯ [illegible]

اليوم الرابع والعشرين من شهر طوبه تنيحت القديسه الناسكه مريم

ⲁϩⲁⲓ ⲏⲩϩⲟ ⲁ̅ⲅ ⲡⲭⲥ	طرح بلحن ادام
ⲁⲣⲉ ⲡⲉⲛϩⲱⲥ ϣⲉⲛ ⲡⲟⲥ	فلنسبح المسيح
ⲡⲉⲛⲛⲟⲩⲧ ⲧⲁϩⲟ	الاهنا بالحقيقه
ⲑⲱⲥ · ⲛⲉⲙ ⲧⲁⲓ	ونمدح هذه القديسه
ⲁⲉⲃⲟⲩⲁⲃ · ⲧⲁⲥⲕⲓ	الطاهره مريم الناسكه
ⲧⲏⲥ ⲙⲁⲣⲓⲁ ·	هذه كانت ابنة
ⲛⲉⲟⲩϣⲉⲣⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛ	لناس مسيحيين
ⲣⲱⲙⲓ · ⲛ̀ⲭⲣⲏⲥ	اشراف اغنيا من
ⲧⲓⲁⲛⲟⲥ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁ	الاسكندريه
ϫⲉ ϩⲁⲛ ⲇⲓⲁ · ⲉⲩⲟⲓ	ولما تنيحا اباها
ⲙ̀ⲡⲗⲟⲩⲥⲓⲟⲥ ·	القديسين فرقت
ⲉⲧⲁⲩ ⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ	اموالهما واعطيها
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉⲥⲓⲟϯ ⲉⲑⲟⲩ	للمساكين والضعفا
ⲁⲥϫⲱⲣ ⲙ̀ⲡⲟⲩϩⲩⲡⲁⲣ	ودخلت الى دير
ⲭⲁ · ⲁⲥϯ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ	عذارى رهبانات
ⲛ̀ⲛⲓϩⲏⲕⲓ ·	بظاهر مدينة
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲓ ⲉϧⲟⲩⲛ	الاسكندريه
ⲉⲟⲩⲙⲟⲛⲁⲥⲧⲏⲣⲓ	ولبست فيه ثياب
ⲟⲛ · ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲡⲁⲣ	
ⲑⲉⲛⲟⲥ · ⲥⲁⲃⲟⲗ	
ⲛ̀ⲣⲁⲕⲟϯ ·	
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥϯ ϩⲓⲱⲧⲥ ·	

ⲛ̀ⲛⲓϩⲃⲱⲥ ⲉⲃⲟⲗ	الرهبانات المقدسيه
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ · ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ	ومكثت هناك
ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ	واقامت مقدار
ⲙ̀ⲓⲉ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ · ⲉⲥ	خمسة عشر سنة
ϭⲟⲥϩⲉⲙ ⲙⲉⲛ ϩⲓ	مجاهدة اليوم الى
ⲛⲓⲙ · ϣⲁⲛⲧⲉⲥϭ	ان غلبته
ⲣⲟⲉⲣⲟⲥ ·	ولما لبست الاسكيم
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥϯϩⲓⲱⲧⲥ ·	المقدس التحفت
ⲙ̀ⲡⲓⲥⲭⲏⲙⲁ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ	بمسح شعر على جسمها
ⲁⲥϯϩⲓⲱⲧⲥ ⲛ̀ⲟⲩ	وصارت في وحده
ⲥⲟⲕ · ⲁⲥϣⲱⲡⲓ	ودخلت في قلايه
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲧⲱⲣⲡ ·	وبنت عليها
ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲣⲓ ·	بابها وابقت فيها
ⲁⲥⲕⲱⲧ ⲙ̀ⲡⲉⲥⲣⲟ	طاق صغير
ⲉⲣⲟⲥ · ⲁⲥⲭⲱ ⲛ̀	لاجل حاجة الجسد
ⲟⲩϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲥ ⲛⲟⲩϣⲱ	واقامت هناك
ⲉⲑⲃⲉ ⲧⲉⲭⲣⲓⲁ ⲙ̀ⲡⲓ	اثنين وعشرين سنه
ⲥⲱⲙⲁ ·	قايمه على اقدامها
ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ · ⲛ̀ⲕⲃ	بطول النهار تصلي
ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ · ⲉⲥⲟϩⲓ ⲉ	
ⲣⲁⲧⲥ · ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲉⲥ	
ϭⲁⲗⲁⲩϫ ·	
ⲉⲥⲉⲣⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲉⲥ	
ⲑⲉ · ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉϩⲟⲟⲩ	

Coptic	Arabic
ⲧⲏⲣϥ· ϧⲉⲛ ⲛⲓⲙⲏ	واذا كان الليل
ⲉϣⲱⲡⲉ ⲁⲣⲉ·· ⲉⲩⲉⲣ	تنام فيه قليل
ⲁⲩⲏⲛⲟⲩ ⲛ̀ⲭⲟⲧ ··	وكانت تصوم
ⲥⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ··	يومين يومين واما في
ⲛ̀ⲃⲁⲃⲛⲉ ϩⲟⲟⲩ	الاربعين المقدسه
ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲙⲏ	لم تاكل خبزا
ⲃⲟⲧ ⲁ·· ⲛⲛⲉⲥⲟ	بل بقلا
ⲱⲙⲛⲟⲩⲱⲓⲕ ··	وفي هذا اليوم المقدس
ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓ ϩⲟⲟⲩ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ	تنيحت هذه العذري
ⲁⲥⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲥ	وذهبت الى المسيح
ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲁⲓⲡⲁⲣⲑⲉ	بصلوات ...
ⲛⲟⲥ·· ⲁⲥϣⲉ ⲛⲁⲥ	
ϣⲁ ⲡⲭ̅ⲥ̅	
ϧⲉⲛ ⲛⲉⲥⲧⲱⲃϩ	
ⲛ̀ⲑⲟⲥ ⲟⲛ ⲡ ⲃⲁⲧⲟⲥ	ولها ايضا طرح واطس
ⲁⲛⲟⲛ ϩⲱⲛ ⲛⲓⲡⲓ	ونحن المومنون
ⲥⲧⲟⲥ·· ⲙⲁⲣⲉⲛ	فلنمجد مخلصنا
ϯⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲥⲱ	وابيه الصالح
ⲧⲏⲣ·· ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥ	والروح القدس
ⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁⲅⲁⲑⲟⲥ	البارقليط
ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲡⲓⲡⲁ	ونتضرع ايضا
ⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ··	
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲙⲟϥ	

ⲭⲟⲧ

Coptic	Arabic
ⲭⲟⲧ ⲛ̀ⲧⲁⲓⲙⲉⲣⲟⲥ	جزو ايسير للقديسه
ⲛ̀ⲑⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲙ̀ⲡⲓⲥ	المومنه مريم
ⲧⲏ·· ⲙⲁⲣⲓⲁ ϯⲙⲟ	الراهبه
ⲛⲁⲭⲏ·· ⲟⲩⲟϩ	والبتول معا
ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲉⲥⲟⲡ··	لانها مستحقه
ⲉⲥⲟⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲧⲉ	مطوبه وهي ايضا
ⲉⲥⲟⲩⲁⲃ·· ⲙ̀ⲡⲣⲟⲥ	شفيعه مومنه
ⲧⲁⲧⲏⲥ ⲉⲥⲉⲛϩⲟⲧ	لاجل عبادتها
ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲉⲥⲡⲟⲗⲓⲧⲓ	الكثيره وصبرها
ⲁ ⲉⲧⲟϣ·· ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲥ	الى النهايه
ϩⲩⲡⲟⲙⲟⲛⲏ ϣⲁ ⲃⲟⲗ	اجعلوا لكم كلكم ايها
ⲁⲣⲓⲥ·· ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ	المومنون هذه
ⲱ ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ	القديسه العفيفه
ⲛ̀ⲧⲁⲓⲁⲅⲓⲁ ⲛ̀ⲥⲉⲙ	مريم الراهبه
ⲛⲏ·· ⲙⲁⲣⲓⲁ ϯⲙⲟ	شفيعه عند مخلصنا
ⲛⲁⲭⲏ·· ⲙ̀ⲡⲣⲉⲥ	هذه التي تركت
ⲃⲉⲩⲧⲏⲥ ϧⲁⲧⲉⲛ	العالم كله معا
ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ··	ودنياته الباطله
ⲑⲏⲉⲧⲁⲥⲭⲱ ⲙ̀ⲡⲓ	ومجده المالك
ⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ	
ⲉⲩⲥⲟⲡ·· ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥ	
ⲕⲟⲥⲙⲏⲥⲓⲥ ⲉⲧ	
ϣⲟⲩⲓⲧ·· ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥ	
ⲱⲟⲩ ⲉⲧⲉⲃⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲕⲟ··	

ⲡⲣⲟⲥⲟⲩⲛⲟⲩϥⲉⲙ
ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ⲛⲟⲩ ·
ⲁⲥⲟⲩⲁϩⲥ ⲛⲥⲁ ⲡⲭ̅ⲥ̅
ⲁⲥⲙⲉⲛⲣⲓⲧϥ ϧⲉⲛ
ⲡⲉⲥϩⲏⲧ ⲧⲏⲣϥ
ⲁⲥⲓⲣⲓ ⲛⲛⲉϥⲉⲛ-
ⲧⲟⲗⲏ · ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥ
ⲙⲟϣⲓ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲧ
ⲣⲁⲛⲁϥ ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥϣⲱⲗⲉⲙ ⲙⲡⲉⲥ-
ⲥⲱⲙⲁ · ϧⲉⲛ ϩⲁⲛ
ⲁⲥⲕⲏⲥⲓⲥ ⲉⲩϩⲟⲥⲓ ·
ϣⲁⲛⲧⲉⲥϭⲣⲟ ⲉⲡⲓⲙ-
ⲡⲉⲧϩⲉⲣϩⲁϩ · ⲡⲓⲇⲓ-
ⲁⲃⲟⲗⲟⲥ ⲉⲧϩⲱⲟⲩ ·
Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲁⲡⲉⲛⲥ̅ⲱ̅ⲣ̅
ⲧⲏⲣϥ · ⲟⲗⲥ ⲉϧⲟⲩⲛ
ⲉ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ·
ⲁϥϯ ⲛⲁⲥ ⲛⲛⲓⲁⲅⲁ-
ⲑⲟⲛ · ⲉⲑⲙⲏⲛ ⲉⲃⲟⲗ
ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲥⲱⲧⲉⲙ
ⲉⲧⲥⲙⲏ · ⲉⲑⲙⲉϩ ⲉ-
ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲣⲁϣⲓ
ϧⲉ

بعده من لبسيت
وتبعت المسيح
واحبته بكل
قلبها وصنعت
وصاياه وسعت
حسب رضاه
وحففت
جسدها بنسكيات
متعبة حتى
غلبت المطغي
الشيطان الشرير
فلهذا نقلها
المخلص الي
ملكوته ومنحها
الخيرات الدايمة
الي الابد
وسمعت الصوت
المملو من كل فرح

ϧⲉⲛ · ϫⲉⲙϣⲉⲛ ⲉ
ⲱ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ · ⲉ
ⲡⲓⲙⲁⲛϣⲉⲗⲉⲧ ⲛⲧⲉ
ⲡⲉⲛⲓⲟⲥ ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲣⲁϣⲓ ⲛⲙⲟ-
ⲙⲟ · ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲉ̅
ⲛⲥⲁⲃⲉⲙ ⲡⲁⲣⲑⲉ-
ⲛⲟⲥ · ⲛⲏⲉⲧⲁⲩ-
ⲥⲟⲗⲥⲉⲗ ⲛⲛⲟⲩⲗⲁⲙ-
ⲡⲁⲥ · ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩ-
ⲧⲱⲙ ⲧⲉⲙ ⲡⲓⲛⲁⲧ-
ϣⲉⲗⲉⲧ ·
Ⲉⲫⲣⲏϯ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲉ-
ϩⲟⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲛ-
ⲉⲣⲫⲙⲉⲩⲓ ⲙⲡⲉⲛ-
ⲓⲱⲧ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲓⲱⲧ ⲡⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲩ-
ⲧⲉⲣⲟⲥ · ⲁⲡⲁ ⲡⲥ̈
ϯⲡⲁⲅⲓⲟⲥ ·
Ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲁϥϫⲱⲕ
ⲡⲉϥⲁⲅⲱⲛ ϧⲉ
ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛϩⲩⲡⲟ-
ⲙⲟⲛⲏ · ⲁϥϭⲓ ⲡⲓⲧⲟ
ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ

ادخلي ايتها
العذري الي
عرس سيدك
ولكي تفرحي مع
الخمسة عذاري
الحكيمات
هولاء الذين
بين مصابيحهن
وخرجن للقا العريس
وفي هذا اليوم
التذكار المكرم
الذي لابينا
القس القديس
انبا بصادي
هذا الذي كمل
جهاده بصبر
عظيم ونال
النصيب مع كافة
القديسين

ϧⲉⲛ ⲑⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ — في ملكوت
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ .. — السموات
ⲡⲁⲓⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϩ .. — اطلب من الرب

اليوم الخامس والعشرين من شهر طوبه تنيح القديس بطرس العابد

ϯⲁⲝⲓⲁ ⲛ̀ϥϭⲟⲗ — طرح بلحن ادام
ⲡⲁⲉⲣϯⲁⲓⲟ ⲙ̀ — انا ارتل اسم
ⲫⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲥⲕⲏⲧⲏⲥ ⲡⲉⲧ — الراهب العابد كما
ⲣⲟⲥ .. ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ — قال داود
ⲉⲧⲁϥϫⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ — النبي
Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡⲓⲡⲣⲟ
ⲫⲏⲧⲏⲥ .. — ان البار يزهر
ⲡⲓⲑⲙⲏⲓ ⲉϥⲉⲫⲣⲓ — مثل النخله ويكثر
ⲙ̀ ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓⲃⲉⲛⲓ — مثل ارز لبنان
ⲡⲓ .. ⲉϥⲉⲁϣⲁⲓ
ⲫⲣⲏϯ .. ⲙ̀ⲡⲓϣⲉⲛⲥⲓϥⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓ — هذا القديس
Ⲗⲩⲃⲁⲛⲟⲥ ..
ⲡⲁⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ϯ — بطرس هذا كان
ⲛⲉⲟⲩⲧⲉⲗⲱⲛⲏⲥ — عشار قاسي
ⲡⲉ .. ⲉⲣⲉ ⲡⲉϥϩⲏⲧ — القلب لا رحمة فيه
ⲛⲁϣⲧ .. ⲙ̀ⲙⲟⲛ
ⲛⲁⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ — حتى انه دعي
ϣⲁⲛⲧⲟⲩϯ ⲣⲉⲛϥ ..

ϩⲓⲧⲉⲛ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ .. — من كل احد
ϫⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲛⲁϣⲧ — الرجل القاسي
ϩⲏⲧ .. ⲡⲓⲁⲧⲛⲁ — العديم الرحمة
ⲏⲧ .. — رحمة الذي لا
ⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲱϣ ⲙ̀ⲫ — يشاء موت
ⲙⲟⲩ ⲁⲛ .. ⲙ̀ⲡⲣⲉϥ — الخاطي ويحن
ⲉⲣⲛⲟⲃⲓ .. ⲁϥϣⲉⲛ — عليه ويتمهل
ϩⲏⲧ ⲉ̀ϫⲱϥ .. ⲟⲩⲟϩ — وباتفاق من الله
ⲁϥⲡⲁⲣⲁⲕⲁⲗⲓⲛ — وكثرة رحمته
Ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲫϯ ⲛⲉⲙ — اقبل انسان مسكين
ⲡⲉϥⲁϣⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲓ .. — يطلب خبز منه
ⲁϥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩϩⲏⲕⲓ — فخطف خبزه من
ⲉⲑⲣⲉϥⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ — غلامه بعظم
ⲱⲓⲕ .. — حنق وطرحها في
ⲁϥⲟⲗϥ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲓⲕ ϧⲉⲛ — وجه الرجل المسكين
ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ⲛⲟⲩϫⲥ .. — لا على سبيل رحمة
ⲁϥϩⲓⲧⲥ ϧⲉⲛ ⲡ — بل ليعرف الرجل
ϩⲟ .. ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ — المسكين ان لا
ϩⲏⲕⲓ .. — يرجع بالعوده اليه
Ⲕⲁⲧⲁ ⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲧⲛⲁⲏⲧ ..
Ⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲙⲉⲩⲓ
ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ϩⲏⲕⲓ
ϫⲉⲛ ⲛⲉⲕⲟⲩⲁϩ
ⲧⲟⲧϥ ⲉ̀ⲉⲓ ..

ⲉⲧⲉⲣⲉ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ·
ⲛⲁⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓϩⲟⲣⲟ
ⲙⲁ · ⲁϥⲉⲣϩⲟϯ ⲛⲟⲛ
ⲛⲉⲙ ⲁⲩ · ⲁϥⲓⲛⲓ ⲛ
ⲛⲉϥⲛⲟⲃⲓ ·
ⲉⲧⲁⲩⲱⲛⲟⲩⲙⲉϣ
ⲛϧⲉϩⲁⲣⲱⲟⲩ
ⲉϩⲣⲏⲓ · ⲁⲩⲓ
ⲛⲣⲱⲙⲓ · ⲉⲩⲟⲓ ⲛⲟⲩ
ⲱⲓⲛⲓ ·
ⲁⲩⲓⲛⲓ ⲙⲡⲓⲱⲓⲕ · ⲁⲩ
ⲭⲁϥ ϧⲉⲛ ϯⲗⲁ
ⲕⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁϣⲓ
ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲛⲁⲓ ⲁⲩⲉⲣ
ⲥⲟⲥ ⲉⲛⲟⲩⲉⲣⲏⲟⲩ ·
ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓ
ⲟⲛ ⲉⲧⲁϥⲛⲉⲩ
ⲛⲓⲙⲉⲧⲛⲟⲩϯ ·
ⲁϥⲉⲣⲡⲛⲉϥ
ⲡⲏⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ·
ⲁϥϯ ⲛⲛⲓϩⲏⲕⲓ
ⲟⲩⲟϩ ·
ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉⲡϣⲱⲓ
ⲉⲡⲓϣⲁϥⲉ

ولما ابصر هذا القديس
رويا وكان من
نجاسته واحضروا
كل الخطايا .
واناس سودان
وضعوا الميزان
واقبلت ايضا
اناس منيرين
فاحضروا ذلك
الرغيف ووضعوه
في كفة الميزان
وبرحمة الله تساويا
الكفتين بعضهما
وفي هذا انتبه
برعبة ورعدة
عظيمة وفرق
جميع امواله
واعطاها للمساكين
ومضى الى البرية

ⲁϥϯ ⲙⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ
ⲉⲃⲟⲗ · ⲁϥϭⲓ
ⲡⲉϥⲧⲓⲙⲏ · ⲁϥ
ϯ ⲛⲛⲏⲉⲧϩⲱⲟⲩ
ⲁϥⲧⲉϩⲟϥ · ⲁϥ
ϣⲱⲡⲓ ⲙⲙⲟⲛⲁ
ⲭⲟⲥ · ⲁϥϫⲱⲕ
ⲙⲡⲉϥⲃⲓⲟⲥ · ⲉϥⲣ
ⲁⲛⲁϥ ⲙⲡⲭⲥ
ϧⲉⲛ ⲛⲉϥⲧⲱⲃϩ

ⲛϩⲟⲧⲟ ⲙ ⲡⲁⲧⲟ
ⲙⲁⲣⲉⲛϩⲱⲥ ⲉⲡⲉⲛ
ⲥⲱⲧⲏⲣ · ⲙⲙⲁⲓ
ⲣⲱⲙⲓ ⲛⲁⲅⲁⲑⲟⲥ ·
ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲓⲱⲧ
ⲛⲁⲅⲁⲑⲟⲥ · ⲛⲉⲙ
ⲡⲓⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲙⲡⲁⲣⲁ
ⲕⲗⲏⲧⲟⲥ ·
ⲫⲏⲉⲧⲁϥϫⲟⲥ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ
ϫⲉ ⲟⲩⲛⲁⲓ ⲡⲉ
ϯⲟⲩⲁϣϥ · ⲟⲩⲑⲩⲥⲓⲁ

وباع نفسه
واخذ ثمنه وصدق
به على المعوزين
واتى الى شيهات
وترهب واكمل
سعيه مرضيا
للمسيح
بصلواتهم
ذاه ايضا طرح واطش
فلنسبح مخلصنا
محب البشر
الصالح وابيه
الغير مدرك
والروح المعزي
القايل من ذاته
في الانجيل اني
اريد رحمة
وليس ذبيحة

ⲛ̀ⲟⲩϣⲟⲩϣⲟⲩϣⲓ ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲟⲛ ϫⲉ ⲱⲟⲩ
ⲛⲓⲁⲧⲟⲩ ·:· ⲛ̀ⲛⲓⲙⲉ
ⲛ̀ⲧⲓⲡⲣⲉϥϣⲉⲛϩⲏⲧ
ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲏⲉⲧⲟⲩ
ⲙⲟⲩϯ ⲉⲣⲱⲟⲩ ·:·
ϫⲉ ⲛⲓϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲫϯ ·:·
Ⲡⲓⲛⲁⲓ ⲥⲉϣⲟⲩϣⲟⲩ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ·:· ϧⲉⲛ ⲡⲉ
ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲕⲣⲓ
ⲥⲓⲥ ·:· ⲟⲩⲟϩ ϩⲁⲛ
ⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲣⲉϥⲁⲓⲛ
ⲁⲧⲟⲛⲥ ·:· ⲁⲩⲉⲣⲕⲗ
ⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲓ
ⲱⲛϧ ·:·
Ⲓⲏⲥ ⲡⲭⲥ ⲡⲓⲣⲉϥϣⲉ
ⲛϩⲏⲧ ·:· ⲫⲣⲉϥⲥⲱ
ϯ ⲛ̀ⲛⲓⲯⲩⲭⲏ ·:· ⲫⲏ
ⲉⲧⲟⲩⲱϣ ⲁⲛ ⲙ̀ⲫⲙⲟⲩ
ⲙ̀ⲡⲓⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟ
ⲃⲓ ·:· ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ
ⲛ̀ⲧⲉϥⲕⲟⲧϥ ·:·
ⲛ̀ⲧⲉϥⲱⲛϧ ·:·

وايضاً قال
طوبا للرحماء
المتحننين
هولاء الذين
يدعون بني الله
والرحمة تفتخر
في يوم الدينونه
واناس عاصيين
يرثون الحياه
يسوع المسيح
المتحنن يخلص
الانفس الذي
لا يشاء موت
الخاطي مثلما
يرجع
ويحيا

Ⲁϥⲥⲱⲧⲡ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲱ
ⲙⲓ ⲛ̀ⲑⲱⲛⲏⲓ ·:· ⲉⲧⲉ
ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲡⲓⲙⲁⲕⲁ
ⲣⲓⲟⲥ ·:· ⲫⲁⲓ ⲉⲛⲁϥ
ⲟⲓ ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲗⲱⲛⲏⲥ ·:· ⲛ̀ⲛⲁϣⲧ
ϩⲏⲧ ⲛ̀ⲁⲧⲛⲁⲓ ·:·
Ⲁϥⲭⲱ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥ
ϩⲏⲧ ⲙ̀ⲡⲓⲛⲁⲓ ·:·
ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲉⲧⲙⲁⲓ
ⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲁⲧϣⲁ
ϫⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ·:· ϣⲁⲛⲧⲉϥ
ϯ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛⲧⲁϥ
ⲧⲏⲣⲟⲩ ·:· ϣⲁ ⲡⲉϩ
ⲃⲱⲥ ⲉⲧϩⲓϫⲉⲛ
ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ
Ⲁϥϯ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲛ̀ⲛⲓϩⲏⲕⲓ ·:· ⲛⲉⲙ
ⲛⲓⲭⲏⲣⲁ ⲛⲉⲙ ⲛⲓ
ⲟⲣⲫⲁⲛⲟⲥ ·:· ⲛⲉⲙ
ⲛⲓⲙⲟⲛⲁⲭⲏⲣⲓⲟⲛ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲭⲥ ·:·
ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉϥⲟⲩⲱⲛϩ ⲉⲃⲟⲗ

اصطفى هذا الرجل
الباعي بطرس
الطوباني هذا
الذي كان
عشار قاسي
القلب عديم الرحمة
فوضع الرحمة في
قلبه ومحبة
البشر الذي لا
ينطق بها حتى
اعطى كل ماله
حتى الى القميص
الذي على جسمه
اعطاهم كلهم
للمساكين والارامل
والايتام والاديره
ولكنايس
المسيح
والركينه

ϧⲉⲛⲡⲁⲓ.. ϣⲁⲛⲧ
ⲡⲉϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉϥⲉⲟ
ϣⲱⲣⲡ ⲉⲥⲟⲧⲡⲟ
ⲁϥϯ ⲛⲧⲉϥ
ⲯⲩⲭⲏ ⲉⲩⲥⲁϧⲟⲩⲛ
ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲭⲥ ⲁϥⲙⲏⲛ
ⲡⲭⲥ..
ⲉⲧⲁϥϯ ⲛⲧⲉϥ
ⲙⲙⲉ ⲛⲧⲉϥ
ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲛⲓⲉⲛⲏⲕⲉⲥ
ⲁϥϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ
ⲙⲉⲧⲃⲱⲕ.. ϣⲁⲛⲧ
ⲉϥⲉⲣⲁϥ ⲛⲧⲉ
ⲡⲉⲛⲟⲥ..
ϥⲓⲉⲛⲧ ⲡⲧⲱⲟⲩ ⲛⲧⲉϥ
ⲁⲛ.. ⲁϥⲥⲁϫⲓ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ
ⲛⲟⲩⲛ.. ⲁϥⲉⲣⲁⲥⲕⲓⲛ
ϧⲉⲛⲟⲩⲛⲉⲥⲧⲓ
ⲁⲛⲟⲙⲓⲁ.. ⲛⲧⲉ
ϩⲟⲟⲩ ⲙⲉⲛ ⲛⲉⲙ
ⲉϫⲱⲣϩ ⲁϥϫⲟⲕ
ⲡⲉϥⲇⲣⲟⲙⲟⲥ ⲉⲃⲟⲗ
ⲛⲧⲟⲛϥ ⲙⲟ ⲛⲉⲙ
...

هذا الى ان ذهب
الى كورة لعبدة
وابلغ نفسه
كعبد من اجل
محبة المسيح
ولما انقضت مدة
زرقة على المساكين
واقام في رق
العبودية الى
حين عتقه المسيح
فاتى الى جبل
شيهات فهال
لاسكيم الملايكي
وتنسك لغير
انقطاع نهارا
وليلا
واكمل سعيه
وتنيح مع

١٣

ⲛⲛⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲛⲉϩⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲑⲙⲉⲧ
ⲟⲩⲣⲟ ⲛⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ
ⲉⲧⲉ ⲧⲭⲱⲣⲁ ⲛⲧⲉ
ⲛⲏⲉⲧⲟⲛϧ..
ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲇⲉ
ⲡⲉϥⲙⲉⲩⲓ ⲙⲡⲓ
ⲁⲅⲓⲟⲥ.. ⲡⲓⲁⲑⲗⲏ
ⲧⲏⲥ ⲁⲡⲁ ⲥⲕⲩⲣⲟⲥ
ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛ
ⲧⲉ ⲡⲭⲥ..
ⲧⲱⲃϩ ⲙⲡⲟⲥ ⲉϩ

طلب من الرب عنا

سادس عشر من شهر طوبة استشهد القديسين التسعة وأربعين شيوخ شيهات

طرح بمن اداء
تاودوسيوس
الملك ارسل رسول
من عنده وعلى يده
رسالة
واسم الرجل
الرسول مرتيوش

ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ ⲑⲉⲟⲇⲟⲥⲓⲟⲥ
ⲛⲟⲩⲁⲓϣⲓⲛⲓ ⲛ
ⲧⲁϥ.. ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲉ
ⲡⲓⲥⲧⲟⲗⲏ..
ⲙⲁⲣⲧⲓⲛⲟⲥ ⲡⲉ ⲡⲉϥ
ⲣⲁⲛ.. ⲙⲡⲓⲣⲱⲙⲓ
ⲛⲁⲓϣⲓⲛⲓ.. ⲛⲉⲙ

كافة القديسين
في ملكوت
السموات في
كورة الاحياء
وفي هذا اليوم
المقدس ذكر
القديس المجاهد
انبا اسكلا
شهيد المسيح
اطلب من الرب [illegible]

ⲇⲓⲟⲥ ⲡⲉϥϣⲏⲣⲓ | وولده اسمه ديونن
ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩ | البتول الطاهر
ⲡⲓⲙⲁⲅⲓⲥⲧⲣⲁⲛⲟⲥ | وان المقدم وابنه
ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲕⲟⲩϫⲓ | الصغير بلغوا الي
ⲛ̀ϣⲏⲣⲓ ... ⲁⲩⲓ ⲉϧⲟⲩⲛ | شيهات الي عند
ⲉϣⲓⲏⲧ ... | الشيوخ مع كتب الملك
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥϧⲁⲓ | ولما اجتمع كل
ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ... | الشيوخ
ⲉⲧⲁⲩⲑⲱⲟⲩϯ ⲇⲉ ⲧⲏ | المباركين على
ⲣⲟⲩ ... ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓϧⲉⲗ | صخرة اموت
ⲗⲟⲓ ⲉⲧⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ | وكانوا يقروا في
ⲉϫⲉⲛ ϯⲡⲉⲧⲣⲁ ... | كتاب الملك
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁⲙⲟⲩⲛ ... | المحب لله كانوا
ⲛⲁⲩⲱϣ ⲡⲉ ⲛⲓⲥϧⲁⲓ | متعجبين من تواضعه
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ ⲙ̀ⲙⲁⲓ | فقالوا انه لو
ⲛⲟⲩϯ ... ⲁⲩⲉⲣϣⲫⲏⲣⲓ | تزوج عشرة نسوه
ⲉⲙⲁϣⲱ ... ⲉϫⲉⲛ | لم يرزق منهم ولدا
ⲡⲉϥⲑⲉⲃⲓⲟ ... | ولما اخذ الرسول
ϫⲉ ⲁϥϫⲉⲙ ...
ⲁⲓ ... ⲙ̀ⲙⲉⲓ ⲛ̀ⲥϩⲓⲙⲓ
ⲙ̀ⲙⲟⲛⲟⲩϯ ⲙ̀ⲡⲉ ...
... ⲛⲁϣⲓⲥⲓ
ⲛⲁϥ ...
ⲉⲧⲁϥϭⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲥϧⲁⲓ

ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉϥϣⲏⲣⲓ ... | والصبي ابنه
ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲕⲟⲩϫⲓ | الكتب وعزموا
ⲛ̀ϣⲏⲣⲓ ... ⲉⲧⲁⲥ | على العوده الي الملك
ⲑⲱⲟⲩ ... ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ... | تسبق انبا يونس
ⲁϥⲉⲣϣⲟⲣⲡ ⲛ̀ⲉⲙⲓ | علم بحضور
ⲛ̀ϫⲉ ⲁⲃⲃⲁ ⲓⲱⲁⲛ | البربر وانهم
ⲛⲏⲥ ... ϫⲉ ⲛⲓⲃⲁⲣ | يقتلوهم
ⲃⲁⲣⲟⲥ ⲁⲩⲓ ... ⲉϧⲟⲩⲛ | فصرخ نحوا
ⲉⲧⲉⲃⲓⲱⲟⲩ ... | الشيوخ وقال ان
ⲟⲩⲟϩ ... | البربر اتوا فهربوا
ϫⲉ ⲛⲓⲃⲁⲣⲃⲁⲣⲟⲥ | كلهم الي الجواسق
ⲁⲩⲓ ... | وعدد الذين
ⲧⲏⲣⲟⲩ ... ⲉϫⲉⲛ | تعدوا مع انبا
ⲡⲓⲡⲩⲣⲅⲟⲥ ... | يونس الي ان يصيروا
ⲛⲏ ... ⲉⲧⲁⲩ | شهدا التسعه واربعين
ⲥⲓ ... ⲛⲉⲙ ⲁⲃⲃⲁ | فاتوا البربر
ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ... ⲁⲩ | وقتلوهم جميعهم
... ⲟⲩⲉⲣⲙⲁⲣ... | بحد السيف مثل
ⲣⲟⲥ ... ⲥⲉ ⲡⲓⲥⲧⲓ... | الخراف
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲃⲁⲣⲃⲁ
ⲣⲟⲥ ... ⲁⲩϧⲟⲑⲃⲟⲩ
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ...
ⲣⲱⲥ ...
ⲫⲣⲏϯ ... ⲛ̀ⲟⲩⲉⲥⲱⲟⲩ

والذين يقتلوا
من القديسين
مليسوهم حلة
واكاليل
انا امضي يا ابي
ليقتلوني مع
هولاء القديسين
واخذ الاكليل
فاجابه ايضا
ابيه وقال وانا
ايضا يا ابني انا
اموت معك
فرجعا الى خلف
واختلطا مع الشيوخ
فسفكوا دماهما
ونالا الاكليل
ودفنوا اجساد
الشيوخ التسعة
واربعين المباركين
ابائنا القديسين

من هاهنا يختص بالراهب امرتينوس وولده البتول ديوس

ولما كانا الرهبان
والصبي ابنه
ماضيين في
طريقهما
فالتفت البتول
بالحقيقة القديس
ديوس ولد
مرتينوس
فابصر منظر
يتعجب منه في وسط
الجو فقال
لابيه
انني ارى يا ابي
اناس مضيئين
حلل واكاليل
بايديهم

ⲞⲨⲞϨ ⲀⲨϢⲈ ⲚⲰⲞⲨ ⲈϦⲞⲨⲚ — ودخلوا بهم الى
ϦⲈⲚⲞⲨⲤⲠⲎⲖⲈⲞⲚ — مغاره وصاروا
ⲈⲨⲈⲢⲮⲀⲖⲒⲚ ⲈϪⲰⲞⲨ — يرتلون عليهم
ⲞⲨⲞϨ ⲈⲨϮⲰⲞⲨ ⲘⲪϮ — ويمجدون الله
ϦⲈⲚ ⲚⲒⲈⲨⲬⲎ — بصلوات

ⲒⲦⲀⲞ Ⲏ ⲂⲀⲦⲞⲤ — ولما انصاطرح واطنش
ⲞⲨⲰⲢⲠ ⲚϪⲈ ϤⲀ — ارسل الملك
ⲈⲘⲒⲚⲒ ⲚⲘⲈⲚⲢⲒⲦ — تاودوسيوس رسول
ⲢⲞ ⲐⲈⲞⲆⲞⲤⲒⲞⲤ — الى الشيوخ
ϢⲀ ⲚⲒϦⲈⲖⲖⲞⲒ ⲈⲦ — المباركين
ⲤⲘⲀⲢⲰⲞⲨⲦ ⲈⲦ — بجبل شيهات
ϦⲈⲚ ⲠⲒⲦⲰⲞⲨ — وكان لم تيلوثيوس
ⲚⲦⲈ ϢⲒϨⲎⲦ — الرسول ابن رفقته
ⲆⲚⲞⲨϢⲎⲢⲒ ⲘⲘⲞ — اقبل محبته
ⲚⲞⲨⲄⲈⲚⲎⲤ ⲘⲘⲀⲢ — الى شيهات لينال
ⲦⲒⲚⲞⲤ ⲠⲒ ⲀϤϢⲈ — من بركة الشيوخ
ⲚⲒ ⲀϤⲒ ⲚⲈⲘⲀϤ Ⲉ — ولما نزل البابا
ϢⲒϨⲎⲦ ⲈϬⲒ — العلوشن كتب الملك
ⲤⲘⲞⲨ ⲚⲦⲈ ⲚⲒϦⲈⲖⲖⲞⲒ — اجتمعوا كلهم معا
ⲈⲦⲀ ⲠⲈⲚⲒⲰⲦ ⲈⲂⲞⲖ
ϢⲈⲚⲚⲀⲚⲎⲤ ϦⲀⲚⲈ
ⲠⲞⲨⲢⲞ ⲀⲨⲐⲰⲞⲨϮ
ⲦⲎⲢⲞⲨ ⲈⲨⲤⲞⲠ

ⲈϪⲈⲚ ϮⲠⲈⲦⲢⲀ Ⲛ — على صخرة امون
ⲦⲈⲠⲀⲘⲞⲨⲚ — فقالوا للمندوب
ⲠⲈϪⲰⲞⲨ ⲘⲠⲒⲘⲀ — قول للملك
ⲄⲒⲤⲦⲢⲒⲀⲚⲞⲤ ϪⲈ — المحب للاله ان
ⲀⲪⲞⲤ ⲘⲠⲞⲨⲢⲞ Ⲙ — تزوجت بعشرة
ⲘⲀⲒⲚⲞⲨϮ ϪⲈ ⲀⲔ — نسوه اخرى
ϢⲀⲚϬⲒ Ⲙ ⲒⲤϨⲒⲘⲒ — لكن يعطيك
ⲘⲒ ⲪⲚⲞⲨϮ ⲚⲀⲔ — الله زرع
ⲚⲞⲨϪⲢⲞϪ ⲚⲀⲔ — من اجل محبته فيك
ⲈⲐⲂⲈ ⲠⲈⲔⲘⲈⲒ ⲈϦⲞⲨⲚ — لئلا يختلط
ⲈⲢⲞϤ ϪⲈ ⲚⲚⲈϤ — زرعك مع اهل
ⲢⲞϪⲚ ⲦⲀⲘⲰϪⲦ — البدع الاجانس
ⲚⲈⲘ ⲚⲒϨⲈⲢⲈⲤⲒⲤ ⲈⲦ — الذين يقومون
ⲤⲰⲞⲨϨ ⲈⲦⲞⲨⲘⲀ — في الكنيسه
ⲦⲰⲞⲨⲚ ϦⲈⲚ Ϯ — ولما اعطوا الكتب
ⲈⲔⲔⲖⲎⲤⲒⲀ — ولم يعطوا للرسول
ⲈⲦⲀⲨϮ ⲆⲈ ⲚⲚⲒⲤ — اذن بالقول وهو دا
ϦⲀⲒ ⲘⲠⲞⲨϮ ⲘⲠⲒⲀⲠⲞ — البربر قتلوا لكي يقتلوهم
ⲤⲦⲞⲖⲞⲤ ⲀϤϢⲈ — وكان الكبير الاول
ⲚⲒ ϨⲎⲠⲠⲈ ⲒⲤ ⲚⲒ
ⲂⲀⲢⲂⲀⲢⲞⲤ ⲀⲨⲒ
ϪⲈ ⲚⲦⲞⲨϦⲰⲦⲈⲂ
ⲘⲘⲰⲞⲨ
ⲠⲒϢⲞⲢⲠ ⲆⲈ ⲚϦⲎⲦⲞⲨ

فيهم انبا يونس
قال هوذا البربر
من اراد يهرب
فليهرب ومن
يصبر ينال الاكليل
وعدد الذين
بقوا معه هو وابام
تسعه واربعين
اقبلوا البربر
وقتلوهم بحد
السيف
وان ذيوس ولد
الرسول ابصر
جمع ملايكه ومعهم
حلل واكاليل
يجعلونهم علي
القديسين
فقال انا انظر
يا ابي الي

اناس مضيين
وبايديهم
تيجان وهم
يكللوا الشيوخ
انا امضي يا ابي
واسفك دمي
من اجل المسيح
وامضي مع هولا
القديسين وانال
معهم الاكليل
تكلم معه ابيه
قايلا يا ولدي
الحبيب الموت الذي
تموت به انا اموت
معك به
فرجعا الي
البربر فنحوهما
بسيوفهم ونالا
الاكليل الغير

بالي واختلطا
مع الشيوخ
ولفوا اجسادهم
جميعاً ووضعوهم
في قلاية وصاروا
يرتلون عليهم
تسابيح روحانيه
من ايام تاودوسيوس
الملك الى ايام
تاودوسيوس
البطريرك بنيت
لهم كنيسة ووضعوا
اجسادهم
المقدسه فيها
فصارت الاجسام
الطاهرة ايات
ومعجزات في
الكنيسة ودعيت

باسمائهم التسعه
واربعين شهيد
والقديسه
انسطاسيه تنيحت
في مثل هذا اليوم
ومضت الى البلاج
بركاتها تكون معنا
اطلبوا من الرب عنا
ايها التسعة وارابعين
شهيد والقديسه
انسطاسيه
ليغفر لنا خطايانا

اليوم السابع والعشرين من شهر طوبه شهادة القديس ابو بنام الجندي بدا منه
طرح لمحن اذام
ابتدي اتكلم من
اجل هذا الشهيد
القوي الذي يشرع
المسيح ابا بيفامون

Coptic	Arabic
ⲁⲗⲏⲑⲱⲥ ⲁⲕⲉⲣⲫ	حقا قد صرت
ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲡⲟⲥ	مثل الرسل
ⲧⲟⲗⲟⲥ ⲁⲕⲓ̀ⲣⲓ	وصنعت ايات
ⲛ̀ϩⲁⲛⲙⲏⲓⲛⲓ ⲛⲉⲙ	وعجايب كثيرة
ϩⲁⲛϣ̀ⲫⲏⲣⲓ ⲉⲩⲟϣ	هوذا اقبل كل عليك
[illegible]	توك اووذانه
[illegible]	بدو واعطي الشاكر
ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ	يسوع المسيح الاهنا
[illegible]	الذي انت لعبدك
[illegible]	هو قواك على
[illegible]	كمال الجهاد
ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲥⲉ	كل احد ابنطق
[illegible]	بمدايحك ويفرحوك
[illegible]	في يوم تذكارك
[illegible]	المقدس
[illegible]	عجيب هو حقا
[illegible]	تبجيلك

Coptic	Arabic
[illegible]	المرتفع الرتب
[illegible]	يعطينا نصيبا معك
[illegible]	افواه كل احد
ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ	تظهر عجايبك
[illegible]	التي تصنعها يا ابا
[illegible]	بيفامون
[illegible]	الله محب البشر
[illegible]	الذي ثبت على الشمة
[illegible]	انعم لك ان تفتح
[illegible]	اعين العميان
[illegible]	السلام لك اليوم
[illegible]	ايها المصباح
[illegible]	المضي للامم امام
[illegible]	المسيح
[illegible]	كرزهو جسد
[illegible]	هذا الشجيع
[illegible]	صفي الله الشهيد
ⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲏ	الطاهر

مودا نحن نطلب
اليك يا لابس
الجهاد اذ تذكرنا
امام الملك المسيح
وفي هذا اليوم ايضا
لتذكار المكرم
الذي للشهيد
القديس اباتير ابونفر
الذي اكمل جهاده
العجيب ونال اكليل
الشهادة
بصلوات

وله ايضا اطرح واطس
بالحقيقة اني
لنتعجب وعقلي
متحير اذا تذكرت
كراماتك ايها
القديس ابو نفر

جميع جنس البشر
لما راو عجايبك
والاشفيه التي
تصنعها فاقبلوا
اليك من كل موضع
صرت بالحقيقة
مثل الرسل تفتح
اعين العميان
وتشفي من
كل مرض
وصيتك انتشر
في جميع المسكونه
في وسط المسيحيين
وفي القبايل الغربيه
الله الاله الشاه
اختارك
جنديا له

ⲙⲁⲧⲟⲓ·· ⲁϥⲛⲟϩⲉⲙ
ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲁϥϯϫⲟⲙ
ⲛⲁⲕ·· ϣⲁ ⲧⲉⲕϫⲱⲕ
ⲙ̀ⲡⲉⲕⲁⲅⲱⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ··
ⲙⲁⲣⲟⲩⲑⲱⲟⲩϯ ⲛⲉ
ⲙ̀ⲙⲁⲛ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ·· ⲛ̀
ϫⲉ ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲓⲥ
ⲧⲟⲥ·· ⲛ̀ⲧⲉⲛϩⲱⲥ
ⲛ̀ϩⲁⲛϩⲩⲙⲛⲟⲥ··
ⲉⲩⲉⲙⲡϣⲁ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲣ
ⲧⲩⲣⲟⲥ··
ϩⲱⲥ ϣⲏⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧ
ⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ·· ⲉⲧⲧⲁ
ⲣⲏⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲁ
ⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ·· ⲁⲡⲭ̅ⲥ̅
ϯⲉⲣϣⲓϣⲓ ⲛⲁⲕ
ⲉⲑⲣⲉⲕⲟⲩⲱⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩⲟⲩⲧⲁϩ··
ⲓⲏⲥ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀
ⲫϯ·· ⲁⲕⲟⲩⲱⲛϩ
ⲙ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ··
ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲟⲩ
ⲣⲱⲟⲩ·· ⲙ̀ⲡⲉⲕⲉⲣ
ϩⲟϯ ϧⲁ ⲧⲟⲧⲟⲩ··

وخلصك وقواك
حتى كملت
جهادك
فليجتمع اليوم
معنا الشعوب
المومنين لكي
نقول تسابيح
تليق بهذا الشهيد
كل الاشجار
المكرمة المغروسة
في الفردوس قد
اعطاك المسيح
السلطان لكي
تاكل من ثمرها
يسوع المسيح ابن الله
اعترفت باسمه
امام الملوك ولم
تخاف من سطوتهم

ⲫϯ

ⲫϯ ⲫⲓⲱⲧ ⲡⲓⲡⲁⲛ
ⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ·· ⲫⲏ
ⲉⲧⲁϥⲙⲟⲩⲧⲉ ⲉϫⲉⲛ
ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ·· ⲛ̀ⲑⲟϥ
ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲉⲣϩⲙⲟⲧ
ⲛⲁⲕ ⲛ̀ⲛⲓⲛⲓϣϯ
ⲛ̀ⲧⲁⲗϭⲟ··
ⲙⲁ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲁϥϭⲓ
ⲱⲟⲩ·· ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕ
ⲣⲁⲛ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧ
ⲟⲩ·· ⲥⲉⲉⲣϣⲁⲓ
ⲛⲁⲕ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ⲙ̀ⲫⲟ··
ϧⲉⲛ ⲡⲉϩⲟⲟⲩ ⲛ̀
ⲧⲉⲡⲉⲕⲉⲣⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ··
ⲅⲉⲛⲟⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀
ⲧⲉ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ·· ⲉⲧ
ϣⲱⲛⲓ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛ
ϣⲱⲛⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ··
ⲁⲩϣⲁⲛⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲧⲟ
ⲡⲟⲥ·· ϣⲁⲩϭⲓ
ⲙ̀ⲡⲓⲧⲁⲗϭⲟ··
ⲱⲟⲩⲛⲓⲁⲧⲕ ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ·· ⲡⲓⲁ
ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁⲙⲏⲛ ⲫⲁ

الله الاب ضابط
الكل الذي
من على اسمه
هو الذي وهب
لك هولاي
الاشفية العظام
كل موضع ارتفع
اسمك فيه يعيدون
لك في هذا اليوم
في تذكارك
جميع جنس البشر
المرضى بكل
الاوصاب اذا اما
اتوا اليك الى
بيعتك ينالون
الشفا
طوباك بالحقيقة
ايها القديس ابو

بنام الجندي
الغالب
وشهيد المسيح
وفي هذا اليوم
المقدس نقل الجسد
المبارك الذي
للرسول طيماتاوس
الى مدينة القسطنطينيه
وفي هذا اليوم ايضا
التذكار المكرم
الذي لرئيس الملايكه
الطاهر سوريال
البوق
اطلبوا من الرب

اليوم الثامن العشر من طوبه ذكر شهادة القديس العظيم اباكوه

طرح بلحن ادام
نسجد لك

ايها المسيح الاهنا
الذي القى نارا
في قلوب الابرار
ها القديس اباكوه
تبعك منذ صغره
بجد واعظيم
ولما نظرت الى
استقامة قلبه
دعوته الى
الشهادة
نهض مسرعا
بفرح عظيم
واظهر اسمك
العظيم
القدوس
ولما ابصره
المندوب تعجب
من حسن وجهه

ووعدك بكرامات
عظيمة واجلسه
بجانبه
وتقدم له وثن
من ذهب ليعبد
ابينا من عي
قلبه
فاحتقرته لكي
يبصر صنعته
فرماه وكسره
وصيره قطعه
قطعه
فغضب الوالي
جدا وامران
يعذب بكل
عذاب
وبعد هذا طرح

النيرين فصلاتكي
تجلد قوة فظهر
له الشيطان
لكي يضله عن
الطريق
المستقيمه
فغلبه بقوة
المسيح وعاقبه
ونقض كل حيله
واخرج الحنيفه
نزعت راسه
ولبس الاكليل
الذي للشهادة
بصلوات

وفي هذا اليوم ايضا استشهد القديس اكليمنطس
طرح بحر اراطس
نسل الاب الصالح

ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥϣⲏⲣⲓ ⲡⲓⲭ̅ⲥ̅ وابنه يسوع
ⲡⲟ̅ⲥ̅ :· ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ المسيح والروح
ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲥ :· المعزي الثالوث
ϯⲧⲣⲓⲁⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ المقدس المساوي
ⲛ̀ⲟⲙⲟⲟⲩⲥⲓⲟⲥ :·
ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲱⲛϩ ⲛⲱ وتظهر لكم اليوم
ⲧⲉⲛ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ :·
ⲱ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲓ ايها الشعب المحب
ⲡⲭ̅ⲥ̅ :· ⲛ̀ϯⲛⲟⲩ للمسيح توة هذا
ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ الشهيد القديس
ⲛ̀ⲁⲅⲓⲟⲥ ⲕⲗⲏⲙⲉⲛ اكليمنطس
ⲧⲟⲥ :·
ⲡⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲇⲓⲕⲉ هذا الرجل الصديق
ⲟⲥ :· ⲁⲩⲥⲁⲛⲟⲩϣϥ ربانا اباية بمعرفة
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϥⲓⲟϯ :· الكتب انفاس الله
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲅⲣⲁⲫⲏ والتعاليم الانجيلية
ⲛ̀ⲛⲓϥⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲃⲱⲟⲩⲓ وكان مداوما
ⲛ̀ⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲕⲟⲛ :· للصلوات والاصوام
ⲛⲁϥⲙⲏⲛ ⲉϥⲧⲱⲃϩ المتواترة وكان
ⲉⲩⲙⲏⲛ :· ⲛⲉⲙ ϩⲉⲛ ماكوله في كل
ⲛⲏⲥⲧⲓⲁ ⲉⲩⲙⲏⲛ
ⲉⲃⲟⲗ :· ⲉⲣⲉ ⲡⲉϥ
ϩⲣⲉ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲏⲛ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ

ⲛⲓⲃⲉⲛ :· ϧⲉⲛ ⲛⲓ حين من
ⲃⲟⲧⲁⲛⲏ ⲛ̀ⲧⲉ بقولات الارض
ⲡⲓⲕⲁϩⲓ :· ولما سمع الملك
ⲉⲧⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ ديقلاديانوس
ⲡⲉϥⲃⲓⲟⲥ :· ⲛ̀ϫⲉ عن سيرته فارسل
ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲇⲓⲟⲕⲗⲏ واستحضره وتكلم
ⲧⲓⲁⲛⲟⲥ :· ⲁϥⲟⲩ معه بتلطف
ⲱⲣⲡ ⲁϥⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ وقال الا انت
ⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ طاوعتني وتسجد
ϧⲉⲛⲟⲩⲙⲟⲕⲙⲉⲕ :· لالهتي فاني
ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲉϥϣⲱⲡⲓ ⲁⲕϣⲁⲛ اتخذك لي ولدا
ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲱⲓ :· وتاكل وتشرب معي
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲟⲩⲱϣⲧ ولما لم يسمع له
ⲛ̀ⲛⲁⲛⲟⲩϯ :· ϯⲛⲁⲁⲓⲕ عذبه عند ذلك
ⲛ̀ⲧⲁϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ بعذاب عظيم
ⲣⲓ :· ⲛ̀ⲧⲉⲕⲟⲩⲱⲙ والمسيح
ⲛ̀ⲧⲉⲕⲥⲱ ⲛⲉⲙⲏⲓ :· يعضده
ⲉⲧⲉⲙⲡⲉϥⲥⲱ
ⲧⲉⲙ ⲛⲁϥ :· ⲁϥ
ⲉⲣⲃⲁⲥⲁⲛⲓⲍⲓⲛ
ⲙ̀ⲙⲟϥ :· ϧⲉⲛ ⲟⲩ
ⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ :·
ⲉⲣⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ϯ ⲛⲟⲙϯ
ⲛⲉⲙⲁϥ :·

ⲁϥⲉⲣϩⲟⲩⲱⲛϩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓ — وحضر تسع مجالس
ϧⲏⲙⲁ: ⲉⲧⲉⲣϧⲁ — حكم وعذب فيها
ⲥⲁⲛⲓϩⲓⲛⲙⲙⲟϥ — بعذاب عظيم
ϧⲉⲛϩⲁⲛⲛⲓϣϯ — لا يحصى
ⲙ̀ⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ: ⲛ̀
ⲙⲟⲛⲏⲙⲓ ⲧⲟⲓⲉ
ⲣⲱⲟⲩ: — واما شهادته
ⲡⲉϥϩⲙⲁⲣⲧⲩ — السابعة وهي
ⲣⲓⲁ: ⲉⲧⲉⲛϧⲏⲧⲉ — كمال جهاده كانت
ⲉⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲁⲧϣ — على يدي لوقيانس
ⲉϩⲣⲉⲛ ⲧⲟⲃⲉⲛ
ⲕⲟⲩⲓⲛⲟⲥ: ⲡⲉϩⲏ — الوالي الشرير
ϩⲉⲙⲱⲛⲙⲡⲟⲛⲏ
ⲣⲟⲛ: — كتب قضيته
ⲁϥϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲧⲟⲣϧ — بان توخذ راسه
ⲥⲓⲥ: ⲉⲱϣ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲁϥϧⲉ ⲉⲛⲧⲥⲏ — ولبس الاكليل
ϥⲓ: ⲁϥⲉⲣϧⲟⲣⲓ — الغير مضمحل
ⲙⲙⲡϩⲟⲩⲙⲁⲧ — الذي للشهادة
ϫⲱⲙ: ⲛ̀ⲧⲉ ϥⲙⲉ
ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ: — من بعد ان يحصى
ϩⲓⲙⲉⲛⲛⲁⲥ ⲛⲓⲙ — الشهدا الذين
ⲛⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ — كملوا
ⲉⲧⲁⲩϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ

ⲛⲉⲙⲁϥ: ⲥⲉⲟϣ — معه هم اكثر من
ⲛ̀ϩⲟⲩⲟ ⲉⲡϣⲱ — الرمل الذي
ϣⲱ: ⲉⲧϧⲁⲧⲉⲛ — على شاطي البحر
ⲛⲉⲛⲥⲫⲟⲧⲟⲩ
ⲙ̀ⲫⲓⲟⲙ: — عيد مع يسوع
ⲁϥϣⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲓⲏⲥ — المسيح في اورشليم
ⲡⲭⲥ: ϧⲉⲛ ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ — السمائيه
ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲫⲉ: ⲟⲩⲟϩ — ونال النصيب
ⲁϥϭⲓ ⲧⲟⲓ ⲛⲉⲙ — مع الاجناد في
ⲛⲓⲙⲁⲧⲟⲓ: ϧⲉⲛ — اماكن النياح
ⲛⲓⲙⲁⲛⲉⲙⲧⲟⲛ — الابديه: اطلب من الرب
ⲛ̀ⲉⲛⲉϩ:
ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲡϭⲟ̅ⲥ̅ ...ⲛⲟⲥ:

اليوم التاسع والعشرين من طوبه تنيحت القديسة اكساني

ⲁ ϯⲁⲝⲓⲁ ⲛ̀ⲭⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲉ — طرح بمن ادام
ϩⲏⲃⲟⲥ ⲟⲩⲛⲓϣϯ — الحقيقة عظيمة
ⲡⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲟⲥⲉ — هي النيرة المباركة
ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ: ⲛ̀ — التلميذة الصبية
ⲧⲁⲓⲁⲅⲟⲛⲓⲥⲉⲙ — العفيفة اكساني
ⲛⲏ: ⲝⲉⲛⲓ ⲡⲁⲣ — العذري
ⲑⲉⲛⲟⲥ: — احببت الطهارة
ⲁⲥⲙⲉⲛⲣⲉ ⲡⲧⲟⲩⲃⲟ

ⲓⲥϫⲉⲛ ⲧⲉⲥⲙⲉⲧ ⲁⲗⲟⲩ ... ⲫⲏ ⲉⲧⲉ ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲑ ⲙⲁⲩ ⲙⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ ... ⲁⲥⲙⲉⲛⲣⲉ ⲡⲓⲃⲓⲟⲥ ⲛⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲕⲟⲛ ... ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲙⲱⲡⲉ ... ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ... ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ ... ⲁⲥⲙⲉⲛⲣⲉ ⲡⲉⲥⲁⲓ ... ⲛⲧⲉ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲛⲏⲥⲧⲓⲁ ⲉⲧⲟϣ ... ⲛⲉⲙ ... ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲛⲟⲩⲉⲣⲫⲉⲓ ⲛⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲙⲁⲣⲓⲁ ... ⲁⲥⲕⲱϩ ⲉⲡⲓⲃⲓⲟⲥ ... ⲛⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲕⲟⲛ ... ⲁⲥϣⲱⲡ ⲉⲣⲟⲥ ... ϩⲓⲥⲓ ... ⲛⲉⲙ ... ⲁⲥⲕⲏⲥⲓⲥ ... ⲉⲙⲓ

منذ طفوليتها
شال مريم ام
مخلصنا
احبت السيرة
الملايكية والوحدة
الطاهرة التي
للرهبنة
واحبت حسن
البتولية والصوم
الكثير
والنسك
وصارت بيت
للقديسة مريم تهير
وحسدت سيرتها
الملايكية
ونالت اتعاب
كثيرة ونسكيات
لا يستطيع احد

ⲣⲱⲙⲓ ... ⲉⲩⲥⲁϫⲓ ⲙⲙⲱⲟⲩ ... ⲁⲛⲓⲛⲓϣϯ ⲙⲙⲏⲓⲛⲓ ... ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϣⲫⲏⲣⲓ ... ⲉⲧⲟϣ ... ⲁⲩⲁⲓⲧⲟⲩ ... ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ... ⲟⲩⲛⲓϣϯ ... ⲟⲩⲑⲉⲗⲏⲗ ... ⲛⲧⲉ ⲡⲉⲥⲣⲁϣⲓ ... ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ... ⲁⲥⲙⲉⲛⲣⲉ ... ⲡⲓⲥⲓ ... ϧⲉⲛ ... ⲡⲓⲥⲏⲟⲩ ... ⲡⲓⲱⲛϧ ... ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥϩⲉⲙⲥⲓ ... ϧⲉⲛ ⲧⲁⲓⲃⲓⲟⲥ ... ⲁⲥⲟⲩⲱⲙ ... ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ

من الناس
ينطق بهم
ايات عظيمة
وعجايب كثيرة
صنعهم الرب
على ايديهما
ان رجا عظيما
كاين لنا اليوم
وتهليل نبيد كارهما
المقدس لانها
احبت التعب في
هذا الزمن اليسير
فاستحقت
للحياة الابدية
وجلست في هذا
العزبا كلت
الطعام مع
الملايكة

ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϩⲉ
ⲡⲉⲥⲗⲁⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲃⲓ· ⲟⲩⲟϩ
ⲁⲥⲥⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲱⲛϧ
ⲁⲥϣⲁⲧ ⲛ̀ ⲧⲉϩⲃⲱ
ⲥⲱ ⲛ̀ ⲡⲉⲓⲉⲛⲉϩ
ⲛⲉϩ· ⲁⲥϯ ϩⲓⲱⲧⲥ ⲛ̀ϩⲣⲏⲓ
ⲉ̀ϫⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁⲧ
ϣⲓⲃϯ· ⲙ̀ⲛⲛⲥⲁ ⲧⲣⲉ ⲥ
ⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ϧⲉⲛ ⲛⲉⲥϩⲓⲥⲓ
ⲧⲏⲣⲟⲩ· ⲁⲥϣⲉ
ⲉ̀ⲡⲓⲙⲁⲛϣⲉⲗⲉⲧ
ⲛ̀ⲉⲡⲟⲩⲣⲁⲛⲓⲟⲛ
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲉⲥⲧⲱⲃϩ
ⲛ̀ⲑⲟⲥ ⲛ̀ⲑⲟ ⲁⲗⲏⲑⲱⲥ
ⲁⲛⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲓϣ
ⲛⲉⲙ ⲧⲁⲓⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ
ⲛ̀ⲥⲉⲙⲛⲏ· ⲧⲁⲓ
ⲉⲙⲡϣⲁ ⲛ̀ⲛⲓⲕⲗⲟⲙ
ⲉ̀ⲧⲟⲩⲁⲃ ⲛⲟⲩϯ

ينر لسانها من
العطش نشربت
من ما الحياة
وعوضت عن
لباس هذا الدهر
فالبست الحلة
الغير متغيرة
ثم تنيحت من كل
اتعابها ودخلت
الى العرس
السمائي
بصلوات...
وظن
لما ابصا طرح
بالحقيقة عظيمه
هو تجليا هذه
العذرى العفيفة
التي تستحق
اكساني المطهرة

ⲛ̀ⲧⲉⲛⲁⲡⲁⲣⲟⲥ··
ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲥⲉⲟ̀
ⲛ̀ϣⲫⲏⲣⲓ· ⲉⲑⲃⲉ
ⲧⲁⲓⲁⲗⲟⲩ ⲛ̀ⲕⲟⲩϫⲓ
ⲁⲗⲟⲩ· ⲡⲁⲣⲑⲉ
ⲛⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲥⲥⲱ
ⲙⲁ· ⲉⲧ ⲧⲟⲩⲃⲏⲟⲩⲧ
ϧⲉⲛ ⲧⲉⲥ ⲯⲩⲭⲏ
ϫⲉ ⲁⲥⲭⲁⲥ ϣⲱⲛⲥⲱ
ⲛ̀ⲛⲓϧⲣⲏⲟⲩⲱⲙ
ⲁⲡⲉⲥⲗⲁⲥ ⲥⲁϣⲱⲟⲓ
ϧⲉⲛ ⲧⲛⲏⲥⲧⲓⲁ
ⲁϥⲓ ⲁⲥⲑⲉⲥⲓⲥⲉ ⲧⲉⲥ
ⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲡϫⲉ
ⲡⲓⲥⲁⲧⲁⲛⲁⲥ
ⲧⲁⲛⲁⲥ··
ⲡⲓⲛⲁⲧⲟⲩϣⲉ ⲧⲉⲃ
ⲛ̀ⲭⲁ ⲃⲟⲗ ⲉⲃⲟⲗ ⲁⲥ
ⲛ̀ⲥⲱⲥⲉⲃⲉ
ⲛⲟⲥ· ⲁⲥⲉⲣⲡⲱⲃϣ
ⲛ̀ⲛⲓⲁ̀ⲡⲟⲗⲁⲩⲥⲓⲥ ⲛⲉ
ⲡⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣϥ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲁⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ·
ⲡⲓⲧⲁⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙ

المنتقبة
كل احد يتعجب
من هذه الطفلة
الصغيرة العذري
في جسدها
الطاهرة بنفسها
لانها تركت
عنها المأكل
وجعلت نفسها
من الصيام وقد
ابرقت قوة
الشيطان
النسكيات التي
تصنعها
العريس الذي
يحل ويزول
تركته من اجل المسيح
ونسيت اللذات
وكل مجد هذا العالم
ثم انها سكنت مع

المسيح في كورة
الاحيا وعيدت
معه في ملكوته
الباقيه الى الابد
هذه بعظم صبرها
والرجاء ارشدها
حتى استحقت
عظم الكرامه
في ملكوت
السموات
انظروا الى هذه
الطفله العفيفه
التي طلبت المسيح
بالصوم والصيام
والنسكيات المرتفعه
فلنسع في اثرها
وجهادها

العجيب ونسكياتها
الحقيقيه التي
صنعتهم من اجل المسيح
هذه العذري
الغيوره نسيه
الجاريه جيدا
في ميدان الرهبنه
قدمت لها المسيح
مواهب ومواعيد
لا ينطق بكرامتهم
في ملكوته
الغير فانيه
اطلبي الى محب
البشر عنا ايتها
القديسه اكساني
والقديس المجاهد
العظيم انبا
نراتوش

ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲉⲣϩ
ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓ
ⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛϫⲉⲙⲟⲩⲛⲁⲓ
ⲛⲁϩⲣⲉϥ ϧⲉⲛ
ⲧⲉϥⲡⲁⲣⲟⲩⲥⲓⲁ ⲉⲧ
ⲟⲓ ⲛ̀ϩⲟϯ

لكي ينعم لنا بمغفرة
خطايانا لنجد
رحمة امامه
في مجيئه
المرهوب

الثلاثون من طوبه استشهدوا القديسات بستيس وهلبيس واغابي امهم

ⲧⲁⲓ ⲙⲁϩ ⲗ̅ ⲛ̀ⲧⲱⲃⲓ
ⲁⲛⲟⲕ ⲛⲓⲙ ⲁⲛⲟⲕ
ϧⲁ ⲡⲓⲁⲧⲉⲙⲡϣⲁ
ⲉⲑⲣⲓϫⲱ ⲛ̀ⲧⲁⲓ
ⲧⲁⲓⲟ ⲛ̀ⲛⲁⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲛⲓⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀
ⲥⲉⲙⲛⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ
ⲛ̀ⲅⲉⲛⲛⲉⲟⲥ ⲉⲧⲉ
ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲡⲓⲥⲧⲓⲥ
ⲛⲉⲙ ϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲧⲉⲥ
ⲥⲱⲛⲓ
ⲛⲉⲙ ⲁⲅⲁⲡⲏ ⲉⲃⲟⲗϧⲉⲛ

طرح بلحن ادام
انا من انا الغير
مستحق لكي
اقص كرامة
هولاء الشهيدات
القديسات
العذارى العفيفات
والمجاهدات الذين
هم بستيس واختها
هلبيس والقديسه

ⲥⲟⲫⲓⲁ ⲛⲉⲙ ⲥⲟ
ⲫⲓⲁ ⲧⲟⲩⲙⲁⲩ
ⲛⲓⲣⲉⲙⲁⲛⲧⲓⲟⲭ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲅⲉⲛⲟⲥ
ⲉϥⲥⲱⲧⲡ
ⲉⲧⲁⲩⲁⲓ ⲛ̀ⲥ
ⲉⲛ ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ
ϧⲉⲛ ⲧⲉⲩⲙⲉⲧⲕⲟⲩϫⲓ
ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲙⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲉ
Ⲫϯ
ⲁⲥϭⲓⲧⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲟⲩ
ⲙⲁⲩ ⲁⲥϣⲉ ⲛⲁⲥ
ⲉ̀ⲣⲱⲙⲏ ⲉⲑⲣⲉⲥ
ⲧⲥⲁⲃⲱⲟⲩ
ⲉ̀ⲡⲓⲛⲁϩϯ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲑⲃⲏⲧⲟⲩ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲟⲩ
ⲣⲟ ⲁⲇⲣⲓⲁⲛⲟⲥ ⲡⲓⲡⲁⲣⲁ
ⲛⲟⲙⲟⲥ
ⲣⲟⲥ ⲉ̀ⲧⲁϩⲱⲟⲩ
ⲙ̀ⲡⲉϥⲙ̀ⲑⲟ
ⲁϥⲟⲩⲉϩⲥⲁϩⲛⲓ
ⲛ̀ⲧⲟⲩⲟⲩⲱϣⲧ
ⲛ̀ⲛⲉϥⲛⲟⲩϯ

اغابي وصوفيه
امهم كانا من
اهل انطاكيه
من جنس كريم
ولما نموا وقولا
العذارى في
القامه ومعرفة
الله اخذتهم
امهم ومضت الى
مدينة رومية
لتعلمهم الامانه
المقدسة
فسمع بهم الملك
ادريانوس
المخالف الذي
فاحضرهم امامه
وامرهم ان يسجدون
لالهته النجسين

Coptic	Arabic
ⲁⲣⲉⲧⲉⲛϣⲱϣ ⲙ̀ⲡⲟⲩ	نشتموا الملك
ⲣⲟ · ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ	امام كل احد
ⲛ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ·	حتى تعجبوا من
ϩⲱⲥⲧⲉ ⲉⲣϣⲫⲏⲣⲓ	جسارتهم
ⲉ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲧⲟⲗⲙⲏ	نعايت هولاي
ⲣⲓⲁ ·	الشهيدات بعذاب
ⲁⲩⲉⲣϩⲩⲡⲟⲙⲓⲛⲓⲛ	لا يحصى
ⲛ̀ϩⲁⲛⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ	واخيرا انزعت
ⲉⲛⲁϣⲱⲟⲩ ·	روسهم
ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ·	ونالوا اكليل
ⲁⲩϥⲓ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲁⲫⲏ	الشهادة
[illegible]	وانا لهم صوتيه
[illegible]	اخذت اجساد
[illegible]	المقدسة وجعلت
[illegible]	تبكي عليهم الى
ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲧⲉⲥⲙⲟⲩ	ان تنيحت
ⲙⲟⲥ ·	وان الشعب البشر
ⲡⲓⲙⲏϣ ⲇⲉ	ضرب الملك
ⲁϥⲉⲣⲡⲗⲏⲥⲥⲓⲛ ⲉ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ	

ⲃⲉⲛ

Coptic	Arabic
ϧⲉⲛ ⲧⲙⲉⲧⲃⲉⲗⲗⲉ	بالعمي وتدود
ⲁϥⲉⲣϥⲉⲛⲧ ⲁϥⲙⲟⲩ	جسمه ومات
ⲙⲟⲩ ·	موت ردي
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲩⲭⲏ	بصلوات
[illegible]	ولم ايضا طرح واطنس
ⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲁⲓ	صاروا هولاي
ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ	الفتيات العذارى
ⲉⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲁ ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ	سامعين للناموس
[illegible]	وصنعوا اعمال
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲥⲉⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ	مرتفعة مجيدة
ⲉⲧⲉ ⲛⲁⲓ ⲛⲉ	الذين هم هولاي
ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛ̀ϣⲉⲗⲉⲧ	الشهيدات عرايس
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ ⲡⲓⲥⲧⲓⲥ	المسيح بستيس
ⲛⲉⲙ ⲉⲗⲡⲓⲥ ⲛⲉⲙ ⲁⲅⲁⲡⲏ	وطبيس واغابي
ⲛⲉⲙ ⲥⲟⲫⲓⲁ ⲧⲟⲩⲙⲁⲩ	وصوفيه امهم
ⲕⲁⲧⲁ ⲥⲁⲣⲝ	بالجسد
[illegible]	ان يحزن المسيح
[illegible]	واستطعموها
ⲉⲣⲟⲥ · [illegible]	بجراحات زجلودهم

ⲙⲁⲥⲧⲓⲅⲝ ⲟⲓⲛ — وقتلوهم
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ :· ⲥⲏϥⲓ — بالسيف
ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ — لتحقوا الانسان
ⲟⲉⲛ ⲧⲥⲏϥⲓ :· — الجديد الذي
[illegible] — خلقته كصورتك
ⲡⲓⲙⲁⲓ ⲃⲉⲣⲓ :· — فن اجل هذا
ⲛⲏⲉⲧ ⲁⲩⲉⲣ — انستحقوا ان يشفوا
ⲟⲩⲁ ⲉⲧⲉ ⲛⲧⲉ — كل الامراض
ϩⲁⲛ :· ⲉⲑⲃⲉ — هولاء الشهدات
ⲡⲁⲓ ⲁⲩⲉⲣⲡⲉⲙⲡϣⲁ — القديسات هم
ⲛ̀ⲉⲣⲫⲁϧⲣⲓ — وارثين الحد
ⲉϫⲉⲛ ⲛⲓϣⲱⲛⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ :· — وينالون مع الغز
ⲛⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲣ — في ملكوت
ⲧⲩⲣⲟⲥ :· ⲥⲉⲟⲓ — السموات
ⲛ̀ⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲟⲥ ⲛ̀ — اما الشهدا فنالوا
ⲧⲉⲛ ⲡⲓⲱⲛϧ ⲛⲉⲙ — الاكليل والانبيا
ⲥⲉϣⲓⲛⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲕⲗⲏ — نالوا الكرامة
ⲣⲟⲛⲟⲙⲟⲥ :· ϧⲉⲛ
ⲑⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ :·
ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ
ⲁⲩϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲗⲟⲙ
ⲛⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ
ⲁⲩϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲧⲁⲓⲟ :· ⲁⲛⲟⲛ

ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ

ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ ⲙⲁⲣⲉⲛⲉⲣ — ونحن الشعوب
ⲟⲩⲱⲙⲓⲛ ⲉⲛⲥⲱ — فلنمجد مخلصنا
ⲧⲏⲣ :· — فليفرحن
ⲙⲁⲣⲟⲩⲑⲉⲗⲏⲗ — ويهللن هولاء
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲁⲓ — الفتيات العذاري
ⲁⲗⲟⲩ ⲙ̀ — الذين زين
ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ :· ⲉⲧⲁⲩ — مصابيحهن وخرجن
ⲥⲟⲗⲥⲉⲗ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲗⲁⲙⲡⲁⲥ :· — للقاء ربهن
ⲁⲩⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲉϩⲣⲉⲛ — فلهذا استحقن
ⲡⲟⲩⲛⲟⲥ :· — من عظم رحمته
ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲁⲩⲉⲣ — الجزيلة ان
ⲡⲉⲙⲡϣⲁ ϧⲉⲛ — يسمعن الصوت
ⲡⲉϥⲛⲁⲓ ⲉⲧⲟϣ — الفرح مع الخمس
ⲉⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲧⲉⲥⲙⲏ — العذاري الحكيمات
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲣⲁϣⲓ :· ⲛⲉ — تعالي ادخلن
ⲙⲉ ⲛⲓⲥⲁⲃⲉ ⲙ̀ⲡⲁⲣ — معي الي عرسي
ⲑⲉⲛⲟⲥ :· — السمايي
ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛ
ϣⲉ ⲛⲏⲓ ⲉⲡⲁϣⲉⲗⲉⲧ
ⲛ̀ⲉⲡⲟⲩⲣⲁⲛⲓⲟⲛ :·

ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧⲁϥⲫⲱⲧ
ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⳾
ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲣⲏⲙⲓ ⲛⲉⲙ
ⲡⲓϥⲓⲁϩⲟⲙ ⳾
Ⲥⲉϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩ
ⲣⲟⲥ ⳾ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲥ
ⲧⲁⲩⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲣⲉϥ
ⲧⲁⲛϧⲟ ⳾ ⲫⲁⲓ
ⲉⲧⲁⲩ ⲧⲁϩⲟⲕ ⲉ
ⲣⲟϥ ⳾ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲟⲩ
ϫⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲯⲩ
ⲭⲏ ⳾
Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲫⲱⲛ ⲙ̀
ⲡⲟⲩⲥⲛⲟϥ ⲉⲃⲟⲗ ⳾ ⲛ̀
ϣⲉⲃⲓⲱ ⲙ̀ⲡⲉⲕ
ⲥⲛⲟϥ ⳾ ⲉⲧⲁⲩ
ⲫⲟⲛϥ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲑ
ⲃⲉ ⲡⲟⲩϫⲁⲓ ⳾ ⲙ̀
ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ
ⲉⲩⲥⲟⲡ ⳾
Ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ϩⲱⲟⲩ ⲁⲩ
ϯ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉⲫ
ⲙⲟⲩ ⳾ ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩ

حيث تهرب منه
البكاء
والتنهد
هولاي الشهيدات
يفتخرن بصليبك
المحيي الذي صلبت
عليه من اجل
خلاص نفوسنا
وسفكوا دمايهم
عوضا عن دمك
الذي سفك
من اجل خلاص
العالم اجمع
وهم اسلموا
الى
الموت

ⲟⲩⲱϣ ⲙ̀ⲙⲓⲛⲙ̀
ⲙⲱⲟⲩ ⳾ ⲉⲑⲃⲉ
ⲫⲁⲓ ⲁⲩⲉⲣⲡⲉⲙⲡ
ϣⲁ ⳾ ⲉϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓ
ⲭⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲁⲧⲗⲱ
ⲙ ⳾ ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲡϭⲟⲓⲥ ⲉϩ
ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ ⳾ ⲱ
ⲛⲓⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲙ̀
ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⳾ ⲡⲓⲥ
ⲧⲓⲥ ⲛⲉⲙ ⲉⲗⲡⲓⲥ
ⲛⲉⲙ ⲁⲅⲁⲡⲏ ⳾ ⲛ̀
ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟ
ⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⳾

بارادتهم وحدهم
فلهذا استحقوا
ان ينالوا الاكليل
الغير فاسد
اطلبوا من الرب
عنا ايتها العذارى
والشهيدات
بستيس وهلبيس
واغابي ليغفر
لنا خطايانا

تم وكمل
شهر طوبه المبارك بسلام
من الرب امين

بسم الله

ⲡ̅ⲓ̅ⲁ̅ⲓ̅

شهر امشير المبارك

اليوم الاول منه تذكار اجتماع الاباء المايه وخمسين بالقسطنطينيه

ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲁⲙⲁⲙ
ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲧⲉⲛ
ϣⲱⲟⲩ ∴ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲟⲥ
ⲓⲏⲥ ∴ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥ
ⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁⲅⲁⲑⲟⲥ
ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲑⲟⲩ ∴
ϫⲉ ⲁⲛⲑⲟⲩ ⲁϥⲥⲱⲧ
ⲉⲙ ∴ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉ
ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ∴ ϩⲓⲧⲉ
ⲡⲉϥⲥⲛⲟϥ ⲉⲑⲟⲩ
ⲁⲃ ∴ ⲉⲧⲁϥⲫⲱⲛ
ϧⲁⲣⲟⲛ ∴
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲉϥϩⲱⲛ
ⲛⲓⲛⲓϣϯ ... ⲁⲩ
ⲑⲱⲟⲩϯ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉⲛ
ⲓⲟϯ ∴ ⲛ̀ⲁⲣⲭⲏⲉ
ⲣⲉⲩⲥ ∴ ϧⲉⲛ ⲕⲱⲥ
ⲧⲁⲛⲧⲓⲛⲟⲩⲡⲟⲗⲓⲥ ∴

طرح لجحد اراد
لنسبح ونمجد ربنا
يسوع وابيه
الصالح والروح
القدس
لانه محانا من
خطايانا بدمه
المقدس الذي
سفك عنا
بامره العظيم اجتمع
اباينا رووساء
الكهنه بمدينة
القسطنطينية

ⲉⲧⲉ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲡⲉ ⲣ̅ⲛ̅ ∴ ⲛ̀ⲉ
ⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ ∴ ⲛⲏ
ⲉⲧⲁⲩⲑⲱⲟⲩϯ
ⲉⲑⲃⲉ ⲙⲁⲕⲉⲇⲟⲛⲓⲟⲥ ∴
ⲡⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉⲧⲉϩⲱⲟⲩ
ⲛⲉⲟⲩⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ
ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉⲛⲓⲑⲱϣ
ⲧⲏⲣⲟⲩ ∴ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲕⲱⲥⲧⲁⲛⲧⲓⲛⲟ
ⲡⲟⲗⲓⲥ ∴
ⲫⲁⲓ ⲁϥϫⲉⲟⲩⲁ
ⲉⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ∴
ⲁϥϫⲟⲥ ϧⲉⲛ
ⲣⲱϥ ⲉⲧⲥⲱϥ ∴
ϫⲉ ⲟⲩⲑⲁⲙⲓⲟ ⲡⲉ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲙⲉϩ
ϩⲟⲃⲙⲉⲛϩⲁⲧⲁⲡ
ⲛⲓⲛⲓϣϯ ∴ ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲁⲓ
ⲉⲧϩⲱⲣⲟⲥ ∴
ⲛⲁⲓⲥⲟⲛ ⲁⲩϫⲱⲓ
ⲡⲓ ∴ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉ
ⲛⲟⲩⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓⲑⲱⲟⲩϯ

الذين هم المايه وخمسين
اسقف هولاء الذين
اجتمعوا من اجل
مقدونيوس
هذا الرجل الذي
كان بطركا على
جميع تخوم مدينة
القسطنطينية
هذا كفر بالروح
القدس وقال
بفاه النجس
انه مخلوق
بالمدة الخسارة
المملوة خطايا
وعمى قلبه هذا الشقي
من اجل خطاياه التي كانت
في هذا اليوم المقدس
من اجل اجتماع

Coptic	Arabic
ⲛ̄ⲛⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ	مولانا الروسا والكهنه
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̄ⲧⲟⲩⲱⲣⲡ	لكي يبطلوا القول
ⲙ̄ⲡⲓⲥⲁϫⲓ ⲉⲧ	الباطل ويقيموا
ϣⲟⲩⲓⲧ :· ⲛ̄ⲧⲟⲩ	الامانه
ⲧⲁϩⲟ ⲙ̄ⲡⲓⲛⲁϩϯ	الارتدكسيه
ⲛ̄ⲟⲣⲑⲟⲇⲟⲝⲟⲥ :·	فرحت مدينة
ⲁⲥⲟⲩⲛⲟϥ ⲙ̄ⲙⲟⲥ :·	القسطنطينيه
ⲛ̄ϫⲉⲕⲱⲥⲧⲁⲛ	باباينا القديسين
ⲧⲓⲛⲟⲩⲡⲟⲗⲓⲥ :·	لانهم اضوا عليها
ϫⲉ ⲁⲛⲉⲛⲓⲟϯ	يسوع المسيح الاهنا
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ :· ϫⲉ ⲁⲩ	كان في وسطهم
ⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉⲣⲟⲥ :·	ومجمع الحكما
ⲓⲏⲥ ⲡⲭⲥ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ	والكهنوت معه
ⲛⲁϥϣⲟⲡ ϧⲉⲛ	نطلب من اسمك
ⲧⲟⲩⲙⲏϯ :· ⲁⲩ	يا مالكنا المسيح
ⲱⲙ ⲡⲓⲥⲁⲃⲉⲩ :·	اعطينا نصيبا
ⲛⲉⲙ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲏⲃ	مع هولاى الاساقفه
ϧⲉⲛ ⲧⲱⲃϩ ⲙ̄ⲡⲉⲕ	بصلوات ...
ⲣⲁⲛ :· ⲱ ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ	
ⲡⲭⲥ :· ⲙⲁ ⲛⲁⲛ ⲛ̄ⲟⲩ	
ⲧⲟⲓ :· ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲉ	
ⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ :·	
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲩⲭⲏ :·	

Coptic	Arabic
ⲛ̄ⲉⲥⲱⲟⲩ ⲛ̄ϩⲟ ⲟⲩⲃⲉⲗ	والمرنيا طرح واطشى
ⲓⲛⲁⲉⲣⲃⲱⲕ ⲧⲉⲥϩⲉⲙ	لنا ابتدى اشتياق
ⲟⲩⲁⲓ ϣⲱⲟⲩ :·	وابجد مخلصنا
ⲛ̄ⲧⲁϥ ⲱ ⲟⲩⲙⲟⲩ	وابيه الصالح
ⲥⲱⲧⲏⲣ :· ⲡⲉⲙ	والروح القدس
ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲛ̄ⲁⲅⲁ	البارقليط
ⲑⲟⲥ :· ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡⲛⲁ	لانه حن علينا
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲕ	وانعم ذاته عنا
ⲗⲏⲧⲟⲥ :·	وجعلنا
ϫⲉ ⲁϥϣⲉⲛϩⲏⲧ ϩⲁⲣⲟⲛ	مستوجبين
ⲁⲣⲓϩⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ ⲁϥ	لموهبة روح
ⲁⲓⲧⲉⲛ ⲛ̄ⲉⲙⲡϣⲁ	قدسه
ⲙ̄ⲡⲓϩⲙⲟⲧ ⲇⲱⲣⲟⲛ :·	بارادته الصالحه
ⲁϥϣⲁⲓ ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲉϥⲡⲛⲁ	صار مجمع مقدس
ⲛⲟⲥ :· ⲙ̄ⲡⲉϥⲟⲩⲱϣ	المايه وخمسين
ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲉϥ ⲛ̄ⲛⲁⲅⲁ	المجتمعين بمدينة
ⲑⲟⲥ :·	القسطنطينيه
ϣⲱⲡⲓ ⲛ̄ϫⲉ ⲡⲓ	
ⲥⲩⲛⲟⲇⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ	
ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲟⲩⲱϣ	
ⲛ̄ⲁⲅⲁⲑⲟⲥ :· ⲉⲧⲉ	
ⲛⲓⲣⲛ̄ⲛ̄ ⲉⲧⲁⲩⲑⲱⲟⲩ	
ϯ :· ϧⲉⲛ ⲕⲱⲥⲧⲁⲛ	
ⲧⲓⲛⲟⲩⲡⲟⲗⲓⲥ :·	

[illegible]

بنيت مقدونيوس
الذي كفر بالروح القدس
وقال بغي قلبه
ان الروح القدس
مخلوق
ولما سمعوا ابانا
الاساقفة اقواله
النجسة تحزنت
قلوبهم على هلاك
هذا المنافق
واجتمعت هولا
الماية وخمسين
اسقف عليه
وبكتوا لحها (؟) الله
واحدة
ثم قالوا
بالحكمة

[illegible]

التي اعطاها لهم
المسيح ان الروح
القدس ليس مخلوق
لكن الاه حقيقي
ايها الاساقفة
المكرمين الحارسين
على الامانة الارثوذكسية
المقدسة الى
النفس الاخير
يا الذين دعوا
القطيع الناطق
الذي للمسيح
جعلهم روح القدس
اساقفة عليه
وفي هذا اليوم المقدس
تعيد المؤمنون
للقديس بطرس
ابا رومانا (؟) و ...
البطريرك الطاهر

ⲛⲉⲙ ⲡⲓϣⲱⲡⲉⲣⲁϯ
ⲁϫⲓⲛ ⲛ̀ϯϣⲟⲣⲡ
ⲛ̀ⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲉ
ⲧⲁⲩⲕⲱⲧ ⲡⲓⲙⲟⲥ
ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲣⲁⲛ
ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲁⲗⲉⲝⲁⲛ
ⲇⲣⲓⲁ
ⲁⲗⲗⲁ ⲉⲣⲉ ϯⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓ
ⲁ ⲉⲑⲙⲏⲛ ⲉⲃⲟⲗ
ⲙ̀ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲡⲉⲧ
ⲣⲟⲥ ⲡⲓⲡⲁⲧⲣⲓ
ⲁⲣⲭⲏⲥ ⲉⲧⲉⲛϩⲟⲧ
ϧⲉⲛ ⲓⲗ̀ⲏⲙ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲧⲫⲉ
ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϩⲣⲏⲓ
ⲉϫⲱⲛ ⲡⲓⲣ̅ⲛ̅
ⲛ̀ⲉⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ
ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲡⲉⲧ
ⲣⲟⲥ ⲡⲓϩⲁⲉ ⲙ̀ⲙⲁⲣ
ⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉϥ
ⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ
ⲉⲃⲟⲗ

وتكريز اول
كنيسة بنيت
على اسمه خارج
مدينة الاسكندرية
لكن الكنيسة
الدايمة التي لابينا
انبا بطرس البطريرك
المومنين في
يروشليم السمايية
اطلبوا من الرب
عنا ايها المائة
وخمسين اسقف
وابينا انبا بطرس
اخر الشهداء
ليغفر لنا خطايانا

اليوم الثاني من شهر امشير نياحة القديس العظيم انبا بولا اول السواح

طرح بلحن ادام

ϯⲁⲓ ⲛ̀ⲭⲟⲥ ⲁⲇⲁⲙ
Ⲟⲩϣⲫⲏⲣⲓ ⲁⲗⲏ
ⲑⲱⲥ ⲡⲉ ⲡⲉⲕⲃⲓ
ⲟⲥ ⲉ̀ⲧⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ
ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲁⲃⲃⲁ ⲁⲛ
ⲧⲱⲛⲓ ⲡⲓⲡⲛⲉⲩⲙⲁ
ⲧⲟⲫⲟⲣⲟⲥ
Ⲉⲕϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓϫⲉⲛ
ⲟⲩⲧⲱⲟⲩ
ⲉϥϭⲟⲥⲓ ⲁ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ
ⲛⲓⲁⲓⲱⲛ ⲟⲩ
ⲱⲛϩ ⲛⲁⲕ ⲉⲃⲟⲗ
ϫⲉ ⲧⲱⲛⲕ ⲙⲁϣⲉ
ⲛⲁⲕ ⲉ̀ⲡϣⲁϥⲉ
ⲉⲧⲥⲁϧⲟⲩⲛ ⲉⲕ
ⲛⲁⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲫⲛⲟⲩϯ
ⲉϥϭⲟⲥⲓ ⲉⲙⲁ
ϣⲱ
Ⲉⲧⲁⲃⲃⲁ ⲡⲁⲩⲗⲉ
ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲥⲓⲟⲩ
ⲫⲏ ⲉⲧⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉⲡⲓ
ⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ

عجيبة هي بالحقيقة
سيرتك المباركة
ايها العظيم انبا
انطونيوس
اللابس الروح
انت جالس على جبل
عال فان عناية
الله ظهرت لك
قليلا فقم وامضي الى
البرية الداخلة
تسجد واحدا
مرتفعا جدا
اعني انبا بولا
الكوكب العظيم
الذي للعالم جميعه

لا ينبغي لك
ولما سمع الشيخ
المبارك هذا
تناول عكازه
وخرج مسرعا
فارشد ربي
يسوع المسيح
حتى وقف على
باب المغارة
ولما ابصره العظيم
انبا بولا دخل الى
المغارة واغلق
الباب
فوقف ابينا
العظيم انبا
انطونيوس خارجا
وصلى صلاة كعادته

واذا بتسبيح اقبل
من البرية تفتح
له الباب وتبارك
الرب
فصرخ العظيم
انبا انطونيوس
قايلا اذكرني انا
ايضا يا ابي
المبارك
قد قبلت اليك
الوحوش ولم
تقبلني لاني قد
اشتهيت ان انال
من بركتك
ثلث دفعات طلبت
فوقفت قرعت وانا
ادمن ان تفتح لي
من ها هنا يطرح امام قرية انبا بولا السايح
السلام لانبا بولا

خليفة واضع
الناموس العظيم
الذي هو يسوع المسيح
السلام للوديع
مثل داوود السلام
للذي قتل القبايل
الغريبة الخفية
السلام لانبا بولا
الشجرة التي في
البرية الذي
يستظل باغصانها
جميع النساك
السلام لانبا بولا
الثمرة الحلوة
الذي تاكل منه
جميع المتوحدين
السلام لانبا بولا
سراج الروح

المضي للنفوس الذين
يطلبون الرب
السلام لانبا بولا
الذي اقام زمانه
القليل متجندا
للملك المسيح
السلام لانبا بولا
الذي اصطفاه
الرب مثل بولس
الرسول
السلام لانبا بولا
مثل ايليا
الذي يجري في
وسط البرية
السلام لانبا بولا
الذي صار صديقا
للغير متجندين
وهو في الجسد
السلام لانبا بولا

الكوكب العظيم
المضي جلي في
مشارق الشمس
السلام لانبا بولا
الذي تبع الله
منذ زمان
شبابيته
السلام لانبا بولا
الذي طيبت
فضايله قدماء
كل العالم
بصلوات ٥
له ايضا طرح واطس
السلام للعظيم
انبا بولا راس
البراري
السلام للعمود

المضي اللامع
بالفضايل
السلام للذي
ترك عنه
غناه الكثير
السلام للذي
رفض بكل مجد
هذا العالم
السلام لواضع
الناموس للرهبنة
والفضايل
المرتفعة التي
لروح القدس
السلام للمحبة
الكاملة كالشهداء
الصادقة التي
شهد بها عنك
العظيم

ⲁⲛⲧⲱⲛⲓⲟⲥ ..

ⲭⲉⲣⲉ ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲉⲣ [illegible]

[illegible]

ⲭⲉⲣⲉ [illegible]

ⲭⲉⲣⲉ ⲫⲏⲉⲧⲁϥ [illegible]

ⲭⲉⲣⲉ ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲉⲣ [illegible]

انطونيوس

السلام للذي

استحق ان ينال

خبز السما من

ايدي الملاك

من قبل الرب الاله

السلام لاب الابا الجديد

السلام لبرحنا

الثاني لانك

احببت الانفراد

مثل اوليك

السلام للذي احب

الوحدة والسكن

في البرية مثل

شبل الليث

ساكن في

اتقاب الارض

السلام للذي

استحق

ⲣⲱⲧⲓ ⲛ̀ⲥⲁ ⲧⲉϥ [illegible]

[illegible]

ⲭⲉⲣⲉ ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲉⲣ [illegible]

ⲁⲛⲧⲱⲛⲓⲟⲥ ..

ⲭⲉⲣⲉ ⲫⲏⲉⲧⲁϥ [illegible]

ⲛⲟⲏⲣⲟⲛ ..

ⲫⲏⲉⲧⲁϥ [illegible]

[illegible]

ان يخرج امام نفسه

الهيكل الاطهار

والطقوس

العلويين

السلام للذي

ابصر نفسه

الطوباسية العظيم

انطونيوس ماضيين

بها الي علوا السما

السلام للذي مشوا

تدابه الطقوس

العقلية حتى نجد

لمخلصنا الذي

نحبه نفسه

اقبل اليك

طلباتنا يا ابينا

البار لكيما

تشفع فينا انعاما

ⲫⲏⲉⲧϧⲱⲛⲧ ⁘ ⲁⲛⲟⲛ ⲛ̀ — نحن الغير مستحقين
ϧⲁⲛⲓⲁⲧⲉⲙⲡϣⲁ — لكي يشا نحن نجب
ⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲙ̀ⲫϯ ⲉⲣ — البشر الصالح
ⲥ̀ⲧⲓ ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲛ — بمغفرة خطايانا
ⲛ̀ϧⲉⲧ ⲙ̀ⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ — كعظيم رحمته
ⲛ̀ⲁⲅⲁⲑⲟⲥ ⁘ ⲙ̀ⲡⲉⲛ — اطلبوا من الرب
ϩⲱⲃ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ — عنا يا ابينا
ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⁘ ⲙⲁⲧⲱ — القديس انبا
ⲃϩ ⲙ̀ⲡϭⲟⲓⲥ ⁘ — بولا وابينا
ⲫⲏⲉⲧϧⲱⲛⲧ ⁘ ⲡⲉⲛ — العظيم انطونيوس
ⲓⲱⲧ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁⲃⲃⲁ — ليغفر لنا
ⲡⲁⲩⲗⲉ ⁘ ⲛⲉⲙ — خطايانا
ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲡⲓⲛⲓϣϯ
ⲁⲃⲃⲁ ⲁⲛⲧⲱⲛⲓ
ⲟⲥ ⁘ ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ
ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ
ⲉⲃⲟⲗ ⁘

اليوم الثالث من شهر امشير تنيح الناسك انبا يعقوب الراهب

ⲥⲟⲩ ⲅ̅ ⲙ̀ⲙⲉϣⲓⲣ — طرح بلحن ادام
ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲙⲁⲕⲁⲣⲓ — انت طوباني يا ابينا
ⲟⲥ ⁘ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲓ

ⲁⲕ

ⲁⲃⲃⲁ ⲓⲁⲕⲱⲃⲟⲥ ⁘ — انبا يعقوب لانك
ϫⲉ ⲁⲕϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⁘ — اكملت سعيك
ⲙ̀ⲡⲉⲕⲇ̀ⲣⲟⲙⲟⲥ — جيدًا
ⲛ̀ⲕⲁⲗⲱⲥ ⁘ — وتعبدت للرب
ⲁⲕⲉⲣⲃⲱⲕ ⲙ̀ⲡ̀ϭⲟⲓⲥ ⁘ ⲓ — منذ صغرك مثل
ⲥϫⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧ — صموئيل في بيت
ⲕⲟⲩϫⲓ ⁘ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ — ابيه
ⲛ̀ⲥⲁⲙⲟⲩⲏⲗ ⁘ — وغلبت قوات
ϧⲉⲛ ⲡⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥ — المضاد واطفيت
ⲓⲱⲧ ⁘ — سهام الشرير
Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲕϭⲣⲟ ⲉⲛⲓ — وشبهت
ϫⲟⲙ ⁘ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁ̀ — بدانيال النبي
ⲛⲧⲓⲕⲓⲙⲉⲛⲟⲥ ⁘ — بروح الحكمة
ⲁⲕⲱϣⲉⲙ ⲛ̀ⲛⲓⲥⲟ — وفهمك
ⲧⲉ ⁘ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲡⲉⲧ — النقي
ϩⲱⲟⲩ ⁘ — وشبهت
Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲕⲧⲉⲛⲑⲱⲛⲕ ⁘ — بموسى راس
ⲉ̀ⲇⲁⲛⲓⲏⲗ ⲡⲓ
ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⁘ ⲃ̀ⲉ̀
ⲛ̀ⲑⲙⲉⲧⲥⲟⲫⲓⲁ ⁘
ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲕⲁϯ
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⁘
ⲁⲕⲧⲉⲛⲑⲱⲛⲕ ⲉ̀ⲙⲱ
ⲩⲥⲏⲥ ⁘ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏ

Coptic	Arabic
ⲙ̀ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ.	الانبيا هذا
ⲫⲏⲉⲧⲁϥϣⲉⲛ	الذي تعب
ϩⲓⲥⲓ. ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ	على شعبه
ϫⲉⲛ ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ.	وحاربت بازا
ⲁⲕϯⲟⲩⲃⲉ ⲛⲓϫⲟⲙ.	قوات الشيطان
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲥⲁⲧⲁⲛⲁⲥ.	بصلاه وصيام
ϧⲉⲛ ⲟⲩϣ̀ⲗⲏⲗ	ونسك
ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲛⲏⲥⲧⲓⲁ.	وحل عليك
ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲉⲅⲕⲣⲁ	الروح القدس
ⲧⲓⲁ.	مثل ما حل على
ⲁϥⲓ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲕ.	الرسل
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲡ̀ⲛⲉⲩⲙⲁ ⲉⲑⲟⲩ	وجاهدت الاعدا
ⲁⲃ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉⲧⲁϥⲓ	الاردبا الاشرار
ϣⲱⲡⲓ. ⲉϫⲉⲛ	واظهرت
ⲛⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ.	افعالهم الردية
ⲁⲕϯⲟⲩⲃⲉ ⲛⲓϫⲁ	طوباك انت
ϫⲓ. ⲉⲧϩⲱⲟⲩ	يا ابينا انبا
ⲙ̀ⲡⲟⲛⲏⲣⲟⲛ. ⲁⲕ	يعقوب
ⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.	
ⲛ̀ⲛⲟⲩⲡⲁⲛⲟⲩⲣ	
ⲅⲓⲁ.	
ⲱⲟⲩⲛⲓⲁⲧⲕ ⲛ̀ⲑⲟⲕ.	
ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲃⲃⲁ	
ⲓⲁⲕⲱⲃⲟⲥ. ϫⲉ	

ⲁⲕ

Coptic	Arabic
ⲁⲕⲉⲣϩⲱⲃ ⲛ̀ⲛⲓϣϯ	لانك صنعت
ⲛⲓ. ⲙ̀ⲙⲏⲓⲛⲓ	ايات وعجائب كثيرة
ⲫⲏⲣⲉⲧⲟⲩϣ.	وشاركتني
ⲁⲕⲉⲣϣ̀ⲫⲏⲣ ⲛ̀ϩⲱⲥ	التسبيح مع الملائكة
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁ̀ⲅⲅⲉⲗⲟⲥ	وسبحت بالحقيقة
ⲁⲕϩⲱⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩ	للثالوث المقدس
ⲙⲉⲑⲙⲏⲓ. ⲛ̀ϯ	تفكرت في العلويات
ⲧ̀ⲣⲓⲁⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ.	وطلبت السمائيات
ⲁⲕⲙⲉⲩⲓ ⲉ̀ⲛⲏⲉⲧϣⲱⲓ	ولحقت الموضع
ⲁⲕⲕⲱϯ ⲉⲛⲁ ⲧ̀ⲫⲉ	الذي المسيح
ⲁⲕⲙⲉⲛⲣⲉ ⲛⲓⲙⲁ.	وعيدت معه مع
ⲉⲣⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲙ̀ⲙⲟⲩ.	كافة القديسين
ⲁⲕⲉⲣϣⲁⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ	في وليمة الالف سنه
ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ	تصلوات ٥
ⲧⲏⲣⲟⲩ. ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ	
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲁ̀ⲣⲓⲥⲧⲟⲛ.	
ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲣⲟⲙⲡⲓ ⲛ̀	
ϣⲟ.	
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲩⲭⲏ.	

وفي هذا اليوم تذكار مار افرام السرياني على ما ورد لال الاعياد

† ⲧⲁⲓⲟⲩⲱ ⲛ̀ⲃⲁⲗⲟⲥ — انا الغير مستحق طرح واطس

ⲛⲟⲩϩⲱⲃ ⲃⲁⲙⲡⲁϯ — اتكلم

بكراماتك
يا ابينا الصديق
العظيم ماري
افرام
لان لساني لا يشبع
وشفتاي لا تصمت
اذا تكلمت بكراماتك
يا ابينا القديس
ماري افرام
لانك احببت الرب
من كل قلبك
ونفسك وقلبك
كالمكتوب
في الانجيل
من اجل هذا ارسل
اليك الروح القدس
القدس فاقام
فيك

واعطي ثمرة مايه
وستين وثلثين
وقام عليك نعمة
الروح القدس
كمثل الرسل
شبه
لحبيب ماري
لانك تكلمت
بالعظايم والاسرار
الخفية التي
اعلنها الرب
للقديسين
الذين احبوه
لان نار الروح
التي فيك
واحرقت كل
افكارك

مثل اوليك
حتى صرخت
نحو الرب قايلا
اسئل نعمتك
لان قلبي احترق
واحشاي وكليتاي
لمبت النيرة
المقدسة التي
الرهبنة ودربت
الشعوب باقوالك
العذبة جدا
ورفضت جميع
مجد هذا العالم
وفرقت اموالك
على المساكين
والضعفا

فان انا دعوتك
ملاكا فانت
ملاك لانك
حفظت جسدك
مثل الملايكة
واكملت سعيك
بشيخوخة حسنة
واسترحت
مع القديسين
في كورة
الاحيا
اطلب من الرب

اليوم الرابع من امشير شهادة الرهو الغابس من السبعين تلميذ
طرح بالحجر دام
نمجد الثالوث
المقدس المساوي
الذي مع الاب

[illegible]

والابن والروح
القدس
فلنسبحه ونرفع
اسمه ونكرم هذا
البار اغابوس
الرسول
هذا الرجل الصديق
اصطفاه المسيح
من عدة السبعين
تلميذ الاطهار
وارسلهم قبل الامه
يكرزون بكل
مكان ان يمضوا اليه
وامتلا من نعمة
الروح القدس
مع الرسل
في علية صهيون

[illegible]

واعطي نعمة
النبوة كما ذكرت
عنه اعمال الرسل
انه اخذ منطقة
ابينا بولس
وربط لذاته
يديه ورجليه
وصرخ بصوت
عظيم امام كل
اهل مكان
قايلا
يقول الروح القدس
ان الرجل
صاحب هذه
المنطقة ستوثقه
اليهود
وكملت نبوته

وصار مبشرا
ثم السادة
الرسل
ورد كثيرين
الى طريق الخلاص
وعمدهم باسم
الثالوث
فرجمه اليهود
وانه اكمل سعيه
وتنيح بسلام
بصلوات

ايضا اطرح واطنش
بالحقيقة اني
لمتعجب وعقلي
باهت اذا ما
تكلمت بكراماتك
ايها النبي

لغابتش
داوود المرتل
ينطك بها
الرسول الطاهر
بشاراته
الروحانية
قال ابتداته
بركات صلاحك
ووضعت عليه
اكليل من
جوهر
وطلب منك
حياة فاعطيته
طول الايام
الى ابد الابد
لما كان يرجونك
ايها التلميذ
الذي للمسيح

ⲛⲁⲕϩⲱⲥ ⲉ̀ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ϩⲁⲛϩⲱⲥ ⲙ̀ⲡⲛ
ⲉⲩⲙⲁⲧⲓⲕⲟⲛ :-
ⲛⲁⲕⲉⲣⲯⲁⲗⲓⲛ ⲛⲉⲙ
ⲆⲀⲨⲒⲆ :- ϫⲉ ⲁⲓ
ⲉⲣϣⲟⲣⲡ ⲛ̀ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡ̅ⲟ̅
ⲥ̅ :- ϫⲉ ϥⲭⲏ ⲥⲁ
ⲟⲩⲓⲛⲁⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲓ :-
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲁϣⲧⲉⲙ
ⲕⲓⲙ ⲁ̀ⲛⲟⲕ :-
ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲁ ⲡⲁⲗⲁ
ⲥ :- ⲁϥⲑⲉⲗⲏⲗ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁϩⲏⲧ :-
ⲧⲓ ⲇⲉ ⲛⲉⲙ ⲧⲁⲕⲉ
ⲥⲁⲣⲝ :- ⲉⲥⲉϣⲱⲡⲓ
ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲉⲗⲡⲓⲥ :-
ⲫ̀ⲙⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲥ
ⲧⲁⲩⲣⲟⲥ :- ⲟⲓⲛⲓ
ⲛ̀ⲟⲩⲭⲗⲟⲙ ⲉⲩⲧⲉⲛ
ⲑⲉ :- ⲁⲣⲉⲧⲟⲛⲥ
ⲛⲟⲩ ⲡⲓⲭ̅ⲥ̅
ⲛ̀ⲧⲉⲕϫⲉⲕ ⲛⲉⲕ
ⲁ̀ⲅⲱⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ :-

كنت تسبح الرب
دايما بتسابيح
روحانيه
وكنت ترتل مع
داووه قايلا
سبقت لاري
الرب لانه عن
يميني لكيلا ازل انا
تهلل لساني
وفرح قلبي
وجسدي ايضا
الرجا
وموت الصليب
صار اكليلا
على راسك
والمسيح عزاك
حتى اكملت جهادك

ⲟⲩⲟϩ

ⲞⲩⲞϨ ⲁⲕⲫⲱⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲙ̀ⲡⲉⲕⲥⲛⲟϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲛ̀ⲧⲱϣⲉⲃⲓⲱ
ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲛⲟϥ :- ⲉⲧⲁϥ
ⲫⲟⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲑⲃⲉ
ⲡⲉⲛⲛⲟϩⲉⲙ :- ⲁ̀
ⲛⲟⲛ ϧⲁⲛⲉⲙⲡϣⲁ ⲧⲉⲛ
ⲛ̀ϣⲁ :-
Ⲛⲑⲟⲕ ⲇⲉ ⲁⲕⲧⲏⲓⲕ
ⲉ̀ⲫ̀ⲙⲟⲩ :- ϧⲉⲛ
ⲡⲉⲕⲟⲩⲱϣ ⲙ̀ⲙⲓⲛ
ⲙ̀ⲙⲟⲕ :- ⲉⲑⲃⲉ
ⲫⲁⲓ ⲁⲕⲉⲣⲡⲉⲙⲡ
ϣⲁ :- ⲉ̀ϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲗⲟⲙ
ⲛ̀ⲁⲧⲧⲁⲕⲟ :-
ⲞⲩⲞϨ ⲁⲕϣⲉⲡ ⲭⲗⲟ
ⲙ :- ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕ
ⲣⲉϥⲑⲁⲙⲓⲟ ⲡⲭ̅ⲥ̅ :-
ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲁⲩϩⲓ ⲱⲛⲓ ⲉ̀
ϫⲱⲕ :- ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ
ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲉⲧⲥⲙⲁ
ⲣⲱⲟⲩⲧ :-
ⲁⲕϫⲱⲕ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲇ
ⲣⲟⲙⲟⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ :- ϧⲉ

وسفكت دمك
عوضا عن
دمه الذي
سفك من اجل
خلاصنا نحن
العبيد مستحقين
وانت سلمت
الى الموت بارادتك
وحدك فلهذا
استحقيت ان
تنال الاكليل
الغير فاسد
وتعللت بسما لقك
المسيح لانك انما
رجمت على اسمه
المبارك
واكملت
سعيك

بعطر نوة قلب
وعبدت مع
تخلصنا في
كورة الاحياء
اطلب من الرب

اليوم الخامس من امشير نيح الاب اغربينوس بطريرك الاسكندرية

طرح بلحن ادام
تداهى علينا
تذكارك ايها
البطريرك
انبا اغربينوس
يا الذي قد جمع الله
فيه فضايل عظيمة
مقدسة نعتاك
ولما تنيح الاب
كالاديا بوا

اختاره الله
لرياسة الكهنوت
على المدينة العظمى
الاسكندرية
وكورة مصر
وكل حدودها
وبنعمة الله جلس
على الكرسي
الرسولي وكرز
مختار منذ ا
صار معلما وكاروزا
بالايمان الطاهر
الذي ليسوع المسيح
وكان يرعى القطيع
المقدس بطهارة
قلب وعقلا
مستيقظا

ⲞⲨⲞϨ ⲀϤⲦⲈⲚⲐⲰⲚϤ [illegible]
ⲛⲁϥ:· [illegible]
ⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ:· ⲟⲩ
ⲛⲟⲩⲃ ⲓⲉ ⲟⲩϩⲁⲧ:·
ⲓⲉ ϩⲁⲛϩⲉⲃⲥⲱ ⲉⲩⲧ
ⲁⲓⲏⲟⲩⲧ:·
Ⲉⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲧⲟⲩⲭⲣⲓⲁ ⲉⲧ
ⲧⲏⲡ ⲉ̀ⲡⲓⲥⲱⲙⲁ
Ϧⲉⲛ ⲡⲓϩⲕⲟ ⲛⲉⲙ
ⲡⲓⲓⲃⲓ:· ⲛⲉⲙ ⲡⲓ
ϫⲁϥ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲕⲁⲩ
ⲙⲁ:·
Ⲁⲗⲏⲑⲱⲥ ⲁϥϣⲱⲡⲓ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓ
ⲟⲥ:· ⲛ̀ⲟⲩⲑⲉⲱⲣⲓⲁ
ⲛ̀ⲛⲓⲁ̀ⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲙⲉⲛⲉⲛ
ⲛⲉⲛⲥⲱϥ:·
Ⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲧⲥⲙⲏ
ⲉⲥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ [illegible]
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲉⲕⲁⲗⲱⲥ ⲡⲉⲛ
ⲃⲱⲕ:· ⲡⲓⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ
ⲡⲓⲥⲧⲟⲥ:·
Ⲉⲡⲓⲇⲏ ⲁⲕϣⲱⲡⲓ ⲛ̀
ⲉⲛϩⲟⲧ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛ

ولم يقتني في
البطركية
ذهبا ولا فضة
ولا ثياب مرتفعة
الا ما دعت اليه
الحاجة الضرورية
للجسد من الجوع
والعطش والبرد
والحر
بالحقيقة قد صار
هذا المغبوط
منظرا للاثنين
ابعده
وقد سمع الصوت
القايل مرحبا
بعبدك ايضا
العبد الصادق
والمومن كما
صرت مومنا علي

ϩⲁⲛ

ϩⲁⲛⲕⲟⲩϫⲓ:· ⲁⲙⲟⲩ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ
ⲉ̀ⲡⲓⲣⲁϣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕϭⲟⲓⲥ:·
[illegible]
ⲟⲥ:·
[illegible]

القليل ادخل
الى فرح
سيدك
بصلواته

وفيه ايضا تذكار ابو بشيه صاحب دير الخميرة وابا نوب وابا ابلو وغيرهم
طرح وطن لجميعهم

ⲫⲁⲓ ⲛ̀ⲑⲟⲥ [illegible]
Ϯⲉⲛϩⲱⲥ [illegible] ⲓⲏⲥ
ⲑⲉⲟⲥ:· ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥ
ⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ:·
ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅:·
Ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ
ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ:·
Ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀
ⲙⲟϥ ⲧⲉⲛϯⲱⲟⲩ
ⲛⲁϥ:· ⲧⲉⲛⲉⲣϩⲟⲩⲟ
ϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ:·
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲛ̀
ⲥⲧⲁⲩⲣⲟⲫⲟⲣⲟⲥ:·
ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲉⲣⲡⲓⲣⲉⲙ
ⲟⲩⲱϣ:·
Ⲉⲡⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲫⲙⲉⲩⲓ

نسبح المسيح ابن الله
مع ابيه الصالح
والروح القدس
من هو الاهنا
بالحقيقة
نسجد له ونمجده
ونزيده علوه
ومولانا القديسين
اللابسي الصلبان
ومولانا الصانعين
مشيرتهم
ونصنع ذكر

ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ: ⲡⲓ
ⲛⲓϣϯ ⲁⲃⲃⲁ ⲡⲓ
ϣⲱⲓ: ⲫⲁ ⲡⲓⲙⲟ
ⲛⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ: ⲛ̀
ⲧⲉ ϯⲃⲁⲱ ⲫⲁ
ⲛⲟⲥ:
Ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲓⲣⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛ
ⲁ̀ⲣⲉⲧⲏ: ⲉⲩⲟⲥⲓ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ϯⲙⲉⲧⲣⲱ
ⲙⲓ: ⲁϥϫⲱⲕ ⲙ̀
ⲡⲉϥⲁ̀ⲅⲱⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ:
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ϩⲩ
ⲡⲟⲙⲟⲛⲏ:
Ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ
ⲛⲟⲩⲃ: ⲫⲁⲧⲥⲁ
ⲧⲱⲛ ⲛⲟⲩⲃ ⲛ̀
ϫⲁϫϩ: ⲫⲁ ⲛⲓ
ⲁ̀ⲣⲉⲧⲏ ⲉⲧϫⲏⲕ ⲉ̀
ⲃⲟⲗ: ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲃⲓ
ⲟⲥ ⲛ̀ⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲕⲟⲛ:
Ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲙ̀ⲧⲟⲛ
ⲙ̀ⲙⲟϥ: ϧⲉⲛ ⲟ
ⲩⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛⲉⲙ ⲟⲩ
ⲙⲉⲧⲃⲣⲏⲓ: ⲛⲉⲙ ⲟⲩ

هذا القديس العظيم
انبا ابشاي
صاحب دير مدينة
اخميم الممدوحة
هذا الذي صنع
فضايل مرتفعة
عن البشرية
واكمل جهاده
بصبر عظيم
والقديس ابا نوب
صاحب المرهوجة
الذهب المصفى ذو
الفضايل الكاملة
والسيرة الملايكية
هذا الذي تنيح
ببر وطهارة
وسلامة

ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲛⲉⲥⲙⲏⲛ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ: ⲛⲉⲙ ⲟⲩϩⲉⲗ
ⲡⲓⲥ ⲉⲥⲧⲁϫⲣⲏⲟⲩⲧ:
Ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲉ̀
ϩⲟⲟⲩ ⲛⲟⲩⲱⲧ:
ⲁϥⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲛⲓϣϯ:
ⲁⲃⲃⲁ ⲡⲉϫⲱⲗ ⲡⲓ
ⲁⲥⲱⲥ: ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ
ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ:
ⲡⲓϣⲫⲏⲣ ⲛ̀ⲁⲃⲃⲁ
ⲉⲡⲓⲙ: ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ: ⲡⲁⲓ
ⲛⲉⲛⲓϣϣⲏⲛ ⲛ̀
ⲣⲉϥϯⲕⲁⲣⲡⲟⲥ:
ⲉⲧϧⲏⲧϥ ϧⲉⲛ ⲡⲓ
ⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ:
Ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲣⲫⲙⲉⲩⲓ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ: ⲙ̀ⲡⲓⲥ
ⲙⲟⲩⲛ ⲙⲁⲡⲧⲉⲥⲣⲟ
ⲛⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲓⲉ
ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛⲓⲁⲧⲉⲃⲟⲩⲁⲃ ⲁⲃⲃⲁ

دايمة ورجا
ثابت
وفي هذا اليوم
الواحد تنيح
العظيم انبا ابلا
المتشبه
بالملايكه الاطهار
صديق انبا ابيب
رجل الله بحق
هولاي هم
الاشجار المثمرة
المغروسة في
الفردوس
وفيه التذكار
القديس الذي
للتسعة واربعين شهيد
الشيوخ برية
ابينا القديس

ⲙⲁⲙⲁⲣⲓ ·:·
Ⲉⲧⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉⲧⲁϥϭⲓ ⲛ̄
ⲛⲟⲩⲥⲱⲙⲁ ⲉⲑⲟ
ⲩⲁⲃ ⲁϥⲧⲁⲙⲟⲛ ⲉϩⲟⲩⲛ
ⲉϯⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲉⲧⲁ
ⲩⲕⲟⲧⲥ ⲛⲱⲟⲩ ·:· ⲉ
ϧⲟⲩⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥ
ⲡⲏⲗⲉⲱⲛ ·:·
Ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ⲁϥⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲙ̀
ⲙⲟϥ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ
ⲡⲟⲗⲓⲧⲏⲥ ·:· ⲡⲓⲡⲁ
ⲡⲁⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲣⲱ
ⲙⲁⲛⲓⲁ ·:· ⲡⲟⲩⲥⲙⲟⲩ
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ϣⲱⲡⲓ ⲛⲉ
ⲙⲁⲛ ·:·
Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ
ⲉϫⲱⲛ ·:· ⲛⲏⲉⲑⲟⲩ
ⲉⲧⲁⲓⲧⲁⲟⲩⲉ ⲛⲟⲩ
ⲣⲁⲛ ·:· ⲛⲁϩⲣⲉⲛ
ⲡⲉⲛϬⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ·:·
ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟ
ⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ ·:·
·:· ·:·

ابو مينا
الذي هو نقل
اجسادهم المقدسة
الى الكنيسة
التي بنيت لهم
داخل في المغارة:
وفيه تنيح الاب
القديس ابوليدس
بابا الرومانية
بركة هولاء
كلهم تكون معنا.
اطلبوا من الرب
عنا ايها القديسين
الذين قلنا اسمايهم
امام المسيح يسوع
ربنا ليغفر لنا
خطايانا ٥

تم امشير

اليوم السادس من امشير شهادة القديسين ابوقير ويوحنا وعذارى وامهم.

ⲁϫ ⲛ̀ⲧⲟⲥ ⲁⲇⲁⲙ
Ⲁⲟⲩⲱⲛ ⲛ̀ⲣⲱⲓ ·:· ⲱ
ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ·:· ⲟⲩⲟϩ
ⲙⲁⲣⲓⲧ ⲉⲙⲓ ·:· ⲁⲣⲓ
ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲛⲟⲩⲥ ·:·
Ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲁⲥⲁϫⲓ ·:·
ϧⲉⲛ ⲡⲁⲗⲁⲥ ⲉⲧ
ϫⲱϭⲉⲃ ·:· ⲛⲟⲩ
ⲕⲟⲩϫⲓ ⲙ̀ⲙⲉⲣⲟⲥ ·
ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲉⲕⲙⲁⲣⲧⲩ
ⲣⲟⲥ ·:·
Ⲉⲧⲉ ⲁⲡⲁⲕⲩⲣⲓ ·:· ⲛⲉⲙ
Ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡⲉϥ
ⲥⲟⲛ ·:· ⲛⲓⲙⲁⲧⲟⲓ
ⲛ̀ϫⲱⲱⲣⲓ ·:· ϧⲉⲛ
ⲛⲓⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ ·:·
Ⲁⲩⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲡⲟⲩ
ⲇⲏ ·:· ⲛⲉⲙ ⲟⲩϩⲏⲧ
ⲉϥϫⲟⲣ ·:· ⲙ̀ⲡⲉⲙ
ⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ ·:· ⲇⲓ
ⲟⲕⲗⲉⲧⲓⲁⲛⲟⲥ ·:·
Ⲁⲩⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ ⲁⲣⲏⲟ̅ⲥ̅ ·:·
ϧⲉⲛ ⲟⲩϧⲣⲱⲟⲩ

طرح ادام الحمد
افتح فاي يا ربي
يسوع وفهمني
واضئ عقلي
لكي انطق بلساني
الضعيف بقليل
من كثير لاجل
شهداءك
الذين هما اباقير
ويوحنا اخيه
الاجناد الاقويا
في الحروب
اتوا باجتهاد
وقلب قوي امام
الملك دقلاديانوس
وصرخوا اجمعا
بصوت واحد

ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ :· ϫⲉ ⲁⲛⲟⲛ | قايلين ايها الملك
ⲱⲛⲧⲟⲩⲣⲟ :· ϫⲉ ⲁⲛ | نحن نصارى
ⲭ̀ⲣⲏⲥⲧⲓⲁⲛⲟⲥ :· | نومن بالثالوث
ⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ ⲉ̀ϯⲧⲣⲓ | المقدس المحيي
ⲁⲥ :· ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ⲣⲉϥ | الاب والابن
ⲧⲁⲛϧⲟ :· ⲉ̀ⲧⲉ | والروح القدس
ⲫⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ϣⲏ | هذا هو الاهنا
ⲣⲓ :· ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ | الذي خلقنا
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ :· | نسجد له ونمجده
ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲫ̀ⲛⲟⲩϯ ⲡⲉⲛⲛⲟ̄ | افضل من
ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲑⲁ | الهتك الانجاس
ⲙⲓⲟⲛ :· ⲧⲉⲛⲟⲩ | التي تعبدهم
ⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ :· | كما قال
ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲛϯⲱⲟⲩ | المرتل
ⲛⲁϥ :· | ان الهة الامم
ϩⲟⲧⲉ ⲛⲉⲛⲓⲛⲟⲩϯ | شياطين
ⲉⲧⲥⲱϥ :· ⲉ̀ⲧⲉⲣ | خشب
ϣⲉⲙϣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ :·
ⲕⲁⲧⲁ ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉ̀
ⲧⲁϥϫⲟⲥ :· ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲓϩⲩⲙⲛⲟⲇⲟⲥ :·
ϫⲉ ⲛⲓⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ
ⲉⲑⲛⲟⲥ :· ϩⲁⲛⲇⲉ
ⲙⲱⲛ ⲛⲉ ϩⲁⲛϣⲉ :·

ⲛⲉⲙ

ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲱⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲁ | وحجارة منحوتة
ⲫⲱⲧϩ :· ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲇⲉ | مشيطنة
ⲙⲟⲛⲓⲟⲛ :· | لهم اعين ولا
ⲟⲩⲟⲛ ⲃⲁⲗ ⲙ̀ | ينظرون
ⲙⲱⲟⲩ :· ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ | ولهم اذان
ⲥⲉⲛⲁⲩ :· ⲛ̀ⲟⲩⲙⲁ | ولا يسمعون
ⲙⲁϣϫ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ :· | الذين يعبدونهم
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲥⲱ | والذين صنعوهم
ⲧⲉⲙ :· | هم يكونوا مثلهم
ⲛⲏⲉⲧϣⲉⲙϣⲓ ⲙ̀ | في عدم الفهم
ⲙⲱⲟⲩ :· ⲛⲉⲙ ⲛⲏ | ويبكتوه على
ⲉ̀ⲧⲁⲩⲑⲁⲙⲓⲟⲟⲩ :· ⲛ̀ | كثرة جهله
ⲑⲱⲟⲩ ϩⲱⲟⲩ ⲉⲩⲉ̀ⲉⲣ | امام كل
ⲫ̀ⲣⲏϯ :· ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧ | احد ٥
ⲁⲧⲕⲁϯ :·
ⲉⲩⲥⲟϩⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲟⲩ :· ⲉ̀
ϩⲣⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲉⲧ
ⲁⲧⲛⲁϩϯ ϩⲓ ⲟⲩⲙⲉⲧ
ⲟⲩⲡⲁⲣⲣⲏⲥⲓⲁ :· ⲙ̀
ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓ
ⲃⲉⲛ :·

ثم هنا ما يطرح امام ايقونة القديسين الشهداء ابو قير ويحنا

ϥⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ :· | محبوب جدا

ⲢⲔ̅Ⲋ̅

ⲉϫⲉⲛ ⲛⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ · ϫⲉ ⲁⲩⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ · ⲛⲟⲩⲥⲁϫⲓ ⲉϥⲛⲁϣⲧ · ⲁϥⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ ⲉ ⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉⲣⲁⲕⲟϯ ϯⲃⲁⲕⲓ ⲉⲉⲣⲃⲁⲥⲁⲛⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ · ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲅ̅ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ · ⲛⲉⲙ ⲧⲟⲩⲙⲁⲩ ⲛⲉ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ · ⲉⲑⲣⲟⲩ ⲉⲣ ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲓⲛ · ⲁⲩϣⲉⲡ ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲙ̀ⲃⲁⲥⲓⲥ · ⲛⲉⲙ ⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ · ϧⲉⲛ ⲫⲓⲟⲙ · ⲛⲉⲙ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲙⲱⲓⲧ ⲙ̀ⲙⲟϣⲓ · ⲉⲧⲁⲩϣⲉ ⲛⲱⲟⲩ ⲉⲣⲁⲕⲟϯ ϯⲃⲁⲕⲓ · ⲁⲩⲟⲩⲱⲛϩ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲬ̅ⲥ̅ · ⲁⲩⲉⲣⲃⲁⲥⲁⲛⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ·

على القديسين لانهم
تكلموا معه
باقوال صعبة
فامران يرسلوا
الى مدينة الاسكندرية
ويعذبوا
وارسل معهم
ثلاثة عذارى
وانهم صحبتهم
ليستشهدوا
فنالوا العذاب
كثير وعذاب
في البحر وايضا
في الطرق
المباركة
ولما دخلوا الى مدينة
الاسكندرية باعترافوا
باسم المسيح
فعذبوا

قه

١٤٥

ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉⲙⲁϣⲱ · ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲙⲁⲥⲧⲓⲅⲝ ⲁⲧⲟⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ · ϧⲁⲉ ⲇⲉ ⲟⲛ · ⲁⲩϣⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲁⲫⲉ · ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲣⲫⲟⲣⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲗⲟⲙ · ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ · ⲁⲩϣⲉ ⲛⲱⲟⲩ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲛⲓⲥⲕⲏⲛⲏ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ · ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉ ⲭⲁⲛⲥⲓⲁ · ⲛ̀ⲛⲓϣⲉⲙ ϣⲟⲣⲡ ⲙ̀ⲙⲓⲥⲓ · ⲭⲉⲣⲉ ⲁⲡⲁⲧⲏⲣ · ⲛⲉⲙ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡⲉϥⲥⲟⲛ · ⲛⲓ ϫⲱⲣⲓ ⲛ̀ⲅⲉⲛⲛⲉⲟⲥ · ⲛ̀ⲁⲧϭⲣⲟ ⲉⲣⲱⲟⲩ · ⲭⲉⲣⲉ ⲁⲡⲁⲧⲏⲣ · ⲛⲉⲙ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡⲉϥⲥⲟⲛ · ⲛⲏ ⲉⲧⲁⲩϩⲓⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲣⲟⲥⲥⲏⲟⲩ · ⲁⲩϣⲱⲡ

ما لاكثر تعدات
لا يحصى وفي
الاخر اخذت
رووسهم
ولبسوا الاكليل
الذي للشهادة
ودخلوا الى مظال
النور كلينه
الابكار
السلام لابوتير
ويحنا اخيه
الشجعان
الابطال
الغير مغلوبين
السلام لابوتير
ويحنا اخيه
الذين رفضوا
الزمنيات والا

ⲉⲛⲉϩ ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ
Ⲁⲣⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲉⲩⲓⲛ ⲉ̀ϫⲱⲛ ⲛⲁⲡ̀ⲣⲉⲛ
ⲙ̀ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ ⲱ
ⲛⲓⲁⲑⲗⲏⲧⲏⲥ ⲁ
ⲡⲁ ⲕⲩⲣⲓ ⲛⲉⲙ ⲓⲱ
ⲁⲛⲛⲏⲥ
Ϩⲓⲛⲁⲛ̀ⲧⲉϥϫⲟϩ
ⲙⲉⲛ ⲉ̀ⲡⲓϣⲟⲡⲥ
ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ
ϣⲟ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ
Ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲉⲧ
ⲟⲩⲣⲟ
Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲉⲩⲉⲩⲭⲏ

ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩⲧ ⲙ̀ ⲃⲁⲗⲟ
Ⲁⲓⲙⲉⲣϩⲏⲧⲥ ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲁⲓϣⲉϣⲱⲟⲩ
ⲛ̀ⲧⲁⲕⲓⲙ ⲙ̀ⲡⲁ
ⲗⲁⲥ ⲉⲧϭⲱⲃ ⲁⲩⲱ
ⲛ̀ⲧⲁⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲅⲱⲛ
ⲛ̀ⲛⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ϧⲉⲛ
ⲡ̀ⲧⲁⲓⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲣ
ⲧⲩⲣⲟⲥ

الابديات ؛
اشفعا فينا ،
امام مخلصنا ،
ايها الجامدين
ابو قير ويوحنا ،
لكي يغفر لنا الي
الوليمة المقبلة
التي للالف سنة
في ملكوته ؛
بصلواتهما
الصبيان طليح واطنير
انا اشتاق باشتياق
واحرك لساني
الضعيف واقص
جهاد القديسين
كرامة مولا
الشهدا ؛

Ⲁⲡⲁ ⲕⲩⲣⲓ ⲛⲉⲙ ⲓⲱ
ⲁⲛⲛⲏⲥ ⲛⲓⲙⲁⲧⲟⲓ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅
ⲉ̀ⲧⲁⲩⲉⲣⲃⲁⲥⲁⲛⲓⲍⲓⲛ
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ
ⲇⲓⲟⲕⲗⲏⲧⲓⲁⲛⲟⲥ
Ⲁⲩⲉⲛⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ
ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲁⲩⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ
Ϧⲉⲛ ⲟⲩⲡⲁⲣⲣⲏⲥⲓ
ⲁ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲛ ϩⲁⲛ
ⲭ̅ⲣ̅ⲏ̅ⲥ̅ⲧⲓⲁⲛⲟⲥ
ⲉⲛⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲡⲉⲛ
ⲟ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅
Ⲁϥϫⲱⲛⲧ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲉ̀ϫⲉⲛ
ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲉ
ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁϥⲟⲩ
ⲟⲣⲡⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲁⲕⲟ
ϯ ⲉ̀ⲑⲣⲟⲩϯ ⲛⲁⲩ
ⲙ̀ⲕⲁϩ
Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲁⲗⲏⲓ ⲉ̀ⲡⲓ
ϫⲟⲓ ⲛⲉⲙ ⲅ̅
ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ

ابوقير ويوحنا ،
اجناد المسيح
الذين عذبوا من
قبل الملك
ديوكلاديانوس
مولا احضروا امام
الملك وصرخا
جهرا انا نحن
مسيحيين ونومن
بربنا يسوع المسيح
غضب الملك
علي مولا الشهدا
القديسين وارسلهما
الي الاسكندرية
لكي يعذبا ؛
ركبا في السفن
وصحبتهما
ثلاثة عذاري

ⲛⲁⲓⲉⲣⲯⲁⲗⲓⲛ [illegible]
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⁘
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲥⲁϫⲓ ⲙ̀
ⲡⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ ⁘
ⲡⲉϫⲁϥ ⲅⲁⲣ [illegible] ⲛⲉⲙ
[illegible] ⁘
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲁⲛⲁⲅⲕⲏ
ϣⲁ ⲛⲓϥⲓⲛ [illegible]
ⲉ ⁘ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲫⲏⲉⲑⲛⲁ
ⲛⲟϩⲉⲙ ⁘
[illegible] ⲛⲓ
ⲛⲓⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⁘
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲛⲁϩϯ
ⲥⲟⲩⲧⲱⲛ ⁘ ⲛⲉⲙ
ⲛⲓϩⲃⲏⲟⲩⲓ ⲉⲧⲛⲁ
ⲛⲉⲩ ⁘ ϧⲉⲛ ϯ
ⲭⲱⲣⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏⲉⲧ
ⲟⲛϧ ⁘
[illegible]
[illegible] ⁘ ⲁⲣⲉ
ⲫⲛⲟⲩϯ [illegible]
ⲉⲧⲉⲣ [illegible]
[illegible] ⁘ ϧⲉⲛ
[illegible]

نكانا يعطا
العذاري من
اقوال الانجيل
قال الذي
يصبر في الشدايد
الي النفس الاخير
هذا هو الذي يخلص
فتشابهت العذاري
في الامانه
المستقيمه وربا
الخيرات في
كورة الاحيا
فصعق الوالي
وكان المسيح
يعزيهم لما كانوا
يعذبوا

ⲣⲓⲁ ⁘
[illegible]
ⲃⲟⲣⲁ ⁘ [illegible]
[illegible] ⁘
[illegible]
[illegible] ⁘ ϧⲉⲛ
[illegible]
[illegible]
[illegible] ⁘ ⲛⲓ
ⲛⲓⲟⲣⲑⲟⲇⲟⲝⲟⲥ ⁘
ϧⲉⲛ [illegible]
[illegible] ⁘ [illegible]
[illegible]
ⲕⲟⲛ ⁘
ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲇⲉ
[illegible]
[illegible] ⁘
[illegible]
[illegible] ⁘ [illegible]
[illegible] ⁘
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
ⲧⲏⲛ ⁘

مدينة الاسكندريه
وانه كتب
قصيتهم فبرعت
رووسهم ونالوا
الاكاليل الغير
فاسده في يروشليم
السمايه فلنحد
الارثدكسيين
لجسادهم المقدسه
كراسا عظيمه
ولنابيح روحانيه
وفي هذا اليوم المقدس
طرحت الامواج
الجسد الطاهر
الذي للبابا
ابو ليدس
بطريرك الرومانيه
وبعل المسكونه

هذا الذي اكمل
جهاده وطرح
جسده الى البحر
اطلبوا من الرب
عنا يا ابو قير
ويوحنا اخيه
وابو لبدش
البطريرك
ليغفر لنا خطايانا

ثاني عشر امشير تنيح الاب الانسكندروس بطريرك الاسكندرية
ايها المحب اذا ما
افتح فاي يا مخلصي
المسيح فهم قلبي
اعلم ما يرضيك
ولكي انطق بترنيه
بشير من كرامة
هذا البطريرك

ابينا الانسكندروس
بطريرك مدينة
الاسكندرية
وكورة مصر والى
بلاد الحبشة
هذا كان راهبا
تحت يد ابا ارون
اي الاباء وان الله
تعالى اصطفاه
وجعله راسا
وشمس الكنيسة
ليرعى شعبه
بطهارة قلبه
فاتت عليه
اضطهادات
وشدايد جميع
ايام رياسته

ⲁⲗⲗⲁ ⲁⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲉⲗⲗⲟ ⲙ̀ⲡⲉϥⲭⲁϥ ⸓
ϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲁϥⲛⲁϩⲙⲉϥ
ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲉϥϩⲟϫϩⲉϫ
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⸓
ⲕⲁⲧⲁ ⲫⲣⲏϯ ⲉⲧⲁϥ
ϫⲟⲥ ⸓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲉⲣ
ⲯⲁⲗⲗⲓⲛ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲡⲟⲩ
ⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ ⸓ ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ
ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ϩⲟϫϩⲉϫ ⸓
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲑⲙⲏⲓ ⲛⲉ ⸓ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲛⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲡⲉⲛⲟⲩⲧ
ⲁ̀ⲗⲏⲑⲉⲟⲥ ⸓ ⲡ̀ⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲁ
ⲛⲁϩⲙⲟⲩ ⸓ ⲉ
ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⸓
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ
ⲙ̀ⲡ̀ⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ⲡⲉ
ⲡⲙⲟⲩ ⸓ ⲛ̀ⲛⲉϥⲉⲑ
ⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲣⲁⲛⲁϥ ⸓
ⲛⲏⲉ ⲧⲁⲓⲣⲏϯ ⲇⲉ ⸓
ⲡⲁⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⸓
ϣⲱⲡⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓ
ⲑⲣⲟⲛⲟⲥ ⸓ ⲛ̀ⲕ̅ⲇ̅

لكن الشيخ لم
يتركه وخلصه
من كل
ضيقاته
حسب ما قال النبي
المرتل القديس
وملك اسرايل
كثيره هي شدايد
الصديقين
الرب يحفظهم
من جميعهم
وقال الكريم
امام الرب موت
اصفياه الذين
ارضوه
وان هذا الطوباني
اقام على الكرسي
اربعه وعشرين

ⲣⲟⲙⲡⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲫⲁϣ ⸓
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲙ̀ⲧⲟⲛ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⸓
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲧⲁⲓⲟ ⸓
ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀
ⲱⲟⲩ ⸓ ⲛⲉⲙ ⲛⲏ
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⸓
ϧⲉⲛ ϯⲙⲉⲧⲟⲩ
ⲣⲟ ⸓
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ ⸓

شنه ونصف
وتنيح بالكرامه
وبمجد عظيم مع جميع
القديسين في
الملكوت
بصلوات

في هذا اليوم ايضا تنيح الاب البطريرك انبا تاودرس بطريرك الاسكندريه

ⲁⲗⲏⲑⲱⲥ ⲁⲝⲓⲟⲥ ⲃⲁⲗⲟⲥ
ⲁⲛⲡⲱϣⲥ ⲉⲣⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ
ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ⸓ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲉⲛⲧⲓⲙⲓⲟⲥ ⲛ̀ⲓⲱⲧ
ⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ⸓ ⲁⲃⲃⲁ
ⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲙⲁⲛⲉ
ⲥⲱⲟⲩ ⸓ ⲁⲃⲃⲁ
ⲑⲉⲟⲇⲱⲣⲟⲥ ⲡⲓⲁⲣ
ⲭⲏⲉⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ ⸓ ⲡⲁⲓ
ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲑⲙⲏⲓ ⲉⲟ
ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ

طوبى واطلس
بالحقيقه تليق
لنا اليوم تذكار
المكرم ابينا الراعي
العظيم انبا
تاودرس
البطريرك
هذا الرجل البار
كان راهبا

ⲟⲥ · ϧⲁⲧⲉⲛⲟⲩ
ⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲁⲥⲕⲏⲧⲏⲥ
ϧⲉⲛⲟⲩϫⲓⲛⲛⲓⲙⲟ
ⲛⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ·
[illegible] ϧⲉⲛⲟⲩⲙⲛⲁ
ⲉⲃⲟⲗ [illegible] ⲉⲑⲃⲉ
ⲑⲉⲟⲇⲱⲣⲟⲥ [illegible]
ⲣⲓ · [illegible]
ⲙ̀ⲫⲛⲟⲩϯ [illegible]
ⲣⲉϥⲥ · ϧⲉⲛ [illegible]
[illegible]
ⲟⲥⲓ ·
ⲡⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲉ [illegible]
ϥⲥ · ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲡⲣⲟ
ⲫⲏⲧⲏⲥ [illegible]
[illegible] ⲉⲛⲓⲣⲱⲙⲓ
ⲡⲁⲓⲥⲁϫⲓ · ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲙⲏϣ [illegible]
ⲱⲛϩ ⲉⲃⲟⲗ ·
[illegible]
ⲑⲉⲟⲇⲱⲣⲟⲥ · ⲛⲁϥ
ϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛ
ⲁⲥⲕⲏⲥⲓⲥ · [illegible]
[illegible] ⲛ̀ⲛⲟⲩ [illegible]

عند الناس
ناسك في ابهد
الديارات
فابصر روح
القدس ان ابنه
تادرس سيصير
بطريركا بارادة
الله العالي
وان هذا الانسان
الكامل والنبي
الجديد اعلم الناس
بهذا القول.
بعظم اعلانك
فاما ابينا انبا
تاودرس كان
بنسك وعبادة
عظيمة

ⲉⲩⲟⲥⲓ ⲉⲡ [illegible]
ⲙⲉⲧⲣⲱⲙⲓ ·
[illegible] ⲛⲟⲩ
ⲥⲟⲩ · [illegible]
ⲥⲱⲙⲁ ⲛ̀ⲥⲛⲟⲩ [illegible]
ϧⲉⲛ · ⲟⲩⲟϩ [illegible]
ϣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲥⲟⲩ ·
[illegible] ⲃⲱⲥ [illegible]
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲙ ·
[illegible] ⲉⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ [illegible]
ⲛⲉⲙ [illegible] ⲃⲓⲟⲥ
ⲛ̀ⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲕⲟⲛ ·
[illegible] ⲣⲉⲙⲣⲁⲩϣ
ϧⲉⲛⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ·
ⲉ [illegible] ⲉⲃⲟⲗ
[illegible] ϧⲉⲛ ·
[illegible] ⲥⲱⲧⲡ
ⲙ̀ⲙⲟ · ⲉⲡⲓⲑⲣⲟ
ⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲁⲡⲟⲥⲧⲟ
ⲗⲓⲕⲟⲛ · ⲛⲉⲙ [illegible]
ⲉⲓⲥ ⲛ̀ⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉ
ⲟⲥ [illegible] ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛ̀ⲧⲟⲩⲃⲟ [illegible]

مرتفعة عن
حد البشرية
لابسا على جسمه
مسح شعر
كل زمانه ومن
قوته توب حلبه
وكان كاملا
في تواضعه
وفي سيرته
الملائكية وكان
وديعا بالحقيقة
متملا بكل
فضيلة
فاختير براي الله
على الكرسي
الرسولي ورتبة
رياسة الكهنوت
بطهارة

قلبه ::
ورعى الخراف
الناطقة التي
للمسيح في مرعى
صالح اعني
تعاليمه الحسنة ::
وكان مداوما
لقراءة الكتب
على الشعب كل يوم
وبالاكثر في ايام
الاحاد والاعياد
الروحانية ::
واكمل سعيه من بعد
ما اقام على الكرسي
البطريركي احد
عشر سنة
ومضى الى اماكن
النياح الذي

لعدهم الرب
لمجد اسمه
القدوس وعيد
معهم الى الابد
لطلبت من
الرب عنا ::

اليوم الثامن من امشير دخول السيد الهيكل ونياحة سمعان الكاهن

طرح بلحن ادام

ولما كملت الايام
كناموس موسى
قدموه الى الهيكل
ليقيموه للرب
الاله كان
كاهنا في
الهيكل
اسمه سمعان

ⲛ̄ⲑⲙⲏⲓ ⲟⲩⲟϩ
ⲁⲧⲁⲣⲓⲕⲓ ⲉϥϫⲏⲕ
ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ
[illegible]
[illegible]
ⲡⲓⲥⲙⲟⲥ ⲛ̄ⲧⲟϥ
[illegible]
[illegible]
ⲙⲟⲩ
ϣⲁⲧⲉϥⲛⲁⲩ ⲉⲡⲓⲭ̄ⲥ̄
ⲓ̄ⲏ̄ⲥ̄ ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
ⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲙⲁⲣⲓ
ⲁ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ
[illegible]
[illegible]
[illegible]
ⲙⲟⲥ
[illegible]
[illegible]
[illegible]

صديق بغير لوم
كاملا بحسب
الناموس
هذا اخبره الوحي
من الروح القدس
انه لا يري
الموت
حتي يعاين المسيح
يسوع مخلصنا
فاقبل الي الهيكل
بقوة الروح
فلما ابصر الصبي
مع مريم العذرا
حمله علي يديه
وسبح الله قايلا
انني قد ابصرت
انا اوم يا مخلصي

[illegible]
[illegible]
ⲙⲏⲓ
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
ⲥⲱⲙⲁ ⲉⲩⲥⲟⲡ
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

اطلقني يا رب
بسلامتك الحقيقية
انت هو الاهي نور
العالم مخلص
نفوسنا
واجسادنا معا
فانا اذا ما نظرت
علو كرامتك
يا سمعان الكاهن
المؤمن لله
لا اجد كلام
استحقاقك
لان عقلي تحير
من عظم الاعجوبة
لانك عظيم
في الانبيا
لان عيناك قد

ⲃⲁⲗ :· ⲉⲡⲉⲕⲥⲱⲧⲏⲣ
ⲙ̀ⲡⲉⲛⲛⲟⲩⲥ :·
Ⲁⲕϭⲓⲧϥ ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲉⲕ
ϫⲓϫ :· ⲁⲕⲥ̀ⲙⲟⲩ
ⲉⲣⲟϥ ⲉⲕϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ :·
ϫⲉ ⲁⲓⲛⲁⲩ ⲉⲡⲉⲕ
ⲛⲟϩⲉⲙ :· ⲭⲁⲧ
ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ
ⲧⲉⲛⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲙⲟⲕ
ⲟⲩ :·
ⲓⲧⲁ ⲡⲁⲓⲱ ⲃⲟ
ⲛⲉⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲏⲃ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ :· ⲉϥⲙⲟ
ϣⲓ ⲉⲣⲟϥ ϫⲉ ⲥⲩⲙⲉ
ⲱⲛ :· ⲉϥⲧⲱⲃϩ
ⲙ̀ⲫϯ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ϧⲉⲛ :· ϫⲉ ⲛ̀ⲛⲁ
ⲙⲟⲩ ϣⲁϯⲛⲁⲩ ⲉⲡ̀ⲟ̄ⲥ̄
ⲛⲟⲥ :·
Ⲉⲧⲁϥϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲥⲏⲟⲩ :·
ⲁⲩⲙⲁⲥⲓ ⲓ̄ⲏ̄ⲥ̄ ϧⲉⲛ
ⲃⲏⲑⲗⲉⲉⲙ :· ⲁⲩⲉⲛϥ
ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉⲓⲗ̄ⲏ̄ⲙ̄ :·

ابصرتا خلاص
الرب
وحملته على يديك
وباركت قايلا
الآن ابصرت خلاصك
فاطلقني بسلام
بصلوات
وايضا اطرح واطرس
كان كاهنا في
الهيكل يدعى
شمعان فطلب
لله كل حين قايلا
انني لا اموت
حتى ارى الرب
ولما كمل الزمان
ولد يسوع في بيت
لحم واتوا به
الى يروشليم

ⲁⲥⲩⲙⲉⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟϥ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲱⲟⲩ :·
Ⲁϥϭⲓⲧϥ ϩⲓϫⲉⲛ
ⲛⲉϥϫⲓϫ :· ⲁϥ
ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉⲫ̄ϯ̄
ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ :· ϫⲉ
ⲁⲩⲛⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲁⲃⲁⲗ
ⲥⲱⲧⲏⲣ :· ⲭⲁⲧ
ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲓ
ⲣⲏⲛⲏ :·
Ⲛ̀ⲑⲟⲕ ϩⲱⲕ ⲡⲟⲩⲏⲃ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̄ϯ̄
ⲥⲩⲙⲉⲱⲛ ⲡⲓⲑ̀ⲙⲏⲓ
ⲟⲥ :· ⲁⲩⲧⲁⲙⲟⲕ
ⲉⲕⲧⲉⲙⲛⲁⲩ ⲉⲫ̀
ⲙⲟⲩ :· ϣⲁⲧⲉⲕⲛⲁⲩ
ⲉⲡⲓⲭ̄ⲥ̄ ⲫ̄ϯ̄ :·
Ⲁⲗⲏⲑⲱⲥ ⲕⲟⲩⲛⲓ
ϣϯ :· ⲟⲩⲟϩ ⲁⲕⲥⲟ
ⲥⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟ
ⲫⲏⲧⲏⲥ :· ⲉⲑⲃⲉ
ϫⲉ ⲁⲕⲉⲣⲉⲙⲡ̀ϣⲁ
ⲉⲫⲓⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲙⲩⲥ
ⲧⲏⲣⲓⲟⲛ :·

فابصر شمعان بمسرة
فحمله على يديه
وبارك الله قايلا
الآن ابصرتا عيناي
مخلصي اطلقني
بسلام
اما انت يا كاهن
الله شمعان
الصديق اخبرت
انك لا تعاين
الموت حتى
ترى المسيح الله
بالحقيقة انت
عظيم وقد ارتقيت في
الانبيا لانك
صرت ومنا على
السر العظيم

[illegible Coptic text]

من بعد ان ولدني
بيت لحم من امه
العذري اتي
الي يروشليم كما
يجب في الناموس
فاحضر الروح
القدس واصعدك
الي الهيكل واوراك
الجمل الكلمه ابن الله
ولما عرفته انه
الله الذي تانس
الذي عرفك بذاته
بالاجيل او ادرا ما
لك عليه الوحي
طوباهم الذين
ينظرون ما نظرت

[illegible Coptic text]

يا قربان الله سمعان
الصديق
والذين استحقوا
ان يسمعوا ما سمعت
القايل مرحبا
بقدومك ايها
العبد الصالح
والامين
لانك صرت امينا
على السر العظيم
الذي للوحيد
وكلمة الاب
وسمعنا الصوت
المغبوط القايل
لك ادخل الى فرح
الي فرح سيدك
اطلب من الرب

اليوم الثاني عشر من امشير نياحة الأب العظيم انبا برصوما اب رهبان السريان

طرح لحن ادام
عجيب هو الله في
قديسيه قال
داوود الملك
المرتل الطاهر
تكلم هذا الصوت
اليوم على البار
ابينا انبا
برصوما
هذا الذي مشى
جيدا في اثار خطا
ايليا ويوحنا
المعمدان النبي
وقد كمل عليه قول
المسيح في
الانجيل

ϯ ⲁⲅⲓⲁ ⲡⲁⲟ ⲛⲉⲙⲛⲉ
Ⲟⲩϣⲫⲏⲣⲓ ⲡⲉ ⲫϯ
ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲛ̀ⲧⲁϥ ⲡⲉϫⲉ
ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲇⲁⲩⲓⲇ
ⲡⲓϩⲩⲙⲛⲟⲇⲟⲥ
ⲉⲃⲟⲗ ⲇⲉ
Ⲑⲁⲓ ⲫⲱⲛⲏ ⲁⲥ
ⲥⲱⲧⲉⲃ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̀
ⲫⲟⲟⲩ ⲉϩⲣⲏⲓ
ⲉϫⲉⲛ ⲡⲓⲑⲙⲏⲓ
ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲃⲃⲁ
ⲃⲁⲣⲥⲱⲙⲁ
Ⲫⲏ ⲉⲧⲁϥⲙⲟϣⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲛⲁⲛⲉϥ
ⲛ̀ⲥⲁ ⲛⲓϣⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲁⲗ
ⲥⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲏⲗⲓⲁⲥ
ⲛⲉⲙ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡⲓ
ⲡⲣⲟⲇⲣⲟⲙⲟⲥ
Ⲫⲏ ⲉⲧⲁϥϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲉ
ⲉϫⲱϥ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲡⲭ︦ⲥ︦ ⲫⲏⲉ
ⲡⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ

هكذا قايلا
ان من يؤمن بي
يعمل الاعمال التي
اعملها وافضل
منها يصنع
التنانين العظام
شقهم من اوساطهم
اعني الصديق
انبا برصوما
وقد اعطاه
السيد الاهنا
السلطان ان
يدوس الحيات
والشياطين
كم من مرة اخرج
شياطين من
جموع من الناس
لا يحصى لهم عدد

ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲭ︦ⲥ︦
ⲙ̀ⲙⲟⲥ
Ϫⲉ ⲫⲏⲉⲑⲛⲁϩϯ ⲉ
ⲣⲟⲓ ⲉϥⲉⲓⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲓ
ϩⲃⲏⲟⲩⲓ ⲉϯⲓⲣⲓ
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉ
ⲧⲟⲧⲉⲣ ⲉⲣⲱⲟⲩ
ⲛ̀ⲛⲓⲇⲣⲁⲕⲱⲛ
ⲉⲑⲛⲁϣⲱⲟⲩ
ϧⲉⲛ ⲧⲟⲩⲙⲏϯ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲇⲓⲕⲉ
ⲟⲥ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲃⲃⲁ
ⲃⲁⲣⲥⲱⲙⲁ
Ⲁϥϯ ⲉⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ
ⲛ̀ⲟⲩⲉⲝⲟⲩⲥⲓⲁ
ⲉϩⲱⲙⲓ ⲉϫⲉⲛ ⲛⲓϩⲟϥ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲇⲉⲙⲱⲛ
Ⲟⲩⲏⲣ ⲛ̀ⲥⲟⲡ ⲁϥϩⲓⲟⲩⲓ
ⲛ̀ⲛⲓⲇⲉⲙⲱⲛ
ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ
ⲛ̀ⲁⲧⲏⲡ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ

وكم من مرة جعلت
الشياطين تحل
في قوم اخرين
كاستحقاقهم
وكم من مرة احييت
اقوام واخرين
جعلتهم امواتا
فصرت مثل
الرسل لانك
رددت جموع
كثيرة الى الايمان
لان الله الاب
يحبك وعظم
اسمك في السماء
وعلى الارض
بصلواتك

والمضا طرح واطرش
الجميع ابدي
انا المسكين بحي
انطق بكرامتك
يا ابينا القديس
انبا برصوما
ايها الكوكب
الذي ظهرت
ناحية المشرق
وارشدت كل احد الى
معرفة طريق الحق
ومنك كثيرة
تري اوصلتهم
الى الامانة
المقدسة من قبل
الايات والعجايب
التي صنعتها فيهم
الاعجوبة التي صنعتها

[illegible]

في مدينة نا عامر
لا يقدر احد ا
ينطق بها لانها
تفوق العقول
لان من قبل صلواتك
امطرت السماء
في تلك المدينة
اربعة ايام واربعة ليالي
حتى ان بالنيح كل
السكان فيها
وصرخت
الشياطين
وهربوا
وخافوا
بالحقيقة حملت
عليك النبوة
التي قالها
داود ان

[illegible]

غيرة بيتك
اكلتني
النسكيات
التي صنعتها لم
يقدر احد ان يصنع
مثلها لانك اقمت
خمسين سنة لم
تجلس على الارض
حينا قلت عن
ذاتك ان العبيد
يتقون اذا امروا اليهم
فما لي انا لا اقف
فاذا انا اعيبت
عجايبك واكتبهم
جميعا تبكت الكلام
وتفحم السامع
لانها في لاني

Coptic	Arabic
ⲉⲣⲟⲓ ⁘ ⲥⲉⲙⲁⲓⲟⲩⲱ	انسان اي
ⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲓⲁⲓⲟ ⲧⲉⲛⲥ	وجسرت ان
ⲃⲧⲟⲗⲙⲏⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲁ	اتكلم على مجدك
ⲙⲁⲛⲉⲥⲁϫⲓ ⁘ ⲉ̀	المملو احسن ونعمة
ⲛⲉⲕⲙⲱⲟⲩ ⲉⲑⲙⲉϩ	ولان قولي انا
ⲛ̀ⲥⲁϫⲓ ⁘	حقير ان اعظم
ⲧⲁⲥⲁϫⲓ ⲟⲩⲁ̀ⲛⲁⲕ	منزلتك يا ابينا
ⲏⲥⲧⲟⲥ ⲡⲉ ⁘ ⲟⲩ	الصديق انبا
ⲃⲉⲛⲧⲉⲕⲙⲓⲛⲓϣϯ ⲡⲓⲁ	برصوما السرياني
ⲍⲓⲱⲙⲁ ⁘ ⲱⲡⲉⲛ	وفي هذا اليوم
ⲓⲱⲧ ⲡⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ ⁘	المقدس نال الاكليل
ⲁⲃⲃⲁ ⲡⲁⲣⲥⲱⲙⲁ	المجد الشهيد القديس
ⲡⲓⲥⲩⲣⲟⲥ ⁘	لابس الجهاد انبا
Ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲇⲉ ⲟⲛ ⁘	بولس السرياني
ⲁϥϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲗⲟⲙ	هذا كان رئيس
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲱⲟⲩ ⁘ ⲛ̀ⲧⲉ	الملائكة سوريال
ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩ	المبوق دائم معه
ⲣⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⁘ ⲡⲓ	
ⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ ⲁⲃ	
ⲃⲁ ⲡⲁⲩⲗⲟⲥ ⁘	
Ⲉⲣⲉ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉ	
ⲗⲟⲥ ⁘ ⲥⲟⲩⲣⲓⲏⲗ ⲡⲓ	
ⲥⲁⲗⲡⲓⲅⲅⲓⲥⲧⲏⲥ ⁘ ⲙ̀	
ⲉⲣⲟϥ ⲉϥϩⲓ ⲙⲟⲩⲓ	

Coptic	Arabic
ⲛⲁϫⲙ ⁘ ϣⲁⲧⲉϥϭⲓ	بقوته ولعزيته
ⲙ̀ⲡⲓⲭⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲁⲧ	حتى نال الاكليل
ⲗⲱⲙ ⁘	الغير دائر
Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲡϭⲟⲓⲥ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ	اطلبوا من الرب
ⲉ̀ϫⲱⲛ ⁘ ⲁⲃⲃⲁ	عنا يا انبا برصوما
ⲡⲁⲣⲥⲱⲙⲁ ⲡⲓⲥⲁ	الحكيم والقديس
ⲃⲉ ⁘ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟ	بولس الشهيد
ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⁘	ليغفر لنا خطايانا
ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟ	
ⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⁘	

اليوم العاشر من شهر امشير استشهد الرسول المعظم يعقوب ابن حلفا

Coptic	Arabic
ⲁⲭ ⲏⲭⲟⲥ ⲁⲇⲁⲙ	طرح بحري ادام
Ⲁ̀ⲙⲱⲓⲛⲓ ⲧⲉⲛⲑⲉ	تعالوا فلنتهلل
ⲗⲏⲗ ⁘ Ϧⲉⲛ ⲡⲉⲣ	في التذكار المكرم
ⲫⲙⲉⲩⲓ ⲉⲧⲧⲁ	الذي للرسول
ⲓⲏⲟⲩⲧ ⁘ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓ	القديس يعقوب
ⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⁘ Ⲓⲁ	ابن حلفا
ⲕⲱⲃⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲁⲗⲫⲉ	لما بشر في
ⲟⲥ ⁘	مدن كثيرة
Ⲉⲧⲁϥϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩ	
ϥⲓ ⁘ Ϧⲉⲛ ϩⲁⲛ	
ⲙⲏϣ ⲙ̀ⲃⲁⲕⲓ ⁘	

يرشد الامم الى
الايمان المستقيم
ورجع مقبلا الى
ايروشليم ودخل
الى هيكل اليهود
وبشرهم جهرا
الامانه
المقدسه
التي للمسيح الاهنا
تجسد من
العذري وايضا
بقيامته من
الاموات
وان اليهود
المنافقين
اختطفوا التلميذ

وقدموه الى
اقلودوس الملك
وقالوا هذا الرجل
يبشر بالملك اخر
غريب غير
قيصر
فلما سمع هذا امر
ان يرجموه اليهود
الاردياء
فاسرعوا كلهم
ورجموه فاسلم
روحه وتنيح
بسلام
فاخذ جسده
المومنون ثم
دفنوه عند

ⲙ̀ⲡⲉⲣⲫⲉⲓ ::
ϣⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀
ⲣⲉϥϯⲛⲟⲙϯ :: ⲉⲛ
ⲡⲓⲛⲁϩϯ ⲉⲃⲟⲗϩⲁ
ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ ⲛⲉⲙ
ⲡⲓϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲉⲩⲥⲃⲱ ⲉⲧ
ⲥⲟⲡ ⲟⲩⲟϩ ::
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
ⲁⲅⲓⲟⲥ ⲧⲟⲩⲛⲟⲛ ::

المبَكّل لنا
نصارمرشد
الى الايمان الطاهر
وخلص نفوسنا
بتعاليمه العذبة
واكمل سعيه ونال
اكليل الكرازة
المقدسة
الرسولية ::

:: من ها هنا يطرح امام توبته ابايا الرسل الاطهار ::

ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲟⲥⲛⲟϯ
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ
ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ :: ⲡⲁ
ⲫⲉⲛⲛⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟ
ⲗⲟⲥ

السلام للسادات
لاباءنا الرسل الذين
انتشروا عليهم
جميع كورة العالم
السلام لابينا
بطرس راس الرسل

ⲭⲟⲥ :: ⲉⲧⲁⲡⲟⲩⲁⲓ
[illegible]
[illegible]
ⲭⲉⲣⲉ ⲁⲛⲇⲣⲉⲁⲥ ::
ⲡⲥⲟⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ
ⲭⲉⲣⲉ ⲓⲁⲕⲱⲃⲟⲥ ::
ⲡϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲍⲉⲃⲉ
ⲇⲉⲟⲥ ::
ⲭⲉⲣⲉ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ::
ⲡⲓⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ
ⲉⲃⲟⲗϩⲁ ::
[illegible]
[illegible]
ⲭⲉⲣⲉ ⲃⲁⲣⲑⲟⲗⲟⲙⲉ
ⲟⲥ ::
[illegible]
[illegible]
[illegible]
ⲕⲟⲥⲙⲟⲥ
ⲭⲉⲣⲉ ⲫⲓⲗⲓⲡ
ⲡⲟⲥ ::
[illegible]
[illegible]
[illegible]

الذي وضع ابن الله
يده عليه
السلام لاندراوس
اخا بطرس السلام
ليعقوب ابن
زبدي
السلام ليوحنا
الرسول القديس
الذي احبه الله
من اجل طهارته
السلام لبرتولماوس
الذي اقواله
وكرازته المقدسة
ملت جميع العالم
السلام لفيلبس
الذي بالكذب
ابانا الاب

ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲙⲏⲉⲣⲟⲛ ⁘

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲁⲕ ⲑⲱⲙⲁⲥ ⲡⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲉⲧⲁϥϯ ⲙ̀ⲡⲉϥⲧⲏⲃ ⁘ ⲉⲧⲥ̀ⲫⲓⲣ ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⁘

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲁⲕ ⲙⲁⲧⲑⲉⲟⲥ ⁘ ⲡⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲥⲧⲏⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲅⲁⲣⲓⲧⲏⲥ ⲙ̀ⲙⲏⲓ ⁘ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⁘

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲁⲕ ⲓⲁⲕⲱⲃⲟⲥ ⁘ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲁⲗⲫⲉⲟⲥ ⁘ ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲁⲕ ⲥⲓⲙⲱⲛ ⁘ ⲡⲓⲕⲁⲛⲁⲛⲓⲧⲏⲥ ⁘

Ⲭⲉⲣⲉ ⲙⲁⲧⲑⲓⲁⲥ ⁘ ⲡⲓⲕⲗⲁⲇⲟⲥ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ ⁘

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲁⲕ ⲗⲟⲩⲕⲁⲥ ⁘ ⲡⲓⲙⲁϩ ⲅ̅ ⲛ̀ⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲥⲧⲏⲥ ⁘

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲁⲕ ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ ⁘ ⲡⲓⲑⲉⲱⲣⲓⲙⲟⲥ ⁘ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲛⲃⲁⲕⲓ

وحشينا ⁘
السلام لتوما
مجس الناس الذي
وضع اصبعه
في جنب المسيح
السلام لمتي
الانجيلي الجوهر
الحقيقية التي
للكنيسة
السلام ليعقوب
ابن حلفا السلام
لسمعان القاناني
السلام لمتياس
الغصن الجديد
السلام للوقا
ثالث الانجيليين
السلام لمرقس
المضي لمدينة

Ⲣⲁⲕⲟϯ ⁘ ⲛⲉⲙ ⲧⲭⲱⲣⲁ ⲧⲏⲣⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲭⲏⲙⲓ ⁘

Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲡⲁⲩⲗⲟⲥ ⁘ ⲉⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲉϥⲟⲓ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲓ̅ⲅ̅ ⁘ ⲉⲧⲁϥⲉⲣⲙⲉⲧⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⁘ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ ⁘

الاسكندرية
ولكورة مصر
السلام لابينا
بولس ابونا جميعا
الذي صار ثالث
عشر في الرسل
بسماوات

وفيه ايضا استشهد القديس العظيم يسطس ابن الملك

ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲃ̅ ⲁ̅ ⲟ̅

Ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⁘ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⁘ ⲓⲟⲩⲥⲧⲟⲥ ⁘ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛⲟⲩⲙⲉⲣⲓⲁⲛⲟⲥ ⁘

Ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲉⲧⲉⲛ ⲛⲓⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ ⁘ ⲁ ⲧⲉϥⲥⲱⲛⲓ ... ⲛⲓ ⲛⲁⲥ ⲛ̀ϩⲁⲓ

طرح واطس
القديس والشهيد
الذي لربنا يسوع
المسيح الطاهر
سيدي يسطس
ابن الملك نوماريانوس
لما كان في الحرب
زوجت اخته
برجل وصيرته

ⲙⲓ .. ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥⲟⲓ ⲛ | ملكا وكان
ⲟⲩⲟⲩⲣⲟ .. ⲉⲡⲉϥ | اسمه
ⲣⲁⲛ ⲡⲉ ⲇⲓⲟⲕⲗⲏ | ديقلاديانوس
ⲧⲓⲁⲛⲟⲥ .. | وان هذا عبد
ⲁϥϣⲉⲙϣⲓ ⲛⲛⲓ | الاوثان وسجد
ⲓⲇⲱⲗⲟⲛ .. ⲁϥⲟⲩ | لهم كالاله وغلق
ⲱϣⲧ ⲛⲛⲓⲇⲉⲙⲱⲛ | ابواب الكنايس
ϩⲱⲥⲛⲟⲩϯ .. ⲁϥ | وفتح ابواب
ⲧⲁⲙ ⲛⲛⲓⲣⲱⲟⲩ | البرابي
ⲛⲛⲓⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ .. ⲁϥ | ولما اتى السيد
ⲟⲩⲱⲛ ⲛⲛⲓⲣⲱⲟⲩ | نسطس بن الحرب
ⲛⲛⲓⲉⲣⲫⲏⲟⲩⲓ .. | وراى ديقلاديانوس
ⲉⲧⲁϥⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙ | قد صنع هذا النفاق
ⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ .. ⲛϫⲉ | فاتى اليه اكابر
ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲕⲩⲣⲓ | القصر كيما
ⲟⲥ ⲛⲉⲥⲧⲟⲥ .. ⲁϥ | يعزوه
ⲛⲁⲩ ⲉⲇⲓⲟⲕⲗⲏⲧⲓ | من الحزن
ⲁⲛⲟⲥ .. ⲉⲁϥⲉⲣ ⲡⲁⲓ
ⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲙⲟⲥ ..
ⲁⲩⲓ ϩⲁⲣⲟϥ ⲛϫⲉ ⲛⲓⲛⲓϣ
ϯ ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲡⲁⲗⲁⲧⲓⲟⲛ ..
ϩⲓⲛⲁ ⲛⲥⲉⲧⲓⲙⲏⲓ
ⲛⲏⲟⲩ ⲛϩⲏⲧ .. ϩⲓ

ⲧⲉⲛ

ⲧⲉⲛ ⲛⲓⲙⲕⲁϩ ⲉⲧ | بالالم الذي
ϧⲉⲛ ⲡⲉϥϩⲏⲧ .. | في قلبه
ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉ | فقالوا نحن
ⲙⲁⲣⲉⲛϧⲱⲧⲉⲃ ⲙ | نقتل الملك
ⲡⲟⲩⲣⲟ .. ⲛⲧⲉⲕ | وتجلس انت
ϩⲉⲙⲥⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕ | في مملكتك فلم
ⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ .. ⲙ | يرد ان يسمع لهم لكي
ⲡⲉϥⲟⲩⲱϣ ⲉⲥⲱ | يكون شهيدا
ⲧⲉⲙ ⲛⲥⲱⲟⲩ .. | اما القديس
ϩⲓⲛⲁ ⲛⲧⲉϥϣⲱⲡⲓ ⲙ | السيد نسطس
ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ .. | وولده وامراته
ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲕⲩⲣⲓⲟⲥ ⲛⲉⲥ | اعترفوا بالمسيح
ⲧⲟⲥ .. ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥ | علانية امام الملك
ϣⲏⲣⲓ ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥ | تكلم معهم النافق
ⲥϩⲓⲙⲓ .. ⲁⲩⲉⲣⲟⲙⲟ | ديقلاديانوس
ⲗⲟⲅⲓⲛ ⲙⲡⲭ̅ⲥ̅ .. | الملك قايلا
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲡⲁⲣⲣⲏⲥⲓⲁ .. | من الذي كلفكم
ⲙⲡⲉⲙⲑⲟ ⲙⲡⲟⲩⲣⲟ | ان تصنعوا
ⲛⲁⲥⲉⲃⲏⲥ ..
ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲇⲓⲟⲕⲗⲏ
ⲧⲓⲁⲛⲟⲥ .. ϫⲉ ⲛⲓⲙ
ⲉⲧⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ
ⲛⲱⲧⲉⲛ .. ⲉⲉⲣϩⲱⲃ

[illegible Coptic text]

امر الغير او اراد تكثير
ثم كتب قضيتهم
وارسلهم الى كورة
مصر فلبسوا
هناك اكاليل
الشهادة
الغير مضمحل
وفي هذا اليوم
المقدس كانت
نياحة ابينا
ايسيدورس الصديق
الغريب الطوباني
العظيم كان هذا
قريب البطاركة
العظما الذين
للمدينة العظمى
الاسكندرية ثاوفيلس
وكيرلس وكان معلما الى الغايه

[illegible Coptic text]

وقد استشهد في
هذا اليوم الاسقف
القديس الطاهر
ابنا فيلا ابركته
تكون معنا
اطلب من الرب

حادي عشر شهر امشير استشهد القديس بلاتيانوس بابا رومية
طرح للبحر

ما الذي اقوله
نبتهج كراماتك
يا رئيس الكهنة
والشهيد
ابنا بلاتيانوس
بابا رومية الواعي
العظيم الطوباني

ⲣ̅ⲓⲓⲉⲩ

ⲁⲕϯⲛϩⲟⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥ
ⲙⲟⲥ ⳾ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥ
ϣⲱⲧⲉⲙ ⲉⲧϣⲟⲩⲓⲧ ⳾
ⲁⲕϣⲱϣ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩ
ⲣⲟ ⳾ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥ
ⲉⲓⲇⲱⲗⲟⲛ ⳾
ⲁⲕⲉⲣⲟⲙⲟⲗⲟⲅⲓⲛ
ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲟⲩ
ⲣⲟ ⳾ ⲙ̀ⲡⲓⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛ
ⲛⲟⲩϯ ⳾ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲣⲏ
ϯ ⲉⲕϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⳾
ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲓⲛⲁϩϯ ⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅
ⲡⲓⲭ̅ⲥ̅ ⳾ ϫⲉ
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲡϣⲏⲣⲓ
ⲙ̀ⲫ︦ϯ︦ ⲉⲧⲁϥ
ⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⳾
ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲇⲉ ⲱ ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ
ⲛ̀ⲁⲣⲁⲛⲟⲙⲟⲥ ⳾
ⲫⲏⲉⲧⲁⲕϣⲉⲙϣⲓ
ⲛ̀ⲛⲓⲇⲉⲙⲱⲛ ⳾ ⲁⲕ
ⲭⲱ ⲙ̀ⲫ︦ϯ︦
ⲛ̀ⲥⲱⲕ ⳾
ⲫⲏ ⲉⲧⲉ ⲡⲉⲕⲯⲩⲭⲏ
ϧⲉⲛ ⳾ ⲧⲉϥϫⲓϫ

اطرحت بالعالم
ومجده الفارغ
واحتقرت
الملك واوثانه
فاعترفت امام
الملك بالمسيح
الاهنا فكنت
قايلا
انني مومنا بيسوع
المسيح انه ابن
الله الذي خلصنا
فاما انت ايها
الملك النتين
الذي عبدت
الشياطين وتركت
عنك الله
الذي نفسك في

[illegible]

100

ϣⲁⲉⲛⲉϩ ⲛ̀ⲛⲟⲩϯ ⳾
ⲉⲁϥⲉⲣⲙⲟⲕⲙⲉⲕ ϧⲉⲛ
ⲙⲟⲥ ⳾ ϧⲉⲛ ϯ
ⲡⲓⲉⲛⲉϩ ⲁϥϫⲱⲛⲧ
ⲇⲉ ⲉⲙⲁϣⲱ ⳾ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ ⳾ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲡⲉⲛ
ⲓⲱⲧ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⳾
ⲁϥⲉⲣⲃⲁⲥⲁⲛⲓⲍⲓⲛ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⳾
ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲛ̀ⲃⲁⲥⲁ
ⲛⲟⲥ ⳾
ⲧⲉϥⲁⲫⲉ
ⲧⲥⲏϥⲓ ⳾
ⲙ̀ⲡⲓⲭⲗⲟⲙ ⳾ ⲛⲉⲙ
ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⳾
ⲁϥϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲱⲛϧ ⲛ̀ⲉⲛⲉϩ ⳾
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁⲅⲁⲑⲟⲛ ⳾
ⲉⲧⲉⲙⲡⲉ ⲃⲁⲗ ⲛⲁⲩ
ⲉⲣⲱⲟⲩ ⳾
ⲱⲟⲩⲛⲓⲁⲧⲕ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⳾
ⲱ ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⳾
ⲛ̀ϩⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲓ

يد الالهية وهو
توفي بعد معاني
الجحيم الى الابد
تغضب جدا
الملك على ابينا
القديس وعذبه
عذابا مختلفا
ولخير اقتله
بالسيف ونال
الاكليل مع
الشهدا
ونال الحياة
الابدية والخيرات
لم ترا عين
طوباك انت
ايها الطوباني
في السموات

وعلى الارض
طوباك انت
يا ابانا ملاتيانوس
لان المسيح الاهنا
قد احبك
بصلوات ه

ايضا طرح واطس

انا اشتهي باشتياق
لاتكلم بكراماتك
ايها الابا المعظم
القديسين المغبوط
بلاتيانوس
يا الذي نال
اكليلين ولا ينطق
بكرامتهما واحد
من اجل رياسة الكهنوت
والاخر من اجل الشهادة

يا الذي صار
للروح القدس
في بيته حتى تفسر
الكتب المقدسة
الذين هم انفاس الله
الخراف الناطقة
الذي لقطيع المسيح
لما سمعوا صوتك
اتبعوك بكل
قلوبهم
تلامذة الله
التي ترتفع على
كل ... تحل عليك
لانك انت هو
ابن الرسل
المظلة التي
صنعت في
ايام موسى

[illegible]
ⲉⲣⲟⲥ [illegible]
ⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ [illegible]
[illegible]

لم يكن احد اً يدخل
اليها ما خلا
رييس الكهنة
ولما جا ابن الله
الذي هو رييس
الكهنة طهرها
بدمه لما علق
على الصليب
رفعت مختار
من شعبي
نوجدت داوود
عبدي فسحته
بدهن قدسي ويدي
هي تساعده
ودراعي تقويه
هو يدعوني ابي
وانا اجعله بكرا
مرتفعا على ملوك
الارض

[illegible]

وبارك زرعة
واسمه يكون
مباركا ويدوم
ذكره الى كل
الاجيال
الاتية
لم يترك احدا
يظلمهم وبكت
ملوكا من اجلهم
قايلا لا تلمسوا
مسحاي ولا
تصنعوا شرا بانبياي
ووضع فيهم
اقواله ايته
وعجايبه لكي
يحفظوا شهاداته
ويطلبون

ⲛ̄ⲛⲉϥⲉⲛⲧⲟⲗⲏ: ⲧⲱⲃ̄ϩ
ⲉϫⲱⲛ ⲙ̄ⲡⲟ̄ⲥ̄: [illegible]

وصاياه
اطلبن من الرب

ثاني عشر شهر امشير تنيح الاب البانيسك المجاهد الاسقف

[illegible]
ⲛⲟⲩⲟⲩⲟⲓ ⲛⲁⲕ ⲁⲡⲁ [illegible]
ⲟⲥ: ⲡⲉⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ
ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ: ⲡⲓ[illegible]
ⲱⲟⲩ ⲛ̄ⲧⲉ [illegible]
ⲛⲟⲩ ⲫⲓⲣⲓⲛⲓ
ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ:
ⲁⲕⲧⲟⲩⲃⲟⲕ [illegible]
ⲟⲥ: ⲓⲥϫⲉⲛ ⲧⲉⲕ
ⲙⲉⲧⲁⲗⲟⲩ [illegible]
ⲁⲕⲉⲙⲡϣⲁ [illegible]
ⲛⲛⲓⲛⲟⲙⲟⲥ
ⲛ̄ⲧⲉ ⲧⲫⲉ:
ⲁⲕⲙⲉⲛⲣⲉ ⲛⲓϩⲓⲥⲓ
ⲛ̄ⲧⲉ ⲧⲁⲣⲉⲧⲏ: ⲉⲑ[illegible]
ⲉⲑⲃⲉ ⲑϩⲉⲗⲡⲓⲥ:
ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲓⲱⲛϧ ⲛ̄ⲉ
ⲛⲉϩ:

طرح الجسد امام
انت مغبوط
يا ابينا الاسقف
صفي الله وصديق
الملايكة
تطهرت للرب
منذ صغرك
واستحقيت
قوانين ونواميس
السماء واحببت
اتعاب الفضيله
من اجل رجاء
حياة الابد

ⲁⲕⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛ̄ⲧⲉⲕ
ⲃⲓⲟⲥ: ϧⲉⲛ [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
ⲛⲟⲥ: ϧⲉⲛ [illegible]
[illegible]
[illegible]
ϧⲉⲛ [illegible]
[illegible]
ⲡⲟⲗⲓⲧⲉⲓⲁ: ϧⲉⲛ ⲟⲩ
[illegible]
[illegible]
[illegible]
ⲓⲕⲟⲛⲟⲙⲟⲥ:
[illegible]
ⲙ̄ⲡⲓⲥⲧⲟⲥ: [illegible]
[illegible]
ϧⲉⲛ [illegible]
[illegible]
[illegible]

وطهرت تيرتك
بالدموع والنحفت
بالطهارة
ثوب الخلاص
صرت مثالا في
البشر للذين
يريدون يتبعون
الوصايا
والكمت نعيك
بصبر ومحبة
البشر اذ تبعت
سيدك
وصرت وكيلا
حكيما موتمنا
وفرحت ورثت
في الملكوت
اي عدة تخلصنا

لم تمهل حيتك
يا ابينا المبارك
انت حققت حقا
الكمال لتنسك
والبتوليه
اخذت الخشن
وزينات التي
لسيدك وتجرت
فيهم حتى جعلتهم عشر
وسمعت الصوت
القايل حسنا اتيتك
ايها العبد الصالح
الامين كما صرت
امينا في القليل
ادخل الي فرح
سيدك
بصلواته

ولذا انضاطح والي
اشعياء النبي
صار خاملكرها
لك يا سيدي
الاب الاثنين
الرجل الكامل
لان المتعبدين لله
يتهللون ويفرحون
ويبارك اعمالهم
واولادهم الي الابد
يدل على ابوتك
والشعوب الذين
جمعتهم في الاماكن
المقدسه باتعابك
المباركه
هولا الذين صرت
لهم انسانا فواضع

ناموس لطريق
الحق لكي
يخلصوا
نفوسهم
من اجل هذا انسبح
مع المرتل داوود
قايلين ان الله
ارسل هذا لاصفيا
لشعبه المومن
كل طغمات
السموات وصفوف
القديسين
الذين كانوا اجدادا
كل قضايا لطهر
المختارة
تعالوا كلكم
افرحوا اليوم في

لتذكار المبارك
الذي لابينا
الاسيوس
الناسك العظيم
بالحقيقة يحب لنا
نحن الشعوب
المحبين للمسيح
ان نعيد في تذكار
هذا الرجل المغبوط
الذي نشرت افعاله
على وجه الارض
كلها ونسبح
واضع ناموس
ورجل الله
الذي قدمت له
الملوك الهدايا
والقرابين والذبايح

الى ديرة
بمجد او كرامة
عظيم هو تبجيلك
يا ابينا القديس
البار في وسط
جميع القديسين
الذين ارضوا
الرب الاهنا
كملت تسعيك
بشيخوخة دسمة
وانقيت لنا
سيرتك
وجميع اقوالك
المحببة
اطلب من الرب
عنا

شهر امشير

ثالث عشر امشير استشهد القديس سرجيوس الذي من اتريب
طرح بالحجر ادام
نسبح مخلصنا
ونسكنا الشيخ
وابينا الصالح
والروح القدس
وبحتمال الجهاد
القديس سرجيوس
الذي من اهل
اتريب
يا من بدا استحق
الاكليل المنير
مبجل وابيه
وامه واخته
الحكيمة
قبل تحترق
بجد العالم

[illegible]

اجمع من اجل
رجاء الحياه
الموبده
وصبرت على
العداب حتى
نلته النصيب
مع كافة الشهداء
وصرخت جهارًا
اني انا نصراني
اومن بالمسيح ابن
الله الحي
ولما سمع الوالي
هذا غضب
بحنق وعاقبه
اما المجاهد
الحقيقي كان
متهللا

[illegible]

وقبل هولاء الالام
من اجل التقوى
القديس سرجيوس
المجاهد القوي
صبرك الى حد
الموت
ولم تخاف من
تهديد الوالي
والعداب
واعترفت بالمسيح
يسوع ومات
على اسمه
واقامه الرب
فمن اجل هذا اسال
شفيعنا
امام مخلصنا
لكي يتراءف

علينا
بصلوات
وله ايضا طرح والمن
من هو انا المسكين
لكي انطق بكراماتك
ايها الشجاع
المجاهد الشهيد
القديس نرجيوس
كل جنس الناس
الذين ابصروا
تو بك لقد دوا
الحكم ولبسوا
الاكليل الغير مضمحل
جميع شيوخ الصديقين
ينطقون بمجد
وكرامة الشهيد

المجاهد القديس
الطاهر نرجيوس
حقا بالحقيقة
استحقيت اليوم
كرامة عظيمة
ايها القديس
نرجيوس جندي المسيح
طوباك بالحقيقة
ايها القديس
نرجيوس وابيك
وامك واختك
الشهيدات
طوباك يا ابا
نرجيوس
المحارب جيدا
على اسم المسيح
الاهنا بالحقيقة

طوباك حقا
ابا القديس
سرجيوس الجندي
الغالب شهيد المسيح
طوباك بالحقيقة
ابا الغالب في
الجهاد القوي
الغير مقهور المسيح
يفرح معك ثم
في هذا اليوم المقدس
تنيح ابينا القديس
البطريرك بابا
الاسكندرية ابا
طيماتاوس
هذا الرجل المغبوط
نال اضطهاد
وضيق عظيم

عن الامانة
المستقيمة
وكان يثبت
المومنين مع ابنا
ساويرس البطريرك
لما هبط الى مصر
ماشيا من مكان الى مكان
واكمل سعيه
وتنيح بسلام
بعدما اقام
على الكرسي سبعة
عشر سنة من الزمان
اطلب من الرب

ثاني عشر شهر امشير تنيح الاب البطريرك ابنا ساويرس بطريرك انطاكية
طرح لحن ادام
ابا المسيح علمنا
اجعلنا

ⲛ̀ⲡϣⲁ .:. ⲙ̀ⲡⲓⲁⲥ
ⲡⲁⲥⲙⲟⲥ .:. ⲙ̀ⲫⲏ
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲥⲉⲩⲏⲣⲟⲥ .:.
Ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲁϥⲓ ⲉϧⲣⲏⲓ .:.
ⲉ̀ϯⲭⲱⲣⲁ ⲛ̀ⲭⲏ
ⲙⲓ .:. ⲁϥϭⲟϫⲓ
ⲥⲱϥ .:. ⲛ̀ϫⲉⲓⲟⲩ
ⲥⲧⲓⲛⲓⲁⲛⲟⲥ ⲡⲟⲩⲣⲟ .:.
ⲙ̀ⲡⲉϥϫⲉⲙ ⲟⲩⲙⲁ
ⲛ̀ⲧⲉϥⲧⲁⲙⲱⲛⲓ ⲉ̀
ⲣⲟϥ .:. ⲁϥϫⲉⲙ
ⲛⲟⲩⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ .:.
ⲁϥϣⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀
ⲣⲟⲥ .:.
Ⲉⲧⲁ ⲡⲓⲛⲁⲩ ⲇⲉ ϣⲱ
ⲡⲓ .:. ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁⲥ
ⲡⲁⲥⲙⲟⲥ .:. ⲙ̀ⲡⲉϥ
ϫⲉⲙ ϩⲗⲓ .:. ⲉⲧⲉϥ
ⲉⲣⲁⲥⲡⲁⲍⲉⲥⲑⲉ ⲙ̀
ⲙⲟϥ .:.
Ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲉⲛⲥⲱ
ⲧⲏⲣ .:. ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲉ
ⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥⲙⲁⲩ .:.
ⲉϥⲉⲣⲍⲱⲅⲣⲁⲫⲓ .:.

ⲉ̀

مستحقين تقبيل
القديس ساويرس
هذا الذي جا الى
كورة مصر لما كان
يوسطيانوس
الملك يضطهد
لم يجد موضعًا
ليلتجى اليه توجد
كنيسة فدخل
اليها ولما كان
وقت التقبيل
لم يجد من
يقبله
فابصر مخلصنا
في حضن
امه مصور

ⲉ̀ⲟⲩⲫⲱⲙⲁⲛ
ϣⲉ .:.
Ⲁϥϯ ⲙ̀ⲡⲉϥⲟⲩⲟⲓ .:. ⲉ̀
ⲁϥⲉⲣⲁⲥⲡⲁⲍⲉⲥⲑⲉ
ⲙ̀ⲙⲟϥ .:. ⲁⲩⲧⲱⲙ
ⲥⲫⲟⲧⲟⲩ [illegible]
ⲉⲧⲁⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ .:.
ⲙ̀ⲡⲉϥⲭⲁⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ .:.
ϣⲁⲧⲉ ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ
ⲑⲱⲟⲩϯ .:. ⲛ̀ⲥⲉ
ⲉ̀ⲙⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑ
ⲙⲏⲓ .:. ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ
ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲥ .:.
Ⲁⲩϯⲱⲟⲩ ⲙ̀Ⲫϯ
Ⲫⲏⲉⲧⲓⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲓ
ϣⲫⲏⲣⲓ .:. ⲉⲧⲁ
ⲣⲁⲛⲟⲩϥ .:. ϧⲉⲛ
ⲛⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ⲧⲁϥ
Ⲭⲉⲣⲉ ⲥⲉⲩⲏⲣⲟⲥ .:. ⲡ
ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲥⲉⲩⲏⲣⲟⲥ .:.
Ⲭⲉⲣⲉ ⲫⲏⲉⲧⲉⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛⲟⲩⲙⲓ .:.
ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲟⲣⲑⲟⲇⲟ
ⲝⲓⲁ .:.

في لوح خشب
فتقدم وقبله
فالتصقت
شفتاه بشفاه
مخلصنا
ولم يطلقه حتى
اجتمعت كل
الشعوب وعلموا
بالحقيقة انه
البطريرك
فمجدوا الله صانع
العجايب التامة
في قديسيه
السلام لساويرس
ابن ساويرس
السلام للذي
من اهل الارثذكسية

ⲭⲉⲣⲉ ⲫⲏⲉⲧⲁⲩ — السلام للذي كشف
ϭⲱⲣⲡ ⲛⲉ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ — لحه عنه قبل
ϧⲁ ⲱⲧⲏⲡⲉ — ازمنة كثيرة
ⲓⲱⲧ ⲧⲏⲣ ϭⲁϫⲉⲛ — من قبل يولد
ⲟⲩⲡⲓⲏϣ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ — البتة
ⲓⲡⲁⲧⲟⲩⲙⲁⲥϥ — انه سوف يولد
ⲉⲛⲧⲏⲣϥ — ولد لابنك بعدك
ϫⲉ ⲥⲉⲛⲁⲙⲁⲥ ⲟⲩϣⲏ — انظر ان تسموه
ⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲕϣⲏⲣⲓ — كاسمك
ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱⲕ ϥⲛⲁ — لان من قبله
ⲛⲁⲩ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲉⲧⲟⲩⲙⲟⲩ — يرسل الله
ϯ ⲉⲣⲟϥ ⲙ̀ⲡⲉⲕ — خلاصا للارتدكسيه
ⲣⲁⲛ — واسمه يدوم
ϫⲉ ⲟⲩⲏⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲫϯ — بكنيسة
ⲛⲟⲩϯ ⲉⲣⲉ — الارتدكسيين
ⲛⲁⲣⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲙⲟϥ — الى اخر الدهور
ⲥⲱⲧⲏⲣⲓⲁ ⲛ̀ⲧⲉ — بصلواته
ϯⲟⲣⲑⲟⲇⲟⲝⲓⲁ
ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲛⲁⲙⲟⲛⲓ
ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ϯⲉⲕ
ⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛⲓⲟⲣⲑⲟⲇⲟⲝⲟⲥ
ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉ
ⲛⲉϩ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲉϥⲧⲱⲃϩ

ⲛ̀ⲑⲟϥ

ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲟⲛ ⲁⲇⲁⲙ — وله ايضا طرح واطس
ⲁⲗⲏⲑⲱⲥ ⲁⲕⲓ ϣⲁ — حقا اتيت الينا
ⲣⲟⲛ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ⲱ — اليوم يا ساويرس
ⲥⲉⲩⲏⲣⲟⲥ ⲡⲓⲡⲁⲧ — البطرك الكوكب
ⲣⲓⲁⲣⲭⲏⲥ — الحقيقي المضي
ⲡⲓⲥⲓⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲏⲓ ⲉⲧⲉⲣ — لجميع المسكونة
ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲧⲟⲓⲕⲟⲩ — لان الملاك المقدس
ⲙⲉⲛⲏ — المرسوم المديح
ϫⲉ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉⲑ — جامعة الارتدكسيين
ⲟⲩⲁⲃ ⲉⲧ — هاربها امام
ⲥϩⲏⲟⲩⲧ ⲉⲡⲓⲥⲙⲟⲩ — الرب
ⲡⲥⲙⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ — يا حبيب يحنس
ⲛⲓⲟⲣⲑⲟⲇⲟⲝⲟⲥ — ساويرس البطرك
ϣⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ — لكي يكرم
ⲑⲱⲧⲟⲥ — الرب الله
ϫⲉ ⲡⲉⲛⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ⲁⲃⲃⲁ — ايضا ووقت
ⲛⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲥⲉⲩⲏ — انت تعبه بانيلوس
ⲣⲟⲥ ⲡⲓⲡⲁⲧⲣⲓⲁⲣ
ⲭⲏⲥ ⲛ̀ⲧⲉϥⲧⲁⲓⲟ
ⲡϭⲟⲓⲥ ⲫϯ ⲛⲉⲙ
ⲛⲉϥⲧⲱⲃϩ ⲉⲑⲛⲁ
ϣⲱⲟⲩ
ⲛⲓⲙⲁⲓⲛⲟⲩϯ ⲛⲉⲙ ⲡϫ

وتماثل اتناسيوس
وانت تكون في
ديانتك مثل
كيرلص
وانت تفرح بازاء
اعداك بدالة
عظيمة مثل
ديسقرس القديس
المعترف
تقدم او هلي
سيرة الرهبنة
لكي تعلم ثبات
ما يجب عليك
ان تعمله
اقرى ليت يقظ
في كتب انبا نيليوس
والقديس اغريغوريوس

ⲉⲁⲑⲁⲛⲁⲥⲓⲟⲥ ·:·
ⲡⲁⲣⲣⲏⲥⲓⲁ ·:·
[illegible]

تنقف
الثاولوغس لان
انلو النهم في
تعاليم اتناسيوس
معلم الاسكندرية
ويوليوس ماما
رومية
فليكونوا لك
ناموسا الاشي
صلاة الذي
كيرلص الحكيم
والمصطفي المفسر
لانك تصير كاروز
الارثدكسية
وذكرك يدوم
لجميع الاجيال
الاتية
ايها الراعي العظيم
واضع الاوامر العجيبة

ⲗⲟⲅⲟⲥ [illegible]
[illegible]

الجاهد الغير
مقهور ساويرس
البطريرك
خرج صوته
على وجه الارض
كلها وبلغت
اقواله الى
اقطار المسكونه
اطلب من الرب

خامس عشر شهر امشير تنيح النبي القديس زخريا من الانبيا الصغار

طرح بالحجارة
صالح هو الا
له اسرائيل
للاطهار
المستقيمين بقلوبهم
فلنباركه ونرفع اسمه

ونقص كرامة
هذا النبي
القديس
الذي هو زخريا
ابن براشيا
من قبيلة لاوي
وارض جلعاد
وتنبا في هذه
الارض المذكوره
ثم سبي الى ارض
الكلدانيين
ولما صار الى
هناك تنبا بروح
الله الخارج
من فيه
وان الله محب
البشر ... على

ϧⲉⲛ ⲣⲱϥ : ⲛ̀ | فيه باقوال
ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲛ̀ⲥⲁϫⲓ | كثيرة صادقه
ⲉⲩⲉⲛϩⲟⲧ ⲉⲩⲉⲣ | نافعة
ⲛⲟϥⲣⲓ : | فقال ابو صاداق
ⲡⲉϫⲉ [illegible] | ان الله ابنا
[illegible] | ويكهن لله
ϣⲏⲣⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥ | في يروشليم
ϣⲱⲡⲓ : ϧⲉⲛ | فرزق يشوع
ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ : | وابتنى البيت
ⲁϥⲥⲓⲛⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲏⲓ | بعد النبي
ⲥⲟⲩ : ⲁϥⲕⲱⲧ | ويكهن فيه
ⲙ̀ⲡⲉⲣⲫⲉⲓ : ⲁϥ | وتبني من اجل
ⲉⲛⲥⲁⲙⲟⲩⲓ | خلاصنا ودخوله
ⲧⲉϥ : ⲁϥϣⲉⲙ | الى يروشليم
ϣⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ : | راكبا جحشا
ⲁϥⲉⲣⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲉ | والثلاثين الفضه
ⲓⲛ : ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲛ | التي اعطاهم
ⲥⲱⲧⲏⲣ : ϩⲓⲧⲉⲛ | اليهود ليهوذا
ⲛ̀ⲛⲟⲧⲉ ⲛⲓⲙ :
ⲉϥⲧⲁⲗⲏⲟⲩⲧ ⲉ
ⲟⲩⲉⲥⲱ :
ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲙⲁⲃ ⲛ̀ϩⲁⲧ
ⲉⲧⲁⲩⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲛ̀
ⲓⲟⲩⲇⲁⲥ :

ⲙ̀ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ : | الدافع حتى اسلم
ⲁϥϯ ⲙ̀ⲡⲉϥⲱⲛϧ ϧⲁ ⲡⲓⲕⲟ | لمن خلصنا
ⲥⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ : | وتكلم ايضا
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲁϫⲓ | بسراير كثيرة
ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲙⲩⲥⲧⲏ | جدا وكملوا
ⲣⲓⲟⲛ : ⲉⲩ | جميعهم
ⲟϣ ⲉⲙⲁϣⲱ : | وتنيح ودفن
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϫⲱⲕ | جسده في
ⲉⲃⲟⲗ : | مدينة يروشليم
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲙ̀ⲧⲟⲛ | بجانب
ⲙ̀ⲙⲟϥ : ⲁⲩⲕⲱⲥ | الانبيا
ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ : | بصلواته
ϧⲉⲛ ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ : ϧⲁⲧⲉⲛ
ⲛⲓⲡⲣⲟⲫⲏ
ⲧⲏⲥ :
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲩⲭⲏ

في هذا اليوم تذكار تكريز كنيسة الاربعين شهيد وتذكار لبفنوتي

ⲡ̀ϩⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲟ ⲃⲁⲧⲟⲥ | طرح واطس
ⲱⲟⲩⲛⲓⲁⲧⲕ ϧⲉⲛ | طوباك بالحقيقة
ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ : ⲱ | ايها القديس
ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲁⲃⲃⲁ | انبا بفنودة
ⲡⲁⲡⲛⲟⲩϯ :

[Coptic text illegible]

الرجل الكامل
الناسك المبارك
طوباك بالحقيقة
يا ابينا القديس
انبا بنوده
لانك اكملت
كلام مخلصنا
الصالح
لانه قال من
يحب فليكفر
بنفسه ويحمل
صليبه
ويتبعني
طوباك بالحقيقة
لانك قد كفرت
بنفسك

[Coptic text illegible]

وحملت صليبك
وتبعت يسوع المسيح
طوباك حقا
يا ابينا انبا بنوده
لانك قد صرت
كاملا في
وصايا الرب
طوباك بالحقيقة
يا ابينا القديس
انبا بنوده لانك
استحقيت ان
تقبل ابينا
ابو نفر
والقديس
طيماناوس
الناسكين
العظيميين

الذين التقيتهم
وتمليت بركتهما
فلهذا نطلب
اليك يا ابينا
الصديق
لتطلب عنا امام
ربنا يسوع المسيح
لكي ينالنا رحمه
ومغفره خطايانا
وان يكملنا
نصارى الي
النفس الاخير
وفي هذا اليوم المقدس
كان تكريز
الكنيسه الاولى
التي للاربعين
شهيد القديسين

بمدينه قسطنطينيه المدينه
التي بنيت على
اسمهم وكرزها
العظيم
باسيليوس
ووضع مدايح
تليق بعظمتهم
وعيد لهم عيدا
عظيما فيها
بركاتهم تكون معنا
اطلبوا من الرب
عنا ايها الاربعين
شهيد القديسين
والقديس بنوده
ليغفر لنا
خطايانا

سادس عشر شهر امشير نيحت اليصابات ام يوحنا المعمداني

Coptic	Arabic
ϯⲁⲁⲓ ⲛⲏⲟⲩ ⲁϩⲁⲙ	طرح ادام لها
ⲗⲓⲛⲁⲟⲩⲱⲛ ⲛⲣⲱⲓ	افتح فاي انا الفقير
ϩⲁⲛ ⲁⲧⲉⲙϣⲓ	مستحق لكي
ϩⲓⲛⲁ ⲛⲧⲁⲥⲁϫⲓ	اتكلم بكرامة
ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲟⲛⲉⲗⲓⲥⲁ ⲃⲉⲧ :·	اليصابات
ⲑⲙⲁⲩ ⲛ̀ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ :	ام يوحنا السابق
ⲡⲓⲡⲣⲟⲇⲣⲟⲙⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ :· ⲟⲩⲟϩ	القديس وقريبة
ⲧⲥⲩⲅⲅⲉⲛⲏⲥ ⲛⲧⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ :·	يسوع المسيح
ⲛⲉⲟⲩⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ :· ⲟⲩϣⲉⲣⲓ	هذه كانت من
ⲛⲟⲩⲥϩⲓⲙⲓ :· ⲉ	يروشليم ابنة امراه
ⲡⲉⲥⲣⲁⲛ ⲡⲉ ⲥⲟⲫⲓⲁ :·	اسمها صوفية
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲣⲁⲛ ⲙⲡⲉⲥⲓⲱⲧ :·	واسم ابيها
ⲡⲉ ⲙⲁⲧⲑⲁⲛ ⲡⲉ	مطات ابن
ⲗⲉⲩⲓ :· ϧⲉⲛ ⲛⲓϣⲉⲣⲓ	لاوي من بنات
ⲛⲁⲁⲣⲱⲛ :· ⲛⲉⲙ ϯⲫⲩⲗⲏ	هرون وقبيلة
ⲗⲉⲩⲓ :·	لاوي

Coptic	Arabic
	وهذه كانت
ⲟⲩⲥⲩⲅⲅⲉⲛⲏⲥ ⲧⲉ :·	انسيبة العذرى
ⲛⲧⲉ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ	مريم الملكة
ⲙⲁⲣⲓⲁ ϯⲟⲩⲣⲟ :·	ام مخلصنا
ⲑⲙⲁⲩ ⲙⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ :·	وان زكريا
ⲍⲁⲭⲁⲣⲓⲁⲥ ⲡⲓⲟⲩⲏⲃ :·	الكاهن تزوج
ⲁϥϭⲓⲥ ⲛⲟⲩⲥϩⲓⲙⲓ :· ⲛⲉⲩ	بها امراه وكانا
ⲟⲓ ⲛⲑⲙⲏⲓ ⲛⲉ ⲙⲡⲉⲙⲑⲟ	بارين امام
ⲙⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲫϯ :·	الرب الاله
ⲛⲉⲟⲩⲁⲧⲙⲓⲥⲓ ⲧⲉ ⲛϫⲉ ⲉⲗⲓⲥⲁⲃⲉⲧ :·	وكانت اليصابات
ⲙⲡⲉⲥⲉⲣⲃⲉⲕⲓ ⲉⲛⲉϩ	عاقر لم تحبل
ⲟⲩⲇⲉ ⲙⲡⲉⲥⲙⲓⲥⲓ :·	قط ولم تلد
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲛⲟⲩⲧⲱⲃϩ ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩ	وقبل طلباتهم
ⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲏ :·	رضا وانتم انعم
ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉⲣϩⲙⲟⲧ ⲛⲱⲟⲩ :· ⲙⲡⲓⲛⲓϣϯ	الرب عليهم
ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ :·	بالعظيم يوحنا
ⲁⲥⲣⲁϣⲓ ⲉⲙⲁϣⲱ :·	ففرحت اليصابات
ⲛϫⲉ ⲉⲗⲓⲥⲁⲃⲉⲧ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ	جدا فرحا عظيما
ⲛⲣⲁϣⲓ :· ⲛⲁⲧϣⲁϫⲓ	لا ينطق

[illegible]

بسـه
لان الله اعطاها
نبا عظيما
والمعمدان العنوميل
وابصرت المسيح
وسجدت له
ونطقت بمجد
لاهوتيته
ثم تنيحت مرضيه
للرب وعيدت
مع جميع القديسين في
الحياه الابديه
بصلوات

ولما ايضا طرح واطرح
انا انسان ضعيف
ومسكين اني لست
اقدر ان

[illegible]

اتكلم بكرامة
اليصابات
ام المعمدان يوحنا
الصابغ لنسيب
عمنوئيل الذي
اتي امام الرب
اسمعوا الوقا
الحكيم يكرز
قايلا في الانجيل
المقدس يعرفنا
بكرامة
اليصابات
قال كان كاهنا
اسمه زكريا
من خدمة ال ابيا
وهو كان
بار امام

ⲑⲟ ⲙ̀ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲫ̅ϯ̅ ::
Ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉⲟⲩⲟⲛⲧⲁϥ
ⲙ̀ⲙⲁⲩ :: ⲛ̀ⲟⲩⲥ
ϩⲓⲙⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲧⲏ ::
ϧⲉⲛ ⲛⲓϣⲉⲣⲓ ⲛ̀
ⲧⲉ ⲁⲁⲣⲱⲛ :: ⲉ̀
ⲡⲉⲥⲣⲁⲛ ⲡⲉ ⲉⲗⲓⲥ
ⲁⲃⲉⲧ ::
Ⲛⲉϩⲁⲛⲑⲙⲏⲓ ⲛⲉⲙ
ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲙ̀ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ::
ⲉⲩⲙⲟϣⲓ ⲕⲁⲧⲁ
ⲡⲉϥⲟⲩⲱϣ ::
ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲉⲛⲧⲟ
ⲗⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ :: ⲉⲩ
ⲟⲓ ⲛ̀ⲁⲧⲧⲣⲓⲙⲉⲩ
ⲥⲟⲛ ::
Ⲛⲉⲟⲩⲁϭⲣⲏⲛ ⲇⲉ ⲉ
ⲗⲓⲥⲁⲃⲉⲧ :: ⲙ̀ⲡⲉ
ⲥⲙⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲟⲩϣⲏⲣⲓ ::
ⲛⲁⲩⲟⲓ ⲛ̀ⲙⲕⲁϩ
ⲛ̀ϩⲏⲧ ⲡⲉ :: ϫⲉ
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀
ⲟⲩⲥⲡⲉⲣⲙⲁ ::
Ⲉⲛⲁⲩⲙⲏⲛ ⲛ̀ϧⲉⲛ
ⲛⲓ

الرب الاله
وكان له امراة
مومنة من
بنات هرون
اسمها
اليصابات
وكانا بارين
قدام الرب سايرين
كان ادانه في
وصاياه المقدسة
بغير لوم معا
وكانت اليصابات
عاقرا لم تلد ولدا
وكانا حزينين
القلب اذ لم يكن
لهما زرع
ثم كانا مداومين

ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲏ ::
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲧⲱⲃϩ ⲁ
ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲙ̀ⲫ̅ϯ̅ ::
ⲁⲩⲉⲣϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲱⲟⲩ
ⲙ̀ⲡⲓⲛⲓϣϯ :: ⲓⲱ
ⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡⲓⲣⲉϥ
ϯⲱⲙⲥ ::
Ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲡⲉ ⲡⲱ
ⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲧⲁⲓⲟ ::
ⲛ̀ⲑⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲉⲗⲓ
ⲥⲁⲃⲉⲧ :: ⲑⲏⲉⲧⲁⲥ
ⲙ̀ⲡ̀ϣⲁ ⲙ̀ⲙⲟⲩϯ
ⲉⲣⲟⲥ :: ϫⲉ ⲑⲙⲁⲩ
ⲛ̀ⲥⲩⲅⲅⲉⲛⲏⲥ ⲛ̀
ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ ::
Ⲟⲩⲟϩ ⲟⲛ ⲁⲥⲉⲣⲡⲉ
ⲙ̀ⲡ̀ϣⲁ :: ⲉⲑⲣⲉⲥ
ⲉⲣϣⲉⲡ ⲁⲧⲉⲥⲑⲉ ::
ⲛ̀ⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲟⲥ
ⲙⲁⲣⲓⲁ :: ⲉ̀ⲧⲁⲥⲓ
ϣⲁⲣⲟⲥ ⲉⲡⲉⲥⲏⲓ ::
ⲁⲥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲥ
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ :: ϫⲉ
Ⲫⲁⲓ ⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲑⲱⲛ

الصلوات
والطلبات لينام
الله نوهب لهما
العظيم يوحنا
المعمداني
عظيم هو مجد
وكرامة القديسة
اليصابات
التي استحقت
ان تدعى ام
قريب عمونيل
وايضا استوجبت
ان تقبل والدة
الاله مريم
لما اتت اليها الحبيبة
تصرخت قايلة من
اين لي لكي

Coptic	Arabic
ⲛⲏⲓⲧⲉ ∴ ϩⲓⲛⲁϩ [illegible]	تاتي الحمام
[illegible]	زي انا المسكينه
[illegible]	واستحقت ان
[illegible]	تنظر المسيح وتسجد
[illegible]	له على الارض
[illegible]	وتبعث
ϩⲉⲛ ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ	بسلامه كامله
ⲉⲥϫⲏⲕ ⲉⲃⲟⲗ ∴	اطلبي من الرب
[illegible]	عنا ايتها
[illegible]	القديسه
[illegible]	اليصابات العجوز
[illegible]	العاقر ليغفر
[illegible]	لنا خطايانا

ثاني عشر شهر امشير استشهد القديس العظيم مينا الراهب

Coptic	Arabic
[illegible]	طرح لمحز اذام
[illegible]	الشجاع القوي
[illegible]	المحارب

Coptic	Arabic
[illegible]	جيدًا الراهب
[illegible]	مينا الشهيد
[illegible] ⲡⲣⲟⲥ	والقديس
ⲉⲃⲟⲗ [illegible]	اسمه صار شايع
[illegible]	في المسكونه
ϩⲉⲛ [illegible]	مثل الشهدا
[illegible]	الذين اتوا قبله
[illegible]	هذا رفض العالم
[illegible]	الباطل واعترف
[illegible]	باسم المسيح
[illegible]	اي لسان لحمي
[illegible]	يقدر يتكلم
[illegible]	بكراماتك
[illegible]	وعظم مجدك
[illegible]	ايها الراهب مينا
[illegible]	كل من يقرب
[illegible]	في سيرتك

ⲂⲒⲞⲤ ⲚϢⲪⲎⲢⲒ ::
ⲚⲈⲘ ⲠⲈⲔⲀⲄⲰⲚ
ⲈⲦⲤⲰⲦⲠ :: ⲤⲈ
ϯⲰⲞⲨ ⲘⲪϯ
ⲚϪⲈ
ⲢⲰⲘⲒ ⲚⲒⲂⲈⲚ ⲈⲨ
ⲤⲞⲠ :: ⲚⲦⲈⲚⲒⲞⲢ
ⲐⲞⲆⲞⲜⲞⲤ :: ⲤⲈ
ⲦⲀⲒⲞ ⲚⲀⲠⲀ ⲘⲎ
ⲚⲀ ⲠⲒⲘⲀⲢⲦⲨⲢⲞⲤ ⲘⲘⲎⲚ ::
ⲰⲞⲨⲚⲒⲀⲦⲔ ⲚⲐⲞⲔ ::
ⲠⲒⲀⲄⲒⲞⲤ ⲀⲠⲀ ⲘⲎⲚⲀ ::
ϪⲈ ⲚⲐⲞⲔ ⲀⲔϢⲈⲠ
ϨⲒⲤⲒ :: ⲈⲐⲂⲈ ⲪⲢⲀⲚ
ⲘⲠⲬⲢⲒⲤⲦⲞⲤ ::
ⲰⲞⲨⲚⲒⲀⲦⲔ ⲚⲐⲞⲔ ::
ⲠⲒⲤⲰⲦⲠ ⲘⲘⲀⲢ
ⲦⲨⲢⲞⲤ :: ⲠⲒⲀⲄⲰ
ⲚⲞⲪⲞⲢⲞⲤ :: ⲚⲦⲈ
ϯⲘⲈⲦⲈⲨⲤⲈⲂⲎⲤ
ⲀⲔⲤⲞⲂϮ ⲘⲠⲈⲔ
ⲮⲨⲬⲎ :: ⲚⲞⲨⲤⲞⲨ
ⲀⲞⲚ ⲘⲘⲎⲒ ⲚⲦⲈ
ⲒⲎⲤⲞⲨⲤ ⲠⲒⲬⲢⲒⲤⲦⲞⲤ

العجيبة وجهادك
المختار تمجدون
الله كل الناس
معا الارتدكسيين
يكرمونك ايها
الشهيد مينا
طوباك انت
ايها القديس
مينا لانك
تعبت على
اسم المسيح
طوباك انت
ايها الشهيد
المصطفى مجاهد
التقوى قد
اعددت نفسك
قربان حقيقي
ليسوع المسيح

ⲚⲦⲈ ⲠⲈⲚⲒⲰⲞⲨ ::
ⲀⲘⲞⲚ ⲀⲠⲀⲒⲈⲢ
[illegible] ⲚⲦⲈ ⲠⲈⲚⲒⲰⲞⲨ
ⲈⲚⲈ ⲠϬⲞⲒⲤ ⲒⲎⲤⲞⲨⲤ ::
ⲠⲈⲠⲚⲈⲨⲘⲀ ⲈⲐⲞⲨⲀⲂ
ⲠⲒⲠⲀⲢⲀⲔⲖⲎⲦⲞⲚ ::
ⲞⲨⲞϨ ⲈⲂⲞⲖϨⲒⲦⲈⲚ
ⲠⲒⲬⲢⲒⲤⲦⲞⲤ ⲀⲔϬⲢⲞ
ⲈⲠⲈⲔⲤⲰⲘⲀ ⲈϨⲞⲨⲚ
ⲚⲒⲂⲀⲤⲀⲚⲞⲤ ::
ⲈⲐⲂⲈ ⲪⲀⲒ ⲀϤϮ ⲚⲀⲔ
ⲚϪⲈ ⲠⲒⲬⲢⲒⲤⲦⲞⲤ
ⲘⲠⲒⲬⲖⲞⲘ ⲚⲀⲦⲖⲰ
ⲘϬ :: ϦⲈⲚ ⲦⲈϤ
ⲘⲈⲦⲞⲨⲢⲞ ::
ⲦⲈⲚⲚⲈⲚⲦ[illegible]

ⲀⲖⲖⲞⲤ ⲀⲆⲀⲘ
ⲚⲈⲔⲈⲢⲠⲘⲈⲨⲒ ⲈⲦⲦⲀⲒⲎⲞⲨⲦ ::
ⲘⲞⲒ ⲚⲀⲚ
ⲚⲈⲚ[illegible]

ملك المجد
من اجل هذا وهب
لك الرب يسوع
روحه القدس
البارقليط
وبعظم رحمك
في المسيح اسلمت
جسدك للعذاب
فلهذا توجك
المسيح بالاكليل
الغير مضمحل
في ملكوته
بصلوات

وله ايضا طرح واطس
تذكارك المكرم
اعطانيها
لنفوسنا

ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲉ-
ⲑⲟⲩⲁⲃ ·:· ⲟⲩⲟϩ
ⲡⲓⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ
ⲙⲏⲛⲁ ·:·
Ⲡⲓⲭⲟⲥ ⲛⲟⲣⲑⲟⲇⲟ-
ⲝⲟⲥ ·:· ⲉⲑⲛⲁϩϯ
ⲉⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ·:· ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅
ⲛⲁⲧⲉ ⲡⲉⲕⲙⲉⲧ-
ϫⲱⲣⲓ ·:· ⲉⲩⲛⲁⲩ
ϣⲁⲩ [illegible]
ⲗⲗⲱⲟⲩ ·:·
Ⲁϣ ⲛⲗⲁⲥ ⲓⲉ ⲁϣ
ⲛⲟⲩⲥ ·:· ⲓⲉ ⲁϣ ⲙⲉ-
ⲩⲓ ⲉⲑⲛⲁϣ [illegible]
ⲉⲡⲟⲩⲧⲁⲓⲟ ·:· [illegible]
ⲧⲩⲣⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲙⲏⲛⲁ ·:·
Ⲉⲣⲉ ⲇⲁⲩⲓⲇ ϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲯⲁⲗⲙⲟⲥ
ⲙⲟⲥ ·:· ϫⲉ ⲁϥⲙⲁⲥ
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲧⲉ ⲛⲓ
ⲑⲙⲏⲓ ·:· ⲡⲟⲥ ⲡⲉ
[illegible]

ايها الشهيد
القديس
والراهب مينا :.
الشعوب
الارثذكسيين
المومنين بربنا
يسوع المسيح
اذا ابصروا
قوتك يفرحون
ويبتهجون
اي لسان او اي
عقل او اي فكر
حين يقدر ان
ينطق بكرامتك ايها
الشهيد والقديس مينا
داوود في المزمور
يقص غبطتك
قايلا ان كل عطا
الابرار

ⲡⲁⲣⲱⲓⲥ ⲉⲣⲱⲟⲩ ·:·
Ⲑⲙⲉ ⲧⲥⲙⲏ ⲛⲧⲉⲛ
ⲣⲁⲛ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ·:·
Ϧⲉⲛ ⲣⲱⲟⲩ ⲛⲛⲏ
ⲉⲑⲙⲉⲓ ⲙⲙⲟⲕ ·:·
ϣⲁⲩ [illegible]
Ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲥ [illegible]
ⲫⲟⲧⲟⲩ ·:· ϣⲁⲣⲉ ⲡⲟ-
[illegible]
[illegible]
ⲛⲏⲉⲧ ·:· [illegible]
Ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ
ⲉ[illegible]ⲛⲟⲩ ·:· [illegible]
[illegible]
[illegible]
Ϧⲉⲛ [illegible]
[illegible]ⲛⲟⲩ ·:·
Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲁⲕ ⲙⲏⲛⲁ
ⲡⲓⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ ·:·
ⲡⲓⲙⲁⲧⲟⲓ ⲛⲧⲉ
ⲡⲭ̅ⲥ̅ ·:· ⲭⲉⲣⲉ
[illegible]
[illegible]
ⲟⲥ ·:·

الرب يحبونها
حسن بها اسمك
القدوس في
افواه محبيك
اذا ما اخبروا به
كشفاههم تمتلى
فاغبهم فرحا :.
وكما كنت رحوما
في هذا العالم
الباطل صرت
مغبوطا في
ملكوت السموات
السلام لك يا مينا
الراهب جندي
المسيح السلام
للمجاهد المحارب
جيدا :.

ⲁⲕϯ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲥⲱⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲥⲏϥⲓ: ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲉⲣϩⲟϯ ϧⲁⲧϩⲏ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲟⲩ: ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲕϫⲫⲟⲣⲕ ⲙ̀ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ:

ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲁϥⲉⲣⲟⲙⲟⲗⲟⲅⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ:

ⲫϯ ⲫⲓⲱⲧ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ⲫⲏⲉⲧⲁⲕⲙⲟⲩ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉⲧⲁϥⲉⲣϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲕ ⲛ̀ⲧⲁⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϫⲟⲙ:

ⲱ ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲉⲣⲫ

اسلمت جسدك
الى الشيث
ولم تخاف من الموت
ولم تجحد المسيح
قدام الناس
من اجل هذا اعترف
هو بك امام ابيه
وملايكته
الاطهار في
ملكوته السمائية
الله الاب
ضابط الكل
الذي مت على
اسمه هو الذي
وهب لك هذه
القوه العظيمه
يا الذي لبس

ⲡⲓⲭ̀ⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ: ϧⲉⲛ ⲑ̀ⲙⲏϯ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ: ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϣⲟⲣⲡ ⲙ̀ⲙⲓⲥⲓ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ:

ⲧⲉⲛϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲡⲟⲩⲇⲏ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲙⲏⲛⲁ:

ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲡϭ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉϥⲉⲣⲡⲓⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ: ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲡϭ̅ⲥ̅ ⲉⲑⲣⲉϥ ⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ:

اكليل الشهادة
في وسط بيعة
الابكار
في السما
نطلب اليك
باجتهاد دايما
الشهيد مينا
لكي تطلب من
الرب عنا
ليصنع رحمه
مع نفوسنا
اطلب من الرب عنا

ثامن عشر شهر امشير تنيح القديس المعترف ملاتيوس بطريرك انطاكيه

طرح بلحن ادام

ⲭⲉⲣⲉ ⲙⲉⲗⲉⲧⲓⲟⲥ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲙⲁⲛⲉⲥⲱⲟⲩ

السلام لملاتيوس
الراعي العظيم

ⲛⲓⲥⲧⲏⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧ | المجاهد في
ⲉⲩⲥⲉⲃⲏⲥ | العباده
ⲭⲉⲣⲉ ⲫⲏⲉⲧⲁϥ | السلام للذي
ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲁ | صار رسولا
ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲙ̀ | كمثل التلاميذ
ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲁ
ⲑⲏⲧⲏⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲓ | في الفعل وفي القول
ϩⲱⲃ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥⲁϫⲓ
ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩ | السلام للشهيد
ⲣⲟⲥ ⲉⲧⲁϥⲫⲱⲛ | لمن سفك دمه
ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲥⲛⲟϥ ⲛ̀ | دفعات كثيره
ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ⲥⲟⲡ
ⲛ̀ⲧⲉⲛ ⲛⲓⲁⲣⲓ | من الاريوسيين
ⲁⲛⲟⲥ
ⲭⲉⲣⲉ ⲫⲏⲉⲧⲁϥϣⲟⲡ | السلام لمن نال
ⲛ̀ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ | غرمه كثيره
ⲍⲏⲙⲓⲁ ϧⲉⲛ | من اجل الامانه
ⲛⲁϩϯ ⲉⲧⲥⲟⲩⲧⲱⲛ | المستقيمه
ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲧⲣⲓⲁⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ | بالثالوث المقدس
ⲱ ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲥⲟϩⲓ | يا الذي بكت
ⲛ̀ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ | الملوك بشجاعه
ⲙ̀ⲙⲉⲧϫⲱⲣⲓ
ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓⲛⲁϩϯ | عظيمه من اجل الامانه

ⲉⲧⲥⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲧⲉ | المستقيمة التي
ⲛⲓϩⲉⲣⲉⲧⲓⲕⲟⲥ | للهراطقه
ⲱ ⲡⲓⲙⲁⲛⲉⲥⲱⲟⲩ | ايها الراعي الذي
ⲙ̀ⲡⲓⲟϩⲓ ⲛ̀ⲗⲟⲅⲓ | للقطيع الناطق
ⲕⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲬⲥ | خراف المسيح الاهنا
ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲉⲧ
ϧⲉⲛ ⲁⲛⲧⲓⲟⲭⲓⲁ | بانطاكيه
ⲱ ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲫⲱⲧ | يا من هرب من
ⲉⲃⲟⲗ ϧⲁϫⲉⲛ
ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ | الملوك من اجل
ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓⲛⲁϩϯ ⲉ | الامانه المقدسه
ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ⲟⲣⲑⲟ | الارتدكسيه
ⲇⲟⲝⲟⲥ
ⲱ ⲫⲏⲉⲧⲁ[…] | يا الذي خرج اليه
[…] ⲛ̀ϫⲉ | شعبه للقايه
ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ ⲉⲧ
ⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲫϯ ⲉⲑ | بمجد من الله من
ⲃⲉ ⲡⲉϥϫⲓⲛⲧⲁⲥ | اجل عودته
ⲥⲟ
ⲱ ⲫⲏⲉⲧⲁ ⲛⲉϥⲥ | يا من ملت تعاليمه
ⲃⲱⲟⲩⲓ ⲙⲁϩ ⲡⲓ | كل العالم
ⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲉϥ[…] | من عظم شوقه
ϣⲱⲟⲩϯ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ | في المسيح
ⲡⲬⲥ

Coptic	Arabic
ⲱ ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲟⲩⲱⲛϩ	يا الذي اعال النسـ
ⲛ̀ⲁⲛⲧⲓⲟⲭⲓⲁ	انطاكيه ووصاياه
ϧⲉⲛ ⲛⲉϥⲡⲁⲣⲁ	وقوانينه
ⲇⲟⲥⲓⲥ ⲛⲉⲙ	الطاهرة
ⲛⲉϥⲕⲁⲛⲱⲛ ⲉ	والانهر المياه
ⲑⲟⲩⲁⲃ	الجارية من
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲓⲁⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ	شفتاه
ⲙⲱⲟⲩ ⲉⲧⲫⲁ	الطوبانيتين
ⲧⲉⲃⲟ ϩⲓⲣⲏⲓ	وتنيحت في
ϧⲉⲛ ⲛⲉⲕⲥⲫⲟ	النفي ونلت
ⲧⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲁⲕⲁ	اكليل
ⲣⲓⲟⲛ	الاعتراف
ⲁⲕⲉⲙⲧⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲕ	بصلوات
ϧⲉⲛ ⲡⲉⲝⲱⲣⲓⲥ	
ⲙⲁ ⲁⲕϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓ	
ⲭⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ϯ	
ⲟⲙⲟⲗⲟⲅⲓⲁ	
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲉⲕⲉⲩⲭⲏ	
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲟⲛ ⲃⲁⲧⲟⲥ	وله ايضا طرح واطس
ⲱⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙ	كل مجد وكل كرامة
ⲧⲁⲓⲟ ⲛⲓⲃⲉⲛ	تليق دايما
ⲥⲉⲉⲣⲡ̀ⲣⲉⲡⲓ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ	بالثالوث
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ϯⲧ̀ⲣⲓⲁⲥ	

Coptic	Arabic
ⲛ̀ⲟⲙⲟⲟⲩⲥⲓⲟⲥ ⲛ̀	المساوي
ⲟⲩⲙⲉⲧⲛⲟⲩϯ ⲛ̀	الاله الواحد
ⲟⲩⲱⲧ	نسجد له ونمجده
ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟⲥ	نحن المسيحيين
ⲧⲉⲛϯⲱⲟⲩ ⲛⲁⲥ	ونكرم هذا
ⲁⲛⲟⲛ ϧⲁ ⲛⲓⲭ	البطريرك
ⲣⲏⲥⲧⲓⲁⲛⲟⲥ	القديس ملاتيوس
ⲧⲉⲛⲧⲁⲓⲟ ⲙ̀	الراعي العظيم
ⲡⲁⲓⲡⲁⲧⲣⲓⲁⲣⲭⲏⲥ	لمدينة انطاكية
ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲙⲉⲗⲉⲧ	الشهيد المعترف
ⲓⲟⲥ	لغير سفك دم
ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲙⲁⲛⲉ	ابينا البطريرك
ⲥⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ϯ	الطوباوي
ⲡⲟⲗⲓⲥ ⲁⲛⲧⲓⲟ	الذي لا يرتد كثيرين
ⲭⲓⲁ ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩ	الراعي المومن
ⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲟⲙⲟⲗⲟⲅⲓ	على قطيع المسيح
ⲧⲏⲥ ⲁⲧⲫⲱⲛ ⲉ	
ϧⲉⲛ ⲥⲛⲟϥ ⲉⲃⲟⲗ	
ⲱ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ	
ⲙ̀ⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲛ̀	
ⲧⲉⲛⲓⲟⲣⲑⲟⲇⲟ	
ⲝⲟⲥ ⲡⲓⲙⲁⲛⲉ	
ⲥⲱⲟⲩ ⲉⲧⲉⲛϩⲟⲧ	
ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲛⲓⲟϩⲓ ⲙ̀ⲡⲭ̅ⲥ̅	

Ⲱ ⲡⲓⲟⲙⲟⲗⲟⲅⲓⲧⲏⲥ
ⲙ̀ⲙⲏⲓ: ⲡⲓⲥⲧⲩ
ⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲣⲉϥⲉⲣⲟⲩ
ⲱⲓⲛⲓ: ⲡⲓⲣⲉϥϯⲥ
ⲃⲱ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲓⲥ
ⲧⲟⲥ: ⲡϣⲏⲣⲓ ⲛ̀
ⲛⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ:
Ⲱ ⲡⲓⲕⲏⲣⲩⲝ ⲛ̀ⲧⲉ
ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ: ⲫⲏ
ⲉ̀ⲧⲁϥⲓ̀ⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲉϥ
ⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ: ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ
ⲉ̀ⲙⲟⲩⲙⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ⲛ̀ⲱⲛϧ: ⲉⲧϥⲱϯ
ⲉ̀ⲡⲉⲛⲟⲩϫⲁⲓ:
Ⲱ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲟⲩⲱⲛϩ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ: ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲛⲁϩ
ϯ ⲁⲧⲉⲣϩⲟϯ: ⲙ̀
ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲟⲩ
ⲣⲱⲟⲩ: ϧⲉⲛ ⲟⲩ
ⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲡⲁⲣ
ⲣⲏⲥⲓⲁ:
Ⲱ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁ Ⲫϯ
ⲫⲟⲣϫϥ ⲉ̀ⲣⲟϥ:
ⲉϥϧⲉⲛ ⲑⲛⲉϫⲓ
ⲛ̀ⲧⲉ

ايها المعترف
الحقيقي العمود
المضي ومعلم
المومنين
وابن الرسل
وكاروز الحق
الذي اخرج خرافه
الى ينبوع الماء
الحي الذي
يجري الى الخلاص
يا الذي اظهر
امانته بغير خوف
امام الملوك
باعلان
عظيم
يا الذي افرزه الله
منذ كان في بطن

ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥⲙⲁⲩ:
[illegible] ⲣⲁϩⲟ ϯ ⲣⲉϥϯ
ⲛ̀ⲑⲱⲛⲧⲟⲛ [illegible]
ⲧⲉϥⲟⲓ ⲛ̀ϩⲟϯ
Ⲱ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ
ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩ
ⲟⲩⲥⲏϥⲓ ⲛ̀ⲣⲟ ⲃ̅:
ⲉϥϣⲱⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲗⲁⲥ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛⲓⲁⲣⲓⲁⲛⲟⲥ ⲉⲧ
ϩⲱⲟⲩ:
Ⲱ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ
ⲛ̀ⲛⲟⲩⲙⲟⲩⲓ̀
ϩⲉⲙϩⲉⲙ ϩⲓⲱⲓϣ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ: ⲟⲩⲃⲉ ⲛⲓ
ⲛⲓⲗⲩⲕⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛⲓⲁϭⲛⲓⲁ ⲛ̀ⲧⲉ
ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ:
Ⲱ ⲡⲓⲁⲗⲓⲝ ⲉⲥⲛⲟⲉⲥ
ⲧⲏⲥ: ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥ
ϣⲟⲣϣⲉⲣ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲧⲩ
ⲗⲟⲥ: ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲙⲁϩ
ⲥⲛⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲥⲩⲛ
ϩⲟⲇⲟⲥ: ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϣⲏⲣⲓ

اسد يزير ويصرخ
بنوا مقاتلة
جنديا محاربا
مرهوبا
يا الذي صار مثل
سيف ذو حدين
يقطع كل السنة
الاريوسيين الاردياء
يا الذي صار
اسدا يزير ويصرخ
ازاء الارواح
الجنية اعدا
الحق يا ايها
النسبيتي
الذي هدم
النصبة التي
للخلقدونيين
اولاد

ألشيطان
نطلب اذكرنا
ايها الراعي
الصالح امام
المسيح الذي
احببته ليغفر
لنا خطايانا
اطلب من الرب

تاسع عشر شهر امشير لتعيد لنقل اعضاء القديس مرتيانوس الراهب

طرح بلحن ادام
من ذا يقدر ينطق
بالاتعاب التي لكم
يا ابا مرطيانوس
في اماكن البراري
لما راى الافكار
تحيط به
فتضايق

من كل ناحية
فتفكر في ذاته
بحكمة وفهم
قلب فكرا قايلا
هوذا انا انظر
الافكار
بضا تقوى
وليس معزى
ماهنا كاينا
فصار يمشي من
موضع الى موضع
ومن مدينة الى
مدينة الى
كال اياما
ياتي الى مدينة
اثينه واقام بها
وينيح في ذلك الموضع

وان البطريرك انبا
دمتريوس بمدينة
انطاكية فارسل
فاخذ جسده المقدس
بمجد عظيم وكرامة
جزيلة واخذه
الى البيعه
ووضعه فيها
وامر المومنين
ان يعيدوا له في
مثل هذا اليوم
تبركا الله
الى ابد الدهور
السلام لابينا
الطاهر انبا
مرطيانوس لان
المسيح يسوع منحك
كرامة عظيمة
السلام لابينا الطا

انبا مرطيانوس
الذي احب المسيح
من كل قلبه
السلام للذي صار
منظرا وميناء
هادي للذين
يريدون ان يخلصوا
بصلوات ٥

وله ايضا طرح واطس
قد علا اسمك جدا
في السموات وعلى
الارض ايضا
الكوكب المضي
القديس مرطيانوس
هذا الذي ارتفع
بالاكثر فوق الطبيعه

البشرية من اجل
بكثرة المشقة
وصارت الى التمام
امر عجيب في سيرة
هذا الرجل البار
المصطفى المعظم
الذي للمسيح
القديس مرطيانوس
هذا الذي تعرا
بالكمال من كل
حد هذا العالم
من اجل رجا الله
الكاين داخله
واختار له ان
يكون ماشيا في
المداين في الجبال
وفي انقاب الارض

كما قال بولس
ثم اختار له ايضا
ان يصادق
الوحوش افضل
من ان يتمتع قليل
في الاهتمامات
الزمنية
هذه التي تغرق
الانسان الى
اسفل الرذيلة
والفساد وتعوق
الفهم عن المعرفه
الحقيقية
من اجل هذا ارفع صوته
النبوي قايلا هذا
وليت هاربا
واويت في
البرية

ⲉⲓⲥϭⲟⲧϣ ⲉⲃⲟⲗ | منتظرًا الذي
ϧⲁⲧϩⲏ ⲙ̀ⲫⲏⲉⲑ | يخلصني من
ⲛⲁⲛⲁϩⲙⲉⲧ | العاصف الذي
ⲉⲃⲟⲗϩⲁ ⲟⲩⲥⲁⲣⲁ | يلق بحر
ⲑⲏⲟⲩ .. ⲉⲧϣⲟⲃⲉⲣ | هذا العمر
ⲑⲱⲣⲡ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲓⲟⲙ | الباطل
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲓⲃⲓⲟⲥ ⲛ̀ | وهكذا بعقل
ⲉ̀ⲫⲗⲏⲟⲩ | مستيقظ فهم
ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ϧⲉⲛ ⲟⲩ | روحاني كثير
ⲛⲟⲩⲥ ⲉϥⲣⲏⲥ .. | وصار براحة
ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲛⲁϯ ⲛ̀ | بالة العقلي
ⲡ̀ⲛⲁ̅ⲧⲓⲕⲟⲛ .. ⲁ | وصبر فوق
ⲑⲣⲉϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ | امواج الشر
ⲟⲩⲁⲥⲓⲁⲓ .. ⲉⲑⲃⲉ | الردية التي
ⲡⲉϥⲥⲙⲉⲩⲟⲥ ⲛ̀ | تغرق في طوفان
ⲛⲟⲏⲧⲟⲛ .. | الآلام
ⲉϥϥⲉⲣⲟⲓ ⲙⲟⲩⲥⲁ | الطبيعة
ⲛ̀ϩⲱⲓⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲓ
ⲟⲙ .. ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲙⲉⲩⲓ
ⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲡⲟⲛⲏⲣⲟⲥ ..
ⲛⲁⲓ ⲉⲧϩⲱⲙⲥ ⲙ̀
ⲙⲟⲛ ⲉⲡⲉⲥⲏⲧ ..
ⲉⲡⲓⲕⲁⲧⲁⲕⲗⲩⲥ
ⲙⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲁⲑⲟⲥ ..

ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲁϥϣⲱⲡⲓ | هكذا صار بغير
ⲛ̀ⲁⲧⲣⲱⲙⲓ ⲟⲩⲱϣ .. | اهتمام من
ⲉⲃⲟⲗϧⲁ ⲧϩⲉⲣⲓⲥⲓ | ديمومة البطن
ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲛⲉϫⲓ .. ⲉ | واعال الحشايش
ϣⲁϥϣⲉⲙϣⲓ ⲛ̀ | والعقاقير
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲛⲧⲏⲥ | البرية
ⲛⲉⲙ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲃⲟⲧⲁ | اطلب من الرب
ⲛⲏ ⲛ̀ⲁⲅⲣⲓⲟⲛ ..
ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϩ ..

اليوم العشرون من شهر امشير تنيح انبا بطرس بطريرك الاسكندرية

ϯⲁϩⲓ ⲛ̀ϫⲟⲥ ⲁϣⲁⲁⲙ | طرح بحر ادام
ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲟⲩ | ان نور عظيم
ⲱⲓⲛⲓ .. ⲉⲁϥϣⲁⲓ ⲛⲁ | لعلنا اليوم الذي
ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ .. ⲉⲧⲉ | هو تذكار
ⲡⲉϥⲉⲣⲫⲙⲉⲩⲓ ⲡⲉ | الطاهر راعينا
ⲫⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ .. ⲱⲛⲉⲛ | رئيس كهنة
ⲙⲁⲛⲉⲥⲱⲟⲩ .. | الاسكندرية ابينا
ⲡⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ .. | انبا بطرس
ⲛ̀ⲧⲉ ⲣⲁⲕⲟϯ | الطوباني
ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲃⲃⲁ
ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ .. ⲡⲓⲙⲁ
ⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ..

ⲣⲡ̅ⲍ

ⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲣⲉϥ
ϣⲉⲙϣⲓ : ⲛ̀ϯⲕⲁⲑⲟⲗⲓ
ⲕⲏ ⲧⲏⲣⲥ : ⲛ̀ⲁⲡⲟ
ⲥⲧⲟⲗⲓⲕⲏ : ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲡⲓⲭ̅ⲥ̅ :
ⲁⲕⲙⲟⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲙⲉ
ⲉϩⲣⲉⲛ ⲛⲓϩⲟϫϩⲉϫ : ⲉⲧⲁⲩⲓ
ⲉϫⲱⲕ : ϩⲓⲧⲉⲛ
ⲛⲓⲁⲣⲓⲁⲛⲟⲥ :
ⲁⲕⲥⲓⲥⲓ ⲥⲁⲡ̀ϣⲱⲓ
ⲛ̀ϯⲟⲓⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ
ⲧⲏⲣⲥ : ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ
ⲛ̀ⲟⲩⲥⲁⲙⲉⲧ : ⲛ̀
ⲣⲉϥⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ :
ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲱⲛϧ
ⲧⲏⲣϥ : ⲙ̀ⲡⲉⲕ
ϭⲓ ⲧⲟ ⲧⲕⲉⲃⲟⲗ
ⲉⲕⲧⲥⲱⲙⲁ
ϩⲓⲱⲓϣ : ⲙ̀ⲡϭⲟⲥ
ⲥⲁⲃⲁⲱⲑ :
ϧⲉⲛⲟⲩⲙⲟⲩⲛ̀ϩⲱⲟⲩ
ⲉϥⲟϣ : ⲛⲁⲕϣⲱⲡ

صرت مغذيا
للقطيع الرهوني
الذي للملك المسيح
واصطبرت
على الشدايد التي
اتت عليك من
الاريوسيين
وتعاليت فوق
كل المسكونه
مثل شمس ابدا
مضيئه
وفي كل حياتك
لم تفتر تشقى
كرز الرب
الصاباووت
ونطق غزير
كنت

١٨٧

ϯⲉⲃⲟⲗ : ⲛ̀ⲧⲉ ϯϩⲉ
ⲣⲉⲥⲓⲥ : ⲛ̀ⲛⲓⲁⲣⲓ
ⲁⲛⲟⲥ :
ⲛⲁⲕϣⲱⲡⲓ ⲉⲣⲉⲡⲱⲟⲩ
ⲡⲉ : ϧⲉⲛⲟⲩⲙⲉⲧ
ⲃⲉⲗⲗⲉ : ϩⲓⲧⲉⲛ
ⲛⲓⲥⲉϯⲉⲃⲣⲏϫ
ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲑⲉⲟⲗⲟⲅⲓⲁ
ϧⲉⲛⲟⲩⲥⲙⲏ ⲉⲥⲧⲁ
ϫⲣⲏⲟⲩⲧ : ⲛ̀ⲣⲉϥ
ϯⲟⲩⲧⲁϩ : ⲛⲁⲕ
ϯⲥⲃⲱ ⲛ̀ⲛⲓⲟⲩⲙⲏϣ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ :
ϧⲉⲛ ⲡ̀ϣⲱⲕ ⲙ̀ⲡⲉⲕ
ϩⲏⲧ : ⲉⲕⲛⲁⲓⲟⲧ
ϣⲁⲕⲥⲉⲃⲟⲗ ⲡⲉ :
ⲙ̀ⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩ
ⲁⲃ : ⲛ̀ϯⲡⲁⲣⲣⲏⲥⲓⲁ
ⲍⲓⲱⲛ :
ⲁⲕⲧⲁⲟⲩⲟ ⲛ̀ϩⲁⲛ
ⲥⲁϫⲓ : ⲉⲩⲙⲟⲩⲛⲕ
ⲉⲃⲟⲗ : ϧⲉⲛ ⲛⲓ
ϣⲱⲕ ⲛ̀ⲛⲓⲅⲣⲁⲫⲏ
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ

تمحوا كل بدعة
الاريوسيين
وكنت تضربهم
بالعمى من قبل
برق الاقوال
الالهية
وبنداء ثابت
معطى ثمرا
كنت تعلم
جماعات الشعوب
من عمق قلبك
كنت توسع في
التعليم لشعبك
الاطهار وتضع
اقوالهم اعماق
الكتب اثناس
الله

[illegible Coptic text]

وحرت مطهرا
من جميع الاثم
وصوره حيه
لكل الفضايل
بصلوات
ولد ايضا طرح واطس
اجتمعوا معنا
جميعا اليوم
يا شعب المسيح
لنتهلل في تذكار
الراعي العظيم
الذي هو سطرس
رئيس المدينه
العظمى الاسكندريه
البتول الطاهر
المتحلي بالتواضع
الحقيقي

[illegible Coptic text]

الذي جلس علي
الكرسي الرسولي
المقدس من بعد
ابينا البطريرك
انبا اثناسيوس
الرسولي
كان يجمع كل احد
بالصنايع
الروحانيه
الي الكنيسه
القطيع الناطق
ويحرس خراف
قطيع المسيح
من الذيا الشريره
ليلا تخطف
منهم احدا
وكان يامر الشعب
ان لا ياكلوا من

ⲛⲓⲉⲛⲧⲏⲥ ⲉⲧⲉ
ⲡⲓⲛⲁϩϯ ⲉⲧⲥⲟⲩⲧⲱⲛ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲁⲣⲓⲁⲛⲟⲥ
ⲉⲧϭⲟⲗⲓ
ⲁⲗⲗⲁ ⲁⲕϣⲉⲛⲧⲉⲛⲑⲏⲛⲟⲩ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲱⲛϧ ⲉⲃⲟⲗ
ⲛⲉⲙ ϯⲙⲟⲩⲙⲓ
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲱⲛϧ
ⲉⲧⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓ
ⲥⲱⲙⲁ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥⲛⲟϥ ⲛ̀
ⲧⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅
ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ
ⲁⲕⲧⲥⲟ .. ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ϣⲁⲛⲧⲟⲩϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅
ⲁⲩϯ ⲟⲩⲕⲁⲣⲡⲟⲥ
ⲉⲧⲁϩⲉⲃⲟⲗ .. ϩⲙⲉ
ⲫⲏ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲉϩ
ϣ ⲛⲉⲙ ⲅ
ⲱⲟⲩⲛⲓⲁⲧⲕ ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ .. ⲡⲉⲛ
ⲓⲱⲧ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲁⲃⲃⲁ ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ
ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ

النزوات الذي
هو الامانة
القصة التي
للاريوسيين
الجاحدين
لكن نرتجى الحياة
ينبوع ماء الحياة
الذي هو الجسد
القدوس ودم المسيح
الاعز وسقى
كم المسيح حتي
اعطوا ثمرة
ثمانية وستين
وثلاثين
طوباك بالحقيقة
يا ابينا القديس
انبا بطرس رئيس
الكهنة

ⲙ̀ⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ .. ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ ⲛ̀ⲟⲣ
ⲑⲟⲇⲟⲝⲟⲥ ..
ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ⲉⲛⲧⲁⲓⲉ
ⲫⲟⲟⲩ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲡⲉⲙⲉⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ
ⲉⲧϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲧⲡⲟⲗⲓⲥ ⲣⲁⲕⲟϯ
ⲁⲗⲉⲝⲁⲛⲇⲣⲓⲁ ..
ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲙⲁⲝⲓⲙⲟⲥ
ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ
ⲇⲱⲣⲟⲥ .. ⲛⲉⲙ
ⲡⲓϩⲉⲗⲗⲟ ϯⲙⲟ
ⲑⲉⲟⲥ .. ⲛⲓⲙⲁⲧⲟⲓ
ⲛ̀ⲣⲉϥϭⲣⲟ ..
ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲁⲩϫⲱⲕ
ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲁⲅⲱⲛ
ⲁⲩϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲗⲟⲙ
ⲛ̀ⲁⲧⲧⲁⲕⲟ .. ⲉⲃⲟⲗ
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅
ϧⲉⲛ ϯⲓⲗⲏⲙ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲧⲫⲉ .. ⲧⲱⲃϩ

الطوباني للشعوب
الارثدكسيين
وفي هذا اليوم ايضا
كان التذكار
المكرم الاكثر
الذي للشهداء
الكائنين بمدينة
الاسكندرية
القديس ماسيليس
والقديس تادرس
والشيخ طيماتاوس
الاجناد الغالبين
هولاء الذين اكملوا
جهادهم ونالوا
الاكليل الغير
فاسد من قبل يسوع
المسيح في ورشليم
السمائية .. اطلبوا

اليوم الحادي وعشرون من شهر امشير تذكار العذرى مريم في كل شهر

ⲁϥϩⲓ ⲛϫⲟⲥ ⲁϥϫⲉⲙ
Ⲍ ⲛⲥⲁⲗⲡⲓⲅⲅⲟⲥ ::
ⲉⲧⲉⲣⲥⲁⲗⲡⲓⲍⲓⲛ ::
ⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲛϩⲁⲛ
ⲙⲏⲓⲛⲓ :: ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛ
ϣⲫⲏⲣⲓ ⲛⲛⲓϣϯ
ⲣⲓ ::
Ⲍ ⲛϩⲣⲱⲟⲩ ⲛⲥⲁⲣⲁⲃⲁⲓ :: ⲁⲩ
ϯ ⲙⲡⲟⲩⲥⲙⲏ ::
ⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛϫⲉ
ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ :: ϫⲉ
ⲙⲡⲉⲣⲥϧⲁⲓ ⲛ
ⲛⲁⲓ ::
Ⲍ ⲛⲥⲫⲣⲁⲅⲓⲥ ::
ⲉⲧϧⲉⲛ ⲟⲩϫⲱⲙ
ⲉⲧⲧⲟⲃ :: ⲙⲡⲟ
ⲩϣϫⲉⲙϫⲟⲙ
ⲛϫⲉ ⲛⲓⲧⲁⲅⲙⲁ
ⲧⲏⲣⲟⲩ ::
Ⲍ ⲉⲩϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥ
ⲑⲉⲣⲧⲉⲣ :: ⲛϫⲉ ⲛⲓ
ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ :: ϫⲉ

طرح بلحن ادام
سبعة ابواق
يبوقون صاروا
اية وعجايب
عظيمه
سبعة رواعد
اعطوا اصواتهم
تسمع يوحنا
انك لا تكتب مولا
سبعة خواتيم
في كتاب مختوم
لم تقدر جميع
الطغمات يفتحوه
وكانت الملايكه
في غلو لانهم لم

ⲙⲡⲟⲩϣϫⲉⲙϫⲟⲙ ::
ⲉϫⲟⲩⲱⲛ ⲙⲡⲓϫⲱⲙ ::
Ⲍ ⲱ ⲧⲉⲙ ⲉⲓⲱⲁⲛ
ⲛⲏⲥ :: ⲡⲉϫⲁϥ
ϫⲉ ⲧⲁϩⲓ ⲙⲡⲓϩⲓ
ⲏⲃ :: ⲁϥⲟⲩ
ⲱⲛ ⲛⲛⲓ ⲧⲉⲃⲥ ::
Ⲍ ⲟⲩⲣⲁⲃⲓ ⲙⲡⲓⲥⲁⲡ
ⲛⲱⲓⲧⲉⲛ :: ⲁϥⲓ
ⲧⲁⲓⲟ ⲙⲡⲁⲓϫⲱⲙ ::
ϫⲉ ϥⲧⲉⲛⲑⲱⲛⲧ ⲉ
ⲙⲁⲣⲓⲁ :: ⲑⲏⲉⲣⲓ
ⲛⲓⲃⲁϫⲓⲙ :: ⲡⲉⲃⲥ
Ⲍ ⲉ ⲧⲉⲛ ⲑⲱⲛⲧ ⲛⲧⲉ
ⲛⲛⲓⲥⲫⲣⲁⲅⲓⲥ ⲛⲧⲉ
ⲃⲟⲩⲗⲁ :: ⲉϩⲣⲏⲓ
ⲉϫⲉⲛ ⲧⲉⲥⲡⲁⲣⲑⲉ
ⲛⲓⲁ :: ⲧⲉⲥⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ ::
Ⲍ ⲛⲥⲁϫⲓ ⲉⲧⲟⲩⲥⲏⲣ ::
ϧⲉⲛ ⲡⲣⲁⲛ ⲉⲙ
ⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ :: ⲫⲏ ⲉⲧ
ⲡⲉⲛⲧⲁϩⲓⲏⲃ ⲉⲧⲁϥ
ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲙⲁ
ⲣⲓⲁ ::

يقدروا ان
يفتحوا الكتاب
اسمعوا يوحنا اذ
قال الا اتيت الحمل
فتح الخواتيم
صوت الكلم
كرامة هذا الكتاب
لانه يشبه مريم
ابنة يواقيم
وخواتيم هذا
الكتاب الطاهر
يشبه طهارة
بتوليتها
سبعة احرف
في اسم عمانوئيل هو
الحمل الذي
حل في مريم

سبع طغمات في
الكنيسة التي
بنيت على الارض
باسم مريم
لان سبعة
خواتيم كانت في
الباب الذي
راه حزقيال
سبع منابر دهب
تضي في السماء
وسبعة مصابيح
تضي عليهم
اسمعوا ابو حنا
الانجيلي ينطق
بكرامة مريم
العذري

مرد هاهنا يطرح امام قونة العذري مريم والدة الاله

السلام لك يا مريم
الملكه الحقيقيه
السلام للعذري
ام مخلصنا
السلام الخدر
السماي السلام
للعرش الطاهر
الشاروبيمي
السلام للكرمة
الذي لم يفلح
فاثمر لنا ثمره
عنقود الحياة
السلام للتي
ولدت النور الحقيقي
الجبل العقلي
القبه الطاهرة
السلام للتي
استحقت ان تسمع

ⲉ̀ϯⲥⲙⲏ ⲛ̀ⲧⲉ
Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ: ⲉϥ
ⲉⲣϧⲉⲣⲉ ⲛⲏⲥ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ:
Ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥϣⲱ
ⲡⲓ: ⲉⲥⲟⲓ ⲛ̀ⲣⲉϥ
ϩⲓⲱⲓϣ: ⲛ̀ⲛⲏ
ⲉ̀ⲧⲁⲩⲥⲱⲣⲉⲙ:
ⲉⲑⲣⲟⲩⲧⲁⲥⲑⲱⲟⲩ
ⲛ̀ⲕⲉⲥⲟⲡ:
Ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥⲛⲕⲁ
ⲛⲁⲥ: ϩⲓⲱⲓϣⲉ
ⲃⲟⲗ ⲉⲑⲃⲏⲧⲥ:
ϫⲉ ⲓⲥ ϯⲡⲁⲣⲑⲉ
ⲛⲟⲥ ⲉⲣⲃⲟⲕⲓ: ⲉ̀
ⲙⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲟⲩϣⲏⲣⲓ:
Ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥ
ⲙⲁⲥⲓ: ⲙ̀ⲡⲓⲱⲓⲕ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲱⲛϧ: ⲛⲉⲙ
ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲁ̀ⲫⲟⲧ
ⲛ̀ⲟⲩϫⲁⲓ: ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲓⲥⲛⲟϥ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ:
Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲡⲓⲥⲓⲟⲩ:
ⲉ̀ⲧϩⲓ ⲁ̀ⲕⲧⲓⲛⲉ
ⲃⲟⲗ

صوت غبريال
مسلما عليها:
السلام للتي
صارت مبشرة
للضالين
لكي يردوا
دفعة اخرى
السلام للتي
اكرز اشعياء
من اجلها قايلا
هوذا العذرى
تحبل وتلد ابنا
السلام للتي
اعطتنا خبز
الحياة وكاس
الخلاص الذى
للدم الطاهر
السلام لك ايها
الكوكب اللامع

ⲃⲟⲗ: ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁ ⲡⲭ̅ⲥ̅
ϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀
ϧⲏⲧⲥ:
Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲉⲣⲙⲁⲛ: ⲉ̀
ⲛ̀ⲛⲟⲏ ⲧⲟⲛ ⲉⲟⲛ
ⲥⲱⲛ: ⲉ̀ⲧⲟⲩⲛⲟϥ
ⲙ̀ⲡⲓϩⲏⲧ: ⲛ̀ⲛⲏ
ⲉ̀ⲧⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ
ⲡⲟ̅ⲥ̅:
Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ϯⲃⲱⲕⲓ:
ⲑⲁ ⲡⲉⲛⲥⲱ
ⲧⲏⲣ: ⲁ̀ ⲫϯ ⲑⲁⲙⲓ
ⲟ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ ⲛ̀
ⲟⲩⲉⲣⲫⲉⲓ ⲉⲑⲃⲏⲧⲥ:
Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ: ⲡ̀
ϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓ
ⲙⲁⲩ: Ⲭⲉⲣⲉ ϯ
ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ:
ⲡⲣⲁϣⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥ
ⲙⲟⲥ:
Ⲁⲛⲟⲛ ϩⲱⲛ ⲧⲉⲛ
ⲧⲱⲃϩ:

التي المسيح
تجسد منها:
السلام للرمانة
العقلي الحسن
المفرح لقلوب
طالبي الرب:
السلام لك ايتها
العبدة امر خلصنا
صنع الله له
هيكلا فيها:
السلام لك يا مريم
فخر الامهات
السلام للعذرى
فرح العالم:
نحن نطلب

وفيه ايضا تنيح انبا غبريال البطريرك وزخارياس
الاسقف وشهادة اونيسيموس

طرح بحري واطس

ⲃⲁⲧⲟⲥ

المحارب العظيم
لمدينة الاسكندرية
ولجميع كورة مصر
والى حدود
الحبشة
انبا القديس
انبا غبريال
العظيم في
البطاركة الذي
اظهر الرحمة في
زمان الغلا
اذ كان يامر الشعب
ان لا يخافون

ⲃⲁⲧ

من عدل هذا
العمر الزايل
واكمل سيرته
بعظم تواضع
وتنيح مع كافة
القديسين في
كورة الاحياء
في هذا اليوم
الواحد اكمل
جهاده الحسن
انبا الاسقف
المغبوط زخارياس
هذا الذي صار
لثوبه نيا
لامر يعقوب
باستبشار

[illegible]

الى الحياة
الابديه
طب فضايله
اعطى فرحا
لنفوسنا
مثل الرسل
تى تعا ليهم
وحدودهم وقوانيلهم
كل انفس الابرار
وصفوف الملايكه
تجتمع اليوم
لان رسدا
الانتقف
ال الاكليل الغير
مضمحل فى هذا
اليوم المبارك
القديس

[illegible]

اونيسيموس
تلميذ ابينا بولس
هذا الذى صار
كاهنا للرب
وكان وزيرا القديسين
وصنع معجزات
وعجايبا واياتا
وقد مدحه
الرسل من اجل
عظم صبره
والاتعاب
التى نالها
واكمل جهاده
الحسن الى النهوه
ونال الاكليل
الغير فاسد

في يروشليم
السمائية
اطلبوا من الرب

ثاني عشر من شهر امشير تذكار القديس ماروثا الاسقف
طرح للحن ادام
من يقدر ينطق
بالجهاد العجيب الذي
لماروثا الاسقف
هذا الذي اكمله
من اجل التقوى
من اجل عظم
امانته بالمسيح
منذ صغره احب
النسك والطهارة
المقدسة
والبتولية

وتشبه بالرسل
الاطهار
والشهدا
والصديقين
وبالاتعاب
الخالصة التي
قبلها عنا المسيح
الهنا حتى
عتقنا
وهذا ايضا
الاب الاسقف
ماروثا اسلم
ذاته الى تعب
عظيم وخلص الفرس
ودخل بهم الى الايمان
الطاهر الذي
بالمسيح يسوع

وَصَنَعَ هُناكَ
ايات عظيمة
واشفيه كثيرة
باسم المسيح
اشفى المرضى
من كل مرض واخرج
الشياطين
من قبل صلواته
وبنى كنايس
ومدينه عظيمه
ودعوا تلك
المدينه باسمه
يشتق من اسمه
واستراح من
جميع اتعابه
ومضى الى الرب
الذي احبه

ونال النصيب
مع الرسل في
كنيسة
الابكار
بصلواته

وله ايضا طرح واطس
اجتمعوا معنا
جميعا اليوم
يا شعب المسيح
ونهلل في تذكار
هذا الراعي العظيم
ابينا القديس
مارونا الاسقف
الطوباني والكبير
المتحلي بالفضايل
المرتفعه

ⲁⲕⲉⲣⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ
ⲙ̀ⲡⲓⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉ
ⲗⲓⲟⲛ ⲱ̀ ⲡⲓⲛⲓϣϯ
ⲛ̀ⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ
ⲡⲓⲟⲙⲟⲗⲟⲅⲓⲧⲏⲥ
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ϫⲉ ⲡⲓⲙⲁⲛⲉⲥⲱⲟⲩ
ⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ ϣⲁϥϯ
ⲛ̀ⲧⲉϥⲯⲩⲭⲏ
ⲉϩⲣⲏⲓ
ⲉϫⲉⲛ ⲛⲉϥⲉⲥⲱⲟⲩ
[illegible]
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓϩⲃⲏⲟⲩⲓ
ⲟⲩϩⲩⲡⲟⲙⲟⲛⲏ [illegible]
ϩⲩⲕⲱⲛ [illegible]
ⲉⲣⲟϥ [illegible]
[illegible]
ⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲁⲣⲭⲏ
ⲉⲣⲉⲩⲥ ⲉ̀ⲧⲉ [illegible]
[illegible]
ⲱ̀ ⲡⲓⲉⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ
ⲉ̀ⲧⲉⲛϩⲟⲧ [illegible]
ⲣⲉϥϯⲥ̀ⲃⲱ ⲛ̀ⲧⲉ

وذكرت القول
الانجيلي ايها
العظيم في
روساء الكهنة
المعترف القديس
ان الراعي الصالح
يبذل نفسه
عن خرافه
هذا قد اكمله
بالفعل
والقطع
الناطق خرستيه
تالما وسلمته
لعظيم روسا
الكهنة الذي هو
المسيح يسوع الاها
ايها الاسقف
المومن معلم

197

ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲁⲃⲃⲁ
ⲙⲁⲣⲱⲛ ⲁ̀ⲡⲓⲡⲁⲣ
ⲑⲉⲛⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲉⲛ
ⲣⲓⲧ ⲡⲓⲙⲟⲛⲟ
ⲅⲉⲛⲏⲥ
ⲁϥⲛⲁⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲕ
[illegible] ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ ⲉ̀ⲧⲁⲕ
ⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲧⲟⲩⲃⲟ
ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ
ⲱ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅
ϣⲁⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀
ⲣⲟⲕ ϫⲉ ⲟⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ
ⲓⲉ ⲙ̀ⲙⲁⲛⲉⲥⲱⲟⲩ
ⲓⲉ ⲙ̀ⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ
ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲁⲕϫⲟⲕⲟⲩ ⲉ̀
ⲃⲟⲗ ⲉⲧⲥⲟⲡ ϧⲉⲛ
[illegible]
[illegible]
ϣⲁⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀
ⲣⲟⲕ ϫⲉ ⲟⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ
[illegible]

الحق انبا مارونا
البتول وحبيب
الوحيد
ماذا يدعوك
شعبك الذي
رعيته ببر
وطهارة يارئيس
كهنة المسيح
ان دعاك
ملاكا او
راعيا او شهيدا
هولاء اكملتهم
معا بالفعل
بقول الحق
واذا ما دعاك
ملاكا لانك
تواضعت

جسدك وان
دعاك راعيا.
فقد اسلمت
نفسك عن خرافك
وان دعاك شهيدا
فقد اسلمت الى
الموت من اجل
المسيح الذي
استشهد من اجلنا
امام بيلاطس البنطي.
شهدت با بن الله
الشهيد الاول
الذي سلم ذاته
باراديته حتى
خلص نفوسنا.
اطلب من

اسلنا انبا الراعي
الصالح وامام
ربنا يسوع المسيح
ليغفر لنا خطايانا.
اطلب من
الرب عنا.

ثالث عشرين شهر امشير استشهد انبا سانيوس ابن فاسيليدس الوزير
طرح بالبحر ادام
الحقيقة يا اخوة
ان تتبعوا
ولا تقدروا
ان تنطقوا
بعظم كرامة
هذا الشجاع
الجبار سخيل
الذي هو انبا سانيوس
ابن فاسيليدس
القديس المحبوب.

ⲉⲃⲟⲗϩⲁ .:. ⲟⲩⲟϩ — وشهيد ليسوع
ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ .:. — المسيح الاهنا
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲭ︦ⲥ︦ ⲓⲏ︦ⲥ︦ .:. — بالحقيقة
ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲁⲗⲏⲑⲓ — قد شاع اسمك
ⲛⲱⲥ .:. — في المسكونه مثل
ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲉⲣⲥⲟⲓ .:. — الرسل ايها
ϩⲉⲛ ϯⲟⲓⲕⲟⲩ — اللابس الجهاد
ⲙⲉⲛⲏ .:. ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ — قد رفضت العالم
ⲛ̀ⲛⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟ — الباطل واعترفت
ⲗⲟⲥ .:. ⲱ ⲡⲓⲁⲑⲗⲟ — باسم المسيح
ⲫⲟⲣⲟⲥ .:. — اشفيت المرضى
ⲁⲕⲉⲣⲡⲁ[illegible]ⲡⲣⲟ — واخرجت
[illegible] .:. [illegible] — الشياطين من
[illegible] — اجل نعمة الله
[illegible] — الدايمة معك
[illegible] — اجمعت جميع
[illegible] — الشعوب الى بيعتك
ⲙⲟⲥ .:. [illegible]
[illegible] .:. ⲉⲑ
[illegible]
ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ .:.
[illegible]
ⲡⲓⲥ

ⲡⲟⲥ .:. ⲛ̀ⲧⲟⲧⲉ ⲁⲛⲓ — لكي ننال نوال
ⲡⲉⲕⲥⲙⲟⲩ .:. ⲛ̀ϫⲉ — بركتك من
ⲛ̀ⲧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲥⲱⲙⲁ ⲉⲑ — جسدك الطاهر
ⲟⲩⲁⲃ .:. — يفرحون الامم
ⲥⲉⲣⲁϣⲓ [illegible] — كلهم جدا ويهللون
ⲟⲩⲟϩ [illegible] ⲛ̀ϫⲉ — من اجل تذكارك
ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ — اي لسان جسداني
ⲧⲏⲣⲟⲩ .:. ⲉⲑⲃⲉ — وذو فهم لقدر
ⲡⲉⲕⲉⲣⲫⲙⲉⲩⲓ .:. — ان تقص
[illegible] .:. — كرامتك وعظم مجدك
[illegible] — كل من يقرب
[illegible] — الا تعاب الى
[illegible] .:. ⲛⲉⲙ — قبلتهم يستجبون
ⲡⲉⲕⲛⲓϣϯ [illegible] — منهم من بركك
[illegible] — فلى فاض قولا
ϣⲁ [illegible] — جسنا الكي
ⲕⲓⲥⲓⲉ [illegible]
[illegible]
[illegible]
ⲛⲉⲙ [illegible]
ⲙⲟⲛⲏ .:.
[illegible]
[illegible]
[illegible] .:. ⲉⲃⲟⲗ

اقتصص كرامة
القديس اوسانيوس
جميع جنس
المسيحيين
يكرمونك ايها
القديس اوسانيوس
بصلوات ٥
به ابصاطرح واطس
من فوانا المسكين
لكي اتكلم بالكرامات
ايها الشهيد
اوسانيوس كان
واسيليدس
جميع الناس يحبي
الحكمة ونطقوا
بكراماتك ايها الشهيد
المجاهد القديس

اوسانيوس
جميع جنس البشر
لما ابصروا قوتك
تقدموا الى الحكم
ولبسوا عليهم
الاكاليل
الغير دايمة
حقا بالحقيقة
استحقيت كرامة
اليوم ايها
القديس اوسانيوس
جندي المسيح
فلنجتمع معا
اليوم نحن الشعوب
المومنين لنعيد
لاوسانيوس
في يوم

ⲈⲢⲪ̀ⲘⲈⲨⲒ ·:· | تذكاره
ⲈⲢⲈⲚⲀⲨⲈⲤⲈⲚⲒ | السلام لك
ⲞⲤ ·:· ⲠⲒⲠⲈⲢⲈϤⲘⲒ | يا اوسانيوس المحارب
ϢⲒⲚⲨⲀϢⲰⲤ ·:· Ⲉ | جيد اعلى اسم الله
ⲠϢⲎⲒⲈϪⲈⲚ | الذي احبته
[illegible] | نفسك
ⲈⲦⲀⲔⲈⲚⲠⲈϤⲘ | طوباك بالحقيقه
ⲘⲈⲚⲢⲒⲦϤ ·:· | ايها القديس
ϢⲞⲨⲚⲒⲀⲦⲔϦⲈⲚ | وسانيوس
ⲞⲨⲘⲈⲐⲘⲎⲒ ·:· ⲠⲒ | الجندي الغالب
ⲀⲄⲒⲞⲤ ⲈⲨⲤⲈⲚⲒⲞⲤ | شهيد المسيح
ⲠⲒⲘⲀⲦⲞⲒ ⲚⲢⲈϤ | طوباك حقا
ϬⲢⲞ ·:· ⲠⲒⲘⲀⲢ | ايها الشجاع الغير
ⲦⲨⲢⲞⲤ ⲚⲦⲈⲠⲬⲤ | متهوز القديس
ϢⲞⲨⲚⲒⲀⲦⲔϦⲈⲚ | اوسانيوس ابن
ⲞⲨⲘⲈⲐⲘⲎⲒ ·:· Ⲱ | الوزير
ⲠⲒⲄⲈⲚⲚⲈⲞⲤ Ⲛ | كل الكور الذي
ⲀⲦⲤⲀϢ [illegible] ⲚⲦⲈ | يجلبهم
ⲠⲒⲀⲄⲒⲞⲤ ⲈⲨⲤⲈⲚ
ⲞⲤ ·:· ⲠϢⲎⲢⲒ
ⲘⲠⲒⲤⲨⲚⲔⲖⲎⲦⲒⲔⲞⲤ
ⲰⲨⲢⲀⲚⲒ ϦⲈⲚ Ⲉ
ⲂⲦⲀⲔⲰⲞⲨ ·:·
ⲚⲬⲈⲚⲠⲈⲬⲢⲀⲚⲒ

ⲈⲢⲪⲎⲒⲚϬⲚⲦⲞⲨ ·:· | انهم يعبدون
ⲤⲈⲈⲢϢⲀⲘϢⲒ ⲘⲘⲞⲔ | لك جميعهم
ⲦⲎⲢⲞⲨ ⲘⲪⲞⲞⲨ ·:· | اليوم في يوم
ϦⲈⲚⲠⲒⲈϨⲞⲞⲨ | تذكارك
ⲚⲦⲈⲠⲈⲔⲈⲢⲪ | لانك كملت
ⲘⲈⲨⲒ ·:· | جهادك ونلت
ϪⲈⲀⲔϪⲰⲔ ⲈⲂⲞⲖ Ⲙ | الاكليل الغير
ⲠⲈⲔⲀⲄⲰⲚ ϦⲈⲚ ·:· | فاسد وارتفعت
ⲞⲨⲘⲈⲐⲘⲎⲒ [illegible] | الى العلا وعند الرب
ⲚⲀⲦⲖⲰⲘ [illegible] | وعنيت في الكوته
ⲀⲔϢⲈⲚⲀⲔ [illegible] | كل انفس الناس
ⲚⲚⲒⲀⲔ ·:· ⲀⲔⲈⲢ | المرضى كل الامراض
ϢⲪⲎⲢ ⲈⲘⲈⲦⲞⲨⲢⲞ ·:· | اذا ما هم اتوا
[illegible] | الى كنيستك
[illegible] | ينالون الشفا
[illegible] | وايضا اذا ما
[illegible] | هم اخطوا
ⲦⲈⲞⲚⲈ ⲈⲀϤⲈⲢ
ⲚⲞⲂⲒ ·:· [illegible]

تطلب الى الله
عنهم ليعطيهم
سلامته ويغفر
لهم خطاياهم
اطلب من
الرب عنا

رابع عشر من شهر امشير نيح القديس العظيم انبا اغابيطس الاسقف

سبح بلحن ادام
رفعت مختار
من شعبي قال
داود المرتل
الطاهر
الذي هو الصديق
والاسقف
الطوباني انبا
اغابيطوس
صير شماسا بارادة

الرب نتعلم
من الكتب
انفاس الله
مضى الى احد
الديارة وخدم
المشايخ وكل
السكان فيها
وتادب بخوف
الله والفضايل
التي كانوا
يصنعونها
واعطا ذاته
للنسك في الصلوات
والصوم الزايد
والسهرانات
فانعم الله عليه
بعمل الايات

ϩⲁⲛⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϣ — وبعجايب عظيمة
ⲫⲏⲣⲓ :: ⲛ̀ⲧⲉϥ — لاينطق بها.
ⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ :: — فانتشر خبره
ⲁⲡⲉϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ — في جميع العالم
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ — من اجل توبته
ⲧⲏⲣϥ :: ⲉⲑⲃⲉ — والنعمة الحالة معه
ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲣⲉⲙⲣⲁⲩϣ — فجعلوه جنديا
ⲣⲓ :: ⲛⲉⲙ ⲡⲓϩ̀ⲙⲟⲧ — بغير ارادته.
ⲉⲑⲛⲉⲙⲁϥ :: — امام قسطنطين
ⲁⲩⲁⲓϥ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲁⲧⲟⲓ — الملك البار.
ⲉⲛⲁϥⲟⲩⲱϣ ⲁⲛ — فاشفا واحدا
ⲡⲉ :: ϩⲁⲣⲁⲧϥ — من خدام الملك
ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ :: ⲕⲱⲥ — من مرض صعب
ⲧⲁⲛⲧⲓⲛⲟⲥ ⲡⲓ — واخرج منه روح
ⲟⲩⲣⲟ :: — شرير بصلواته
ⲁϥⲧⲁⲗϭⲟ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲓ — فاطلق الملك
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲥⲱⲛⲧ ⲛ̀ⲧⲉ — سبيله
ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ :: ϧⲉⲛ — فاصطفاه الرب.
ⲟⲩϣⲱⲛⲓ ⲉϥ
ⲛⲁϣⲧ :: ⲁϥϩⲓⲧϥ
ⲛ̀ⲥⲱϥ ⲛ̀ⲛⲉϥⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲏ
ⲛⲟⲩⲣⲟ ⲁϥⲭⲁ ⲡⲉ
ⲃⲟⲗ ⲁϥⲥⲱⲧⲡ
ⲙ̀ⲙⲟϥ :: ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̀ϭⲟⲓⲥ

ⲕⲟⲡⲟⲥ :: ⲉ̀ⲁⲙⲟⲛⲓ — اسقفا ليرعى
ⲙ̀ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ :: ⲁϥ — شعبه.
ⲁⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ — فرعاهم بطهارة
ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲧⲟⲩⲃⲟ — قلبه بترتيب
ⲙ̀ⲡⲉϥϩⲏⲧ :: ⲟⲩⲟϩ — بلا شقيقة
ⲁϥⲉⲣ ⲡⲟⲗⲓⲧⲉⲩⲉⲥⲑⲉ
ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ::
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ :: — فيها السماوات

ⲛ̀ⲑⲟⲩⲟ ⲛ̀ ⲁⲗⲟ — وله ايضا طرح واطس
ⲁⲗⲏⲑⲱⲥ ϯⲛⲁϧⲓ — حقا لا اتعب
ⲥⲓ ⲁⲛ :: ⲟⲩⲇⲉ ⲡⲁ — ولساني لا يسكت
ⲗⲁⲥ ⲛⲁⲭⲁⲣⲱϥ — اذا ما ذكرت
ⲁⲛ :: ⲁⲓϣⲁⲛⲉⲣ ⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ — اعمالك ايها
ⲡⲓⲉⲛⲉϩ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲣⲉⲙ — الاسقف اغابيطس
ⲁⲅⲁⲡⲏⲧⲟⲥ ⲡⲓ — الراعي الصالح
ⲉⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ :: — حبيب المسيح
ⲡⲓⲙⲁⲛⲉⲥⲱⲟⲩ ⲉⲑ — الذي عمل في
ⲛⲁⲛⲉϥ :: ⲟⲩⲟϩ — زمانه
ⲡⲓⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ⲛ̀ⲧⲉ — فيك حتى
ⲡⲓⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ ::
ⲉⲧⲁϥⲉⲣϩⲱⲃ
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉⲕ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥⲭⲟⲥ

جعلهم عشرة
الذي عمل ايات
وعجايب كثيرة
من قبل الروح
القدس النابع من
شفتيه
يا الذي الله محب البشر
اصطفاه راعيا
بر عا تطيعه
المقدس طهارة
نفسه
يا من صارت
صلواته مقبولة
امام الرب مثل
الرسل
والقديسين
الذين ارضوه

جعلنا من اجل
طلباتك ايها
الصديق المبارك
حول الله نهر
وجرى في موضع اخر
عظيم هي كراماتك
ايها الاسقف
المبارك البتول
الطاهر والرجل
الكامل
لان الله رفعك
في حياتك وفي
مماتك وصنع
من قبلك
ايات وعجايب
وقوات
وفي هذا اليوم

خامس عشر من شهر امشير استشهد القديس ارشيبوس وفيليمون وعدري

طرح بالبحر ادام
اسرع لنا اليوم
كواكب يلمعوا
افضل من
الشمس
الذين هم شهداء
يسوع المسيح
الشجعان
الاقويا الغالبين
القديس ارشيبوس
وصديقه فيليمون
وعدري قديسة
اسمها ليكية
هولاء القديسين
المصطفين
امنوا ابا المسيح على
يد بولس

كان لله كاهن
المكرم الذي
للقديس طيماتاوس
الشهيد الشجيع
اكمل جهاده
في مدينة غزا
ونال الاكليل
الغير مضمحل
في ملكوت
السموات
وفي هذا اليوم
المدينين استشهد
القديس متيان
بمدينة
قوص
اطلبوا من الرب

آخر امشير

الرسول
لما كان مقيما
في ارواحيته
صنعوا الوثنيين
عيدا فاجتمعوا
هولاء القديسين
ومضوا اليهم
ليضحكوا على
عبادتهم النجسة
ولما ابوهم
يسجدون للوثن
نحو الجهة
الروح القدس
وفرحوا ودخلوا
الى الكنيسة
واعلنوا التمجيد
لله وابنه الوحيد
فسمعهم

رجل شرير نعرف
المتولي بما قالوه
فلبس عليهم
وامر ان
يعذبوهم
تعذبوا هولاء
القديسين الى
ان اسلموا ارواحهم
ونالوا الاكاليل
وعيدوا مع المسيح
في ملكوته
ونالوا المواعيد
التي اعدت لهم
بصلواته
ولهم ايضا اطلب
انا الضعيف
الشقي ابيح

ⲑⲉⲟⲥ· ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥ
ⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁⲅⲁⲑⲟⲥ·
ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡⲛⲁ̅ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ·
ϯⲉⲣⲟⲙⲟⲗⲟⲅⲓⲛ ⲛ̀
ⲧⲉϥⲙⲉⲑⲛⲟⲩϯ·:·
ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥⲙⲉⲧ
ⲣⲱⲙⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩ
ⲙⲉⲧⲁⲧϣⲓⲃϯ·
ⲛ̀ⲧⲁϯⲱⲟⲩ ⲛ̀
ⲛⲁⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ·
ⲉⲧⲁⲩⲉⲣϩⲩⲡⲟ
ⲙⲟⲛⲓⲛ ϣⲁ ⲫ
ⲙⲟⲩ·:·
ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛ̀
ⲧⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅· ⲡⲓⲁ
ⲅⲓⲟⲥ ⲁⲣⲭⲓⲗⲗⲓⲧⲟ·
ⲛⲉⲙ ⲫⲓⲗⲏⲙⲱⲛ
ⲡⲓⲅⲉⲛⲛⲉⲟⲥ·
ⲛⲉⲙ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲗⲓⲕⲓⲁ·:·
ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲇⲓⲁⲕⲱⲛ
ⲕⲟⲥⲙⲁ·:· ⲉⲧⲁϥ
ⲉⲣⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ
ϧⲉⲛ ⲣⲱⲙⲏ·:· ⲛⲉⲙ

الله وابيه الصالح
والروح القدس
اعترف بلاهوته
وناسوته لغير
تغيير وامجد
هولاء الشهداء
الذين اصطبروا
حتى الى الموت
شهيد يسوع المسيح
ارشيلوس
والشجاع فيلمون
والعذري
القديسة ليكية
والشماس قزما
الذي استشهد
بمدينة رومية

ⲙⲏⲛⲁ ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩ
ⲣⲟⲥ·:· ⲛⲁⲓⲉⲧⲁⲩ
ϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̀
ⲡⲟⲩⲁⲅⲱⲛ·:·
ⲁⲩϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲁⲓⲙⲁⲣⲧⲩ
ⲣⲟⲥ·:· ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕ
ⲥ̀ⲧⲁⲩⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲣⲉϥ
ⲧⲁⲛϧⲟ·:· ⲫⲏⲉ
ⲧⲁⲩⲧⲁⲗⲟⲕ ⲉϩⲣⲏⲓ
ⲉϫⲱϥ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲟⲩϫⲁⲓ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ·:·
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲫⲱⲛ ⲉ
ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲥⲛⲟϥ ⲉϥ
ⲛ̀ϣⲉⲃⲓⲱ ⲙ̀
ⲡⲉⲕⲥⲛⲟϥ·:· ⲉⲧⲁⲩ
ⲫⲟⲛϥ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲑ
ⲃⲉ ⲡⲉⲛⲟⲩϫⲁⲓ·:· ⲛⲉⲙ
ⲡⲟⲩϫⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ
ⲉⲩⲥⲟⲡ·:·
ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲁⲩ
ⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲉⲫ
ⲙⲟⲩ·:· ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩ
ⲟⲩⲱϣ ⲙ̀ⲙⲓⲛ ⲙ̀

والشهيد مينا
بمدينة نوص
الذين اكملوا جهادهم
وقد افتخروا
هولاء الشهداء
بصليبك المحيي
الذي رفعت
عليه من اجل
خلاص نفوسنا
وسفكوا دماهم
عوضا عن دمك
الذي سفك
من اجل خلاصنا
وخلاص العالم
كله معا
وهم اسلموا الى الموت
بارادتهم وحدهم

[illegible] | فمن اجل هذا استحقوا
[illegible] | ان ينالوا الاكليل
[illegible] | الغير فاسد
[illegible] | وسوف يتهللون
[illegible] | مع المسيح خالقهم
[illegible] | لانهم سفكوا
[illegible] | دماهم على
[illegible] | اسمه المبارك
[illegible] | عندما ابصروا
[illegible] | هولاء الشهدا
[illegible] | الى الاثر ولد
[illegible] | كثيروا الجبا
[illegible] | وقد عطرجل
[illegible] | تقدموا بقوه
[illegible] | كاجياد غالبين
[illegible] | الى الجهاد
[illegible] | الصالح وخلصوا

[illegible] | نفوسهم ثم
[illegible] | وورثوا السمايات
[illegible] | عوضا عن الارضيات
[illegible] | وعيدوا مع الملك
[illegible] | المسيح في
[illegible] | ملكوته الدايمة
[illegible] | اطلبوا من الرب ٥

نياحة عشرين شهر امشير تنيح النبي هوشع ويدعا عوزيا

[illegible] | طرح بلحن ادام
[illegible] | قد كمل اليوم القول
[illegible] | المقدس الذي
[illegible] | للمرتل داوود
[illegible] | الملك الباث
[illegible] | على الصديق
[illegible] | والنبي الطاهر
[illegible] | عوزيا الباث المغبوط

ⲠⲈϪⲀϤ ϪⲈ ⲘⲠⲈⲢ
ϬⲒⲚⲈⲘⲚⲀⲪⲢⲞⲪⲎⲦⲎⲤ·
ⲞⲨⲆⲈ ⲘⲠⲈⲢⲈⲢ
ⲠⲈⲦϨⲰⲞⲨ· ⲚⲈ
ⲚⲀⲠⲢⲞⲪⲎⲦⲎⲤ
ⲠⲀⲒⲢⲰⲘⲒ ⲚⲆⲒⲔⲈ
ⲞⲤ· ⲀϤⲈⲢⲠⲢⲞ
ⲪⲎⲦⲈⲨⲒⲚ· ⲈⲚ
ⲠⲤⲚⲞⲨ ⲚⲈⲚⲞⲨⲢⲰ
ⲚⲒⲈⲦⲈ ⲠⲒⲤⲖ·
ⲀϤⲢⲒⲘⲒ ⲚϪⲈⲠⲒⲖⲀ
ⲞⲤ ⲚⲤⲞϪ Ⲉ
ⲞⲨⲞϨ ⲀϤⲘⲞⲨϮ Ⲉ
ⲢⲰⲞⲨ· ϪⲈ ⲚⲈⲚ
ϢⲎⲢⲒ ⲚⲚⲒⲠⲞⲢ
ⲚⲎ·
ⲞⲨⲞϨ ⲀϤⲦⲀϨⲘⲞⲨ·

قال الا تلمسوا
مسحاي ولا تصنعوا
شرا بانبياي
هذا الرجل الصديق
تنبا في زمان
خمسة ملوك
من ملوك اسرايل
وبكت الشعب
الجاهل ودعاهم
اولاد الزواني
وعرفهم ان الله
لا يعود يخلصهم
ولا يرحمهم
وقال لو كان
عدد بني
اسرايل مثل

ⲘⲪⲞⲘ ⲚⲪⲒⲞⲘ
ⲚⲚⲈϤⲤⲰϪⲠ
ⲈⲂⲞⲖ
ⲈⲦⲈ ⲚⲈⲚⲞⲨⲚⲞⲂⲒ
ⲚⲈⲘ ⲚⲞⲘⲒⲀ
ⲀϤⲈⲢⲠⲢⲞⲪⲎⲦⲈⲨⲒⲚ
ⲠⲬⲢⲒⲤⲦⲞⲤ
ⲚⲈⲘ ⲦⲈϤⲀⲚⲀⲤⲦⲀⲤⲒⲤ
ⲈⲚⲈⲦⲀϤϪⲞⲤ
ⲀϤϪⲞⲤ ⲚϪⲈ

رمل البحر
لم يبقى منهم
الا القليل
الذي نزل اجل
اثامهم وخطاياهم الكثيرة
وتنبا على
الام المسيح
وقيامته
وهلاكنا امامه
وقال انيا
اسرار وكلوا انما
قال ومكث
متنبيا نحوا
سبعين سنة
ثم تنيح
بسلامة

ϩⲣⲏⲓ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲥⲙⲁⲛⲧ
ⲁϥⲱⲧⲡⲉϥⲥⲱ
ⲙⲁ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛⲁϩ
ⲧⲉⲛ ⲛⲓⲡⲣⲟⲫⲏ
ⲧⲏⲥ ⲛⲏⲉⲧ ⲁⲩ
ⲣⲁⲛⲁϥ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕ
ⲙ̀ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁ
ⲧⲱⲣ
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲩⲭⲏ

دايمة
وضع جسدك
الطاهر عند
اجساد الانبيا
الذين ارضوا الرب
الضابط الكل
بصلوات ٥

وفيه ايضا ذكر شهادة القديس صادوق ومايه ثمانيه وعشرين شهيد

ⲁⲛⲟⲕ ϧⲁ ⲡⲓⲣⲉϥ
ⲛⲟⲩϫ [illegible]
ⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ
ⲡⲁⲣⲁ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓϩⲃⲏⲟⲩⲓ
ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲁϩⲃⲏⲟⲩⲓ
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲧϩⲱⲟⲩ
[illegible]
ⲟⲩⲉⲙ
ⲁⲓϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲛ̀ⲛⲓⲛⲟⲃⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲡⲏ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲡⲟⲩⲃⲟ

صح واطلبهم
انا الخاطي اكثر
من جميع بني البشر
من اجل اعمالي
الردية التي
صنعت لعلمي
لاني اكملت جميع
الخطايا بكل

ⲛ̀ⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲉϩ
ⲗⲁⲁⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲟⲥ
ⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ
ⲁⲓⲟⲩⲟⲧⲉⲃ
ⲡⲁϭⲟⲓⲥ ⲧⲟⲩⲃⲟ
ⲙ̀ⲡⲁⲥⲱⲙⲁ ⲛⲉⲙ
ⲡⲁϩⲏⲧ ⲛⲉⲙ ⲡⲁ
ⲡ̀ⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲉⲙ ⲛⲁ
ⲥⲑⲏⲥⲓⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲁ
ⲙⲉⲩⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲗⲁⲥ
ⲛ̀ⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲁⲥⲁϫⲓ
ⲉ̀ⲡⲧⲁⲓⲟ ⲙ̀ⲡⲁ
ⲅⲓⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩ
ⲣⲟⲥ ⲥⲁⲇⲟⲩⲕ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟ
ⲣⲟⲥ ⲛⲏⲉⲧⲁⲩ
ϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛⲉⲙⲁϥ
ⲉⲩⲟⲓ
ⲛ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲉⲛϭⲟⲓⲥ ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ⲡⲓⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ
ⲉⲩⲟⲓ ⲛ̀ϣⲉ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ

نوع لم يمكن احد
من جميع العالم
الكمه مثلي
يارب طهر
جسدي وقلبي
وروحي وحواسي
وافكاري
ولساني الخاطي
لكي انطق بكرامة
القديس الشهيد
صادوق والاثني
الجهاد الذين
كملوا امعه
وهم شهدا
ربنا يسوع المسيح
المايه وثمانيه
وعشرين رجلا

ⲉⲧⲁⲩⲫⲱⲛ ⲙ̀
ⲡⲟⲩⲥⲛⲟϥ ⲉⲃⲟⲗ :-
ⲁϥⲉⲣⲁⲛⲁⲅⲕⲁⲍⲓⲛ
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ :- ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲉϩⲙⲁⲙⲙⲁⲥⲉ
ⲃⲏⲥ :- ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲡⲉⲣⲥⲓⲥ :-
ⲉⲑⲣⲟⲩⲟⲩⲱϣⲧ
ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏ :-
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛⲁϥ ⲛ̀
ϫⲉ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ :-
ⲥⲁⲇⲱⲕ ⲡⲓⲥⲱⲧⲡ
ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ :-
ϫⲉ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲉⲓϧⲉⲛ
ⲑⲛⲉϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲁ
ⲙⲁⲩ :- ϯⲟⲩⲱϣⲧ
ⲉ̀ⲫ̀ⲣⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ϯ
ⲙⲉⲑⲙⲏⲓ :-
ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟ
ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏ ⲛⲉⲙ ⲡⲓ
ⲓⲟϩ :- ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲕⲟⲥ
ⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ ⲉⲩ
ⲥⲟⲡ :- ⲫⲏⲉⲧⲁϥ
ⲑⲁⲙⲓⲟⲕ ⲱ̀ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ :-

الذين سفكوا دماهم
فلا يكفر
بهنام المنافق
ملك الفرس
ان يسجدوا
للشمس
فاجابه القديس
صادوق
الشهيد المصطفي
انني منذ كنت
في بطن امي وانا
اسجد لشمس البر
خالق الشمس
والقمر والعالم
كله معا الذي
خلقك ايها الملك

ⲉ

ⲉ̀ⲣⲉ ⲧⲉⲕⲯⲩⲭⲏ
ϧⲉⲛ ⲛⲉϥϫⲓϫ :-
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ :- ϫⲉ ⲁ
ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲑⲁⲙⲓⲟ ⲙ̀
ⲫ̀ⲣⲏ :- ⲓⲥϫⲉ
ⲟⲩⲙⲏⲓ ⲧⲉ ⲁⲛⲛⲉ :-
ⲕⲁⲧⲁ ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉⲧⲉ
ⲧⲁⲕϫⲟⲥ :-
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁ
ⲅⲓⲟⲥ :- ϫⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅
ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲑⲁⲙⲓ
ⲟϥ :- ⲁϥⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ :-
ⲉⲑⲣⲟⲩϥⲱϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥ
ⲁ̀ⲫⲉ :-
Ⲟ ⲧⲟⲩϥⲱϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥ
ⲁ̀ⲫⲉ :- ⲁ
ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲟⲩ
ⲱⲓⲛⲓ ϣⲁⲓ ⲉϫⲱϥ
ⲁⲩⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ :- ⲁⲛⲏⲉⲧ
ⲟϩⲓ ⲉⲣⲁⲧⲟⲩ ⲱϣ
ⲉⲃⲟⲗ :- ϫⲉ ⲁⲛⲟⲛ
ϩⲁⲛⲭ̀ⲣⲏⲥⲧⲓⲁⲛⲟⲥ :-

ونفسك
في يديه
فاجابه الملك
قايلا لو كان الخر
خلق الشمس فان
كان نعم لقولك
فليس هو الاه
فقال له القديس
ان المسيح هو الذي
خلقه فامر الملك
ان ينزع راسه
فلما نزعت راسه
اشرق عليه نور
عظيم ونتن
فلما ابصره القيام
صرخوا قايلين
نحن نصارى

ⲁⲩϣⲱϫⲓ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲁ̀
ⲃⲓⲟⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ··
ⲡⲟⲩⲏⲡⲓ ⲣ̅ⲕ̅ⲏ̅··
ⲁⲩϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲗⲟⲙ
ⲛ̀ⲁⲧⲧⲁⲕⲟ·· ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲉ ⲡⲓⲙⲁⲣ
ⲧⲩⲣⲟⲥ··
ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϩ
ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ··

نترعت زووتينهم
للجميع وكان عددهم
مايه ثمانيه وعشرين
نالوا اكليل الشهادة
الغير فاسد
اطلبوا من الرب عنا

٥

تابع عشر من امشير نياح الاب القديس اوسطاثيوس بطريرك انطاكيه

طرح الجمال ادام

ϯⲁⲭⲓ ⲛ̀ϫⲟⲥ ⲁϩⲁ
ⲓⲛⲁⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲉⲥⲁ
ϫⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲕⲁⲣⲉⲧⲏ·
ⲱ̀ ⲡⲓⲥⲓⲟⲩ ⲛ̀ⲣⲁ
ⲃⲱⲥ ⲧⲏⲣ·· ⲉⲧⲉⲣ
ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ
ⲁⲃⲃⲁ ⲉⲩⲥⲧⲁⲑⲓⲟⲥ
ⲡⲓⲡⲁⲧⲣⲓⲁⲣ
ⲭⲏⲥ·· ⲛ̀ⲧⲉ ⲁⲛⲧⲓⲟ
ⲭⲓⲁ·· ϯⲡⲟⲗⲓⲥ
ⲙ̀ⲙⲁⲓⲛⲟⲩϯ··
Ⲟⲩⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ ⲡⲉ

انا ابتدي انطق
بفضائلك ايها
الكوكب العظيم
المنير جدا
انبا اوسطاثيوس
بطريرك المدينة
المحبة للمسيح انطاكيه
كان رئيس كهنة

ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲥⲛⲟⲩ ⲙ̀
ⲡⲟⲩⲣⲟ·· ⲙ̀ⲙⲁⲓⲕⲱⲥ
ⲧⲁⲛⲧⲓⲛⲟⲥ ⲡⲓⲙⲉⲛⲣⲓ·
ⲛ̀ⲟⲣⲑⲟⲇⲟⲝⲟⲥ··
ⲁϥⲙⲁϩ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ
ⲧⲏⲣϥ·· ϧⲉⲛ ⲡ̀
ⲟⲩⲟϩⲟ ⲛ̀ⲛⲉϥⲥ
ⲃⲱⲟⲩⲓ·· ⲛ̀ⲑⲉⲟⲗⲟ
ⲅⲓⲕⲟⲛ·· ⲛ̀ⲁⲡⲟⲥ
ⲧⲟⲗⲓⲕⲟⲛ·
Ⲉⲧⲁⲥⲑⲱⲟⲩϯ
ⲇⲉ·· ⲛ̀ϫⲉ ϯ
ⲥⲩⲛⲟⲇⲟⲥ·· ⲉⲑⲟⲩ
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲕⲉⲁ·· ⲟⲩ
ⲁⲓ ⲡⲉ ϧⲉⲛ ⲛⲉϥ
ⲛⲓϣϯ··
ⲁϥⲑⲱⲙ ⲡⲓⲁⲛⲟⲙⲟⲥ
ϩⲓⲧϥ·· ⲉ̀ϫⲉⲛ
ⲁϥϩⲓⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲁⲣⲓⲟⲥ··
ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥⲉ̀ⲝⲱⲣⲓ
ⲥⲧⲓⲁ·· ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲙⲏⲣⲉ
ⲧⲱⲧⲉⲣⲟⲥ··
ⲁϥⲧⲁϩⲉⲟ ⲡⲓⲁ
ⲥⲉⲃⲏⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ

في زمان الملك
البار الارثذكسي
قسطنطين
ملأ العالم
اجمع من كثرة
تعاليمه الالهية
الرسولية
ولما اجتمع المجمع
المقدس بنيقية
كان هذا احد
الرؤساء به
طاوع على قطع
اريوس ونفيه
وشيعته
معه
ونطق الرهج
القديس على

ناه بالامانه
المقدسه
الارثدكسيه
ورجع الى الكرسيه
وهو غالبا ازجا
معرفة الحق
ولكن العدو
لكالحق
الشيطان اثار
عليه محاربات
وان الله محب البشر
الكثير الرحمة
عاد القلوب
وفحص الكلا
برده ومجده
في السموات

وعلى الارض
واراحه من
جميع اتعابه
وعيد معه
في ملكوته
بصلوات

ولد ايضا طرح واطس
بالحقيقه قد
تقدمت الى راس
عظيم التي هي
ابوك المباركه
ايها البطريرك
اونسطاتيوس
وصرت مثل انسان
بنياهو بجنس فلك
السما من قبل
كثرة الكواكب

ⲀⲦⲈⲢⲈ[illegible]ⲈⲘⲞⲨ
ⲞⲨⲞϨ ⲈⲦⲞⲨⲦⲈⲒ
ⲀⲔⲰϢ ⲈⲂⲞⲖ ϦⲈⲚ
ⲠⲒⲠⲚⲀ [illegible]
ⲘⲞⲤ :· [illegible]
ⲞⲨⲰⲚ ⲚⲚⲀⲤⲪⲞ
ⲦⲞⲨ :· ⲈⲢⲈ ⲢⲰⲒ
ϨⲰⲤ ⲘⲠⲈⲔⲤⲘⲞⲨ :·
ϪⲈ ⲈⲦⲀⲢⲈ ⲪⲘⲈⲨⲒ
[illegible] :· ⲚϪⲈ
ⲠⲈⲢⲪⲘⲈⲨⲒ ⲚⲈⲨ
ⲤⲦⲀⲐⲒⲞⲤ :· ϢⲀⲒ
ⲈⲢⲘⲈ[illegible]ⲢⲒ ϪⲈ
Ⲉ[illegible]ϢⲖⲈⲘⲈⲘ :·
ⲘⲠⲀⲚⲞⲨⲤ ⲈⲠϢⲰⲒ
ⲈⲦⲪⲈ :·
ⲠⲒⲘⲀ ⲈⲚⲀϤϢⲞⲠ
ⲘⲘⲞϤ :· ⲚϪⲈ
ⲈⲨⲤⲦⲀⲐⲒⲞⲤ ⲠⲒ
ⲘⲀⲔⲀⲢⲒⲞⲤ :· ⲈϤ
ϨⲰⲤ ⲈⲪϯ ϦⲈⲚ
ⲞⲨⲈⲢⲞⲦⲞⲨⲦ :·
ⲚⲈⲘ ⲠⲒⲬⲞⲢⲞⲤ Ⲛ
ⲚⲒⲠⲀⲦⲢⲒⲀⲢⲬⲎⲤ :·

وللوقت صرخت
بالروح قايلا
افتح شفتاي
وليظق فمي
بتسابيحك
لانه اذا ما اتى
على قلبي تذكار
اوسطاثيوس
فاصير شل من
خطف عقلي
الى السما
حيث هو هناك
المغبوط اوسطاثيوس
ليسبح الله ببهجة
مع مصاف
البطاركة

ⲀϤⲘⲈⲚⲢⲈϤ ⲚϪⲈ Ⲫϯ Ⲉ
ⲘⲀϢⲰ :· ⲚϪⲈ ⲠⲒ
ⲚⲒϢϮ ⲈⲨⲤⲦⲀⲐⲒ
ⲞⲤ :· ⲈϤⲈⲢⲘⲈⲖⲈ
ⲦⲀⲚ ϦⲈⲚ ⲠⲈϤ
ⲚⲞⲘⲞⲤ :· ⲘⲠⲈ
ϨⲞⲞⲨ ⲚⲈⲘ ⲠⲒⲈ
ϪⲰⲢϨ :·
ⲆⲀⲨⲒⲆ ⲄⲀⲢ ⲠⲒⲈⲢ
ϨⲰⲆⲞⲤ :· ⲈϤⲈⲢⲘⲀ
ⲔⲀⲢⲒⲌⲒⲚ ⲘⲘⲞⲔ
ⲰⲠⲒⲚⲒϢϮ Ⲙ
ⲘⲀⲚⲈⲤⲰⲞⲨ :·
ⲈϤϪⲰ ⲘⲘⲞⲤ
ϦⲈⲚ [illegible] ⲘⲞⲤ :·
ϪⲈ ⲒⲤϪⲈⲚ ⲈⲒⲞⲒ Ⲛ
ⲀⲖⲞⲨ :· ⲀϤϪⲈⲘⲠⲈ
[illegible]
ⲘⲠⲒⲚⲀ[illegible]
ⲘⲎⲒ ⲈⲚⲈϨ :· ⲈⲀ
ⲚⲞⲨⲤ Ⲫϯ ⲤⲞⲖϤ
ⲚⲤⲰϤ :·
ⲠⲒⲀⲢⲬⲒⲈⲢⲈⲨⲤ ⲈⲨ
ⲤⲦⲀⲐⲒⲞⲤ :· ⲀϤ

قد احب الله جدا
هذا العظيم
اوسطاثيوس
تيلوا في ناموسه
نهارا وليلا
لان داوود المرتل
يطوبك ايها
الراعي العظيم
اذ يقول في
المزمور
انه منذ كنت
طفلا وهوذا قد
صرت شيخا الراعي
قط صديقا تركه
الله عنه
البطريرك
اوسطاثيوس

ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ϯⲃⲟ
ⲏⲑⲓⲁ ⲙ̀ⲡⲉⲧϭⲟ
ⲥⲓ.. ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲙ
ⲧⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ..
ϧⲁ ⲧϧⲏⲓⲃⲓ ⲙ̀
ⲫϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲫⲉ..
ⲛⲓⲉⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ ⲙ̀
ⲁⲡⲓⲥⲧⲟⲥ.. ⲛⲉⲙ
ϯⲥϩⲓⲙⲓ ⲙ̀ⲡⲟⲣ
ⲛⲏ.. ⲉⲧⲁⲩⲉⲣ
ⲁⲃⲉϫⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲁ
ⲅⲓⲟⲥ.. ϧⲉⲛ ϩⲁⲛ
ⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲙⲉⲑ
ⲛⲟⲩϫ..
Ⲫϯ ⲇⲉ ⲁϥⲓⲣⲓ ⲙ̀
ⲡⲉϥϣⲓϣ.. ⲟⲩⲟϩ
ⲁϥⲧⲁⲕⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ
ϩⲁⲛϣⲱⲛⲓ.. ϣⲁⲧ
ⲟⲩⲉⲣⲟⲙⲟⲗⲟ
ⲅⲓⲛ.. ⲙ̀ⲡⲧⲟⲩ
ⲃⲟ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲁⲕⲁ
ⲣⲓⲟⲥ..
Ⲫϯ ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱ
ⲙⲓ ⲉⲣϩⲙⲟⲧ ⲛⲁϥ

صار في عون
العلي واستراح
تحت ظلال
اله السماء
اما الاساقفه
الكفرة والمراة
الزانية الذين
سعوا بهذا
القديس بكلام
الكذب
فانتقم له الله
واهلكهم بالامراض
حتى اقروا
واعترفوا بقدس
وطهارة هذا الطوباني
ووهب له الله
محب البشر

ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲉⲙ̀ⲡⲉⲧⲁ
ⲛⲁⲧⲉⲣⲙⲟⲩ.. ⲛ̀
ⲧⲟⲩϣⲉⲃⲓⲱ ⲙ̀ⲛⲓ
ϩⲟϫϩⲉϫ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲉⲧⲁϥⲉⲣϩⲩⲡⲟ
ⲙⲟⲛⲏ ⲉⲣⲱⲟⲩ..
ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲡϭⲟⲥ ⲉϩ
ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ..

بما لا تنظره
عين عوضا عن
جميع الشدايد
الذين صبر عليهم
اطلبوا من الرب
عنا

تاسع عشر من امشير استشهد القديس تادرس الرومي

ϯⲁⲣⲭⲏ ⲛ̀ϫⲉ ⲛ̀ⲥϧⲁⲓ
ⲙ̀ⲙⲁⲓⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲁ
ⲛⲟⲕ.. ϩⲁⲛⲁⲧ
ⲉⲙⲡϣⲁ.. ⲉⲑⲣⲓ
ϩⲓⲱⲓϣ ⲙ̀ⲡⲧⲁⲓⲟ..
ⲙ̀ⲡⲁⲓⲅⲉⲛⲛⲉⲟⲥ..
Ⲑⲉⲟⲇⲱⲣⲟⲥ ⲡⲓⲟ
ⲙⲏⲓ.. ⲡⲓⲣⲱⲙⲉ
ⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ.. ⲡⲓ
ϫⲱⲱⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩ
ⲣⲟⲥ.. ⲛ̀ⲧⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅
Ⲡⲭ̅ⲥ̅..
Ⲛⲁϥϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲛⲓ

طرح بالجزاية
انا الفقير مستحق
ابتدي اقص
كرامة هذا المجاهد
تادرس البلد
القديس الرومي
الشهيد الشجاع
ليسوع المسيح
هذا كان في

ⲥⲛⲟⲩ: ⲛ̀ⲛⲓⲟⲩ | زمان الملكين
ⲣⲱⲟⲩ ⲁ̀ⲑ: ⲉⲧⲉ | الكافرين
ⲙⲁⲝⲓⲙⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ: | مكسيميانوس
ⲛⲉⲙ ⲙⲁⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ: | وماتيانوس
ⲡⲁⲓⲁ̀ⲛⲟⲙⲟⲥ ⲛ̀ⲟⲩ | هولاء المنافقين
ⲣⲱⲟⲩ: ⲥⲱⲧⲉⲙ | سمعوا عن هذا
ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲁⲓⲣⲱⲙⲓ: | الرجل انه يعطل
ϫⲉ ϥⲭⲱ ⲛ̀ⲥⲱϥ ⲛ̀ | عبادتهما ولا
ⲡⲟⲩϣⲉⲙϣⲓ: ⲛ̀ | يطاوعهما
ⲛⲉϥⲥⲱⲧⲉⲙ | فارسلا خلفه
ⲣⲱⲟⲩ ⲁⲛ: | فاحضراه وطالباه
ⲁⲩⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛ̀ⲥⲱϥ: | ان يعبد الهتهما
ⲁⲩⲓ̀ⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ: | المرذولين
ⲁⲩⲧⲁⲙⲟϥ ϫⲉ ⲉϥⲉ̀ⲉⲣ | فاصطح باوالهما
ϣⲉⲙϣⲓ: ⲛ̀ⲛⲓⲛⲟⲩ | النجسة ووعداه
ⲛⲟⲩϯ ⲉⲧⲥⲱϥ: | ان يعطياه
ⲁϥϫⲉⲙ ϩⲟⲙⲧ ⲙ̀ⲙⲟ | اموالا كثيرة
ⲛⲉⲙ ⲡⲟⲩⲥⲁϫⲓ | فاذ لم يرض
ⲉⲧⲥⲱϥ: ⲁϥⲉⲣ
ⲉ̀ⲧⲓⲛⲙⲙⲟϥ:
ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲙⲏϣ
ⲛ̀ⲭⲣⲏⲙⲁ:
ⲉⲧⲉⲙⲡⲉϥϣⲱⲡ:
ⲁⲧⲉⲣ ϯⲙⲉⲧⲣⲓⲙⲓ
ⲙⲟϥ

ⲙⲟϥ: ϧⲉⲛ ϩⲁⲛ | عذبوه عذابا
ⲙⲏϣ ⲛ̀ⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ: | عظيما لا
ⲛ̀ⲁⲧⲧⲁⲓⲏⲡⲧⲙ | يحصى بكل نوع
ⲙⲱⲟⲩ: | واخيرا نزعت
ϧⲁⲉ ⲛ̀ⲛⲁⲩ ⲇⲉ ⲁⲩⲱⲗⲓ | راسه في ثامن
ⲣⲟⲩ: ⲁⲩϥⲱⲧⲉ | عشر شهر امشير
ⲛ̀ⲧⲉϥⲁ̀ⲫⲉ: ϧⲉⲛ | فاخذ المسيح
ⲫⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲥⲟⲩ ⲓⲏ | الاهنا نفسه
ⲙ̀ⲡⲁⲃⲟⲧ ⲙⲉ | الطوبانية
ⲭⲓⲣ: | ورفعها الى
ⲁⲡⲉⲛⲟⲥ ⲓⲏⲥ ⲡⲭⲥ | السموات
ⲓⲏ: ⲙ̀ⲙⲁⲕⲁⲣⲓ | واعطاها قربانا
ⲟⲥ ⲁϥⲉⲛⲥ ⲉⲡϣⲱⲓ | لابيه الصالح
ⲛⲟⲩⲧ: ⲁϥⲧⲏⲓⲥ | ذبيحة مقبولة
ⲉⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀: | مرضية امامه
ⲛ̀ⲧⲁⲛⲓⲥⲛⲁϩⲱⲥ | واعد لها كرانيف
ⲣⲟⲛ: ⲙ̀ⲡⲉϥⲓⲱⲧ | واكاليل
ⲛ̀ⲁⲅⲁⲑⲟⲥ: ⲛ̀ⲟⲩ
ⲑⲩⲥⲓⲁ̀ ⲉⲥϣⲏⲡ:
ⲉⲥⲣⲁⲛⲁϥ ⲙ̀ⲡⲉϥ
ⲙ̀ⲑⲟ:
ⲁϥⲥⲟⲃϯ ⲛⲁⲥ ⲛ̀
ϩⲁⲛⲑⲣⲟⲛⲟⲥ:
ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲭⲗⲟⲙ

ⲛ̀ⲛⲓϣⲱⲟⲩ ⳾ ϧⲉⲛ ϯ — مجد في بيعة
ⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⳾ ⲛ̀ⲧⲉ — الابكار
ⲛⲓϣⲟⲣⲡ ⲙ̀ⲙⲓⲥⲓ ⳾
Ⲱⲟⲩⲛⲓⲁ̀ⲧⲕ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⳾ — طوباك انت
ⲱ̀ ⲡⲓⲁ̀ⲑⲗⲟⲫ ϯⲛⲟⲩ ⳾ — ايها المجاهد الان
ϫⲉ ⲁ̀ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⳾ — المسيح يسوع
ϯ ϩⲓⲱⲧⲕ ⲛ̀ϩⲁⲛⲭⲗⲟⲙ — البسك اكاليل
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⳾
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲩⲭⲏ ⳾ — بصلوات

ⲛ̀ⲃⲟⲗⲟ ⲛ̀ ⲇⲁⲧⲟ — وله ايضا طرح واطس

Ⲛⲓⲧⲁⲅⲙⲁ ⲧⲏⲣⲟⲩ — جميع الطغمات
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⳾ — السمايية تجتمع
ⲥⲉⲑⲟⲩⲏⲧ ⲛⲉⲙⲁⲛ — معنا في جمعنا
ϧⲉⲛ ⲡⲉⲛⲑⲱⲟⲩϯ ⳾ — في هذا الموضع
ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲑⲟⲩ — المقدس اليوم
ⲁⲃ ⲫⲟⲟⲩ ⳾ — ويعيدوا معنا معا
ⲥⲉⲉⲣϣⲁⲓ ⲛⲉⲙⲁⲛ — يكرمون هذا القديس
ⲉⲩⲥⲟⲡ ⳾ — تادرس الرومي
ⲉⲩϯⲱ̀ⲟⲩ ⲙ̀ⲫⲏ — اسفهسلار
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⳾ ⲑⲉⲟ
ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲡⲓⲣⲱ
ⲙⲉⲟⲥ ⳾ ⲡⲓⲥⲧⲣⲁ
ⲧⲏⲗⲁⲧⲏⲥ ⲡⲉ

ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⳾ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ — المسيح ملك الملوك
ⲧⲉ ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⳾ — هذا الذي رفض
ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲉⲣⲁⲡⲟ — لعالم واموالة
ⲧⲁⲥⲥⲉⲥⲑⲉ ⲙ̀ⲡⲓ — لكي يجد الغني
ⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥ — الكامل الذي
ⲭⲣⲏⲙⲁ ⳾ ϩⲓⲛⲁ — في السموات
ⲛ̀ⲧⲉϥϭⲓⲙⲓ — الرسل والانبيا
ⲙ̀ⲡⲉⲧⲣⲁⲙⲁⲟ ⳾ — في وسطنا
ⲉⲧϫⲏⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ — يعيدون للذي
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⳾ — احبه الرب
ⲛⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ — وتوجه
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡⲣⲟⲫⲏ — انا اريد ان افتح
ⲧⲏⲥ ⳾ ϧⲉⲛ ⲧⲉ — فاي وامدحك
ⲙⲏϯ ⲉⲩⲉⲣϣⲁⲓ ⳾ — في يوم عيدك
ⲙ̀ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁⲡⲟⲥ — العظيم ايها
ⲙⲉⲛⲣⲓⲧϥ ⳾ ⲟⲩⲟϩ — القديس تادرس
ⲁϥⲥ ⲧⲉⲫⲁⲛⲟⲩ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⳾
ϯⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ⲟⲩⲱⲛ
ⲛ̀ⲣⲱⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲉⲣⲉⲡⲉ
ⲛⲟⲩⲙⲙⲟⲩ ⳾ ϧⲉ
ⲡⲉⲕϣⲁⲓ ϯⲛⲟⲩ
ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ⳾ ⲱ̀ ⲡⲓ
ⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟⲇⲱⲣⲟⲥ ⳾

ⲁⲗⲗⲁ ϯⲉⲣϩⲟϯ ⲅⲁⲣ
ⲉ ⲙ̀ⲡⲁⲑⲟⲧⲟⲩⲉ
ⲙ̀ⲡⲓⲡⲉⲗⲁⲅⲟⲥ ·:· ⲛⲁ
ⲛⲁⲧϣⲉⲣϩⲉⲑⲛⲓ
ⲟⲣⲙⲟⲩ ·:· ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛⲉⲕⲙⲁⲃⲁⲣⲧⲱⲛⲏ
ϫⲉ ⲟⲩⲁⲥⲡⲓ ⲛ̀ⲥⲁⲣⲝ
ⲡⲉ ⲡⲁⲗⲁⲥ ·:· ⲙ̀
ⲙⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟ
ⲓ ⲉϩⲱⲥ ⲉⲡⲉⲕ
ⲧⲁⲓⲟ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲱ̀ⲟ̀
ⲉⲧⲁⲕ ⲫϯ ·:· ⲉⲣⲉ
ⲧⲟⲩⲥⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲓⲛ
ⲛ ϩⲏ ·:·
ⲛⲓⲙ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲥⲟ
ⲫⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ·:·
ⲉⲑϫⲏⲕ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲡⲁⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ·:·
ⲛ̀ⲧⲁϣⲁϫⲓ ⲉ̀
ⲛⲉⲕⲧⲁⲓⲟ ·:· ⲱ̀ ⲡⲓ
ⲅⲉⲛⲛⲉⲟⲥ ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ·:·
ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓ
ⲓⲥ ϫⲉⲛ ⲡⲉⲕ[illegible]

لكي انا اخاف
ان اتقدم الى
اللجة التي لا
تستقصي اعني
معجزاتك
لان لساني لحمي
ليس لي قوة
اقول كراماتك
والجلال الذي لك
اشبهه :.
من جميع الحكماء
الكاملين في
العالم ليتيسر ان
لتصر كراماتك
ايها المجاهد بالحقيقه
انت متولد
من مولدك

ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲁⲥⲕⲏⲧⲏⲥ
ⲛ̀ϣⲫⲏⲣⲓ ·:· ⲛ̀
ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲙⲁⲣⲧⲩ
ⲣⲟⲥ ⲉϥⲥⲱⲧⲡ ·
ⲑⲉⲟⲇⲱⲣⲟⲥ ⲡⲓ
ⲣⲱⲙⲉⲟⲥ ·:·
ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩϫⲱⲱⲣⲓ ⲛⲟ
ⲑⲉ ⲧⲏⲣⲥ ⲉϥϩⲉⲛ
ϫⲟⲙ ·:· ϧⲉⲛ ⲛⲓ
ⲭⲱⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ
ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ·:·
ⲁⲕϯϣⲓⲡⲓ ⲛ̀ⲛⲓ
ⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ·:· ⲛⲉⲙ
ⲛⲟⲙⲓ ⲥⲁⲩϫⲟⲛⲉⲧ
ⲥⲱⲓ ·:·
ⲙ̀ⲡⲉⲛⲓ [illegible] ⲛⲓ
ⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ·:· ⲉⲫ
ⲱⲛϩ ⲙ̀ⲡⲉⲕ
ⲗⲟⲅⲓⲥⲙⲟⲥ ·:· ⲛⲉ
ⲙ ⲡⲉⲕⲛⲁϩϯ
ⲉⲧⲧⲁϫⲣⲏⲟⲩⲧ
ⲉ ⲫⲟⲩⲣⲟ ⲙ̀ⲙⲉⲛⲣⲓⲧ
ⲡⲭ̅ⲥ̅ ·:·
ⲁⲕⲧⲉⲛⲑⲱⲛⲧ

وانت ناسك
عجيب وانت
شهيد مصطفى
تادرس الرومي
انت شجاع قوي
في مصاف
الشهداء .
وافضحت
الملوك واوثانهم
المرذوله :.
وتبكيت الملوك
لم تقدر ان ترد
افكارك وايمانك
الثابت في
الملك المسيح
فمثلت

ϩⲟⲩⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛⲱⲟⲩ | اكليل المجد
ⲧⲉ ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ | نعمة يسوع
ⲡⲓⲭ̅ⲥ̅ :· ⲁⲩⲉⲣ | المسيح ربنا
ϣⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙⲁⲣ | وعيدت مع الشهدا
ⲧⲩⲣⲟⲥ :· ϧⲉⲛ | في ملكوت السموات
ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ | اطلب من
ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ | الرب عنا
ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϩ
ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ :·

تاسع عشرين امشير استشهد القديس بوليكربوس الاسقف

طرح لحن ادام
افرح فاي انا
الشفيع القس
كرامة هذا
الاسقف
الراعي العظيم
لمدينة ازمرنا
ابينا بوليكربوس
المغبوط

ⲛ ⲛⲁⲟⲩⲱⲛ ...
ⲁⲛⲟⲛ ⲧⲉ ...
ⲡⲓⲡⲣⲟⲥ :· ...
ⲁⲩⲱⲛ ⲧⲁⲓⲟ :·
ⲙⲡⲁⲓⲉⲡⲓⲥⲕⲟ
ⲡⲟⲥ :·
ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲙⲁⲛⲉ
ⲥⲱⲟⲩ :· ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲡⲟ
ⲗⲓⲥ ⲥⲙⲩⲣⲛⲁ :·
ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲡⲟⲗⲩ
ⲕⲁⲣⲡⲟⲥ :· ⲡⲓⲙⲁⲕⲁ
ⲣⲓⲟⲥ :·

ⲫⲁⲓ ⲁϥⲉⲣ ... | هذا اقام علي
ⲣⲟⲛⲟⲥ :· ... | الكرسي سنين
ⲛⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ | كثيرة وازمنة
ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲛⲓϣϯ | عظيمة الي ان
ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ϣⲁⲧⲉϥ | مار شيخا
ⲉⲣϧⲉⲗⲗⲟ :· | ووضع مقالات
ⲁϥⲧⲁⲙⲓⲟ ⲛ̀ϩⲁⲛ | وميامر مقدسة
ⲗⲟⲅⲟⲥ ⲉ | لا يحصي لها عدد
ⲑⲟⲩⲁⲃ :· ⲛⲉⲙ | وقدم نفوس
ϩⲁⲛⲙⲉⲧⲣⲟⲗⲟⲅⲓⲟⲛ | كثيرة الي الله
ⲛⲁⲧⲱⲡ ... | الاب باقواله
ⲉⲣⲱⲟⲩ :· | المحيية
... | ولما كان في ايام
... | الاضطهاد
ⲉⲣⲟⲩ :· ... | اشتهي ان
... | يسفك دمه
ⲡⲓⲉⲓⲱⲧ ϩⲓⲧⲉⲛ | علي اسم
ⲛⲉϥⲥⲁϫⲓ ⲉⲧⲟⲛϧ
ⲉⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ϧⲉⲛ
ⲛⲓⲉϩⲟⲟⲩ :· ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲓⲇⲓⲱⲅⲙⲟⲥ :·
ⲁϥⲉⲣⲉⲡⲓⲑⲩⲙⲓⲛ
ⲉⲑⲣⲟⲩⲫⲱⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲛⲟϥ :·
ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲉⲛ ⲫⲣⲁⲛ

ⲛ̀ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲛ̀
ⲧⲉϥϭⲓ ⲛⲟⲩⲧⲟⲓ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩ-
ⲣⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲁϥϩⲟⲛϩⲉⲛ ⲙ̀ⲡⲉϥ-
ⲗⲁⲟⲥ ⲉⲧⲁϫⲣⲉ
ⲛⲟⲩϩⲏⲧ ϧⲉⲛ
ⲛⲁϩϯ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲛ̀ⲧⲣⲓⲁⲥ ⲧⲓⲕⲟⲛ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲁⲙⲱⲟⲩ
ϫⲉ ⲓⲥϫⲉⲛ ϯⲛⲟⲩ
ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲉ̀
ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲓⲡⲁϩⲟ ⲛ̀
ⲕⲉⲥⲟⲡ
ⲁϥⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ
ⲉⲛⲁϩⲏⲧ ⲧⲉⲙⲱⲛ
ⲁϥⲉⲣϩⲟⲙⲟⲗⲟⲅⲓⲛ
ⲙ̀ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ
ⲁⲩⲉⲣⲃⲁⲥⲁⲛⲓⲍⲓⲛ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ
ⲁⲩϣⲱⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲁ-
ⲫⲉ ϧⲉⲛ ⲣⲱⲥ
ⲛ̀ⲧⲥⲏϥⲓ

يسوع المسيح لكي
ينال الحظ مع
الشهدا الاطهار
فامر شعبه ان
يثبتوا قلوبهم في
الامانه المقدسة
التالوثية
ربنا الهم من الانسان
لا تروا وجهي
دفعة اخري
ثم تقدم الى
الملك واعترف
بالمسيح الاهنا
تعذبه جدا
واخيرا اخذ
راسه بحد
السيف

ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲗⲟⲙ
ⲛ̀ⲁⲧⲗⲱⲙ ϧⲉⲛ
ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲛⲉⲙ
ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲉⲡⲓⲥⲕⲟ-
ⲡⲟⲥ
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲩⲭⲏ

ينال الاكليل
الغير بالي في
السموات مع كافة
الشهدا والاساقفه
بصلوات

ⲛⲑⲟⲟ ⲟ̅ ⲛ̅ ⲃⲁⲧⲟⲥ

وله ايضا طرح واطس

ⲁⲛⲟⲕ ϩⲱ ⲡⲓϭⲁⲙ
ⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀
ⲧⲁⲗⲉⲡⲱⲣⲟⲥ
ⲙⲁϯⲧⲟⲧ ⲛⲏⲓ
ⲱ̀ ⲡⲁⲥⲱⲧⲏⲣ
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲁⲟϩⲓ ⲉ̀
ⲣⲁⲧ
ⲕⲉ ⲅⲁⲣ ⲁⲛⲟⲕ ϯ
ⲛⲁⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ⲉⲣ
ⲡⲓⲉⲣⲙⲉⲧⲁⲛⲟ-
ⲓⲛ ⲁⲗⲗⲁ ⲙⲁⲧⲟⲩ-
ⲃⲟⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲛⲁⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ ⲧⲏ-
ⲣⲟⲩ

وانا ايضا الخاطي
والبايس الشقي
ساعدني يا مخلصي
لكي انهض
قايما لاني اريد
ان اتوب لكن
طهرني
من جميع
اثامي

لكي انطق
بكرامة ابينا
الصديق الاسقف
القديس وشهيد
المسيح الراعي
الصالح انبا
بوليكربوس ابن
الرسل هذا الذي
بلغت فضائله
الى اقطار المسكونة
يحق قد قيل عليه
قول المرتل داوود
الملك البار
هكذا
قايلا
طوبى

للرجل الذي لم
يتبع راي المنافقين
واعتقادات
الناس المخالفين
وهذا لم يقف
في طريق الخاطيين
ولم يجلس على
كرسي المستهزئين
الممتلي ضحك
لكن ارادته
دايمة امام
ضابط الكل
وفكرة المملوا
رحمة فاحصا
في جميع اعماله

ⲡⲓⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲓ
ⲙⲁⲛⲓ ⲉϥⲉⲣⲙⲉ
ⲗⲉⲧⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲉϥ
ⲛⲟⲙⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲓⲉ
ϩⲟⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲉ
ϫⲱⲣϩ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ
ⲛ̀ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲅⲁⲣ ⲉϥⲉⲣ
ⲙⲉⲗⲉⲧⲁⲛ ⲛ̀ϯ
ⲥⲟⲫⲓⲁ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ
ⲙ̀ⲫϯ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥ
ϩⲏⲧ ϫⲉ ⲁϥⲉⲣ
ϩⲟⲩⲉⲣ ⲧⲁⲧⲏⲥⲓⲙ
ⲙⲏⲓ

ϩⲁⲛⲉⲟⲥ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲁϥ
ⲁⲣⲉϩ ⲉⲛⲓⲉⲛ
ⲧⲟⲗⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟⲥ
ⲁϥϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲉⲛ
ϩⲁⲛ ⲥⲱⲣ ⲁϥ
ⲉⲣϩⲱⲃ ⲉⲛ
ⲧⲟⲩ ⲉⲛⲁⲛⲉϥ
ⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲧⲥ
ⲙⲏ ⲉⲧϩⲟⲗϫ

يسمع دبغات في
كل يوم يتلو في
ناموسه نهارا
وليلا كمثل
الملايكة
لانه يتلو في
حكمة الرب
وناموس الله
في قلبه لانه
فاعلا حقيقيا
حقا انه حفظ
وصايا الرب
واخذ الخمس
وزنات وتجر
بهم جيدا
وسمع الصوت الحلو

ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟⲥ ⲉⲥϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲙⲟⲩ
ϣⲉⲛⲁⲕ ⲉϧⲟⲩⲛ
ⲉⲡⲣⲁϣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲉⲕⲟⲥ ⲉⲧⲥⲉⲃ
ⲧⲱⲧ ⲛⲁⲕ
ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲡⲟⲥ ⲉϩ
ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ

من الرب قائلا
ادخل الى فرح
سيدك
المعد لك
اطلب من
الرب عنا

اليوم الثلاثين من شهر امشير وجود راس يوحنا المعمداني

طرح بلحن ادام

ⲁϫⲟⲥ ⲛⲁⲛ ⲱ̀ ⲍⲁ
ⲭⲁⲣⲓⲁⲥ ⲡⲓⲟⲩⲏⲃ
ⲧⲱⲛⲕ ⲁⲙⲟⲩ
ⲛⲁⲕ ⲉ̀ⲡⲉⲕϣⲏ
ⲣⲓ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ
ⲉϥⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲡⲓ
ϣⲁϥⲉ
ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓⲉⲑⲙⲏⲓ
ⲛⲉⲙ ⲡⲥⲁϫⲓ
ⲙ̀ⲡⲟⲥ ⲛⲁϥⲟⲩⲱϣ
ϣⲉ ⲉⲙⲟⲩ ⲉϩⲁ
ϩⲟⲩⲟ ⲉⲡⲟⲩⲱⲛϧ

يا زكريا الكاهن
قم تعال انظر
الى ابنك يوحنا
وهو في الحبس
من اجل الحق وكلمة
الرب وكان
يريد يموت على الصليب
افضل ما يعيش

ϦⲈⲚⲞⲨⲰⲚϨ Ⲉ
ⲈϤϨⲰⲞⲨ ∴ ⲚⲦⲈϤ
ⲦⲀⲖ ⲘⲈⲚⲘⲠⲞⲨ
ⲢⲞ ∴ ϦⲈⲚ ⲪⲘⲈϨ
ⲔⲒⲚϪⲞⲚⲤ ∴
ⲎⲖⲒⲀⲤ ⲘⲂⲈⲢⲒ ∴
ⲔⲀⲦⲀ ⲠⲤⲀϪⲒ Ⲙ
ⲠϬⲞⲤ ∴ ⲪⲎ ⲈⲐⲞⲨ
ⲀⲂ ⲒⲰⲀⲚⲚⲎⲤ ∴
ⲠⲒⲂⲀⲠⲦⲒⲤⲦⲎⲤ
ⲘⲘⲎⲒ ∴
ⲞⲨⲀⲄⲄⲈⲖⲞⲤ ⲠⲈ ∴
ⲔⲀⲦⲀ ⲪⲢⲞⲪⲎ
ⲦⲒⲀ ∴ ϪⲈ ϨⲎⲠⲠⲈ
ⲠⲈ ϮⲚⲀⲞⲨⲰⲢⲠ Ⲙ
ⲠⲀⲀⲄⲄⲈⲖⲞⲤ
ϦⲀϪⲰⲔ ∴
ⲞⲨⲠⲢⲞⲪⲎⲦⲎⲤ
ⲠⲈ ∴ ⲞⲨⲞϨ ⲞⲨⲢⲈϤ
ϢⲈⲘϢⲒ ∴ ⲞⲨⲀⲤ
ⲔⲎⲦⲎⲤ ⲠⲈ ∴ ⲞⲨⲞϨ
ⲘⲘⲀⲢⲦⲨⲢⲞⲤ ∴
ⲐⲎ ⲈⲦⲤϨⲞⲨⲞⲢⲦ
ⲞⲤ ⲤⲀϨⲞⲨⲒ ∴ ⲦϢⲈⲢⲒ

بحياة ردية
وبوانق الملك
في الظلم
ايليا الجديد
كقول الرب
القديس يوحنا
المعمد الحقيقي
وهو ملاك
كالنبوة القايلة
هوذا انا مرسل
ملاكي امامك
وهو نبي وخادم
وعابد وهو
الناسك
والشهيد
تلك الملعونة ابنة

ⲚⲎⲢⲰⲆⲒⲀⲤ ∴
ⲀⲤϬⲈⲚⲀⲤ ⲀⲤϬⲞⲤ
ϪⲈⲤ ⲘⲠⲈⲘⲐⲞ
ⲘⲠⲞⲨⲢⲞ ∴
ϦⲈⲚ ⲪⲘⲀ ⲈⲤⲢⲀ
ⲚⲀϤ ∴ ⲚⲈⲘ ⲚⲎ
ⲈⲐⲚⲈⲘⲀϤ ∴ ⲈⲨ
ⲢⲰⲦⲈⲂ ϦⲈⲚ
ⲠⲒⲆⲒⲠⲚⲞⲚ ∴
ⲈⲂⲞⲖ ϨⲀ ⲚⲞⲘⲒ ∴
ⲀϤⲈⲢⲀⲚⲀϤ ⲚⲀⲤ ∴
ⲚϪⲈ ⲠⲒⲠⲀⲢⲀ
ⲚⲞⲘⲞⲤ ∴ ⲈϮ ⲚⲀⲤ
ⲘⲪⲎ ∴ ⲈⲦⲈⲤⲈⲢ
ⲈⲦⲒⲚ ⲘⲘⲞϤ ∴
ⲠⲈϪⲀⲤ ϪⲈ ⲘⲞⲒ
ⲚⲎⲒ ∴ ⲚⲦⲀⲪⲈ
ⲚⲒⲰⲀⲚⲚⲎⲤ ∴
ⲈϨⲢⲎⲒ ⲈⲞⲨⲠⲒⲚⲀⲜ
ⲚⲀⲤ ∴ ⲚⲦⲀϮⲘⲎⲒ
ⲚⲦⲀⲘⲀⲦ ∴
ⲀⲠⲞⲨⲢⲞ ⲘⲔⲀϨ
ⲈⲐⲂⲈ ⲚⲒⲀⲚⲀϢ
ⲚⲈⲘ ⲚⲎⲈⲦⲢⲞⲦⲈⲂ

هيروديا نضت
ورقصت
امام الملك
فبهذا اعجبته
والذين معه
متكئين في العشاء
الملوا اثم
فحلف لها
المخالف النواميس
ان يعطيها ما
تطلبه فقالت
اعطيني راس
يوحنا في طبق
لا اعطها الا
نحزن الملك من
اجل اليمين والمدعوين

ⲙ̀ⲡⲉϥϯ ⲧⲁⲥⲑⲟ ⲉ
ⲃⲟⲗ
ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲁϥϣⲓ
ⲗⲓ ... ⲛ̀ⲧⲁⲫⲉ ⲙ̀
ⲡⲓⲙⲏⲓ ... ⲁϥⲧⲏⲓⲥ
ⲛⲏⲛⲉ ⲧⲁⲫⲉ ⲙ̀ ...
ⲁⲥⲧⲏⲓⲥ ⲛ̀ⲧⲉⲥ
ⲙⲁⲩ

لم يردها
فارسل ونزع
راس الباب
واعطوها
للجسد
فاعطتها لامها :

من ها هنا يطرح تذا مرتونة النبي والمعمداني يوحنا السابق

ⲟⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ
ⲁϥⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲧⲫⲉ ... ⲁϥϩⲓⲟⲩⲓ
ⲡⲓⲥⲏⲣⲱⲇⲏⲥ
ⲁϥⲉⲣ ... ⲙ̀ⲡⲉⲛⲧⲁϥ
ⲙⲟⲩ
ⲟⲩⲭⲣⲱⲙ ⲁϥ
ⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ ⲁϥ...
ⲣⲱⲕϩ ⲙ̀ⲡⲓⲏⲣⲱ
ⲇⲏⲥ ⲛⲉⲙ ϯ
ϣⲉⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲟⲣⲛⲏ
ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲧⲟⲩⲁ
ⲃⲟⲣⲛⲏ ...

واذ ملاكا نزل
من السماء وضرب
هيرودس
فدود ومات
ونار نزلت من
السموات
واحرقت هيرودس
وابنة الزانية
لان بسببهما
نزعت

ⲁⲓⲛ ⲧⲁⲫⲉ ...
ⲙ̀ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ
ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡⲓ
ⲡⲣⲟⲇⲣⲟⲙⲟⲥ
ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ
ⲁⲩⲱⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥ
ⲥⲱⲙⲁ ⲁⲩⲭⲁϥ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙ̀ϩⲁⲩ
ⲁⲩⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲥⲁ
ⲡ̀ϭⲟⲓⲥ
ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲉϩⲟⲟⲩ
ⲁϥⲟⲩⲟⲛϩϥ
ⲉⲃⲟⲗ ...
... ⲟⲩⲟϩ ...
ⲡⲓⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ
ⲁϥϣⲱⲡⲓ ...
... ⲛⲟⲩⲁ ...
... ⲉⲥⲥⲟϣ
ⲙ̀ⲡⲓⲏⲣⲱⲇⲏⲥ
ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥⲥϩⲓⲙⲓ
ⲙ̀ⲡⲟⲣⲛⲏ
ⲭⲉⲣⲉ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ
ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲍⲁ...

وان النبي
يوحنا
السابق
وهو دا تلاميذه
حملوا الجسد
ووضعوه في قبر
وتبعوا الرب
في مثل هذا اليوم
ظهرت راسه
دفعة ثانية
ومجدها المسيح
وصارت تسل
لسر طاير تكت
هيرودس
وامراته الفاسقه :
السلام ليوحنا
ابن زكريا

ⲍⲁⲭⲁⲣⲓⲁⲥ ·:· ⲡⲓⲡⲣⲉ
ϩⲟⲣⲓⲛⲏ ·:· ⲛ̀ⲧⲉ
ϯⲟⲩⲇⲉⲁ ·:·
ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲡⲣⲟⲇ
ⲣⲟⲙⲟⲥ ·:· ⲭⲉⲣⲉ
ⲡⲓⲃⲁⲡⲧⲓⲥⲧⲏⲥ ·:·
ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩ
ⲣⲟⲥ ·:·
ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲥⲩⲅⲅⲉⲛⲏⲥ ·:·
ⲛ̀ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ
ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ·:· ⲭⲉ
ⲣⲉ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏ
ⲧⲏⲥ ·:· ⲟⲩⲟϩ
ⲟⲩⲏⲃ ·:·
ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲕⲏⲣⲩⲝ ·:·
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲣⲉϥϩⲓ
ϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ ·:· ⲭⲉⲣⲉ
ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉⲧⲁϥⲓ
ϧⲁϫⲉⲛ ⲡϩⲟ ⲙ̀ⲡⲟ
ⲛⲟⲥ ·:·
ⲭⲉⲣⲉ ⲫⲏⲉⲧⲁϥ
ⲙⲟϣⲓ ·:· ϧⲉⲛ ⲡⲓ
ⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲉⲙ ϯϫⲟⲙ ·:·

من عين كارم
باليهودية.
السلام للقديسين
والسابقين السلام
للمعمداني
والشهيد
السلام لقريب
عمانوئيل الامين
السلام للنبي
والكاهن
السلام للجاوش
والمبشر السلام
للملاك الذي
اتى قدام وجه الرب.
السلام للذي
مشى بالروح
والقوة.

ⲉⲥⲉⲥⲉⲃⲧⲉ ⲧⲉϥⲙⲱⲓⲧ
ⲙ̀ⲡⲟⲥ ·:· ⲉⲥⲉⲥⲟⲩ
ⲧⲱⲛ ⲛⲉⲛϥⲙⲁ
ⲙⲱⲓⲧ ·:·
ⲭⲉⲣⲉ ⲫⲏⲉⲧⲁϥ
ϫⲟⲥ ·:· ϫⲉ ⲫⲏ
ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲉⲛⲉⲛ
ⲥⲱⲓ ·:· ⲁϥⲉⲣϣⲟⲣ
ⲉⲣⲟⲓ ·:· ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ
ϣⲟⲣⲡ ⲉⲣⲟⲓ ⲡⲉ ·:·
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲩⲭⲏ ·:·

ⲕⲉ ⲃⲁⲧⲟⲥ

ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲙⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛⲓϩⲓⲟⲙⲓ ·:· ⲙ̀ⲡⲟⲩ
ⲧⲱⲛⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏⲉⲧⲉⲛⲑⲱⲛⲧ
ⲉⲣⲟⲕ ·:· ⲡϣⲏⲣⲓ
ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲁϭⲣⲏⲛ
ϧⲉⲗⲗⲱ ·:· ⲡⲥⲩ
ⲅⲅⲉⲛⲏⲥ ⲛ̀ⲓⲏⲥ ·:·
ⲡⲟⲩⲏⲃ ⲡϣⲏⲣⲓ
ⲙ̀ⲡⲟⲩⲏⲃ ·:·
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲟⲙⲟⲗⲟⲅⲏ
ⲧⲏⲥ ·:· ⲫⲏ

ليعد طريق
الرب وتقوم
سبله وطرقه.
السلام للذي قال
ان الذي ياتي
بعدي كان قبلي
لانه اقدم مني
بصلوات.

وله ايضا طرح واطس

في مواليد النساء
لم يكن من
يشبهك يا ابن
العجوز العاقر
قريب يسوع
الكاهن وابن
الكاهن
والمعترف الذي

ⲉ̀ⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀
ⲕⲏⲣⲩⲝ ⲉϥϩⲓⲱⲓϣ
ⲙ̀ⲡⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲧⲏ
ⲣϥ ::
ϫⲉ ⲁⲣⲓⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲛ
ⲁⲥϧⲱⲛⲧ ::
ⲛ̀ϫⲉ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ ::
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϯ ⲉⲣϣⲓ
ϣⲓ ⲛⲁϥ :: ⲉⲓⲣⲓ
ⲛ̀ϩⲁⲛⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϫⲟⲙ
ⲁϥⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ ::
ϧⲁ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ
ⲡⲓⲡⲣⲟⲇⲣⲟⲙⲟⲥ
ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩⲗⲓ
ⲉⲧϭⲟⲥⲓ ⲉⲣⲟϥ ::
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲙⲓⲥⲓ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϩⲓⲟⲙⲓ ::
ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ
ⲉⲧⲁϥⲉⲣϣⲟⲣⲡ
ⲛ̀ⲓ ϧⲁϫⲱϥ
ⲡⲉϥⲙ̀ⲑⲟ :: ⲉϥ
ϩⲓⲱⲓϣ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲛ

مار كاروزا
مبشر الجميع
الامم
قايلا توبوا فقد
اقتربت ملكوت
السموات
واعطاه سلطان
ان يصنع قوات
عظيمة
مخلصنا اشهد
عن يوحنا المعمد
انه لا يكون احد
ارفع منه في
مواليد النساء
لانه الذي سبق
ان يتقدم بالاتيان
قدامه مبشر الكل

ⲛⲓⲃⲉⲛ :: ⲉⲥⲟⲩ
ⲉⲛ ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ ⲉϥⲟⲣ
ⲙⲓⲟ ::
ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲉϥ
ⲧⲁϣⲉⲟⲓϣ ⲙ̀ⲙⲟⲥ :: ϫⲉ
ⲫⲏⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲉ
ⲛⲉⲛⲥⲱⲓ :: ⲛ̀ⲑⲟϥ
ⲉⲧⲁϥⲉⲣϩⲟⲧⲉ
ⲣⲟⲓ :: ⲉϥⲉⲥⲱϯ ⲙ̀
ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ::
ⲁⲕϭⲓⲥⲓ ϩⲁⲣⲉⲙⲁ
ϣⲱ :: ⲱ ⲡⲓⲡⲣⲟ
ⲇⲣⲟⲙⲟⲥ ⲙ̀ⲃⲁⲡ
ⲧⲓⲥⲧⲏⲥ :: ⲉ̀ϩⲟ
ⲧⲉ ⲡⲓⲥⲓⲟⲩ ⲉⲧⲉⲣ
ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ :: ϧⲉⲛ
ⲧⲉⲕⲙⲉⲧϣⲫⲏⲣ
ⲙⲉⲧϫⲱⲙⲡⲣⲟⲥ ::
ⲡⲉⲕϧⲉⲛ ϧⲏⲧ
ⲁⲕⲉⲛ ⲛⲉ ⲧⲉⲥ
ⲙⲁⲩ :: ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥ
ⲧⲱⲟⲩⲛ ϧⲁⲣⲟⲕ ::
ⲁⲥⲉⲣⲁⲥⲡⲁⲍⲓⲛ
ⲙ̀ⲙⲟⲕ :: ⲛ̀ϫⲉ

اجدادا ان يعرفوا
خالقهم
صار خاتما للا
ان الذي ياتي
بعدي هو اقوى
مني وهو يخلص
العالم
ارتفعت جدا
ايها السابق
المعمد الذي افضل
من الكوكب المضي
بعظم لمعك
لما كنت في
بطن امك وهي
حاملة بك
قدمتك

ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀
ⲧⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ::
ⲁⲩⲉⲣⲡⲉⲙ̀ⲡϣⲁ ϧⲉ
ⲟⲛ ⲛ̀ⲥⲱⲧⲉⲙ
ⲉ̀ⲧⲥ̀ⲙⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ︦ϯ︦
ⲫⲓⲱⲧ :: ϫⲉ
ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲁϣⲏ
ⲣⲓ ⲡⲁⲙⲉⲛⲣⲓⲧ
ⲉⲧⲁⲓϯⲙⲁϯ ⲛ̀ϧⲏ
ⲧϥ ⲫⲏⲉ̀ ⲧⲁϩⲱⲟⲩ ::
ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲉⲙ̀ⲡϣⲁ ⲛ̀
ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ ::
ⲡⲓϩⲓⲱⲓϣ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ :: ⲡⲓ
ⲥⲟⲗⲥⲉⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ
ϣⲁϥⲉⲩ :: ⲡ̀ⲉⲣⲟⲩ
ⲱⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲓⲟⲣ
ⲇⲁⲛⲏⲥ ::
ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲁⲗⲉⲕ
ⲧⲱⲣ ⲉⲑⲃⲉⲣⲃⲉⲣ ::
ϩⲟ ⲧⲉⲉⲣⲉⲧⲡⲓⲟⲩ
ⲱⲓⲛⲓ ϣⲁⲓ :: ⲧⲱⲃϩ
ⲙ̀ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ
ⲉ̀ϫⲱⲛ :: ⲛ̀ⲧⲉϥ

ملاك الرب
وقد استحقت
ايضًا ان تسمع
صوت الله الاب
قايلا هذا هو ابني
الحبيب الذي به
سررت
انت موعود
السموات بشارة
الملاك زينة
البراري
بهجة الاردن
انت هو الديك
الذي يصيح
وقت اشراق
النور اطلب
من المسيح عنا.

ⲭⲁ

ⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ :: ⲛ̀ⲑⲟⲕ
ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲡⲉⲛⲧⲁⲕ
ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ :: ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲡⲁⲣⲁ ⲛⲏⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲧⲏⲣⲟⲩ :: ϫⲉ ⲛ̀
ⲑⲟϥ ⲁϥⲉⲣⲙⲉⲑ
ⲣⲉ :: ⲛ̀ⲧⲧⲣⲓⲁⲥ
ⲉⲧϫⲏⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ::
ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϩ
ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ ::

ليغفر لنا
خطايانا
عظيما هو وقار
يوحنا اكثر من
جميع القديسين
لانه شاهد
التالوت الكامل
اطلب من الرب عنا.

كمل

شهر امشير المبارك بمعونة
ربنا يسوع المسيح هذا
الذي يجب له التمجيد والتسبيح
الى اباد الدهور وعلينا رحمته
امين

طرح يختص بغضون بطريرك الزمان في شهر طوبة وامشير

ايضا لي اذام

Coptic	Arabic
ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲃⲃⲁ ⲛ̅ ::	السلام لابينا فلان
ⲡⲓϣⲏⲛ ⲛ̅ⲣⲉϥϯ	الشجرة المثمرة
ⲕⲁⲣⲡⲟⲥ :: ⲉⲧ	يستظل اغصانها
ⲉⲣ ϧⲏⲓⲃⲓ ϧⲁ	المومنون
ⲛⲉϥⲕⲗⲁⲇⲟⲥ	الذي اوتمنه الله
ⲛ̅ϫⲉ ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ ::	على اعماله
ⲫⲏ ⲉⲧⲁ ⲫϯ ⲧⲉⲛ	واعطاه مفاتيح
ϩⲟⲩⲧϥ ⲉϫⲉⲛ	ملكوت
ⲛⲉϥϩⲃⲏⲟⲩⲓ ::	السموات
ⲁϥϯ ⲛⲁϥ ⲛ̅ⲛⲓ	السلام للمصطفين
ϣⲟϣⲧ :: ⲛ̅ⲧⲉ	الارواح الرديه
ⲑⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̅ⲛⲓ	بروح القدس
ⲫⲏⲟⲩⲓ ::	الكاينة داخله
ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲣⲉϥϭⲟϫⲓ	السلام للذي
ⲛ̅ⲥⲁ ⲛⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ ⲉⲧ	ابطل
ϩⲱⲟⲩ :: ϩⲓⲧⲉⲛ	
ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ	
ⲉⲧϣⲟⲡ ⲛ̅ϧⲏⲧϥ	
ⲙ̅ⲙⲟϥ ::	
ⲭⲉⲣⲉ ⲫⲏⲉⲧⲁϥ	
ⲕⲱⲣϥ :: ⲛ̅ⲛⲓ	

[illegible]

Coptic	Arabic
ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲣⲱⲓϣ	من فيه ::
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲩⲭⲏ ::	بصلوات ...
ⲕⲉⲟⲩⲱⲧ ⲁ̅ⲇⲁⲙ	وله ايضا طرح واطس
ⲁⲕϭⲓ ⲙ̅ⲡⲓⲭⲁⲣⲓⲥⲙⲁ	اخذت موهبة
ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ :: ⲛⲉⲙ ϯ	موسى وكهنوت
ⲙⲉⲧⲟⲩⲏⲃ ⲛ̅ⲁⲁⲣⲱⲛ ::	هرون ونلت
ⲁⲕϭⲓ ⲙ̅ⲡⲧⲁⲓⲟ ⲛ̅	كرامة ابينا
ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲡⲉⲧ	بطرس راس الرسل
ⲣⲟⲥ :: ⲡⲁⲣⲭⲏ	المسيح وضع
ⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲡⲭ̅ⲥ̅	يده اليمنى على
ⲁϥⲧⲁⲗⲟ ⲛ̅ⲧⲉϥϫⲓϫ	راسك واتمنك
ⲉϫⲉⲛ ⲧⲉⲕⲁⲫⲉ	على مفاتيح ملكوت
ⲁϥⲧⲉⲛϩⲟⲩⲧⲕ ⲉ	السموات
ⲛⲓϣⲟϣⲧ ::	لكي تكون مدبر
ⲛ̅ⲧⲉ ⲑⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ	اعلا البيعة
ⲛ̅ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ ::	ولكي ترعى شعبه
ϩⲟⲡⲱⲥ ⲛ̅ⲧⲉⲕⲉⲣ	في سبيل
ⲥⲁⲧⲟⲩⲱⲧ ⲛ̅ⲧⲉⲕ	
ⲕⲗⲏⲥⲓⲁ :: ⲉⲑⲣⲉⲕ	
ⲁⲙⲟⲛⲓ ⲙ̅ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ	
ⲟⲥ :: ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ	

ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⳾
ⲱⲥ ⲁⲅⲓⲟⲥ ⲧⲉⲛ
ⲉⲛⲥⲙⲟⲩ ⳾ ⲛⲉⲙ
ⲡⲓϩⲩⲙⲛⲟⲇⲟⲥ
Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⳾ ϫⲉⲛ̀
ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲫⲟⲩⲏⲃ
ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ ⳾ ⲕⲁⲧⲁ
ⲛ̀ⲧⲁⲝⲓⲥ ⲙ̀ⲙⲉⲗ
ⲭⲓⲥⲉⲇⲉⲕ ⳾
Ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫ︦ⲧ︦ ⳾
ⲫⲏⲉⲧ ⲁⲥⲟⲥⲓ ⲉ̀ⲛⲟⲩⲥ
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⳾ ⲉⲥⲉ̀ⲙ̀
ⲧⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲉ̀ϫⲱⲕ
ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲁⲃⲃⲁ ⲛⲓⲙ ⳾
Ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕ
ⲙⲁⲛⲓ ⲡⲁⲣⲟⲛ ⳾
ⲱ ⲡⲉⲛⲙⲁⲛⲉⲥⲱⲟⲩ
ⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ ⳾ ϫⲉ
ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲫⲏⲉⲧⲁⲕ
ϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ ⳾ ϩⲓⲧⲉⲛ
ⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⳾
ⲱ ⲫⲏⲉⲧⲁϥϯ ⲛ̀
ⲧⲉϥ

العدل
حقا نحليك مع
المرتل داود
لانك انت هو
الكاهن الى
الابد كطقس
ملشيصاداق
سلامة الله
العالية فوق
كل عقل تستريح
عليك يا ابينا
القديس ابا فلان
السلامة حلت
بحضورك الينا
يا راعينا الصالح
لانك انت هو
الذي قد بشرت
بالحق يا من اسلم

ⲧⲉϥⲯⲩⲭⲏ ⳾
ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉϫⲉⲛ ⲡⲉϥ
ⲗⲁⲟⲥ ⳾ ⲁⲕϯ ⲧⲉⲛ
ⲑⲱⲛⲧ ⲉ̀ⲡⲉⲛⲥⲱ
ⲧⲏⲣ ⳾ ⲫⲏⲉⲧⲁϥ
ϯ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀
ϫⲱⲛ ⳾
ⲱ ⲫⲏⲉⲧⲁϥϣⲱ
ⲡⲓ ⲛⲁⲛ ⳾ ⲛ̀ⲟⲩ
ⲙⲏⲛⲓⲛ ⲉⲧⲉⲛⲛⲟⲩ
ϫⲁⲓ ⳾ ⲉϥⲑⲱϩⲉⲙ
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩ
ⲣⲁϣⲓ ⳾ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲉ̀ⲡⲱⲛϧ ⲛ̀ⲉⲛⲉϩ ⳾
ⲙ̀ⲙⲏⲓ ⲁϥⲥⲟⲧⲡⲕ
ⲛ̀ϫⲉ Ⲡⲭ︦ⲥ︦ ⳾ ⲛ̀ⲟⲩ
ⲣⲉϥϯϩⲁⲡ ⲙ̀ⲡⲉϥ
ⲗⲁⲟⲥ ⳾ ⲱ ⲡⲓ
ⲇⲓⲁⲇⲟⲭⲟⲥ ⲙ̀
ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ ⳾ ⲡⲓⲉⲩ
ⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲥⲧⲏⲥ ⲉ̀
ⲑⲟⲩⲁⲃ ⳾
ⲱ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ
ⲛ̀ⲣⲉϥϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ ⳾

نفسه عن
شعبه متشبها
بمخلصنا الذي
اسلم ذاته عن
جميعنا
يا الذي صار
لنا ميناء للخلاص
يدعونا ببهجة
الى الحياة
الابدية
بالحقيقة قد
اختارك المسيح
حاكما لشعبه
يا خليفة مرقس
الانجيلي القديس
يا رئيس الكهنة
والمبشر

ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ..
ⲁⲗⲏⲑⲱⲥ ⲧⲉⲛ
ⲁⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲕ .. ⲛⲉⲙ
ⲡⲓϩⲩⲙⲛⲟⲇⲟⲥ
ⲇⲁⲩⲓⲇ .. ϫⲉ ⲛ̀
ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲫⲟⲩⲏⲃ
ⲉⲧϫⲏⲕ .. ⲕⲁⲧⲁ
ⲧ̀ⲧⲁⲝⲓⲥ ⲙ̀ⲙⲉⲗ
ⲭⲓⲥⲉⲇⲉⲕ ..
Ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ
ⲫⲏⲉⲧⲥⲁⲡϣⲱⲓ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲥ
ⲛⲓⲃⲉⲛ .. ⲉⲥⲉ̀ⲙ
ⲧⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲉ̀ϫⲉⲛ
ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲁⲃⲃⲁ ⲛⲓⲙ ..
Ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕ
ⲙⲁⲛⲓ ϣⲁⲡⲟⲛ ..
ϣⲱⲡⲉ ⲛⲉⲙⲁⲛ ⲡⲉⲛϣⲱⲥ
ⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ .. ϫⲉ
ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲉⲧⲁⲕⲉⲩ
ⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲍⲓⲛ .. ϩⲓ
ϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ ϧⲉⲛ
ⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ..
Ⲱ ⲫⲏⲉⲧⲁⲩϯ ⲧⲟⲧ
ⲧⲉϥ

العدل
حقا نحليك مع
المرتل داوود.
لانك انت هو
الكاهن الي
الابد كطقس
ملشيصاداق.
سلامة الله.
العاليه فوق
كل عقل تستريح
عليك يا ابينا
القديس ابنا فلان.
السلام حلت
بحضورك الينا.
يا راعينا الصالح.
لانك انت هو
الذي قد لنا بشرت
بالحق يا من انسلم

ⲧⲉϥⲯⲩⲭⲏ ..
ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲉϥ
ⲗⲁⲟⲥ .. ⲉⲕⲧⲉⲛ
ⲑⲱⲛⲧ ⲉ̀ⲡⲉⲛⲥⲱ
ⲧⲏⲣ .. ⲫⲏⲉⲧⲁϥ
ϯ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀
ϫⲱⲛ ..
Ⲱ ⲫⲏⲉⲧⲁϥϣⲱ
ⲡⲓ ⲛⲁⲛ .. ⲛ̀ⲁ
ⲙⲏⲛⲓⲧⲏⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲛⲟⲩ
ϫⲁⲓ .. ⲉϥⲑⲱϩⲉⲙ
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩ
ⲉⲩⲫⲣⲟⲥⲩⲛⲏ .. ⲉ̀ⲡⲱⲛϧ
ⲛ̀ⲉⲛⲉϩ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑ
ⲙⲏⲓ ⲁ ⲡⲭⲥ ⲥⲟⲧⲡⲕ
ⲛ̀ⲁⲣⲭⲱⲛ .. ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ .. ⲱ
ⲡⲓϣⲉⲃⲓⲱ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ .. ⲡⲓⲉⲩ
ⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲥⲧⲏⲥ
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ..
Ⲱ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ
ⲛ̀ⲣⲉϥϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ ..

نفسه عن
شعبه متشبها
لمخلصنا الذي
اسلم ذاته عن
جميعنا.
يا الذي صار
لنا امينا للخلاص
يدعونا ببهجة
الى الحياة
الابدية.
بالحقيقة قد
اختارك المسيح
حاكما لشعبه
يا خليفة مرقس
الانجيلي القديس
يا رئيس الكهنة
والمبشر

ⲱ̀ ϯⲧⲣⲓⲁⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲙⲁⲧⲁϫⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓ
ⲟⲣⲑⲟⲇⲟⲝⲟⲥ ⁘
ⲡⲓϣⲫⲏⲣ ⲛ̀ϣⲉ
ⲙϣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲁⲅⲓⲁ ⁘
ⲁⲃⲃⲁ ⲛⲓⲙ ⲡⲓⲙⲁⲕⲁ
ⲣⲓⲟⲥ ⁘ ⲡⲓⲇⲱⲣⲟⲛ
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ ⁘
ⲫⲣⲉϥϯⲥⲃⲱ ⲛ̀
ⲧⲉ ⲡⲓⲟ̀ϩⲓ ⁘ ⲛ̀ⲗⲟ
ⲅⲓⲕⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⁘
ⲁⲃⲃⲁ ⲛⲓⲙ ⲡⲓⲙⲁ
ⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⁘ ⲡⲓⲟⲩ
ⲱⲓⲏ ⲙ̀ⲡⲛⲉⲩⲙⲁⲧⲓⲕⲟⲥ
ⲉⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀
ⲛⲉⲛ ⲯⲩⲭⲏ ⁘ ⲛ̀
ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ ⲙ̀ⲫϯ
ⲉⲧⲟⲛϧ ⁘
ⲁⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲣⲁϣⲓ ⲉϫⲉⲛ
ⲡⲉⲕϣⲉⲙϣⲓ ⁘
ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲁ̀ⲅⲱⲛ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲉⲣⲟⲩⲱϯ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓϥⲱϯ ⲉⲧⲁⲕ
ϣⲟⲡⲟⲩ ⁘ ⲉϫⲉⲛ
ⲡⲉϥ

يا التالوث المقدس
ثبت الارتدكسيين
الشريك في خدمة
القدسيات
ابنا فلان المغبوط
القربان الطاهر
الذي لله معلم
القطيع الناطق
الذي للمسيح
ابنا فلان الطوباني
الفلاح الروحاني
الذي بنا نفوسنا
هيكل الله الحي
فرح المسيح
بخدمتك
وجهادك ببهجة
والاعراق التي
قبلتها

ϣⲉⲙϣⲓ ⲉⲧⲁ
ⲕⲛⲟⲩϥⲧ ⁘ ⲁⲕⲥⲉ
ⲙⲛⲉ ϯⲛⲁϩϯ ⲉⲑⲟⲩ
ⲁⲃ ⲉⲧⲧⲁϫⲣⲏⲟⲩⲧ ⁘
ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲣⲉⲙⲣⲁⲩϣ ϧⲉⲛ
ϩⲏⲧ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲇⲁⲩⲓⲇ
ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲣⲉϥϧⲱ
ⲧⲉⲃ ⁘ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲗⲗⲟ
ⲫⲩⲗⲟⲥ ⁘
ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲉⲣⲅⲁⲧⲏⲥ ⁘
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲣⲉϥⲉⲣ
ϩⲱⲃ ⁘ ⲉⲧⲁϥ
ⲧⲁⲥⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥ
ⲙⲟⲥ ⁘ ⲉ̀ⲫϯ ⲛ̀
ⲕⲉⲥⲟⲡ ⁘
ⲭⲉⲣⲉ ⲁⲃⲃⲁ ⲛⲓⲙ
ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲙⲁⲛ
ⲉⲥⲱⲟⲩ ⁘ ⲙ̀ⲡⲓ
ⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ ⁘ ⲛ̀
ⲛⲓⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁⲛⲟⲥ ⁘
ⲭⲉⲣⲉ ⲫⲏⲉⲧⲁ
ⲡⲉϥϣⲉⲙϣⲓ ⁘
ⲣⲁⲛⲁϥ ⲙ̀ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⁘
ⲛⲉⲙ ⲛⲓϥⲱϯ

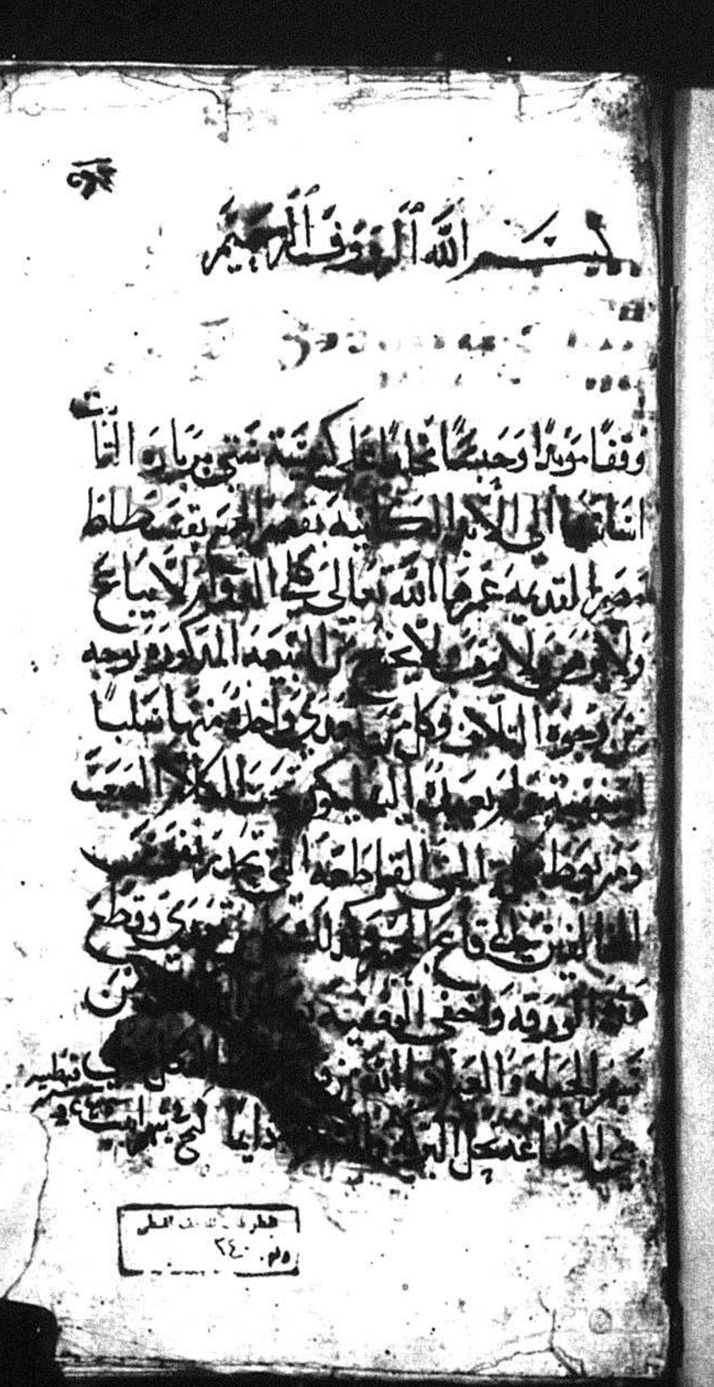
العبادة الباطلة
الفاسدة وثبت
الامانة المقدسة
الثابتة القوية
السلام للوديع
القلب مثل داود
السلام لقاتل
القبايل الغريبة
السلام للفاعل
والعامل الذي
رد العالم الى
الله دفعة اخرى
السلام لابنا فلان
الراعي العظيم
لجميع الشعوب
المسيحيين
السلام للذي صارت
خدمته مرضية
للمسيح والاعراق

التي قبلتهم
ايها المجاهد
السلام لابنا فلان
مصباح الروح
الذي يضي الي
النفوس الذين
يطلبون الرب
السلام للذي سعي
في المعركه كاستحقاق
الدعوه الرسوليه
السلام لابنا فلان
العمود العظيم
المضي علي المسكونه
السلام للذي
جعل العالم
جميعه اشعاليه
الحسنه التي تخرج

من اجل اسمه
القدوس
اطلب من الرب عنا

ثم وكمل

وبكماله كمل الدفتار لشهري طوبه وامشير في يوم الخميس
المبارك سنة الف واربعمايه سته واربعين للشهدا
والمهتم بنساخته من ماله وتعبه الاخ المحب
الغربا والمساكين الارخن المبجل الذين الاريد كسي
الشماس المكرم المعلم نيروز ابن المتنيح في الاحضان
الابراهيميه نوار زوا وفقه وابده وحسنه وجعل على
كنيسة ستي بربارة بقصر الجمع بفسطاط مصر وذلك
من جملة كتب خزانة الكنيسه المذكوره طالب بذلك
غفران الخطايا والذنوب والوقوف امامه بغير عيب
لان الله يعوض عنه الواحد بالاتون وستون وماية
ويقبل عطاياه ويغفر خطاياه ويسكنه فردوس النعيم بعد
التملا بطول الاجل وذلك على يد العبد الحقير ناسخه
والشكر لله دايما


بسم الله الرؤوف الرحيم

END

PROJECT NUMBER
EGPT 002A

ROLL NUMBER
17

SIMAIKA
SERIAL NO. 215
CALL NO. 357C LIT.

TITLE OF RECORD
MUSEUM REGISTER
NEW NO. 240
OLD NO. 2904

ITEM
10